大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬九千四百七十三號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙五大張　零售港幣壹元
香港有利印務有限公司承印

經委主任呂東昨表示

中國正訂引進技術計劃
「七五」期間將引進三千項

重點在大中型企業及技術軟件關鍵設備

【中國新聞社北京二十四日電】中國國家經委主任呂東今天在此宣佈，在第七個五年計劃期間，中國將繼續加強技術引進工作。目前，國家經委正在組織制定新的引進三千項技術的計劃。

呂東是在今天開幕的全國技術進步會議上講這番話的。他說，今後引進技術的重點，從企業來說，要放在大中型企業和出口創匯的企業；從引進的內容來說，要放在引進軟件技術和必需的關鍵設備上，要引進缺門產品的生產技術，特別是原材料、基礎件、元器件的生產技術和基礎工藝技術，促進輕紡、機電產品更新換代，增加出口創匯能力的技術；加強質量檢驗、品質控制、標準計量、測試等技術。

呂東還強調說，在技術引進的同時，要做好消化吸收工作。據悉，中國在「七·五」期間，要大力抓好一千個大中型企業、在行業技術進步中起示範帶頭作用的骨幹企業和承擔出口任務的企業的技術改造。目前，中國已選定彩色電視機、水泥窑外分解設備、合成氨設備等十二個項目作為重大消化吸收項目。這些項目完成後，將形成批量生產能力。

【中國新聞社北京二十四日電】中國國家經委副主任朱鎔基今天宣佈，到今年年底，中國在整個「六五」期間用於企業技術改造的投資總額，將達到一千四百多億元，比上一個五年計劃期間的投資，增加了九百三十多億元。

朱鎔基還說，堅持開放政策，積極引進先進技術，是加快技術進步的捷徑。據統計到今年上半年為止，僅使用國家經委掌管的引進技術改造現有企業的外匯簽約項目，已達三千〇二十項，成交金額約二十九億美元。其中近三分之二是以引進生產線和關鍵設備為主，三分之一是以引進軟件技術為主。

劫埃航機槍手殺八人
埃突擊隊飛抵馬耳他

要求加油否則每半小時殺一乘客

利比亞外長昨稱將拒絕收容被劫客機

【據新華社開羅二十四日電】埃及一架從雅典飛往開羅的波音—737客機昨晚被劫持，飛機被迫在馬耳他首都瓦萊塔機場降落。機上有九十一名乘客和十一名機組人員。

據此間消息靈通人士透露，劫持者是四名利比亞人。他們已殺死了至少五名乘客（其中一人是埃及衛兵）。劫機者威脅，如不給飛機加滿汽油，他們將每一小時殺死一名機上的其他人質。

【合眾國際社瓦萊塔二十四日電】被騎劫的埃及航空公司客機機師星期天說，劫機者已殺了七人，以迫使答應他們加油的要求，並威脅說，每隔半小時將處死一名乘客，直至答應他們的要求為止。但馬耳他電台報道，第八個人已經被殺。

機師加拉爾用無線電對機場控制塔說：「我不想再有人流血，給我加油吧。」但馬耳他總理鮑尼其拒絕在劫機者釋放所有乘客之前，替飛機加油。

被劫航機　被騎劫的埃及航空公司波音七三七客機停在馬耳他國際機場上。（美聯社）

【美聯社開羅二十四日電】據可靠消息說，由於懷疑利比亞參與騎劫埃及航空公司班機，埃及星期日進入軍事戒備狀態，並派遣突擊隊到劫機者劫持航機的馬耳他。

【法新社利比亞的黎波里二十四日電】利比亞外長圖爾基今天在此間說，利比亞將拒絕收容騎劫埃及客機的阿拉伯人的要求。

在回答記者問及劫機者希望前往突尼西亞或利比亞的報道時，圖爾基說，利比亞沒有正式收到他們的要求。

他說，「但即使收到正式要求，我們也會拒絕。」他補充說，利比亞永不庇護劫機者。

四名劫機歹徒恫言
稱若受攻擊即炸機

【法新社瓦萊塔二十四日電】騎劫埃及一架客機前往馬耳他的阿拉伯劫機歹徒，今天威脅如果埃及突擊隊企圖攻擊飛機的話，將炸毀飛機及機上八十多名人質。

據報道，一架載有三十名精銳部隊的大力士軍用運輸機，早些時候停在被騎劫的埃及波音七三七客機附近。昨天晚上，這架從雅典飛往開羅的埃及客機發生流血劫機事件後降落在瓦萊塔機場。機上最少有七人被殺，九人受傷。

埃及外交部長默基爾德抵達巴黎，對法國進行四十八小時訪問時說，開羅已派出軍隊，「準備在馬耳他政府同意與合作下進行干預。」他強調希望和平解決這次危機。

昨天晚上，十一名婦女已獲釋放。馬耳他軍隊發現五具屍體和兩名受傷人士。他們顯然已被扔出機外若干小時。其中一名傷者在醫院宣告不治。機師長加拉爾報道，第七個人被殺，屍體將拋出機外。

埃及電台說，一名巴勒斯坦解放組織代表正在協助與劫機者談判，談判由馬耳他總理鮑尼其主持。

其中一名於昨晚獲釋的乘客說，劫機者共有四個人，其中兩個人蒙着面。

在雅典，希臘警方證實三名劫機者是二十五歲的薩拉，索利爾，二十三歲的諾拉迪姆·鮑—賽德和二十二歲的阿莫爾·馬爾朱基，前兩人持摩洛哥護照，後者持突尼斯護照。

但默基爾德在啓程往法國前說，所有劫機者均持摩洛哥護照，但可能是偽造的護照，而突尼斯政府已否認了曾以阿莫爾·馬爾朱基的名字發出過護照。

傷者當中有一名以色列女子。美國官員說，一名美國人也受了傷。

警方說，除美國人和以色列人外，八十六名乘客還包括了三十六名埃及人、兩名墨西哥人、兩名摩洛哥人、一名加納人、一名西班牙人、一名比利時人和一名突尼斯人。

埃及航機被劫路線圖（路透社）

獲釋人質　圖中穿白衫的女子，是被騎劫前往馬耳他的埃及客機上其中一個被釋放人質，埃及姑娘露莉達娜。她說，機上一個保安人員被擊斃時，她正坐在他旁邊。圖為她在馬耳他機場酒店受到接待的情形。（美聯社）

國務院近發出通知
加强管理廣告宣傳

弄虛作假辦欺騙性廣告要追究責任

【新華社北京二十四日電】國務院辦公廳最近發出通知，要求各地加强對廣告宣傳的管理。

國務院辦公廳根據黨中央和國務院的指示精神，提出以下要求：

廣告宣傳應當堅持社會主義的經營方向，體現社會主義的道德風尚，在各類廣告中，不得包含違反國家政策、法令的內容，誹謗性宣傳的內容，有損我國民族尊嚴的內容，以及反動、淫穢、醜惡、迷信的內容，違背上述規定的廣告，必須立即停止刊播、設置、張貼。

廣告的內容必須真實、科學。凡弄虛作假，包括盜用名牌產品商標刊登廣告，欺騙消費者的都要追究責任，給予懲處。廣告經營單位對客戶要求刊播的廣告，要按有關規定認真審查，嚴格把關。

凡是經營廣告的單位，都必須向當地工商行政管理機關申請登記，否則一律不准經營廣告業務。經營外商廣告，必須經省級以上工商行政管理機關批准。

魏德巍一行今抵京
出席中英小組會議

聯絡小組第三次會議將在香港召開

【中國新聞社北京二十四日電】中英聯合聯絡小組第三次會議，將於本月二十六日在北京召開。出席該會議的英方人員一行十二人，在以首席代表、外交及聯邦事務助理次官魏德巍帶領下，將在明天下午抵達北京。

據悉，參加這次會議的中方人員有：首席代表、外交部港澳事務辦公室主任柯在鑠大使，代表鄭偉榮、葉壽曾、喬宗淮、陳滋英、尹玉標，工作人員李傳生、張良棟、李若和、劉東海和吳紅波。

會議地點選在釣魚台國賓館二號樓。中英關於香港問題的談判就曾在這裏舉行。

中英聯合聯絡小組今年七月下旬已在倫敦舉行了首次會議，就有關確保香港特別行政區繼續參加關稅和貿易總協定、多種纖維協定及其他國際性安排等香港的對外經濟關係問題，廣泛地交換了意見。同時還就審議與香港有關的國際權利、義務繼續適用問題的工作程序，交換了意見。

據悉，該聯絡小組的第三次會議將在香港舉行。

座落中山大學康樂園

廖承志銅像揭幕

王震經普椿等千人出席揭幕禮

【新華社廣州二十四日電】廖承志銅像落成揭幕典禮今天下午在廣州中山大學舉行。

廖承志是廣東省惠陽縣人，一九零八年出生，一九八三年於北京病逝。一九一九年起他先後就讀於嶺南大學附中及嶺南大學。他生前曾擔任中共中央政治局委員、全國人大常委會副委員長，並負責國務院華僑事務和港澳地區事務。

廖承志銅像是由港澳地區嶺南大學校友捐資鑄製的。

廖承志銅像座落在中山大學康樂園（嶺南大學舊址）馬尚頂的南坡，座北朝南，是半身胸像，高八十厘米，純銅鑄成，重二百五十公斤，基座高一百八十厘米，用大理石砌成。鑲在基座正面的漢白玉石上，鐫刻着全國政協主席鄧穎超題的「廖承志像」四個貼金大字。

中共中央顧問委員會副主任王震、廖承志的夫人經普椿、中共中央顧問委員會委員劉田夫、國務院僑務辦公室主任廖暉、來自港澳地區和海外的嶺南大學校友等共一千多人參加銅像揭幕典禮。

吳學謙在京會見
美國助理國務卿

朱啓禎沃爾福威茨昨舉行會談

【新華社北京二十四日電】國務委員兼外長吳學謙今天上午會見了美國助理國務卿沃爾福威茨，賓主進行了友好的談話。

沃爾福威茨是為向中方通報美蘇首腦會晤情況於昨天抵達北京的。朱啓禎副外長今天上午與沃爾福威茨進行了會談。

【合眾國際社北京二十四日電】一個美國官員二十四日在北京說，美國已向中國重新保證，它同蘇聯達成的削減歐洲核武器的任何協議，不會造成對亞洲增加威脅。

美國主管亞洲和太平洋事務助理國務卿沃爾福威茨說，蘇聯在亞洲部署SS—20導彈，阿富汗和柬埔寨問題，都是他在北京向中國官員介紹上星期日內瓦首腦會議時，所提及的主要話題。

沃爾福威茨於二十四日下午離北京前往南朝鮮的漢城。他訪問北京一天期間，向中國外交官員們報告美蘇首腦會議經過。

沃爾福威茨說，他所以訪問北京是因為中國和美國都對蘇聯「若干重要問題感到關注……因之，中美之間保持密切的對話和接觸尤其特別重要了。」

海軍司令劉華清
離開檀香山返國

【新華社華盛頓二十三日電】中國人民解放軍海軍司令員劉華清一行今天乘飛機離開檀香山回國。

劉華清是十一月十三日到達華盛頓開始對美國進行友好訪問的。他在十五日離開華盛頓以後，先後到新奧爾良、基韋斯特、奧蘭多、聖地亞哥、檀香山等地及其附近的海軍基地、海軍設施進行了參觀訪問。美國海軍部長約翰·萊曼在基韋斯特，美國駐太平洋地區武裝部隊總司令羅納德·海斯海軍上將和太平洋艦隊總司令詹姆斯·萊昂斯海軍上將在檀香山分別為中國客人舉行了隆重的歡迎儀式。

三國時期戰場棧道
中外學者前往參觀

三國歷史和小說三國演義研討會在蓉舉行

【本報成都二十四日電】一個有中外學者參加、研究三國歷史和小說《三國演義》並考察三國時代史跡的研討會，正在此間舉行。

日本京都女子大學狩野直禎教授在會上說，日本歷史學界有些人認為東漢末期和三國時期是從古代到中世紀的轉折點，這觀點引起了很大的關注。另方面，通過《三國演義》的日文翻譯及日本電視木偶片集的介紹引起愈來愈多人對這書的興趣。

為期兩天的會議結束後，代表們將到川北一帶，參觀一些尚未對外國人開放的三國時期的重要關口和戰場，包括在廣元縣的棧道，劍門關，梓桐，縣和江油縣等。

各地農婦進入首都掙錢

北京二百萬個家庭爭請女傭

【據新華社北京二十四日英文電】從農村地區流入北京和其他城市當家庭女傭婦女的人數不斷增加，但仍遠遠供不應求。

根據《中國婦女報》最近調查結果顯示，北京市現有三萬六千名家庭女傭，為二十年前的三點五倍。

《中國婦女報》表示，北京市區二百多萬個家庭，目前需要五萬名家庭女傭。

請人照顧小寶寶

家庭女傭人數短缺有三個主要因素：第一，現在更多家庭請得起家庭女傭。第二，幼兒園數量不足，迫使年輕夫婦尋找幫手。第三，一個孩子家庭數字不斷增加，需要更好照料自己子女的交通和其他安全問題。

現在，北京市大多數家庭女傭是來自安徽、河北、河南、山東和江蘇省農村地區，年齡十八至二十五歲的婦女。這些省份農村地區有百分之三十至百分之五十過剩勞動力。

一些農村姑娘前來北京賺更多錢，其他姑娘希望看看世界，在空餘時間接受更多教育。

試用一月始簽約

通常的慣例是試用一月左右才簽合約。家庭女傭有供應住宿，每月工資三十至四十元人民幣。女傭的工作是看管小孩、照料老人和殘疾人士。有的女傭也做飯炒菜，清潔洗滌和購物工作。

來自河南省汝南縣的十七歲姑娘潘筠潔（譯音）說：「雖然有些人瞧不起這種工作，但我喜歡。只要主人待我好，我就很高興。」她現在替北京市一個五口家庭幹家務。

一些經濟學家認為，隨着經濟發展，越來越多的農村婦女將到城市從事家庭服務工作。

但她們埋怨沒有有效規章制度鼓勵這種方向。北京市要求政府注意的呼聲日益高漲。

中國專家談全球地震趨勢

高慶林

一九八五年是繼一九七六年後地震給人類帶來巨大災害的又一年。僅今年前十個月，全世界就接連發生了十次大地震，主要集中於智利到加拿大的環東太平洋地區。其中發生在九月份的兩次大震，使墨西哥蒙受了巨大災難。據墨西哥總統估計，重建墨西哥城需要四十億美元。

中國國家地震局的一些專家學者最近就全球地震活動趨勢和地震預報等問題談了一些看法。

地震活動的周期性

一九六八年至一九七六年，全球性地震活動處於一個活躍期，中國大陸更是大震不斷，小震頻繁。這之後，基本上平靜了九年，特別是中國除台灣省外的大陸地區，在今年八月新疆烏恰地震之前，再沒有發生過七級以上的大震。由此可見，地震活動確實隨着時間的變化有明顯起伏，存在着活躍期與平靜期的分野。

地震預報專家高旭說，早在七十年代初，中國一些地震學者就提出了關於地震活動周期性的理論。他們認為，地震活動在時空分佈上都有其規律性，全球強震以突出的優勢分佈在環太平洋及亞歐大陸地震帶等活動帶上，這已成為公認的事實。在時間的分佈上，也可以劃分為活躍期和平靜期，並在活躍期中還存在着釋放水平突出的高潮階段。這些現象與地球自轉、極移變化（地極自由擺動）、太陽活動及大氣環流等宇宙環境因素有着不可忽視的聯繫。

中國的學者對一八九七年以來的地震資料進行綜合統計分析，得出了這一階段地震能量釋放的曲線。從中可以看出，二十世紀初到六十年代，地震能量釋放的總趨勢是下降的。一九〇六年是能量釋放的最高點（發生七級以上地震二十次，其中八級以上兩次），一九六三年為最低點。限於僅有八十幾年的地震記錄資料，學者們只能推測：如果從一九〇六年至一九六三年確是完整的半周期，那麼下一個地震活動上升期的最高點將是二〇二〇左右。

學者們進而研究出全球七級以上地震活動存在着三十年準周期性的規律，即一個平靜期加一個活躍期等於一個完整的周期，大約三十年左右時間。

這些地震活動規律性的研究，為人類進行地震的中長期預報提供了可循的依據。

地震的活躍趨勢

高旭說，為了明確中國地震活動的背景，中國地震學界從七十年代就開始研究鄰近地區及全球的地震活動。今年全球七級以上大震集中而頻繁，預示着全球性地震活動趨於活躍。

沉默中往往孕育着爆發。和緩了近十載的地球，今年在東太平洋地震帶找到了釋放能量的「火山口」。從智利沿墨西哥到加拿大先後發生了六次七級以上大震，其活躍之勢咄咄逼人，蓋過了往年活動水平最高的西太平洋地震帶。但這絕不是最後見了分曉，它很可能預示着一種水漲船高的趨勢，即西太平洋地震帶的活躍形勢將接踵而至，從而引起全球範圍強震的進一步增加。

在中國大陸，今年八月在新疆烏恰發生的七點四級地震，是一九七六年八月四川松潘發生七點二級地震九年來的第一次七級以上的大震。它在這個相對平靜的背景下露面，很可能是中國大陸地區強震活動將進入一個新的活躍期的序幕。

地震預報的困難和可能

風災、水災、地震被人類視為三大自然災害，而人們對地震的認識仍很膚淺。減少地震破壞的關鍵在於做出短期預報及臨震預報。可是世界各國對地震的預報基本上還停留在十分艱巨的探索階段。中國經過近二十年的努力，在地震預報的經驗和認識上取得了令人矚目的進展，某些方面已走到世界前列。

一九七五年二月，遼寧海城發生了七點三級大震。中國地震監測機構事先曾及時發出短期和臨震預報。這次成功的預報使人員傷亡減輕到萬分之一點六。一九七六年，在四川松潘、雲南龍陵等七級以上地震預報中，也積累了不少成功的經驗。但在目前，準確的預報仍然十分困難，取得成功而且有社會效益的預報還只佔很小比例。一九七六年河北唐山地震短期、臨震預報的失敗就是突出的一例。

海城地震預報成功與唐山地震未能預報，都產生了巨大的社會影響，也使中國地震學界對地震預報持一種審慎而有信心的觀點：「地震預報是目前自然科學中難度很大的一門科學，出現錯報、漏報、虛報是不可避免的；但在某些有利條件下，對一些大震做出一定程度的甚至比較成功的預報也不是不可能的。」

中國地震專家們認為，當前的地震預報還屬於一種帶有模糊性質的可能性（概率）預報，而非「唯一解」的確定性預報。地震預報水平要想有個劃時代的提高，則需對以往的經驗加以再認識，概括成數理方法。明確震源孕育的物理過程，就是從「知其然」進而發展到「知其所以然」，最終實現物理模式的預報。要達到這個飛躍，還要走漫長的道路。它要依靠世界各國地震科學家攜手協力，共同探索前進。

（原載《瞭望》週刊海外版改版試刊第三期）

美國
環宇電腦
新一代IBM DISCOVERY
網絡爲四化建設提供最高效能電腦系統！
環宇DISCOVERY網絡系統採用分佈式處理技術，八位和十六位兼容，可以和IBM PC機、IBM-4300系列聯成網絡。
美國製造廠：
Action Computer Enterprise Incorporated U.S.A.
香港總代理：
環宇電腦（亞洲）企業集團
荷里活道171號地下　電話：5-440071
環宇廣州辦事處：
環市路天勝村27號四樓　電話：35677
國內經銷商：
山西省太原市三益電子計算機公司
電話：65041
IBM is a trade mark of International Business Machines Corp.

金冠大酒樓夜總會
壽筵喜酌翅席
每席 $950
乳豬燒味拼盤　彩鳳鮮帶子　蟹肉扒時蔬　紅燒雞絲生翅　[illegible]鮮鮑　當紅脆皮雞　鳳爪燉花菇　清蒸大龍利　生雞絲炒飯　長壽伊麵　蓮子紅豆露　壽飽或美點
龍鳳特價翅席
每席 $830
乳豬七寶拼盤　雀巢龍鳳球　瑤柱扒時蔬　紅燒雞絲生翅　[illegible]海參鮮鮑　當紅脆皮雞　銀耳燉花菇　清蒸大鯇魚　錦綉香炒飯　長壽鍋伊麵　百年好合露　鴛鴦美點心
• 尖沙咀地下鐵出入口 •
電話：③六六六二九一一至八

參賽者須購買入場券，初賽日十元，決賽日二十五元。

索取章程及購買入場券者，向香港攝影學會，加德士公司，及工商廣告有限公司（電話五—四九五三二九）查詢。

海鷗會下月新界獵影

海鷗攝影會定十二月一日（星期日），旅行新界獵影，上午八時半在九

錦囊會辦週年聚舞會

錦囊攝影會成立週年餐舞會訂於平安夜舉行，會員可偕同親友參加。

日期：一九八五年十二月廿四日（平安夜）。時間：晚上八時至凌晨二時。

地點：香港灣仔皇后大道東一八三號合和中心八樓合和城大酒樓孔雀

真道會戶外攝影活動

真道攝影會，戶外攝影活動於十二月八日（星期日）舉行，是日中午十二時（憑票上車，準十二時半開車）集合於大埔道嘉頓酒樓側（北九龍裁判司署對面），多位甫士隨隊造像及拍攝日落晚霞美景，並舉辦3R戶外專題賽。車券，每位：二十元。湯

結束對阿聯酋阿曼科威特訪問
姚依林談與海灣合作
稱潛力巨大前景美好
三國建設經驗值得中國學習借鑑

【據新華社科威特二十四日電】中國副總理姚依林說，中國同阿拉伯聯合酋長國、阿曼和科威特發展合作的潛力很大，經過共同努力，友好合作的前景將會更加美好。

他還指出，他這次訪問的上述海灣三國，近幾年來在經濟建設方面都取得了巨大成就，它們有些經驗值得中國學習和借鑑。姚依林副總理是今天結束海灣三國之行離開科威特之前在這裏對新華社記者發表談話時講這番話的。

姚依林在談到訪問成果時說：「我們的訪問獲得了圓滿成功。」

在談到三國之行的感想時，姚依林說：「阿曼、阿聯酋和科威特近些年來所取得的巨大的建設成就，給我留下了深刻的印象。這三個國家都生產石油，它們分別採取適合本國國情的政策，合理開發和充分利用自己的石油資源，開展官方的經濟合作，引進先進技術，在不太長的時間裏，在浩翰的沙漠中建起了現代化的城市、港口和石油、化肥、海水淡化等各項工業。人民的生活水平有了很大提高。國家的面貌發生了顯著的變化。它們有些經濟建設的經驗值得我們學習。」

姚依林說：「中國同這些國家在對外政策上共同點很多，在經濟上各具特色，互有需要，發展合作的潛力是很大的。我們願意本着『平等互利，講求實效，形式多樣，共同發展』的原則和『守約、保質、重義』的方針，積極發展同這三個國家的經濟、貿易和技術合作關係。我相信，通過這次訪問和簽訂有關協議，並經過大家的共同努力，中國同三國在政治、經濟和文化等各個領域的友好合作關係一定會出現新的更加美好的前景。」

童非揚威日本 再奪四面金牌
在吊環雙槓單槓自由體操摘元

【據新華社東京二十四日電】中國運動員童非今天在日本名古屋舉行的一九八五年日本中部杯國際體操單項比賽中，獲吊環、雙槓、單槓和自由體操四個第一名。

中國的楊岳山在自由體操比賽中，以十九點三零分與童非並列第一。他還獲鞍馬和單槓第二名。中國女運動員黃群獲高低槓第四名。

本屆中部杯賽是昨天開始的。在昨天的比賽中，童非獲得男子個人全能冠軍，並奪得中部杯男子杯。十四個國家和地區的三十三名選手參加了這次杯賽。

關貿協定今開年會
商舉行減關稅談判
金融服務業地位仍是爭議焦點

【法新社日內瓦二十四日電】關稅及貿易總協定的九十個成員國，即協約夥伴，將於明天在此間舉行年會。預料，要求召開削減關稅新談判的壓力將支配這次會議。

關貿總協定，目的是要保持世界貿易的公平和穩定模式。會議中最富爭論性的議題，很可能是要不要把服務行業尤其是金融服務業包括在關貿協定之內。會議將於星期五結束。

新一輪多邊會議的目標已磋商一年多，但至今協議未達成。九月底，美國要求召開關貿特別會議，使談判更形迫切。隨後，成立了一個高級官員小組，負責就此草擬一份報告。

但這個小組於本月中旬分裂，不能擬出要呈交給年會的報告。

這意味着，明天開始的會議上，協約各方將再一次討論新一輪會談的基本問題。它們將照舊分成兩大陣營，一方是美國和西歐共市，另一方是以五個發展中國家──巴西、印度、阿根廷、埃及和南斯拉夫──為首的發展中國家。

迄今為止，國際服務性貿易，諸如銀行業和保險業，一直不包括在關貿總協定之內。

工業化國家要求把這些服務如同貨物貿易一樣，包括在未來一輪的會談中。貨物貿易問題，一直是關貿協定關心的領域。

可是，上述五個發展中國家堅決反對這樣做。

關貿的協議，一向都是全體一致通過的決定。

華盛頓因而揚言在關貿總協定之外，另組本身的貿易會議。美國稱五國蓄意留難。

接近關貿協定的人士說，明天的會議將十分緊張，結果可能會成立一個籌備委員會，一如九月建議的特別會議擬定的那樣。這個籌委會，將是新一輪貿易談判開前的最後階段。新一輪貿易談判可能於明年舉行，可能是一次部長級會議。

特譯

美國經濟前景不樂觀

路透社記者 彼得・托戴伊 【華盛頓二十四日電】

第三季大幅增長

儘管今年第三季度出現了意外的復甦，美國經濟將仍會繼續停滯不前，大多數經濟學家相信這將會引起美元再度跌價。

里根的最高經濟顧問斯普林克爾最近曾預料第四季度會出現百分之六的增長年率，且一九八六年亦會保持同一增長速度，但即使政府經濟學家們亦不同意他的講法。

聯邦儲備局副主席馬丁對記者說，他並不重視第三季度出現了百分之四．三增長年率的消息，他的意見得到非官方經濟學家們的附和。

馬丁說，資本開支減少、消費開支前景黯淡和影響着美國存款業的財政問題，意味着明年會有增長，但不會太多。

美元暴瀉的陰影

大多數分析家們預測美元將繼續逐步跌價，但有些人擔心疲弱的經濟和巨額預算赤字──現已逾二千億美元──會使跌價變成暴瀉。

聯邦儲備局人士說，該局主席沃爾克對此感到憂慮。

馬薩諸塞科技學院的經濟學教授瑟洛在談及美國政府的巨額借貸時說，「沒有國家可以無限地借貸，也沒有人能預測金融市場何時會對某一客戶借貸過多而感不安。」

他說，如果美元暴跌，聯邦儲備局便要加息，以阻止經濟馬上崩潰。

但他認為目前的黯淡前景，引致進一步減息的可能性會較高，這樣聯邦儲備局便不得不將它的貼現率減至目前的七厘半以下。

利率走勢的展望

芝加哥財經界人士黑爾附和金融市場的廣泛看法說，「即使我們在未來數星期內不獲減息，明年第一季度中亦會宣佈。」

華爾街經濟分析家布雷弗曼說，「經濟仍然疲弱，聯邦儲備局有理由再給予刺激。」

政府經濟學家們不能肯定進一步的刺激是否適宜，商業部首席經濟學家奧特納說，「經濟已受到一些刺激，或者已經足夠了。」

經濟學家們說，如果國會通過了它現時正在考慮中的削減預算赤字議案，則聯邦儲備局可能會果斷地決定放寬對信貸的管制。

保護主義勢力抬頭

由二十八名美國最著名的經濟學家所組成的貨幣政策論壇最近預測明 年的經濟增長只有 百分之二．八 呆滯的前景並很可能會使國會中的保護主義壓力再度抬頭，許多民主黨國會議員希望將美國的巨額貿易赤字作為一九八六年國會選舉競選運動中的主要內容。

戰火中的童真 西貝魯特兩派敵對穆斯林民兵於二十四日停止四日來的交火，兩名小男孩在一部被炸毀的汽車殘骸內玩耍。（路透社）

五角大樓向外採購
歐洲軍火競相銷美
美國發現買現成貨比自己研製化算

【路透社華盛頓二十四日電】歐洲軍火商力爭在有利可圖的美國軍火市場中多分一杯羹。現在，美國國會和國防部樂意完全將美國軍火市場向海外競爭者開放。

美國國防部一位官員對路透社記者說，「現在逐漸到了海外公司與美國公司公開競爭的季節了。他們（歐洲人）製造良好的設備，但刺激經濟的動力卻在這裏。」

國防部與國會人士說，面對二千多億美元的預算赤字，美國發現從海外購買現成武器比在國內花錢發展武器有時不合用的武器化算一些。

購買歐洲武器有助鞏固北大西洋公約組織內部聯繫。北約官員多年來一直抱怨，單邊向美國輸出技術，從美國購買武器。

歐洲軍火商現有好機會奪取美國陸軍四十八億美元的高射砲合約。因為美國自己製造的高射砲不能擊落三點七英里範圍內飛行的直昇飛機。

製造輕劍式導彈的英國航空太空公司，瑞士的ＯＥＲＬＩ－ＫＯＮ－ＢＵＨＲＬＥ實業公司與法國瑪姆森－ＣＳＦ公司等公司，希望向五角大樓推銷他們的防空系統。

本月初，湯姆森公司與美國ＧＴＥ公司經過激烈競爭，終於擊敗一個英美財團，奪取一份價值四十三億美元美國陸軍機動通訊系統合約。

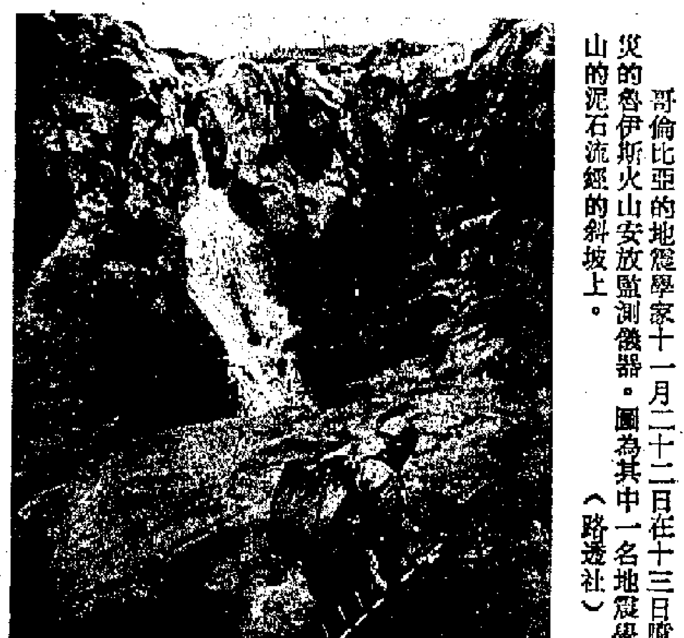
成功奪得美國訂單的關鍵，經是常答應最終在美國聯合生產。

國防部發言人說，國防部長溫伯格十一月十八日在五角大樓高級助手私人會議上說，密切的軍火合作，是「保持北約強大團結的其中一個最佳方法。」

法蘭克福有炸彈案
美軍等廿三人受傷
汽車炸彈在美軍士多門前爆炸

【法新社法蘭克福二十四日電】警方今天說，法蘭克福中部美軍ＰＸ士多門前今天發生汽車炸彈爆炸，炸傷二十三人，其中大部分是美國人。

傷者中至少有兩名兒童和三名西德人。有三人重傷。直至中午為止，沒有人宣稱對此次事件負責。



地震專家登魯伊斯火山 哥倫比亞的地震學家十一月二十二日在十三日釀成巨災的魯伊斯火山安放監測儀器。圖為其中一名地震學家走在火山的泥石流經的斜坡上。（路透社）

由國防部策劃

美研製特快飛機
超音速達十一倍
繞地球一周只需三至四小時

【新華社華盛頓二十三日電】美國國防部發言人二十二日說，美國將研究一種新的特級超音速飛機發動機，這項為期三年的計劃將耗資五億美元。

這位發言人說，如果這項發動機研究工作成功的話，美國將繼續花十年時間和三十億美元來研究建造這種特級超音速飛機。

這種飛機的飛行速度可達到每小時一千一百八十四公里，是音速的十二倍。這種飛機從亞洲飛到美國只需一至兩小時，繞地球一周只需三至四小時。

美國國防部要求一些美國航空和宇宙航行公司共同參加這項研究工作。

馬尼拉火災 菲律賓首都馬尼拉市頓多貧民區於二十四日發生大火，有五個人被燒死，圖為消防員掘出一具焦屍。（路透社）

結束廿個月來人事紛爭

馬華公會昨選舉
陳羣川出任會長
將委任敵對派系人選進中委

【合衆國際社吉隆坡二十四日電】一名白手興家的百萬富翁，星期日當選為馬華公會的會長，結束了該會歷時二十個月的領導人爭奪戰。這次爭奪，幾乎導致該黨被逐出執政聯合政府之外。

陳羣川（四十五歲）以二千七百一十六票當選，壓倒現任主席梁維泮，它只得八百零八票。

陳羣川派清脆贏得了黨內大部分的職位。

作為和解姿態，新會長把中央委員會的席位，派給梁維泮和具有影響力的第三派領袖。

陳羣川說，他希望他們會接納這項委任，「過去了的讓他過去，如此一來，我們可以共同努力，為開創馬華公會史的時代而工作」。

馬華公會是該國的第二大黨，代表了馬來西亞的五百萬華人。

伊拉克國防部長警告
伊朗將發動大攻勢
伊拉克前沿部隊進入戒備狀態

【路透社巴格達二十四日電】伊拉克國防部長今天說，伊朗準備發動大規模「人海」攻勢，以圖在這場曠日持久的海灣戰事中取得優勢。

國防部長兼武裝部隊副總司令阿德南．基魯拉說，伊拉克對這次預期的突襲已做好了準備。

他接受巴黎一份雜誌訪問說，「伊朗準備發動一次新的人海攻勢，……伊拉克軍方亦準備擊退這次突襲。」該雜誌在本星期較後時間出版。基魯拉說，伊拉克軍隊已在一千一百八十公里長的全線處於戒備狀態。

里根寄語美國人民
祈現實看美蘇分歧
《眞理報》評論稱蘇美開始對話

【據新華社華盛頓二十三日電】美國總統里根今天在例行的周末廣播講話中要求美國人民應永遠現實地看待同蘇聯之間所存在的嚴重分歧。

這是日內瓦美蘇首腦會晤後里根發表的第一次全國廣播講話。他說會談中他拒絕了蘇聯要求美國放棄戰略防禦計劃的建議。

里根說，應該「公正地指出（在這次首腦會晤中）蘇聯人的主要目的是迫使美國放棄」戰略防禦計劃，戈爾巴喬夫「現在已懂得我們無意放棄這個計劃，遠遠談不上放棄它」。

他說，他同戈爾巴喬夫的會談「始終是激烈而又有生氣的」，他「更好地了解了情況」，而戈爾巴喬夫「也有許多值得思考的」。

【據新華社莫斯科二十三日電】蘇聯報紙二十二日和二十三日就蘇美日內瓦首腦會晤的結果發表評論認為，這次會晤是蘇美「對話的開始」，但對美國堅持「星球大戰」計劃表示遺憾。

蘇聯《眞理報》二十三日的評論說，蘇美日內瓦首腦會晤是「旨在取得兩國關係及整個世界關係向好的方面變化的開端」。

《消息報》二十二日則強調，蘇美在原則問題上繼續存在重大分歧，首先表現在太空非軍事化問題上。

貝魯特巷戰停火
民兵聯合巡街道

【路透社貝魯特二十四日電】一個聯合民兵部隊今天在西貝魯特巡邏，以防停火協定再被粉碎。較早時發生的穆斯林內部巷戰，曾導致最少二百人傷亡。

由一百名全副武裝的德魯茲及什葉派民兵組成的車隊，分乘十二部卡車，在穆斯林爆發衝突的地區巡行，迫使好戰分子離開街道。

車隊配備高射砲及反坦克榴彈發射器。

醫院和電台報道，什葉派和德魯茲民兵的「旗戰」宣布停止前，已有超過三十人死亡及一百七十人受傷。

這次停火協議是什葉派希望運動及德魯茲社會進步黨官員與敍利亞官員舉行會議後達成的。

印尼一金礦場
昨日正式投產

【法新社雅加達二十四日電】安塔拉通訊社報道，礦業能源部部長蘇布羅托昨日在蘇門答臘明古魯以北的勒蓬坦達伊主持一個新金礦場的投產儀式。預料這金礦場將大幅增加印尼的黃金產量。

這個金礦位於地方首府明古魯以北八十七公里（一百三十九英里），屬印尼－澳洲聯合投資的礦業公司所有，雙方共投資四千二百五十萬美元。

蘇共中全會
定今天舉行

【路透社莫斯科二十四日電】蘇聯領袖戈爾巴喬夫將在本星期處理一連串重要的國內事務。他的政治權力已因在日內瓦高峯會議上的強有力的表現而獲得增強。

蘇共中央全體會議可望在二十五日舉行，屆時由戈爾巴喬夫擔任主席。全會將通過蘇聯的經濟計劃，並為定於明年二月召開的具有里程碑意義的蘇共代表大會的準備工作進行最後檢查。全會並將批准一批高級成員的新任命。

日本圖建國際金融中心

張成前

隨着日圓的迅猛升值，日本官方和財界近來大談把東京建成世界金融中心的前景。一般認為，這個金融中心一旦出現在國際舞台上，必將同紐約、倫敦、新加坡、香港等金融中心展開激烈的爭奪。

一石兩鳥

自從九月二十二日在紐約召開五國財長會議以來，日本當局有計劃地積極推動日圓升值，一個半月裏，日圓與美元的比價已從二四二比一上升到二○二比一（十一月八日東京外匯市場）。大藏省和日本銀行主張繼續保持日圓升值的勢頭，認為如能固定在一八○比一的水平更好。也就是說，要比十四年前三六○比一升值百分之五十。就目前看，日圓升值的幅度基本上合乎美國的要求，有利於縮小其對日貿易赤字，從而減少了美國保護主義情緒，使日美經濟摩擦得到緩衝。

但人們早已注意到，就在日本竹下藏相出席紐約五國財長會議的前幾天，日本「外匯審議會」於九月十八日提出了「關於創建東京國際金融市場」方案：第一步，在現行金融與稅制條件下，建立與國內金融市場相隔絕的紐約ＩＢＦ型市場，開始作歐洲美元交易；第二步，開放國內市場，建立倫敦型的國際金融市場。

一九八四年，中曾根首相曾請他的智囊提定東京金融市場國際化方案，並且說：要使東京和倫敦、紐約一樣，成為世界金融中心。今年十一月七日，中曾根在向ＮＨＫ發表談話時，又表示希望日圓繼續升值，以適應日本經濟實力之變化。這說明，在日圓升值問題上，日本執政者還有一個更大的目標，即趁日圓的地位上升，進一步使日圓國際化，促成東京國際金融市場的實現。

戰略意圖

在歷史上，日本曾兩次企圖建立東京國際金融中心。第一次是一九一八年六月由財政專家井上準之助提出，當時正值第一次世界大戰末期，日本以對德參戰而擠身於歐美之行列，乘機劫取德國的侵華地位。井上的主張，是走上「大國」之路的日本要在經濟領域逞雄的反映。第二次是一九三一年二月由經濟專家明石照男提出，他從地緣政治學再次論證日本應成為「東洋金融中心」。當時日本已決心侵略中國東北三省，明石的論調是要稱霸亞洲的日本在金融領域也要突出自己。然而，當年的日本雖然在軍事上可以壓倒亞洲，在經濟上卻難以與英美較量，所以這兩次的戰略意圖均未實現。

這一次日本要成為世界金融中心，是在它由經濟大國走向政治大國的過程中提出的，與前兩次不同的是，在經濟與金融資本方面，日本今天已具有與歐美匹敵甚至略居優勢的實力。（一）到一九八四年末，日本已擁有近一萬三千億美元的金融資產，不僅超過了英、法、西德，也可與美國平起平坐了。（二）日本的對外純資產（由對外資產中減去對外債務），一九八四年末達七百四十三億美元，已超過美國，與英國並列為超級債權國，估計今年底可增至一千億美元而超過英國。據野村綜合研究所經濟社會研究室長古川哲夫推算，十年後，日本的對外純資產將達到五千五百八十億美元，這個數目相當於一九八二年美國對外純資產最高記錄一千四百七十億美元的四倍。（三）日本在對美貿易與投資方面居於有利地位，（到今年三月末）去年度對美出超三百七十億美元，今年四至九月又出超二百七十億美元，再創記錄，估計今年度將達五百億美元，另方面，日本用其巨大的貿易順差，每年都向美國投資三、四百億美元，這種循環使日本在對美經濟戰中極為主動。這些條件，都將為日本開設東京金融中心有效地加以運用。

東京金融中心的開設，首先是進一步使日圓國際化，成為貿易的交易單位，這將大大有利於日本用日圓進口工業原料。其次，日本可通過世界各個金融市場，獲取無形貿易的外匯收入。而更主要的是，日本將綜合地運用它同亞、太地區的現有經濟關係和政治關係，在貿易、金融等領域內充分發揮日圓的作用，逐漸形成「日圓經濟圈」，為實現「環太平洋構想」創造有利條件。

初步展望

近二十年，新加坡和香港以其先進的通訊設備、發達的交通設施、有利的地理條件和積極的人才開發，獲得了巨大利益。但這些條件，目前日本都有，而在商業銀行的資產方面，迄今日本更為雄厚，東京國際金融中心形成後，日本利用新加坡和香港所進行的金融活動將由東京承擔，新加坡和香港同東南亞的貿易信貸，某些部分也將由東京取代。

前幾年，美國曾強烈要求日本開放金融市場，力圖以美元之優勢打進日本的金融、保險、服務等行業，駕御東京市場，以期在無形貿易領域戰勝日本。當時日本鑒於自身的「金融體質」較弱，遲遲未予應諾，但是現在，日美之間的經濟實力對比有了變化，日本有可能聯合或運用新加坡、香港的金融機構與紐約金融市場抗衡與爭奪了。

縱橫談

高峯會畢印支緊張

侵柬越軍即發動旱季攻勢

施君玉

印支半島雨季剛過，旱季將臨，越南軍隊已忙於調兵遣將，對柬境的反越民柬武裝發動強大攻勢。美、蘇高峯會議剛剛舉行，雙方強調要尋求緩和，越南卻部署發兵，越南這個地區霸權主義者如此逞兵黷武，難逃世界輿論再一次嚴厲譴責，並注視莫斯科對此是否依然採取助紂為虐的立場。

聯大表決激惱河內

本月五日聯合國大會通過了關於恢復柬埔寨和平的決議案，計一百一十四票支持，二十一票反對，要求外國軍隊（越軍）自柬境撤退，讓柬埔寨人自己解決柬問題。這個決議的支持票比上屆聯大的要求越南撤軍決議還多四票，反對票方面則少了一票。這清楚表明，世界絕大多數國家再一次對越南侵柬的譴責。

河內對聯大決議惱羞成怒之餘，企圖在旱季到來之際，用更大的武力一舉將民柬抗越力量消滅，同時又為了掩蓋這一軍事行動，黎筍集團又重複喊出「一九九○年前自柬撤軍」的騙人口號。

越南去年在柬埔寨的旱季攻勢中，佔據了位於柬、泰邊境的民柬三派武裝的據點，並多次擴大戰火至泰國。河內認為，民柬的抵抗力量已經削弱，今年只須再發動一次旱季攻勢，即可消滅民柬武裝，然後成立清一色的親越金邊政權，九○年前侵柬越軍「功成引退」。

打擊內陸民柬

但是，去年民柬雖然失去據點，受到一些挫折，但主力卻未受大損失，且轉移到柬境內地，在洞里薩湖一帶襲擾越軍。因此，對於這一次的越軍行動，河內軍事發言人說，主要目標是掃清內陸的民柬游擊力量。

泰國軍方說，越南已調動四個步兵師，在二十輛蘇製Ｔ五十四坦克支援下，向柬、泰南部國境移動。進攻戰已經開始。民柬今年的處境無疑更加困難，泰國亦緊張的注視局勢的發展。

東盟美國將有反應

美國前國務卿基辛格前天訪泰，到泰柬邊境視察柬難民營並發表談話，指責美國援助民柬及泰國抗越不力。

蘇聯一直幫助越南消滅民柬，讓越南成為蘇聯在東南亞的軍事橋頭堡。今天越南的金蘭灣已完全由蘇聯海軍掌握，成為東南亞最大的蘇海軍基地，莫斯科還以大批新型的米格二十三供給越南空軍。河內如果擊敗民柬，整個印支淪為蘇越勢力範圍，將對東盟國家構成巨大的威脅。

東盟、北京、美國對待越軍的旱季進攻如何行動，成為亞洲局勢中受注視的焦點。

一九八……張一第

福建提出八十……聯合國官……共同舉辦……外商感興趣

【據新華社廈門二十四日電】聯合國工業發展組織的官員昨天在這裏表示，他們對開放的中國感興趣，在中國投資有很好的前景。他們是到廈門來參加將於明天開始的福建省投資促進會的。

聯合國工業組織所屬的亞太地區投資促進部負責人紐曼說：「福建是開放政策的受惠者，在這裏投資比較理想」他說，外商對中國的開放城市很感……

白雲山纜車即將建成

調試階段，可即投入使用。……山的過山纜車建設工程已進入安全……（原載《廣州日報》）

全國十二城市今天天氣預報

（中央氣象台供稿）

城市	溫度	氣候概況
北京	10－負4	晴
成都	15－8	陰
廣州	23－13	晴
杭州	16－2	晴
香港	22－14	多雲
昆明	14－5	雨
上海	13－2	晴
瀋陽	3－負9	晴
台北	21－14	多雲
天津	9－負1	晴
武漢	16－3	晴
西安	11－負1	晴

進出口貿易數十宗、金額數千萬元，還引……導港澳和國外鄉親為祖國文教、醫衛、科技等方面提供捐助。

大量新款
本田摩托車專門店
50, 250, 400, 750 C.C.
全部原裝日本製造，性能特別耐用
特價優惠海員、華僑及公幹人員，
代客安排運往內地（包括釘箱服務）

分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個．收費十元

易新寶牌 高級汽車塗料
……及各種汽車噴漆
……五金機械有限公司
……彌敦道188號七樓A座
……：③692343 ③672535
……漆油顏料 0-422417
……汽車材料公司 0-929826★歡迎垂詢★

西人英語
個別或小組個別時
費40元商業升學或
實用會話不限程度
佐敦道14號嘉信樓
2E 近裕華K693453

徵求

福建提出八十項目與外資合作
聯合國官員抵達廈門 共同舉辦在閩投資會
外商感興趣　大部分項目均具出口潛力

【據新華社廈門二十四日電】聯合國工業發展組織的官員昨天在這裏表示，他們對開放的中國感興趣，在中國投資有很好的前景。他們是到廈門來參加將於明天開始的福建省投資促進會的。

聯合國工業組織所屬的亞太地區投資促進部負責人紐曼說：「福建是開放政策的受惠者，在這裏投資比較理想」他說，外商對中國的開放城市很感興趣。

工發組織北美投資促進部負責人米里格說，他參觀過中國與美國合辦的工廠，如生產可口可樂的飲料廠等，看到雙方的合作是成功的。他認為，廈門特區有很好的發展前景，應當抓住這次投資促進會，讓外國工商界人士認識這個前景。

福建省投資促進會將於本月二十五日至二十九日，由聯合國工業發展組織與福建省政府聯合在廈門召開。目前，外商報名參加者已超過兩百名。

【新華社廈門二十四日電】福建省投資促進會今天在這裏舉行新聞發布會，公布了八十四個對外洽談項目。這些項目大部分具有出口創匯的前景。

今天宣布的還有外商以及福建省各地、市提出的建議性項目三百多項。

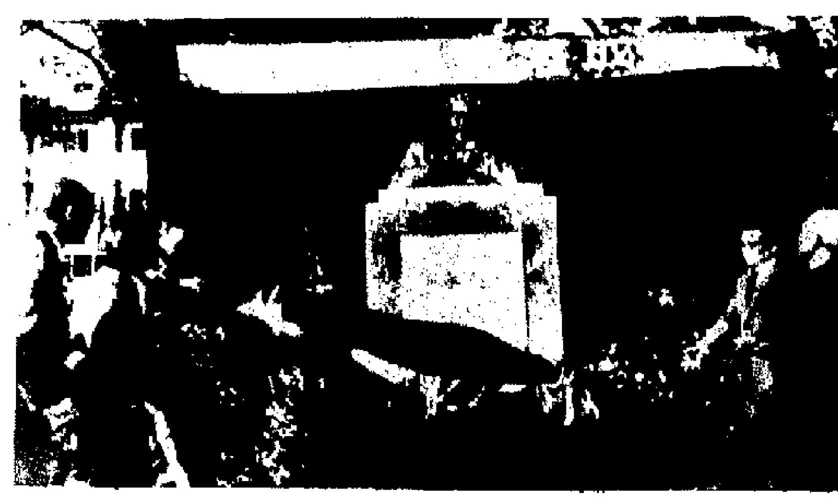
公布的項目包括化工、紡織、電子、機械、精密儀器、食品加工和原材料開發等。計劃投資十八億七千多萬元人民幣，其中外匯投資為三億四千多萬美元。

大會秘書長南江表示，福建省政府將採用合資、合作、買斷以及補償貿易等國際上通用的方式，與外商洽談合作。

這些項目幾乎全部規定了一定的外銷比例，有的提出百分之百外銷。其中，引進漆木家具專用設備、合資生產漂粉精、無水酒精、陶粒、黃麻地毯底布以及開發石料板材等項目的產品，都有較好的外銷前景。

聯合國工業發展組織亞太投資促進部負責人紐曼認為，所有項目都是經過精選和估價的。

據初步了解，已有六十多個項目引起外商的興趣。



廖承志像

廖承志銅像昨在中山大學康樂園揭幕。圖為王震（右）和經普椿（左二）為廖承志銅像揭幕。（新華社）

海南「文革餘孽」三殺人犯落法網

【本報訊】廣州消息：原九三九地質隊機關黨總支副書記吳詩明及海南鐵礦工人李仲富、洪步懷、吳南根，在「文革」期間肆意殺害和毒打幹部群衆，最近被海南島昌江縣公安局遞捕歸案。

吳詩明原是海南鐵礦工人，「文革」期間當上一派的作戰指揮部副總指揮，海南鐵礦「工人糾察隊」副指導員。當時的李仲富、洪步懷、吳南根分別當上「工人糾察隊」排長、班長等。一九六八年八月二十三日，吳詩明得知另一派頭頭被抓關押在昌江縣烏烈公社，立即帶領李仲富、洪步懷、吳南根等人驅車趕到關押房，把張應選、向炳佳等人拉出來捆綁，蒙上眼睛，後用汽車載到一處公路旁，把張應選，向炳佳二人拉進小樹林裏，由吳詩明持手槍，李仲富持衝鋒槍開槍殺害向炳佳；由洪步懷、吳南根、曾某持衝鋒槍一起殺害張應選。

省市領導紛到基層 解決民衆關心問題
座談形勢解釋當前有關問題及所採取措施

【據新華社北京二十四日電】黨的全國代表會議以後，各省、自治區、直轄市的黨政領導紛紛深入到工廠、農村、學校等，同羣衆一起學習黨的全國代表會議精神，調查研究和切實解決羣衆普遍關心的問題，以利於進一步搞好改革，推進社會主義建設的發展。

在宣傳、貫徹黨的全國代表會議精神中，各省、自治區、直轄市黨政領導把向羣衆宣講當前形勢和黨的政策作為貫徹會議精神的一項重要內容。他們在和工人、農民、學生座談中國政治、經濟形勢時，既講清改革、開放的成就和全國形勢的主流，也說明前進過程中遇到的問題和我們正在採取的措施，有問有答，生動活潑，實事求是。

各省、自治區、直轄市黨政領導在宣傳、貫徹黨的全國代表會議精神中，都努力轉變領導作風，調查研究實際工作中發生的新情況、新問題。貴州省委、省政府的領導，最近一個時期分別深入到安順、遵義、銅仁、黔東南和黔西南五個地區、自治州的二十七個縣、市調查研究，幫助地、縣幹部轉變作風，堅持改革，為[illegible]富民建功立業。陝西省委從十月份開始，抽調七千五百多名省、地、縣幹部到農村基層去，幫助基層培訓幹部，搞好農村經濟體制改革，調整好產業結構，發展商品生產。

到現場就地解決那些可能解決的實際問題，是各地黨委這次到基層去傳達、貫徹黨的全國代表會議精神的一個特點。山西省委、省政府的負責人十月下旬就影響晉煤外運的問題進行了調查研究，提出了解決公路堵塞和公路建設中其他困難的具體辦法，同時對影響晉煤外運的汽油、柴油供應渠道不暢和架設輸電線路等一些久拖不決的問題，也都通過現場辦公作出了解決。

白雲山纜車即將建成

廣州白雲山的過山纜車建設工程，已進入安全性能試運轉調試階段，完成後即可投入使用。（原載《廣州日報》）

廣東中醫界聚會 為振興中醫獻計

【本報訊】廣州消息：廣東省政府第一次主持召開的「廣東省振興中醫工作會議」，本月十六日至十八日在廣州舉行。這次會議回顧總結了廣東省中醫工作的經驗，研究制訂振興中醫工作的規劃。

香港中醫中藥界人士陳志英、談靄鈞、鍾紹南應邀參加了會議。

激光模擬軍事演習 遙測遙控系統製成
能即時顯示雙方兵力武器損耗情況

【據新華社北京二十四日電】具有世界先進水平的現代化軍事訓練設備——激光對抗演習過程的遙測遙控系統，最近研製成功，並成功地應用於激光、電子模擬對抗演習。

激光模擬演習遙測遙控系統是由計算機控制，對每個演習參加者攜帶的小型電台進行巡測，以檢測演習參加者是否已被擊中。此外，還可以對巡測對象進行遙控。由於計算機屏幕可以隨時顯示二十多種兵種或武器的雙方損耗和力量對比，並能記錄打印演習的全過程，這就為指揮現代化立體戰爭的演習提供了科學的依據。

馬總理在上海

中國新聞社記者　雙印

通訊

電腦導遊

二十三日下午二時許，馬來西亞總理馬哈蒂爾一行乘坐的專機在上海虹橋機場着陸。這時，上海正風雨交加。客人們坐上汽車，冒着風雨來到上海計算技術研究所。

這個研究所建於一九七一年，該所有多項成果達到了世界先進水平。

在成果展覽室裏，一台「旅遊指南」的微電腦吸引住貴賓。這台微機軟件的設計者江柯對馬哈蒂爾總理說，這台機可向人們介紹中國各旅遊風景區的情況，操作人們還可以用聲音操作。

馬哈蒂爾下一站將訪問杭州。於是他對着話筒用英文說了聲「三」，屏幕上馬上出現了用英文介紹杭州文化娛樂內容的字幕，他看了非常高興。

「病人要跳起來」

二十四日晨，晴空萬里，空氣清新。吃過早飯，馬哈蒂爾和夫人一行就來到中山醫院。總理和夫人都是醫生出身，對醫學是內行。在介紹中，馬哈蒂爾和夫人提出了許多關於治療肝癌的問題。

然後，他們又來到手術觀察室，通過玻璃觀看一例用針刺麻醉做甲狀腺摘除手術。在手術台上仰卧着一個中年男子。護士在他喉下擦上消毒的酒精。醫生要開刀了，病人還瞪着眼睛。手術進展順利。

馬哈蒂爾對針刺麻醉似乎有點不大相信。他說，病人的神經要十分健全，否則病人要跳起來。周圍的人聽了都笑起來。

參觀寶鋼

車隊離開中山醫院，徑直向寶山縣駛去，那裏座落着現代化的鋼鐵聯合企業——寶山鋼鐵總廠。

當車隊駛入廠區，馬哈蒂爾一行乘車來到發電廠，兩座三十五萬千瓦的發電機組在轟鳴。在煉鋼廠，三座容積為三百噸的頂吹轉爐已建成，其中一座正在煉鋼。主人介紹說，一座轉爐一晝夜可以煉三十爐鋼。接着馬哈蒂爾又來到初軋廠。只見火紅的大鋼錠在軋滾流水線上變成板坯、方坯、圓坯。

馬哈蒂爾一路上興致勃勃，興趣盎然，邊參觀，邊詢問。在車上對主人說，這是一座非常現代化的工廠，很了不起。離廠時，他在留言簿上簽名留念。

【中國新聞社上海二十四日電】

農村今冬開始整黨
整頓幹部違法亂紀以權謀私等問題

【據新華社北京二十四日電】中共中央整黨工作指導委員會今天發出關於農村整黨工作部署第十二號通知，宣布全國縣以下農村基層黨組織（主要是鄉、村兩級）從今年冬天開始整黨。

通知認為，由於實行農業生產責任制以後農村經濟體制和經濟生活發生了深刻變化，而農村不少黨的組織及其活動形式沒有很好地隨着這種變化而相應地加以改變，加上許多上級領導機關忽視了農村黨的思想建設和組織建設等原因，農村黨組織和黨員中存在着不少問題。主要是：一些黨組織軟弱渙散，紀律鬆弛，有些黨員和黨員幹部個人主義嚴重，損公肥私，以權謀私，甚至嚴重違法亂紀，甚至蛻化變質，走上犯罪道路；還有一部分黨員和黨員幹部，由於長期受「左」的思想和其他錯誤思想的影響，對農村改革和黨在農村的一些重大方針政策至今還缺乏正確的理解。

通知說整黨中要認真吸取我們黨歷史上在農村工作中多次出現的「左」的做法的教訓。不准搞逼供信，不要上綱，不要擴大化。對犯有嚴重錯誤經教育仍不肯檢查改正的黨員，要嚴肅處理。

關於整黨時間安排，通知說，就全國範圍來說，從今年冬天開始，到一九八七年春天完成。

廣東致公黨人士紀念建黨60周年

【本報廣州二十四日電】中國致公黨廣東省委員會昨日結束了為期三天的全體委員（擴大）會議，今日上午在廣州起秀賓館舉行座談會，紀念該黨成立六十周年，四百多人出席。座談會由省致公黨副主委廖周行主持，主委伍覺天講話。

他說，近幾年來，廣東省致公黨各級組織密切與港澳和國外親友聯繫，先後接待了港澳和國外親友共五萬人次以上，其中接待來自非律賓、緬甸、美國、加拿大、澳洲和拉丁美洲等國家和地區的華僑洪門團體二十多個，並「穿針引線」引進建設項目六十多個，資金一億多美元，介紹進出口貿易數十宗、金額數千萬元，還引導港澳和國外鄉親為祖國文教、醫衛、科技等方面提供捐助。

全國十二城市今天天氣預報

（中央氣象台供稿）

城市	溫度	氣候概況
北京	10－負4	晴
成都	15－8	陰
廣州	23－13	晴
杭州	16－2	晴
香港	22－14	多雲
昆明	14－5	雨
上海	13－2	晴
瀋陽	3－負9	晴
台北	21－14	多雲
天津	9－負1	晴
武漢	16－3	晴
西安	11－負1	晴

先夫李公錦圓字峯府君痛於公曆一九八五年十一月廿一日（農曆乙丑年十月初十日）上午八時卅分壽終浸信會醫院積閏享壽六十有五歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆十一月廿七日（農曆十月十六日）（星期三）上午十一時大殮十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩至歌連臣角火葬場舉行火化禮哀此訃聞

妻 李黃少君
孝男 似龍　媳 陳素娟
　　 似原
孝女 似錦　婿 吳友羣
　　 似琦　婿 黃炳良
　　 似揚　婿 GERALD W. WUDRICK
泣告
孫男 介一 介丞　孫女 介千
外孫男 吳仲華 吳仲威 吳仲文 AARON LEE-WUDRICK JESSE LEE-WUDRICK
外孫女 黃曉茵
親屬繁衍 未能盡錄
治喪處：世界殯儀館　地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口）　電話：三—六二四三三一（十線）
通訊處：新星製衣廠　地址：新蒲崗六合街五號二樓　電話：三—二七五二〇二

verosol® 富羅紗 百褶簾
單面透視外界並將熱能反射60%
窗簾新觀念
透視‧實用‧美觀
富羅紗由聚脂纖製成，其向外的表層上用真空凝結的方法做成一層極薄的金屬鋁膜，故能反射陽光，產生隔熱作用，使室內冬暖夏凉，減輕冷氣機的負荷和電費，增加視覺上的舒適感。由於脂聚纖維的抗靜電性，富羅紗並不吸取塵埃，使清潔窗簾的工作可以減到最低的程度。
東方窗簾有限公司
電話：5-767096 3-317510

惠刊廣告請撥電話：七二六九八〇

大量新款
本田摩托車專門店
50, 250, 400, 750 C.C.
全部原裝日本製造，性能特別耐用
特價優惠海員、華僑及公幹人員，代客安排運往內地（包括釘箱服務）
文偉摩托車中心
地址：香港北角炮台山道9號地下（即世運酒樓側上）
電話：五—八〇七一一九八

深圳經濟特區進出口貿易（集團）公司
◀經營▶
深運有限公司
經營運輸業務　常備各類型車輛來往國內
自設倉庫　代客儲倉
轉運國內及國外出入口貨物運輸
深圳地址：深圳市深南東路進出口貿易（集團）公司大樓307室
電話：38868～ 38898轉127分機
倉庫：深圳市黃貝嶺進出口貿易（集團）公司儲運部倉庫
電話：22748　23317
香港地址：九龍大角咀晏架街81號富多來商場一樓112室
電話：3—966432　3—911260
九龍尖沙咀東部科學館道14號文華中心10樓
電話：3—7221211

•硬質P.U.發泡膠原料•
POLYOL SYSTEM是一種新型的發泡膠原料，容易操作，與MDI配合產生發泡，是瑞典AB SYNTES廠最新貢獻。特別適用於雪櫃、冷藏設備、隔熱工程系統等工業。本公司誠徵經銷商，歡迎來電查詢。
總代理：CRC ENTERPRISE CO. 新興企業公司
荃灣青山道264號南豐中心1015室　Tel：0-4984832　0-4984405

商業
分類廣告
每天每個位可排大字四個細字三十六個，收費十元

86年月曆 聖誕賀咭 款式最新
日本月曆‧名貴大方‧香港月曆‧價廉物美
加印廣告‧送禮佳品‧出口內銷‧方便快捷
聖誕賀咭‧記事簿箱‧日曆枱曆‧琳瑯滿目
香港美利貿易公司
香港總公司：5-418005 5-416618黃小姐
九龍分公司：3-7701808 3-7701825 黃小姐

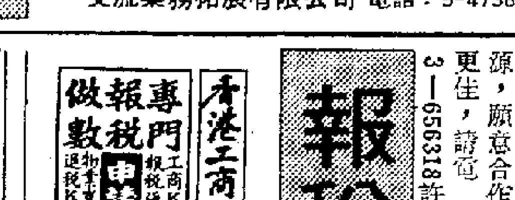
大成鑿岩機（香港）有限公司
總代理：
大成S—55型手風鑽‧
大成油壓碎石機‧
大同牌各款鑽桿‧
三菱牌鑽頭‧
三井牌DC—50A自動鑽機‧
三井牌鑽隧道各種設備‧
日車牌產品：
大型履帶起重機‧
履帶三點支撐式打樁機‧
液壓及柴油打樁機‧
大小型發電機、風機‧
油壓鎚、電振鎚‧
平板車、油缸車‧
九龍尖沙咀加連威老道100號港晶中心802室‧3—667257

尖東酒店
豪華套房，設備一流每天150元起尖沙咀漆咸道29號11字
電話3-665922-665988

現貨
亞加力邊角片料（有機玻璃）
有H-433814

吳國平 美國催眠學會會士 曾在電視示範催眠學
教授 自我催眠療法
★預防精神崩潰‧克服神經衰弱★
香港彌敦道25四樓C　電：5 8919610（預約）

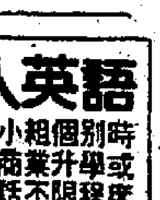
招生


優質扳手
價特平，優惠期至年底，客方可來辦來牌子。
交流業務拓展有限公司 電話：5-473804

新疆土產
甘草深圳交人民幣 3700／T
香港美元 1000／T
辣椒乾深圳 2700／T
香港美元 590／T
⑥776097邱洽

走珠水筆
專業製造‧交貨快捷
0.5MM各類型走珠簽字水筆現貨供應歡迎訂貨
香港九龍 國强公司
電話：K—779027１-3
台北萬川企業股份有限公司
電話：3911522

泡沫糖紙
香港、國內交貨（全國放行）
可收人民幣
電話3-7703077,3-7703194
電傳39178 WLE HX 梁小姐洽

日本 易新寶牌 高級汽車塗料
包括原子灰及各種汽車噴漆

黃埔396原子灰
中國總代理：德生五金機械有限公司
九龍彌敦道188號七樓A座
電話：③692343 ③672535
特約經銷商：生隆漆油顏料 0-422417
恆達汽車材料公司 0-929826★歡迎垂詢★

惠刊廣告請撥電話
七二六九八〇

專門報稅 做數 申請CO 香港工商事務所

報稅

徵求 裝飾材料
本公司與國內公司合作經營各式裝飾材料，歡迎代理商提供貨源，願意合作經營者更佳，請電3—656318許洽。

招聘國內居民
香港商業機構為發展中國貿易現誠意聘請全職和兼職之國內業務顧問多名，薪酬待遇視資歷而定。①持有居民證或工作證之中國本土各省市鄉鎮居民 ②中學文化程度或以上 ③必要時可到國內各省市出差 ④有良好國內人事關係 ⑤沒有任何刑事犯罪記錄 凡具備上述條件者不論男女職務歡迎應徵請詳述學歷及工作經驗附照片來函寄九龍中央郵箱71761號人事部收

聘請

政府金幣 各國錢幣 地鐵金鐘站海富商場二樓65 電2861 66

金幣銀幣 華興公司 收購各國金幣銀幣鈔票郵票 大道中一九二號地下 電⑤441001③449327

徵求

西人英語
個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度
佐敦道14號嘉信樓2E 近裕華K693453

續逐步跌價，但有些人擔心疲弱的經濟和巨額預算赤字——現已達二千億美元——會使跌價變成暴瀉。

聯邦儲備局人士說，該局主席沃爾克對此感到憂慮。

馬薩諸塞科技學院的經濟學教授瑟洛在談及美國政府的巨額借貸時說，「沒有國家可以無限地借貸，也沒有人能預測金融市場何時會對某一客戶借貸過多而感不

保護主義勢力抬頭

【電日四

由二十八名美國最著名的經濟學家所組成的貨幣政策論壇最近預測明　年的經濟增長只有　百分之二。

呆滯的前景並很可能會使國會中的保護主義壓力再度抬頭，許多民主黨國會議員希望將美國的巨額貿易赤字作為一九八六年國會選舉競選運動中的主要內容。

○比一的水平更好。也就是說，要比十四年前三六○比一升值百分之五十。就目前看，日圓升值的幅度基本上合乎美國的要求，有利於縮小其對日貿易赤字，從而減少了美國保護主義情緒，使日美經濟摩擦得到緩衝。

但人們早已注意到，就在日本竹下藏相出席紐約五國財長會議的前幾天，日本「外匯審議會」於九月十八日提出了「關於創建東京國際金融市場」方案，第一步，在現

圓國際化，促成東京國際金融市場的實現。

戰略意圖

在歷史上，日本曾兩次企圖建立東京國際金融中心。第一次是一九一八年六月由財政專家井上準之助提出，當時正值第一次世界大戰末期，日本以對德參戰而躋身於歐美之行列，乘機劫取德國的侵華地位。井上的

這一次日本要成為世界金融中心，是在它由經濟大國走向政治大國的過程中提出的，與前兩次不同的是，在經濟與金融資本方面，日本今天已具有與歐美匹敵甚至略居優勢的實力。（一）到一九八四年末，日本已擁有近一萬三千億美元的金融資產，不僅超過了英、法、西德，也可與美國平起平坐了。（二）日本的對外純資產（由對外資產中

張成前

巨大的貿易順差，每年都向美國投資三、四百億美元，這種循環使日本在對美經濟戰中極為主動。這些條件，都將為日本開設東京金融中心有效地加以運用。

東京金融中心的開設，首先是進一步使日圓國際化，成為貿易的交易單位，這將大大有利於日本用日圓進口工業原料。其次，日本可通過世界各個金融市場，獲取無形貿

年度將達五百億美元，另方面，日本用其

動將由東京承擔，新加坡和香港同東南亞的貿易信貸，某些部分也將由東京取代。

前幾年，美國曾強烈要求日本開放金融、保險、服務等行業，駕御東京市場，以期在無形貿易領域戰勝日本。當時日本鑒於自身的「金融體質」較弱，遲遲未予應諾，但是現在，日美之間的經濟實力對比有了變化。日本有可能聯合或運用新加坡、香港的金融機構與紐約金融市場抗衡與爭奪了。

啓用不久曾發生傷亡意外
港澳碼頭電動扶梯 有護衛員協助老人
港府在澳門賽車期間實行三天，如收到預期效果，以後逢盛大節日假期將續實施。

【本報訊】新港澳碼頭在澳門舉行賽車期間，一連三天，採取特殊措施。港府有關部門僱請護衛員，在碼頭電動扶梯旁協助高齡乘客上落。該項措施如能收到預期效果，今後遇上盛大節日假期時，將會考慮繼續實施。

新港澳碼頭啓用不久，在停泊輪船的外碼頭電動扶梯處，發生三宗乘客意外事件，一死兩傷。

此事引起海事處、工程公司及船公司的關注。意外發生後一連多天，均召開緊急會議，商討改善對策。同時分別在電動扶梯處貼上乘客正確使用電動扶梯法的說明圖，並勸喻乘客使用電動扶梯及電動帶時，要注意安全。乘客使用電動扶梯情況，已有顯著的改善。澳門舉行賽車，連日來不少乘客前往。海事處及有關部門，為避免再發生意外，臨時採用特別措施，僱用護衛員在碼頭所有電動扶梯處作二十小時不停當值。

上周末開始至今日，從早上七時半起，直至凌晨一時半尾班夜航噴射船全部乘客上岸為止，電動扶梯旁均有護衛員當值。每兩名護衛員一組，負責照顧高齡乘客。同時內外碼頭的升降機全部啓用，升降機間前，均設有告示牌詳細說明，凡是高齡或行動不便的乘客優先乘搭升降機。此外，在電動扶梯開口當眼處貼出通告，表示「攜帶大型行李或傷殘體弱的旅客，請用升降機上落。」當值護衛員的職責是幫助需要搭升降機的乘客。

在碼頭內，由早上七時半開始，不停地播出錄音帶，用英語和廣東話呼籲乘客「小心使用電動扶梯及電動帶，如有需要，隨時可向當值護衛員求助。」

賽事之後，聖誕節、元旦及農曆新年假期接踵而來，假如今次的特殊措施收到預期效果，相信今後有關當局會考慮繼續採用的。

張有興返港轉述姬鵬飛談話
香港內地加強合作 以維持穩定和繁榮
又希望港人對基本法多提意見

市政局主席張有興談北京之行

【本報訊】市政局主席、立法局議員張有興結束在北京的行程後，昨日返抵本港時表示，在京期間，他拜會了中國國務委員兼港澳辦公室主任姬鵬飛。姬向他表示，盼望香港能與內地在各方面加強努力，增進合作，維持香港的穩定及繁榮。

張有興是以私人身份前往北京採親的。在京期間，他於上星期五在人民大會堂拜會了姬鵬飛、李後、魯平等人，與他們綜論香港目前的一般性情況，特別談到保護主義對香港的不利影響。雙方又談及將來香港與內地如何可以更加緊密合作，特別是有關文化活動方面的合作。

在談到基本法的問題時，張有興說，姬鵬飛希望有更多香港人發表有關起草基本法的意見。張有興又說，他認為九七前的十二年，英國政府仍是繼續負責香港管治工作的。為了搞好基本法的起草工作，中國當局應該在草擬基本法期間廣泛全面地徵詢港人的意見。

至於日前新華社香港分社社長許家屯對有關本港政制問題的談話，張有興說，由於他不在香港，對有關情況不大瞭解。他又說，倘若中英之間存在一些誤會，彼此應該在適當場合交換意見，尋求諒解。他個人希望中英兩國政府能夠密切合作，共同維持香港的繁榮穩定。

候任諮委夏其龍表示
基本法關注組 天主教即成立
將加強其他宗教界聯絡

【本報訊】候任基本法諮詢委員會天主教成員夏其龍神甫，昨日在接受記者訪問時說，天主教即將成立關注基本法小組，成立日期要待胡振中主教於十二月十日由梵帝岡返港後宣佈。他相信在聖誕節前會有足夠時間完成籌組工作，以配合基本法諮委會的成立。

他表示，教區關注基本法小組成員由十二至十五人組成，全部由胡振中直接委任。小組轄下將設工作小組，分佈堂區、學校及天主教團體，並邀請法律界及專業人士輔助。

候任基本法諮詢委員會委員夏其龍

天主教教區發言人楊鳴章神甫表示，上述工作小組的職務，主要負責與候任諮委會成員夏其龍作緊密聯絡，有效地將意見反映給諮委會。

夏其龍被問及將來加入諮委會後的工作時說，他會較為關注公民權利方面，包括言論自由、人身自由及司法獨立的問題。他又說，他的加入不單代表天主教，而是作為整個宗教界的代表，因此他會加強與其他宗教界的聯絡及表達他們的意見。

他表示，他已接獲諮委會發起人的通知，將於今晨收到邀請信。他會答覆同意加入基本法諮詢委員會。

他們是昨日在天主教區慶祝「基督君王節感恩祭」前，回答了各報記者的詢問。

此外，關於本港與大陸天主教界未來的發展問題，夏其龍表示，本港天主教界與大陸天主教界的關係將會越趨密切。他相信胡振中主教在梵帝岡述職回港後，在這方面會有更明確的指示。

胡振中主教目前正在梵帝岡出席世界主教特別大會，及向教廷進行每五年一次的述職。

據消息透露，胡振中主教已接受中國有關方面的邀請，將於明年初率領七人代表團再度訪問北京，而夏其龍將是成員之一。

青年律師團昨返港
梁定邦稱獲港澳辦副主任接見
李後說政改不怕太慢只怕太快

梁定邦返港述青年律師代表團訪京情形

【本報訊】一行十人的青年律師代表團昨日從北京返港。發言人梁定邦表示，代表團上周三獲港澳辦公室副主任李後接見，雙方就各方面問題廣泛交流意見。

梁定邦說，在談及本港的政制改革時，李後曾提出改革步伐「不怕太慢，只怕太快」，並指出，政制改革必須與基本法互相配合和協調。

梁定邦並引述李後的話說，在基本法未制訂前，不希望見到有太大的轉變。

代表團與李後亦曾就本港法制方面交換意見。梁定邦說，李後認為，本港應按照本身的需要，發展一套自己的普通法，其間可參考英國及其他地方的普通法，但一切要按中英聯合聲明，搞好本港繁榮安定，及以香港實際需要為大前提。

在法律語文應用方面，梁定邦說，李後亦強調要按實際需要，向中英文並重的方向發展。將法例翻譯為中文，亦須實事求是，如將所有案例翻譯為中文，不太實際。

梁定邦說，關於內地人士進入本港的問題，李後表示，將來香港特別行政區將會擁有自己的入口管制權，中央亦會尊重本港的決定，限制人口進入本港，以免影響香港的繁榮穩定。

青年律師代表團由梁定邦率領，應北京司法部邀請，到北京訪問七天，曾會見司法部、人大法制委員會、港澳辦、最高檢察院及三所大學的有關負責人，也曾出席研討會，參觀了一次審判過程。梁定邦說，今次訪問很成功，使代表團了解到內地在審案、檢察及立法程序與本港不同的地方。

梁定邦表示，透過今次訪問，代表團感覺到中國的有關方面、特別是港澳辦公室，對香港情況相當了解。他又說，中國大陸目前的法制仍有不妥善的地方，但改善工作發展得相當快，並不遺餘力推行普及法律教育工作，更值得本港借鏡。

港府現時政制發展 革新會重申不同意
認為須遵守中英聯合聲明條款

【本報訊】革新會昨日重申該會不同意現時本港政制的發展，並認為香港政制發展必須遵守中英聯合聲明的條款。

該會在新聞稿中表示，中英聯合聲明不單符合中國及英國的願望，而且符合香港市民的願望。但該聲明必需受遵守，不單作為香港近十二年內所有發展的基礎，亦是十二年之後五十年的基礎。在中英聯合聲明訂定之後，香港市民是處於一個不確定的環境；在中英聯合聲明未有落實之前，香港市民對於前途得到確定及信心，但如果不遵守該聲明條款，則將會比先前的不確定環境更壞。

何鴻鑾談曾健士例 相信美總統守諾言
對聯絡小組是否討論政改不表示意見

【本報訊】工商司何鴻鑾昨天表示，曾健士法案如獲參眾議院通過，相信美國總統會信守運用否決權的諾言。

何鴻鑾昨天主持香港大學李國賢堂揭幕禮，被記者問及美國曾健士法案版本如獲眾議院通過，而總統卻不運用否決權，港府將採取何種行動時，他說，香港有充分理由相信美國總統將信守諾言。他表示，本港聘用說客的政策，最主要目的是爭取反對票，力求使該法案不能以三分之二票數通過。

當被記者問及聯絡小組英方成員將於今天前往北京參加的第二次會議，會否討論香港的政制改革一事，他表示不願談論。他強調，雖然會議只有四天時間，但所有問題都將有充分時間去討論。他又認為，新華社香港分社社長許家屯日前對香港前途和聯合聲明的講話，並不會影響聯合聯絡小組的工作氣氛。

建築圖則批出 九月五十七份

【本報訊】建築物條例執行處今年九月批出建築圖則共五十七份，而去年同期批出圖則為四十份。

九月份批出的建築圖則數目，是本年以來最高數字。五十七份圖則中，港島十四份，九龍十份，新界三十三份。

九月份內，建築物條例執行處共批准二十二項新工程動工，港島六項，九龍三項，新界十三項。

編者的話
新碼頭新措施受稱讚

新港澳碼頭自從發生電動扶梯乘客意外傷亡事件後，有關方面十分重視，海事處、工程公司和船公司等經過多次緊急會議後，採取臨時措施，及時在澳門大賽車旅客大增期間，聘請護衛員照顧和協助老弱人士上落。

在電動扶梯和利便大件行李上落的升降機旁，均有提醒旅客注意的標貼。每一道電動扶梯均有兩名護衛員當值。這項臨時措施，由上周末至今日，一連三天。日來進出新港澳碼頭旅客，對有關方面重視旅客安全和方便的做法，表示稱讚。

今後在聖誕節、元旦、春節或清明等節日等假期，不僅應繼續採用臨時措施，同時更要繼續改進，使有關措施更完善周到，並考慮將若干臨時措施改為日常措施，加強旅客的安全和方便感。

新港澳碼頭對待意外事件，對旅客負責的態度，很值得其他機構和企業借鏡。

讀者論壇
也談「改革」和「干預」
劉大為

當前要做的一件大事，就是為香港制訂「基本法」，為一九九七年以後保持安定繁榮奠下基礎。在「九七」之前，是力求順利過渡，避免動盪。這應該是大家都同意的吧。

事物天天在變，不可能什麼都不變。但應變則變，不應變則不變。這個時候，可以不變就不變。如果因變而亂，那就更加不好。

香港目前推行的政制改革，是一件新事。百多年來，香港都是殖民地，從來沒有過什麼民主政制改革。現在，英國準備把香港交還給中國了，於是說變便變，這不是有點異乎尋常嗎？政制改革已開其端，今後還要發展到什麼程度？對此，港人不能不思索一下。

民主是現代政治的要素。沒有人會反對邁向民主。但是，即使是一件好事，也不妨檢查一下它的效果和動機。最初人們聽說是要進行政制改革，也只是糊裏糊塗，根據「票面價值」來接受，沒想到內裏有什麼乾坤。但是，慢慢地議論漸多，這個政制改革，便似乎殊不簡單了。舉一個例，十一月六日《信報》的一篇文章便說道：「簡單地說，建立民主政體的目的在於『民主拒共』——以民主制度排拒中共的直接干預。一旦建立民主政制，九七年後要推翻就會無可避免地引起問題。」

原來如此！如果事情真的是這樣，絕大多數的港人便有意見了。

我們希望香港順利過渡，順利交接，保證安定和繁榮。我們沒有理由事事和北京作對。我們既愛香港，也愛祖國，更加沒有理由要為北京設下種種障礙。我們只想安居樂業，不想興風作浪，如此而已。

說到「干預」，這要看實際情況。「九七」之前，有許多事務是有連續性的；事涉「九七」之後，中國方面便不能不關心了。這怎麼能說是「干預」。

不過，「九七」以後的事情，一些「拒共」論客也是不容許北京置一詞的。實際上他們是在要求北京忘記了香港，讓香港依照他們所設計的模式，為「九七」後的香港作出安排，果如此，豈不成為一個有名無實的中國特別行政區？

不是嗎？姬鵬飛僅僅說，「九七」以後的一些具體問題，「則要第二步來考慮，在香港特別行政區政府成立以後，中央政府將同香港特區政府一起合理地解決」。這居然也有人認為不對了。如果「合理解決」都不行，則北京當初定下「港人治港，制度不變」的政策，也可以說是「干預香港」了吧。

香港將是中國的一部分。北京對香港的事務不可能漠不關心。如果事事都給戴上「干預」的帽子，橫加指責，那不是實事求是的態度，那是與香港的整體利益不符的。

本港少數論客指責與香港事務有關的中國官員「過多曝光」，其目的也不外是為了反對「干預」。他們的攻擊目標主要是姬鵬飛。

姬鵬飛是國務院港澳辦公室主任，他的業務不能與港澳無關。香港的代表團到北京，當然很想見到他，而他也自然很願意認識新朋友，聽聽他們的意見。交換意見麼，到底錯在那裏？難道姬鵬飛應該杜門謝客，拒人於千里之外？難道即使見客，也只談風月，不涉政治？香港的代表團本身有涉及香港的職責，他們到北京見見港澳辦公室主任也是順理成章的事。難道他們到北京只許遊長城和逛故宮？

姬鵬飛接見香港的代表團，自然報上有消息。他總不能秘密接見吧，也不能禁止代表團返港後講出來。一講出來，某些論客便大叫「過多曝光」了。其實這不算多。外國官員接見賓客，何嘗有說是「過多曝光」的。

為什麼中國官員就要有限制？新聞市場也是要服從供求規律的，如果新聞沒有價值，過多了，就沒有市場，不禁也絕。反之，如果新聞有價值，有市場，則天天刊出也一樣有人要看。那就談不上是「過多」了。

今後香港的發展，自有中英聯合聲明作為準則。中國是信守諾言的。倒是某些論客，卻似乎甚至對姬鵬飛的接見賓客次數和發言，都干預得有些過份了。

郵包進口免稅額 內地下月起擴大
從外國寄進每次稅額不足人民幣十五元、從港澳寄進每次不足人民幣十元者，均可免稅

【本報深圳專訊】深圳海關接獲通知，從下（十二）月一日起，為了進一步擴大對進口郵包的免稅額，照顧國內外親友之間寄禮品、紀念性物品。凡從國外寄進的郵包，每次稅額不足人民幣十五元者；從港澳寄進的郵包，每次稅額不足人民幣十元者，予以免稅放行。

今起暫予封閉 巴路士街一段

【本報訊】運輸署宣布：介於莊士敦道與灣仔道的一段巴路士街將於今日至十一月二十九日期間，每日由晚上八時至翌晨六時暫予封閉，禁止車輛通行，以便進行渠務工程。

封閉期間，沿莊士敦道西行擬前往灣仔道的車輛，可改用鄰近菲林明道，連接莊士敦道與灣仔道的支路。

同時，位於封閉道路的咪錶泊車位亦將暫停使用。

此外，由今日上午十時至十二月七日下午四時，介於莊士敦道與灣仔道的一段三角街將暫禁通車，以便進行道路工程。

華人文員協會主席 謝宜均呼籲會員 應參與社會事務
為穩定與繁榮作出貢獻

【本報訊】香港華人文員協會主席謝宜均昨天在會員大會上，呼籲會員以熱愛祖國、熱愛香港、與時代脈搏同跳動的優良傳統精神，參與社會事務。

他表示，基本法是維持香港繁榮安定和把香港推向更發展、更現代化的根本大法，香港的穩定繁榮也是振興中華的一部分。面臨這個時代的需要，他希望會員收集有利於香港的穩定發展和維護各階層利益的意見，作出努力和貢獻。

談到曾健士法案時，謝宜均說美國曾健士法案受到很多國家的反對和指責，它的通過將會破壞世界平等貿易的原則，危害第三世界國家和地區，包括香港的經濟。他希望美國總統里根慎重考慮該法案。

將軍澳將填海

【本報訊】當局擬於將軍澳西北部兩處海灘及海床進行填海工程。是項工程屬於將軍澳新市鎮發展計劃的一部分。擬進行填海工程的兩處海灘及海床，面積分別為十三點零九公頃及一點一公頃。

填海土地日後將供作港府設施及工商業發展用。

工程預料在明年底展開，一九九零年初完成。

天氣今續轉涼 最低氣溫約十六度

【本報訊】天氣轉涼，氣溫顯著下降。天文台預料今日最高氣溫約二十度，最低約十六度。

預測今日吹和緩至清勁北風，初時離岸地區吹強風。天氣乾燥，初時多雲，日間天色轉為晴朗。

昨日最高氣溫二十三點四度，最低十七點八度。陽光八點一小時。

數匪爆竊製衣廠 衆看更擒獲一人
日前劫中區海味店男子被落案

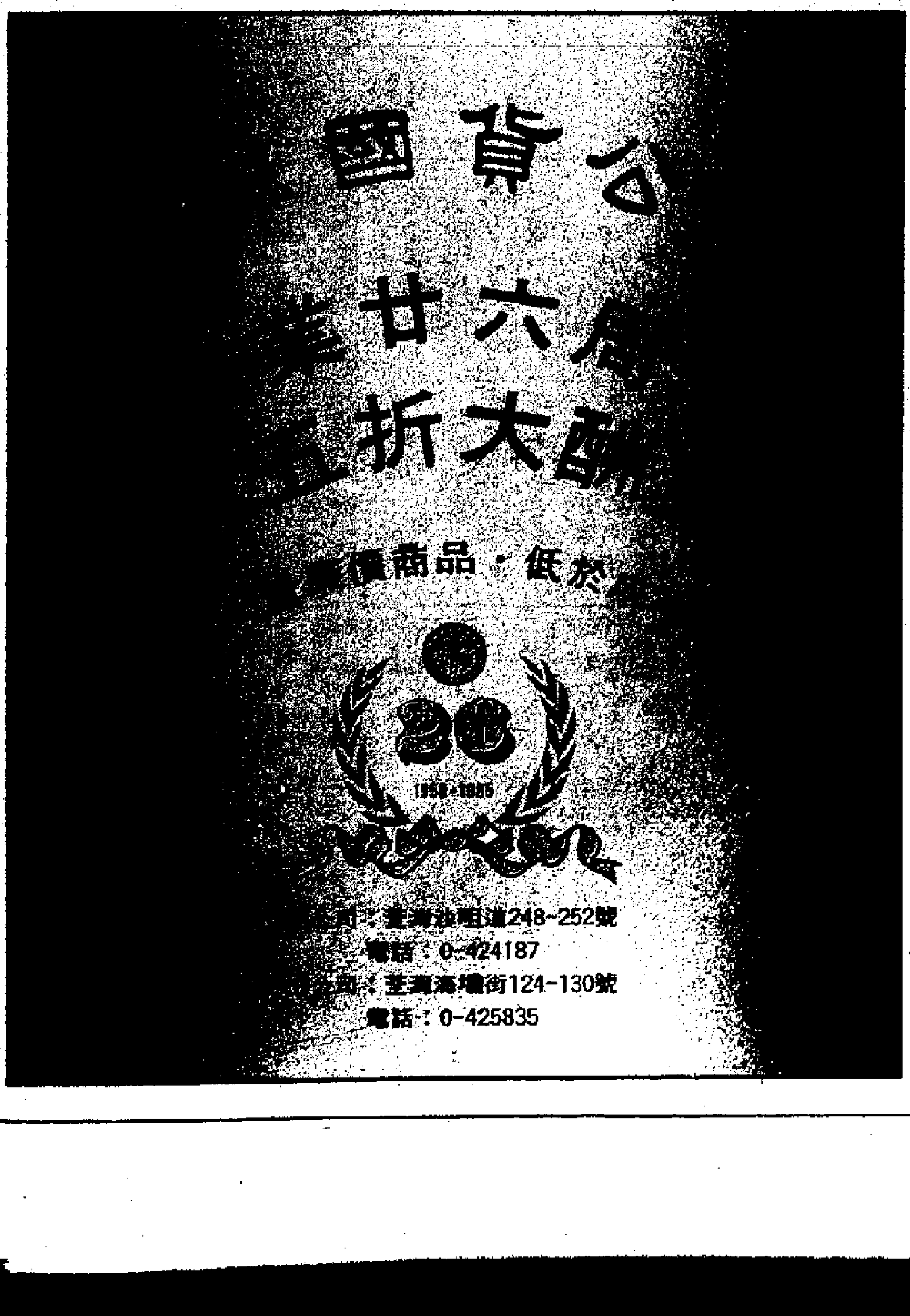
【本報訊】數名匪徒昨晚爆竊觀塘偉業街一間製衣廠時，被看更發現，雙方展開追逐及打鬥。混亂中一名巴基斯坦籍看更頭部被擊傷。一名竊匪則被衆看更合力制服，交警方處理。製衣廠損失兩箱拉鍊，約值四千多元。

昨晚八時許，一名六十八歲巴基斯坦籍看更在偉業街八十九號一幢工業大廈內巡邏時，發現數名男子在爆竊二樓一間製衣廠，於是上前喝止，但被匪徒擊傷頭部。此時，其他看更趕至增援，竊匪不敵，立即逃走，雙方於是展開追逐，看更追至偉業街與大業街交界時，制服其中一名竊匪，將他交給警方調查。被捕竊匪姓楊，三十四歲。

又訊：旺角彌敦道七九四至八〇二號恒生商業大廈三個單位，昨日下午二時許亦發覺遭連環爆竊，損失數字仍待調查。被爆竊的三個商業單位為該大廈八〇八室恒通洋行、八〇八室新昌洋行及八〇九A室天友物理治療中心。昨午當恒通洋行一名職員返回公司時，發覺大門已被弄開，屋內一片凌亂，於是報警。

又：警方昨日將一名涉嫌於上星期五行劫中區一間海味店的二十八歲男子落案，控以行劫罪，並於今日解往西區法庭提堂。

案發於上星期五下午一時許，三名持刀匪徒行劫中區永樂街一一三號一間海味店，掠去一批約值四十四萬八千元的燕窩。中區重案組第一隊探員調查後，拘捕兩名男子，除其中一人已被落案外，另一名二十二歲男子仍被扣留查詢。



香港⇄海口
定期直航包機
十一月份逢星期二、六
CA335 波音737 星期二、六 10:20 09:20
CA336 波音737 星期二、六 11:10 12:10
特價優惠 九折 1985年10月1日–12月7日
歡迎定位 詳情向各大旅行社查詢
定位處：
GD 廣東(香港)旅遊有限公司 電話：5-497194 3-810311 677016
香港海南商會 電話：5-8914941
海南中國旅行社 電話：22725 海口市大同路17號
預告：香港←→汕頭　香港←→湛江
定期直航包機，請留意通航日期！

86年 港穗提貨
月曆、日曆、枱曆
廣州聯絡點：廣州市沿江一路愛群大厦1153室 電話：661445
平價批發
信昌文教用品有限公司
官塘巧明街99號十樓C、D座
電話：3-429428 3-429322
電傳：36603 MAXIM HX
電掛：9910

安碧月曆
日本製・本港製
款式數百多種・定價特平
特大膠片月曆（有農曆）
日曆、月曆、枱曆、枱墊、日記簿
加印廣告 小樣備索 港穗提貨
安碧月曆有限公司
營業部：香港灣仔利東街54-56號 5-729357（3線）・5-747003
工廠：英皇道1065號東達中心9樓 5-634133（3線）・5-721737

演不完的家庭悲劇
女子遺書嘆人老珠黃
閉門仰藥竟無辜死去
自感被夫冷落 大吵一塲出事

【本報訊】一名婦人疑因受丈夫冷落，前晚吵架後，在家中服藥自殺身亡。她留下遺書稱自己「人老珠黃」。

死者陳麗華，三十一歲，與姓余的丈夫（四十五歲）和一名八歲兒子，租住柴灣道三四五號金源洋樓C座一個單位。據稱，夫妻倆近來感情欠佳。前晚，兩夫妻又大吵一塲，余隨後離家而去。當晚，他打電話回家，但無人接聽，他不以為意。

昨日下午二時半，余返家，見大門鐵閘反鎖，按門鐘沒人應聲。余隨後從鄰居的窗口，爬入家中。他發現妻子睡房的門反鎖，大力叩門又無人回應，心知不妙，於是報警。

消防員破門入房，見陳暈倒床上，及後證實已經死去。

警員在現場檢獲一張相信是陳留下的遺書。這遺書是用日曆紙寫的，大意說自己「人老珠黃」，悲嘆年華老去。警員還在她睡房裏檢獲一個空的白蘭地酒瓶和兩個空的藥瓶。據說其中一個藥瓶原是裝阿斯匹靈的。

又訊，昨晨八時許，一名男子從牛頭角樂華邨興華樓高處墮下，送院後證實死去，警員在死者身上檢獲一張姓周的身份證（四十五歲）。死者住興華樓二十三樓一個單位，相信是跳樓自殺。

昨日下午一時，北角邨西翼五樓某室一名姓梁的女子（五十二歲），疑因不堪風濕病痛折磨，爬上屋外走廊上的欄杆，企圖跳樓。其夫報警。警員勸解了二十分鐘後，消防員把梁救下送院治理。

就受樓宇結構影響舉行大會
慈雲山邨六座商戶 盼妥善安排及賠償
並由區議員等組工作組起草公開信

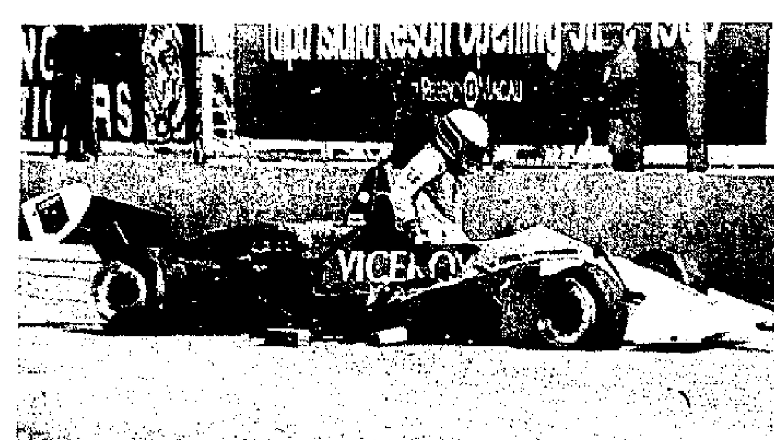
【本報訊】受公屋樓宇結構問題影響的慈雲山六幢公屋的商戶，昨晚在區內舉行大會，要求當局徹查這次事件真相，追究責任，並給各商戶作出妥善安排及合理賠償。

大會還成立一個由區議員、互委會、有關社團和居民商戶代表組成的工作組，準備起草一份公開信，準備於今日遞交給巡視該區的立法局議員。

大會由慈雲山店主協會主席莫康主持。他說，這次事件在之前並沒有先兆，故現在令居民人心惶惶。不少商戶當初從置到這裏時只是開荒牛，艱苦經營才有今日成果，如今一紙通令，即令他們的多年心血化為烏有。他說，他了解到一些商戶剛花了二十多萬元轉名，又耗資裝修，希望有所作為，但如今卻血本無歸，未知他們能否得到合理賠償。

出席會議的九龍十三鄉委員會主席胡池輝表示，公屋出現樓宇結構有問題，直接的責任雖然是承建商，但監工驗樓是工務局等部門，因此港府是責無旁貸的。房屋署是管理公屋的部門，應切實負起作出妥善安置和合理賠償的責任。

居民代表指出，如所有住戶均可得到合理搬遷一樣，商戶也應得到合理搬遷，即不用經過投標手續，他們又要求房署在安排搬遷後的四年內不要加租。



撞車 （上）澳門格蘭披治賽車首回合發生意外，五號車被撞後，車手離開座位，（下）肇事的二十九號賽車，車頭毀爛。

電子道路收費計劃 將在獅山隧道推行
麥法誠稱首先會試驗能否減輕擠塞

【本報訊】運輸司麥法誠說，行政局在討論是否推行電子道路收費計劃時，會認真考慮公衆的意見。他又說，若撥款獲得批准，港府會在數月內在獅子山隧道施行電子道路收費計劃。麥法誠昨日上午在公益金元朗屯門聯區百萬行起步禮前對記者作上述表示。

他說，在獅子山隧道推行電子道路收費計劃，首先會試驗是否能減輕隧道的擠塞情形。很多人認為這是一個好主意。

他透露可能會利用獅子山隧道的兩條行車線作試驗，而且，這個計劃是自願性質的。

麥法誠說，行政局很快就會開會討論電子道路收費計劃。他相信在獅子山隧道推行此計劃的費用不會很大。較早時，交通諮詢委員會建議擱置在市區推行電子道路收費計劃。

元朗屯門聯區百萬行是本年度公益金的首次百萬行，共有五千多市民參加。步行全程二十公里，以石崗上村市政遊樂場為起步點，途經錦田平原，最後到達大欖涌海關訓練學校。

巴西哥格文獲冠軍 萬寶路德利隊奪標
澳門格蘭披治大賽車昨天結束

【本報訊】澳門消息：第三十二屆澳門格蘭披治大賽車昨日圓滿結束，巴西車手哥格文在兩個回合賽事中名列前茅，捧走冠軍獎杯。

本年度格蘭披治大賽較去年更加緊張刺激，多支車隊強陣出賽，經過一番競逐後，萬寶路德利車隊三號車哥格文和一號車特維爾巴掛兩個回合的首、次名，氣走其他車隊。

季軍席位的爭奪非常激烈，首回合屆臣士車隊十八號車林瑪士力壓總督車隊六號車的郭利萊；在第二回合中，郭利萊步步緊迫林瑪士，終於在第八圈超前，由於郭利萊在首回合損失時間較多，以兩個回合時間計算，季軍由林瑪士取得。

在第一個回合開賽的時候，大看台前的起步位置發生意外，布蘭度駕駛的五號車在完成熱身圈後停在起步點時，突被尾隨的二十九號松田秀士的賽車碰撞，接着三十六號、十五號及三十五號車亦告駛至，收掣不及，撞在一起。五號車被嚴重撞毀，幸車手安全無恙，但賽事因此而中止了二十分鐘。

備受注意的東望洋房車大賽，雖然大熱門屆臣士富豪車隊和萬寶路寶馬車隊都只是各有一部跑車出賽，但依然保持熱門車手姿態，經過三十五圈爭逐後，富豪車隊六號車華格爾率先衝過終點，奪得冠軍；寶馬車隊一號車貝加名列亞軍，香港車手呂米高力壓其他車手，獲得季軍。

昨日上午舉行的電單車格蘭披治大賽第二回合，前三個名次重演第一回合的成績，冠軍是五號車夏士林，亞軍是九號車華迪古斯，季軍為三十四號車哈維連尼。

三菱力駒成龍杯賽事昨日下午舉行，由於第一圈出現意外，賽事中斷了十多分鐘，賽會並臨時將賽程從原來的十圈減至五個圈。結果由日本車手中谷明彥奪得冠軍，亞軍是香港車手呂米高，季軍是日本車手清水和夫。

帳目委會今公開聆訊

【本報訊】今年港府帳目委員會第一次公開聆訊將於今日上午九時十五分在立法局會議廳舉行。

出席這次公開聆訊，以回答核數署署長年報中所提各點的，將有港府物料供應處處長、水務署署長、新界拓展署署長、政務司、副財政司、工程拓展署署長和地政工務司。

另外兩次公開聆訊日期則為本月二十九日及下月五日。

臨屋區單身居民 盼配偶准入戶籍

【本報訊】荃灣及葵青區八個臨時房屋區的單身居民代表，昨日在荃福道臨屋舉行申訴大會，反對房署不准臨屋單身人士結婚後加戶籍的政策，並要求區議員代他們說服房署修改有關政策。

居民代表指出，現時全港大約有三百多名單身臨屋居民，但房署定出的政策卻對他們甚不公平，如其他的臨屋居民可以加入配偶、子女及雙親的戶籍，但單身人士就不能，單身人士需要結婚就必須搬離居所，這政策令他們產生很多不便。

出席會議的荃灣及葵青區議員，其中荃灣議員陳偉業更表示支持居民代表的申訴，希望各區區議員多關注這個問題。

東區首三季車禍 共有十二人喪生

【本報訊】今年首九個月，港島東區的交通意外總數為七百三十二宗，比去年同期的八百零二宗下降了百分之八點五，但導致死亡的數字，則由八宗增加至十二宗。

警務處東區指揮官詹沛，昨日在維多利亞公園舉行的東區道路安全日開幕禮上，透露上述數字。

詹沛說，東區近年在推行道路安全方面做了不少工作，在今次為期一個月的東區道路安全運動期間，警方將推廣道路安全教育及加強執行道路交通條例，尤其特別針對違例的行人。

警方掃除黃賭毒 去月出動三千次

【本報訊】警方在十月份共沒收了兩萬六千二百九十四本色情刊物，其中七千五百六十七本是警方在兩次全港性大規模行動中檢獲的。

警方在十月九日的一次行動中，旺角及九龍城區警務人員聯合搜查土瓜灣木廠街一間印刷廠，當場檢獲一份色情雜誌約二千本。

此外，警方又搜獲色情錄影帶二百六十八盒；警方出動二千零五十一次，掃蕩色情場所，拘捕了三百一十五人。

在打擊販毒活動方面，警方十月份共出動一千四百一十二次，拘捕毒販一千零六人，檢獲十二點六四千克海洛英、一百六十六點七克鴉片和七百六十克大麻。

警方在十月份進行了二百零七次掃蕩非法聚賭行動，拘捕了九百四十三人，檢獲賭本及「賭攤」共三十萬四千四百元。

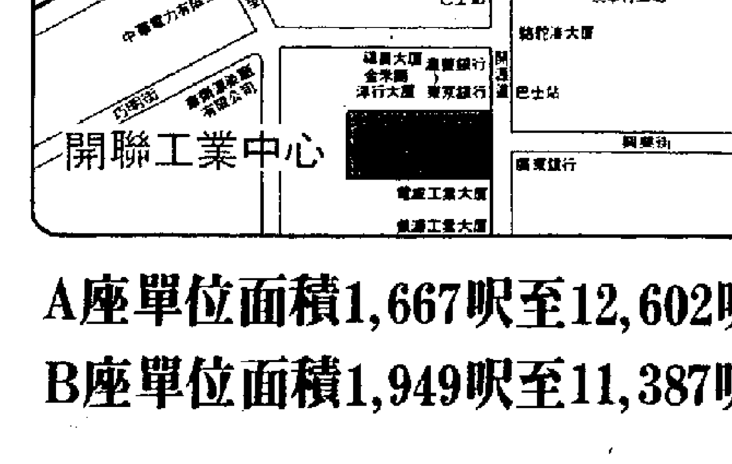
施工用料考究，特硬原漿地台 • 每戶獨立廁所，免費安裝電巴 • 寬敞卸貨平台，充足卸貨車位 • 巨型貨梯廿部，客貨上落便捷 • 外牆鋪紙皮石，裝配高級鋁窗

經已入伙 即購即用

開聯工業中心

九龍觀塘開源道55號（南洋紗廠舊址）

每呎僅售238元起 每單位僅售237,400元起

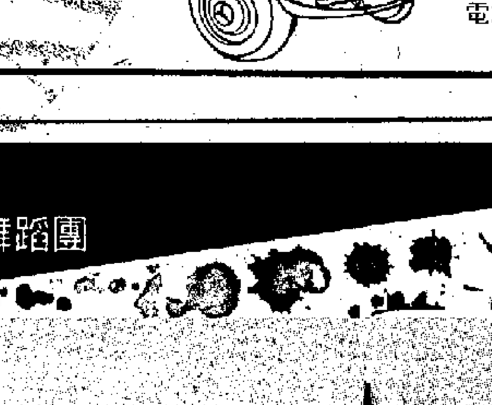


A座單位面積1,667呎至12,602呎
B座單位面積1,949呎至11,387呎

洽購處
長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行21樓 電話：5-266911（30線）
地盆售樓處 假日照常辦公

外牆鋪紙皮石，裝配高級鋁窗 • 巨型貨梯廿部，客貨上落便捷 • 寬敞卸貨平台，充足卸貨車位 • 每戶獨立廁所，免費安裝電巴 • 施工用料考究，特硬原漿地台

製衣業必備
衣車百科全書
報導世界各國名廠最新製衣設備。詳細說明機種性能、特色、規格及用法，並配有圖解。
・工業衣車・裁牀及車縫設備・整熨・
合共1,170頁 訂價每本HK$460/US$60
榮榮工業有限公司
電話5-660015
香港北角屈臣氏大廈A座十二樓1105室

香港←→深圳←→蛇口←→大亞灣
首創豪華客運服務
全新長龍平治房車
隨時隨地電召即到

租用請電
美麗華大酒店公關部
電話：3-681111 內線2號

市政局主辦 香港舞蹈團

世界著名旅美華裔舞蹈家
黃忠良編導

玄心舞
世界首演

技術統籌總監：麥秋
設計指導及
編舞助理：[illegible]
佈景設計：黃錦江
服裝設計：鄧達智
燈光設計：梁日田
舞台監督：余振球

四種不同凡響綜合性的國際舞蹈，充滿豐富的想像力，濃厚玄妙的色彩情調：流暢，浪漫，豪放及夢幻般的美感與動感，令人身歷其境，翩翩欲飛！

大會堂音樂廳
一九八五年十二月六日及七日 晚上八時
一九八五年十二月八日 下午三時
票價 $15 $20 $30 $40
門票現已在大會堂、[illegible]及伊利沙伯體育館之[illegible]
電話留座：[illegible] 5-733695

七十六年始亮相一次
哈雷彗星一生難逢
本港掀起觀測熱潮
講座展覽觀測營等活動將開展

哈雷彗星，這顆舉世矚目的彗星，已相當接近地球了，它正以高速在其軌道上飛行。這位每隔七十六年才現身一次的過客，這次回歸，令全球的天文學家、天文愛好者都處於極度緊張狀態中。

沒有例外，本港亦掀起了一片觀測哈雷彗星的熱潮，太空館、香港業餘天文學會、坐井會更聯手舉辦連串的講座、展覽、觀測營等活動，以求加深市民對這種天文現象的正確認識。

但在接受知識的同時，天文學的門外漢，尤其是年輕的一羣更希望可親眼目睹這個稀客的尊容。據悉市面出售的天文觀測望遠鏡亦因此而被掃購一空，預計前貨最快也要兩個月的時間才運到，看來哈雷彗星的魅力，可真不少。

提供幾度散手僅供參考
門外漢可觀測拍攝
明年二月底至四月中星光最亮

這裏先給這類門外漢一點提示吧：在香港觀看哈雷彗星，就要儘量選擇沒有月光影響的日子和光害較少，又能夠望到南面而不受遮擋的地點，如港島的南區及山頂、西貢和離島的南部，是最理想的觀測地點，如果有雙筒望遠鏡或小型望遠鏡協助觀測，則會更加理想了。

目前該彗星仍然暗淡，若要把它拍攝下來，需借助追蹤方法來拍攝，而估計至月底，一般高速菲林及大光圈標準鏡頭，加上三腳架和十多秒的曝光時間，便可清楚拍下彗星移動的過程。不可忘記的是，本月二十七日（星期三）是這彗星飛向太陽路程最接近地球的一日，若部署妥當，理應拍得一張佳照。

大體而言，整個觀測過程可分為三個時期，首先是由十二月底至明年一月底，這時哈雷彗星會在日落之後出現在西方的天空，不過彗星並不明顯；第二個時期由明年二月底至四月中，也是這顆彗星回歸最光亮的時期，日出之前彗星會出現在南方的天空中，屆時，彗尾將長達十多度，相等於肉眼所見二十多個月亮排列起來；四月中至月底，彗星又會出現在日落後的天空，而光度亦開始逐漸減弱。

天文學會與坐井會
分別組隊追蹤攝影
百五愛好者下月初聚首觀測營

香港業餘天文學會會長梁淦章和坐井會會長黃衍蕃均嘆惜，哈雷彗星這次回歸，最有利的觀測位置竟在南半球，而這彗星最光亮的時刻又剛好碰上香港霧春之時，對觀測活動，大為不妙。於是兩個業餘團體均有意移磡就船，移師海南島、新加坡或澳洲等地進行觀測、拍攝活動，不過，觀測隊伍可能因經費問題而縮少。

由於七十六年才現身一次的緣故，要研究這顆彗星，便需把握這個時機。全球天文學家組成了一個「國際哈雷彗星監測」的組織，以精密的儀器、龐大的觀測網，更不惜發射太空探測船，利用衛星來追蹤哈雷彗星，務求把它的一切資料紀錄在案。

本港的兩個業餘天文會自不會錯失良機，各自成立了觀測小組，預備把整個回歸過程拍攝下來。香港業餘天文學會的觀測隊，於一年前着手籌備，從大尺度攝影、小尺度攝影、目視、分光、測光、偏光、掩星、紅外線、流星雨、高分辨率、CCD電子照像、三色攝影等十二方面進行全面觀測。會長梁淦章表示，哈雷彗星的重現，最令人高興的是在本港牽起一股認識星空的熱潮，使市民對天體運行有正確的理解。

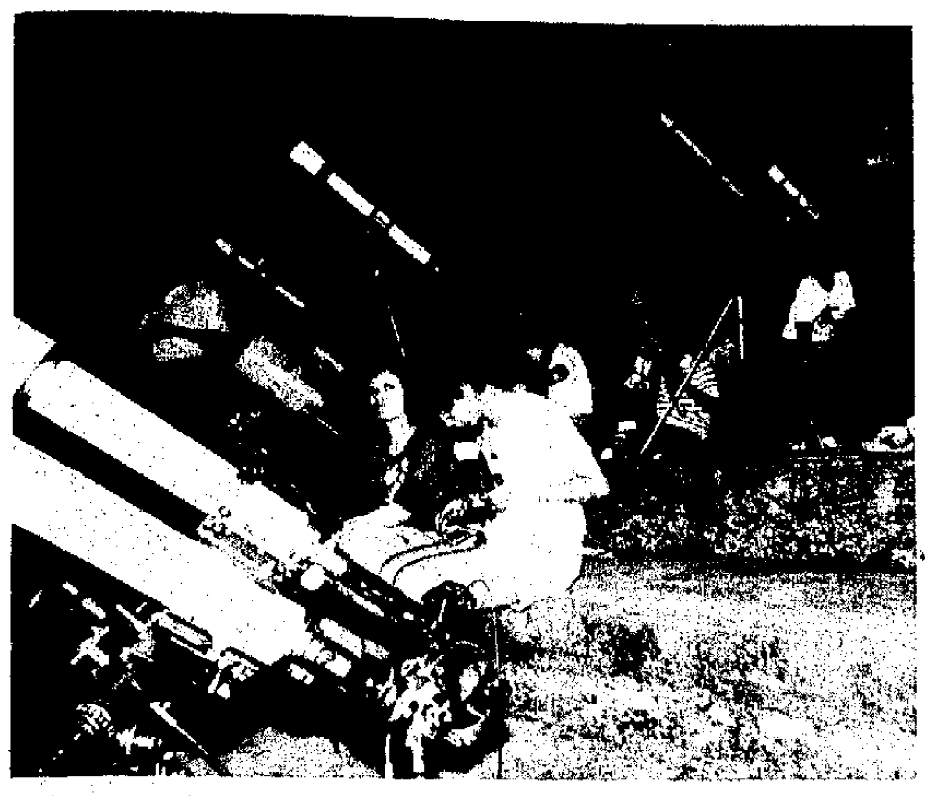
梁淦章說，該會除與太空館合力籌辦《哈雷彗星展覽》外，還計劃於下月七日在浸會園舉辦一個大型觀測營，但因場地所限，只可供一百五十位天文愛好者參加，他們包括坐井會、中學聯校天文學會、港大、中大、理工等大專院校，以及來自澳門天文學會的成員。此外，該會成員還前往各社區中心，作天文講學，講述有關哈雷彗星的來去始末，更重要的任務，便是向聽者講授觀星的常識。

一支由約三十名坐井會成員組成的攝影紀錄、觀察隊伍亦已成立，會長黃衍蕃表示，這支隊伍已展開密鑼緊鼓的拍攝行動，每當觀測氣象適宜的晚上，他們便四處出動，開始星空追蹤。他說，他日的成果除與本地天文愛好者分享外，還會與內地作為資料的交流。

哈雷彗星回歸
（港聞專題）本報記者 勞緻啓

廖慶齊自設觀測所 儀器設備值數十萬

本港天文觀測設備最齊全的天文愛好者是誰？太空館長廖慶齊是也。據悉，他在新界擁有一間小型觀測所，內裏儀器價值不菲，達數十萬元。


本港業餘天文學愛好者已展開追蹤哈雷彗星的活動

哈雷人腦似電腦 預言回歸成規律

哈雷彗星，以哈雷命名是為了紀念正確計算這顆彗星回歸時日的英國天文學家愛德蒙．哈雷。

一七〇五年，哈雷運用牛頓提出的萬有引力定律，計算記載在歷史文獻上二十四顆彗星運行方式，結果發現這些彗星當中，有三顆的軌道頗相似，而且每隔七十五或七十六年便出現一次。哈雷大膽預言，同一顆彗星會在一七五八年再次出現，而這彗星果然在一七五九年三月出現，少許的計算差誤原來是因木星和土星的干擾所致。

由於哈雷以事實證明萬有引力定律也適用於彗星這類天體，於是冠以哈雷名稱的彗星宣告誕生。

彗星是「災難星」？

彗星出現，引人談論的，除了它的研究價值，還有隨它而來的「災難」。在以訛傳訛的情形下，一些人認為彗星是不祥之物，於是它的出現總會惹起一陣恐慌。

在中國史籍中，彗星已被稱為「攙搶」、「妖星」、「蓬星」、「奇星」、「掃把星」，而在西方，彗星更被視為妖物，就以哈雷彗星的幾次回歸來說，又確曾出現過一些「橫禍」：一〇六六年，從歐陸來的諾曼人，戰勝了當時的薩克遜王朝；一五三三年，當時稱雄南美洲的印加王朝，竟被入侵的西班牙人打敗，印加文明就此一蹶不振，最後連印加人也消失了；另外，一六六二年年尾，地球上空出現了一顆大彗星，翌年一場瘟疫便橫掃英國，但最令人擔心的一次是一九一〇年，因這顆彗星的尾巴與地球有正面接觸，嚇得人心惶惶，很多人乘機做起投機生意，大量生產防彗星毒氣的藥丸和面罩，甚至出現拜彗星教。

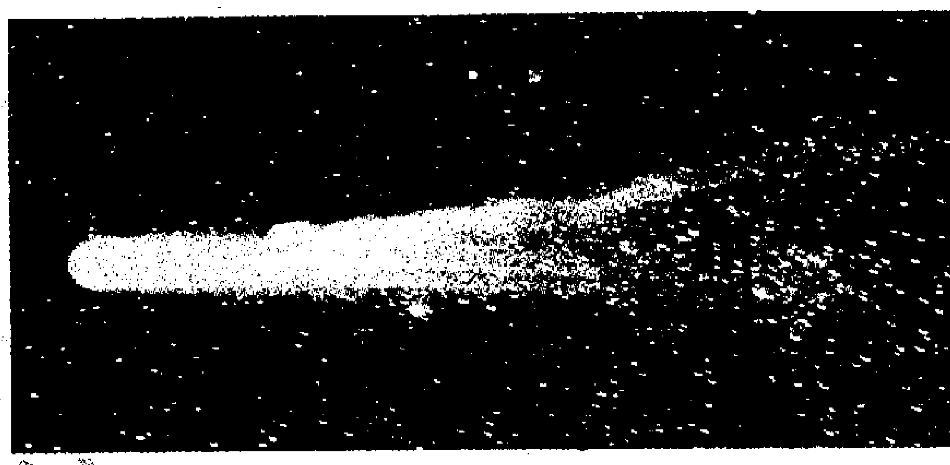
但一切的災難，在天文學家眼裏都是無稽之談，他們認為，彗星和災劫的關係，只能直截了當說是「巧合」罷了。梁淦章強調，把兩者相提並論根本是歪曲事實，不要得的行徑，在道聽途說的影響下，必須給市民灌輸一個正確的觀念。

其實，彗星與人類熟識的行星、衛星、小行星，甚至流星一樣，是太陽系的成員，只是這流浪者的軌跡，與一般行星不同。一般行星繞着太陽運轉的軌道，大抵是圓形的，而每一顆彗星的軌道形狀卻各有不同，有些是很長的橢圓形，有些是拋物線形，有些則是雙曲線形。只有運行軌道成橢圓形的彗星，才有回歸的機會，人類稱它為「週期性的彗星」，哈雷彗星便屬於這一類別。

而彗星又可分為彗頭和彗尾兩部分，基本化學成份包括碳、氫、氧及氮等各種氣體。彗頭包括一個細小的核心部分，稱為彗核，是整顆彗星物質集中的所在；而彗尾則是彗星最光亮及最矚目的地方，它的形成，是由於彗星飛近太陽時，彗頭表面的物質被太陽的熱力及太陽風瓦解，因此，彗星越接近太陽，彗尾就越光越長，而且彗尾永遠背向着太陽。

彗尾之中，分子塵埃成分較多的彗尾呈現黃色，以離子為主的則略帶藍色，類似晴天看到的銀河。彗尾的密度極低，幾近真空，因此，也有些天文學家稱彗星為「看得見的烏物」。

一張紀念英國帝斯汀戰役的花毡上，繡有一顆大彗星，後來證實為哈雷彗星


一九一〇年的哈雷彗星

發燒友「豪言壯語」
星空奇景成愛寵 嬌妻冷落暫無妨

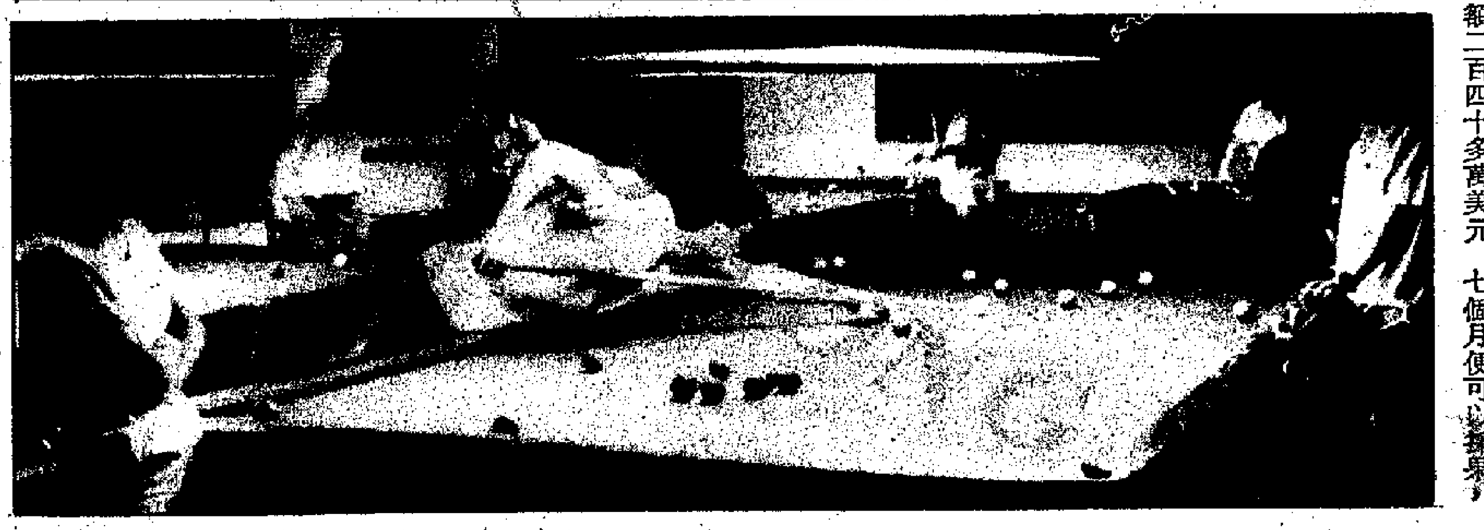
觀測星空，是項令人一經接觸便會着迷的健康活動，而參與者又大都以業餘身份出現。但必須小心，它有令人如癡如醉的魔力，有不少「沉迷」者便笑稱，星空可使他們廢寢忘餐，更甚的是短暫的「拋妻棄子」。當他們妻子的必須容忍這個「無語的對手」。

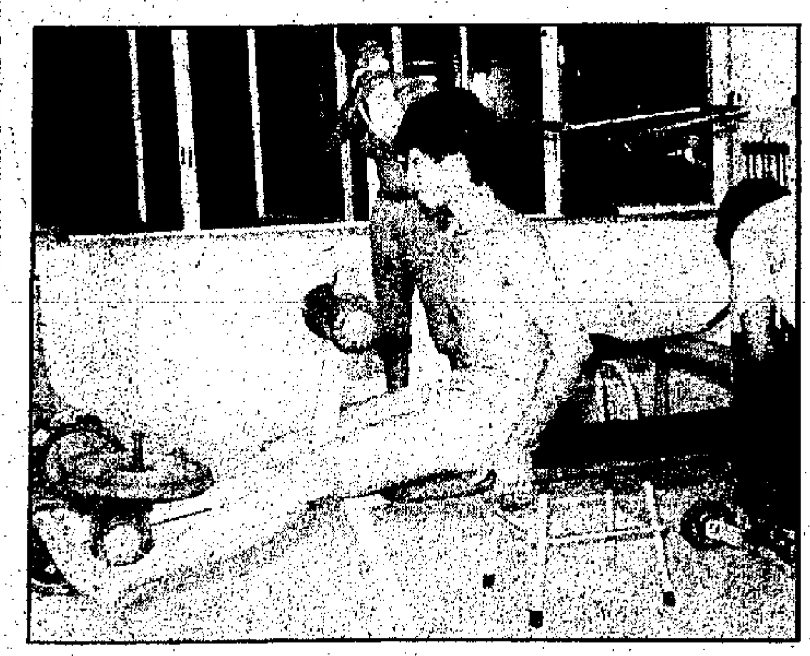
此外，當業餘天文學者又須捱得冷、捱得瘦，練就一副金剛體魄，事緣在寒氣迫人的晚上，若是個觀星的好時分，他們是無法抵擋那吸引力的，那怕凍僵了手，他們還是往外跑。而在入夏之時，蚊蟲便是他們拍攝或觀測時的最大敵人，一夜觀星後，他們很可能被叮得痕癢不堪。

本港首個發現者
鮑國全竟夜不眠攝得照片

三年前，這顆飄忽的哈雷彗星在美國最大口徑的望遠鏡（二百吋）及電荷耦合器件下，被發現重在天際。這是它今次回歸首次被發現蹤跡的紀錄。

而本港，發現哈雷彗星的日期是本年十月三日，發現者是一位業餘天文學人士——鮑國全。這位原職學校實驗室技術師的天文發燒友，竟夜不眠，於當天凌晨四時許拍得彗星的影像，但高興之餘又懷疑自己那「最先影到哈雷彗星」的紀錄，於是把好友弄醒，在電話筒裏大聽。經一番擾攘和多次引證後，鮑國全終於贏得「最先發現者」的榮譽。




深圳近年建起了一批文娛康樂設施。（上）香蜜湖度假村內的桌球室，吸引了不少青年人；（下）文化宮內設了健身中心，讓年輕人鍛鍊身體。

與特區工業齊步發展
汕頭農漁業收成好
引進甜玉米西芹柒鷄隻等試產外銷獲利
潮州柑經過改良提純果大肉甜產量提高

本報記者 陳永平

潮汕地區土地肥沃，雨量充沛，當地農民善於耕作，農業產量一向較高，加上有延綿的海岸線，水產資源十分豐富，這些都是發展對外經濟的有利因素。近年，汕頭經濟特區在大力發展工業的同時，也積極改良各類農作物，發展出口及推動潮汕地區的農業生產，收到了很好的效果。

一九八二年，汕頭經濟特區在開展龍湖工業區建設的同時，着手發展特區的農業，每年投資一百萬元人民幣作發展農業之用，並陸續成立了「汕燕養殖公司」、「汕龍水產有限公司」、「龍珠水產有限公司」、「珠林兔業開發公司」、「東湖溫水養鰻有限公司」及在「汕頭特區農業發展聯合公司」的統籌下，以「內聯外引」的方式大力開展農業生產，進行種試種及品種改良。

目前，汕頭特區一共開闢了十九點三平方公里的土地為特區農業用地，建立了農業、水產養殖基地面積達三千五百畝，並興辦起水產養殖場、園藝場、果蔬場、養雞場、養兔場、特種養殖場及野生動物養殖場等。近年，特區方面與客商簽定了農業、水產養殖的合作項目九項，利用外資額二百四十多萬美元，與內地單位聯合發展項目七項，自辦企業四項。通過這些合作，初步將汕頭特區的農業與水產養殖業發展起來。

這幾年，汕頭特區以不同的形式，先後由外國引進了四十多個農作物良種進行試種，經過試驗證明有推廣價值的有十多種，其中包括美國的甜玉米、西芹菜、西蘭花、甜椒和大白鵝，泰國早白菜、番石榴，法國紅寶腦雞和加拿大青雜鷄等。目前，汕頭特區已和港商簽訂大面積生產甜玉米的合約，產品全部銷來港。

汕頭特區在引進試種外國良種的同時，還嘗試引進外國的先進技術，改良本地的果蔬，成效最顯著的是潮州柑的改良提純。經改良的潮州柑「華陽一號」和「新一號」種植僅需一年七個月便可以採果，較普通品種早熟一年，而且果大肉甜，產量提高，前段時間銷往國際市場，受到歡迎。目前，特區生產的潮州柑、甜玉米、西蘭花、甜椒等百分之九十六出口。

今年的頭九個月，特區農業發展公司從果蔬出口中獲取了二百多萬的外匯。

養殖場盛產鰻魚
每年均大宗出口
對蝦螃蟹等海產外銷量大

水產養殖也是特區農漁業的發展項目之一，特區在汕頭媽嶼附近的三江入海口處開闢了養殖場，由於該處浮游生物豐富，是得天獨厚的天然回游漁場，因此在合適的季節中，養殖場可就地捕撈大量的鰻魚苗投放養殖。鰻魚在日本、香港廣受歡迎，鰻魚苗及成鰻均可出口，每年單這一項便為汕頭特區賺得不少外匯。除了鰻魚，養殖場還養殖對蝦、螃蟹出口。

汕頭特區水產養殖場的工人捕撈鰻魚，準備運出口。

汕頭特區的柑園，潮州柑長勢良好。

立法工作逐步加强
深圳特區健全發展
借鑒港澳經驗 堅持平等互利原則

柳林

深圳特區目前已公布實施的單行法規有十三個，上報審批的有五個，還有一批經濟法規則正在草擬之中。儘管特區的立法工作進展未盡人意，但在深圳缺乏經驗和專業人才的情況下，應該說五年來的經濟立法工作是取得了一定成績的，現在這項工作正在逐步加強，這對進一步健全特區法制，完善投資環境，增加外商投資信心無疑是重要的一步。

法律是特區投資環境的重要內容之一，投資者對此十分關心和重視。全國人大常委會一九八〇年八月批准頒布《廣東省經濟特區條例》後，一九八一年十一月授權廣東省、福建省人大及其常委會制訂所屬經濟特區的各項單行經濟法規。據此，深圳特區已組織專家起草特區有關的法規。至去年十月份，廣東省人大常委會批准頒布了《深圳經濟特區涉外經濟合同規定》、《深圳經濟特區商品房產管理規定》等九個單行法規。去年底以來，又有四個單行法規由國務院和廣東省人大常委會批准或授權深圳市人民政府頒布實施，包括經濟特區免徵企業所得稅和工商統一稅的暫行規定，深圳特區土地使用費調整及優惠減免辦法，經濟特區外資銀行、中外合資銀行管理條例等。這些法規，把國家關於特區實行對外開放政策和特殊靈活措施，對投資者的優惠待遇用法律形式固定和體現出來。

工商稅收與抵押貸款
有關法規已草擬審批

深圳特區朝外向型經濟的發展，深圳市有關部門已經草擬上報審批和正在起草一批新的法規，以適應特區的發展。據了解，已經上報審批的單行法規有深圳經濟特區工商、稅收規定，特區公司條例，特區財產抵押貸款管理規定和特區會計規定等。同時，正在起草的有深圳經濟特區公司破產條例，特區投資規定和特區土地管理實施細則等多項單行法規。

深圳特區立法，主要是經濟立法，在不違背國家憲法和法律原則的前提下，深圳從實際出發，不斷總結工作經驗，借鑒港澳地區和外國一些行之有效的習慣做法的原則，堅持貫徹平等互利的原則，在實施中不斷充實和完善法規的內容，以適應引進外資和先進技術的需要，增強特區對外的吸引力和競爭力。由於國際市場和特區發生變化，法規的一些條款不適應新的情況，就及時地進行調整和補充。如《深圳經濟特區土地管理暫行規定》頒布實施一段時間後，特別是香港地價的下跌，客商普遍反映土地使用費標準過高，因此，深圳有關部門立即對新加坡、台灣、菲律賓和香港等地的土地使用費情況進行了調查，對深圳特區土地使用費作出較大幅度的降低方案。

去年十一月，廣東省人大常委會作出了《關於授權深圳市人民政府自行決定調整深圳經濟特區土地使用費標準的決定》，不久，深圳市政府頒布實施新的《深圳經濟特區土地使用費調整及優惠減免辦法》，受到了外商的歡迎。

隨着深圳特區的發展，一批新興的經濟行業和各種特殊的經濟關係相繼出現，儘管深圳已公布實施有十三個單行法規，但從目前的情況看，加強管理，加強經濟立法是深圳的當務之急，否則將嚴重影響。

出售死豬肉 小販被判刑

▲深圳市勞教管理委員會日前判處一名非法出售死豬肉的小販勞動教養三年。

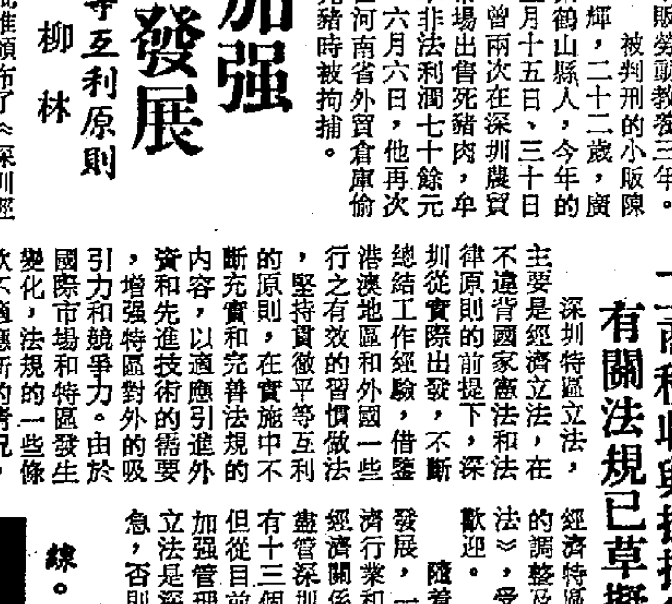
被判刑的小販陳×輝，二十二歲，廣東鶴山縣人，今年的五月十五日、三十日，曾兩次在深圳農貿市場出售死豬肉，牟取非法利潤七十餘元。六月六日，他再次往河南省外貿倉庫偷死豬時被拘捕。

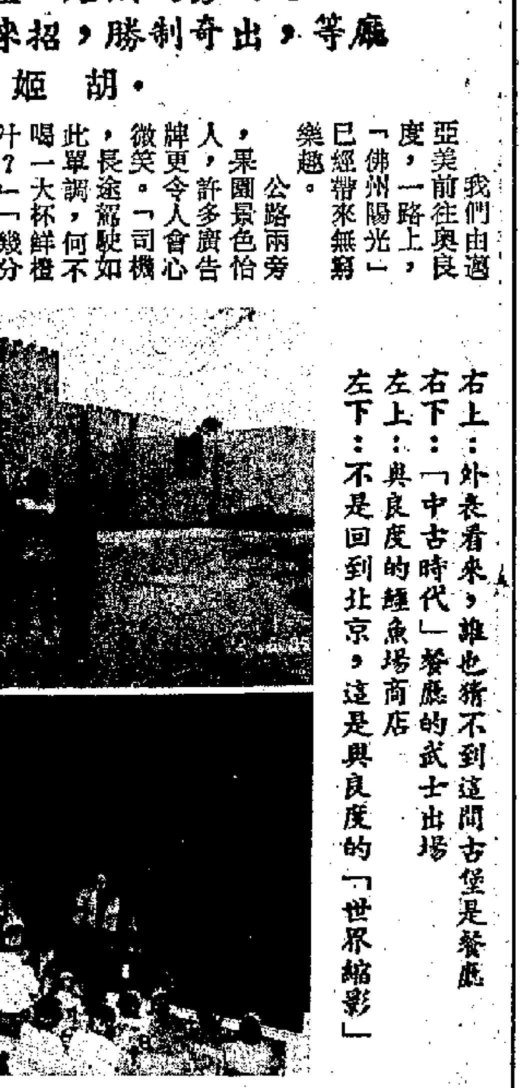
可口可樂在廈門

上月二十五日，廈門飲料廠為引進美國可口可樂生產線投產一週年舉行紀念會。美國可口可樂公司中太平洋區有限公司總裁杜富達偕夫人，可口可樂中國有限公司總裁耶伯等一行八人，專程前往祝賀。

廈門飲料廠與美國可口可樂公司貿易（香港）有限公司簽訂合作協議生效後，於一九八四年十月底投入批量生產，據統計，該廠投產一年來，已生產可口可樂、芬達等飲料二千五百九十三萬瓶，年產值近八百萬元人民幣，上繳國家稅利二百二十餘萬元。經美國可口可樂公司派員抽查檢驗，該廠所生產的「可口可樂」和「芬達」，合格率達百分之九十九以上。

美國可口可樂太平洋區公司總裁杜富達在慶祝飲料廠投產週年紀念會上致詞時說，他認為雙方合作是真誠的，而且也是成功的。他表示希望今後能進一步擴大雙方合作。


廈門飲料廠的可口可樂生產線。（翟培富攝）

歡樂之城
公路兩旁的酒店、……等廳，出奇制勝，招來……
胡姬
我們由邁亞美前往奥良度，一路上，「佛州陽光」已經帶來無窮樂趣。公路兩旁，果園景色怡人，許多廣告牌更令人會心微笑。「司機長途駕駛，單調，何不如喝一大杯鮮橙汁？……

右上：外表看來，誰也猜不到這間古堡是餐廳
右下：「中古時代」餐廳的武士出場
左上：與良度的鱷魚場商店
左下：不是回到北京，這是與良度的「世界縮影」

茶酒 咖啡間 陸以樺
太子行的太子吧
中區有很多極多忠實擁躉的酒吧。這些熟客的光顧密度可說驚人，一星期有六天在同一酒吧出現的也大不乏人。
太子行閣樓的太子吧……

旅遊廣告 大公報旅遊部可為讀者報名
五天假期
專業旅遊顧問服務 全部採用電腦訂位
航空公司經濟及商用機票
火車、飛翔船、快捷妥當
澳門酒店訂房服務
東方 $310 凱悅 $230 總統 $230 皇都 $276
聯合舉辦 ……易公司 ……旅行社
集合地點：九龍紅磡火車站（中旅社旁）

選擇星晨　不甘後人

星晨日本團，口碑全港最好，參加人數全港最多，遙遙領前！過去，已有數十萬計旅遊人士，親身體驗過星晨旅行團的優惠……

本州

本州迪士尼八天$4,390　天天出發
六天$3,630　天天出發
東京迪士尼五天　$3,250　逢四、六出發
北海道迪士尼七天團　$4,890　逢五、日出發

● 暢遊：東京、箱根、富士山、濱名湖、白絲瀑布、京都、奈良、名古屋、大阪、東芝、科學館及子彈火車等
● 747珍寶客機直航來回，早機去，晚機返，舒適省時
● 住宿太子酒店及最新Metropolitan Hotel，豪華舒適

九州、本州海陸空團

海陸空迪士尼、九州、東京　九天$4,890　逢星期五出發
海陸空九州、大阪、東京　九天$5,290　逢星期四出發
（乘坐豪華郵輪向日葵號）

● 乘搭逾一萬三千多噸的向日葵郵輪，船上設有泳池、網球場、遊戲機場、商場、哥爾夫球場等，設備齊全，並可沿途欣賞日本海岸美景。
● 暢遊：福岡、九州、熊本城、阿蘇火山、霧島、櫻島火山、指宿、鹿兒島、大阪、京都、奈良、東京及迪士尼樂園
● 多晚夜總會，住宿一流大酒店

鹿兒島、本州、迪士尼

鹿兒島九州八天　$4,500　逢星期二出發
九本州九天　$4,890　逢四、五、六出發
（由九州往本州乘搭內陸機）

● 暢遊福岡阿蘇火山、水前寺公園、熊本城、球磨川、霧島、鹿兒島、櫻島火山、指宿、長崎鼻、池田湖及東京迪士尼
● 多晚夜總會，住宿一流大酒店
● 享受溫泉浴及熱沙浴

韓國本州迪士尼八天豪華團

$4,590　逢星期日出發　國泰早機

● 暢遊漢城、景福宮、民俗村、南山公園、國立博物館、華克山莊、516廣場、鹿兒島、櫻島火山、指宿、長崎鼻、池田湖、開聞岳等
● 住漢城華克山莊喜來登大酒店、皇宮大酒店及霧島林田溫泉酒店
● 乘日航豪華客機，早機去，晚機返

東京韓國九州九天豪華團　$5,190　逢星期日出發
韓國九州九天豪華團　$4,890逢星期六出發　大韓早機
韓國、濟州五天豪華團　$3,290逢星期二出發
漢城、溫陽、華克山莊四天　$2,700逢星期二出發

星晨旅遊 MorningStar

海天空闊

事實與吹牛

·林金文·

最近報章出現某些旅行廣告，自認某些第一，經業內人士核對後，覺得大部分並無實據，只是宣傳伎倆而已，所以有兩旅遊業商會發表聯合聲明，澄清真相。

首先要講的是金牌獎一事，旅遊業內從來無此項活動，因頒金牌獎與業內人士，只會做成錦上添花，對其他同業構成不利，商會立場是不會做的。

公司面積與員工人數，一萬六千平方呎及二百四十員工，也不是香港第一。香港中旅給我的資料，是面積十萬平方呎，員工五百五十人，星晨旅遊的面積與員工，亦是強過上述數字的。

代客購買旅遊保險一事，早幾年前已有旅遊公司有此舉，其後星晨旅遊亦在八四年十二月份代客購買旅遊保險，只是不作宣傳而已。

要腳踏實地，我堅取一個原則，「第一」要講事實，「第一」不能吹牛。

歡樂之城奧良度

公路兩旁的酒店、禮品店、遊樂場及餐廳等，出奇制勝，招徠顧客

·胡姬·

我們由邁亞美前往奧良度，一路上，「佛州陽光」已經帶來無窮樂趣。

公路兩旁，果園景色怡人，許多廣告牌更令人會心微笑。「司機，長途駕駛如此單調，何不喝一大杯鮮橙汁？」「幾分鐘後，某某餐廳歡迎你？」一段路，另一個廣告牌，內容差不多，不過這回宣傳的是菠蘿汁。

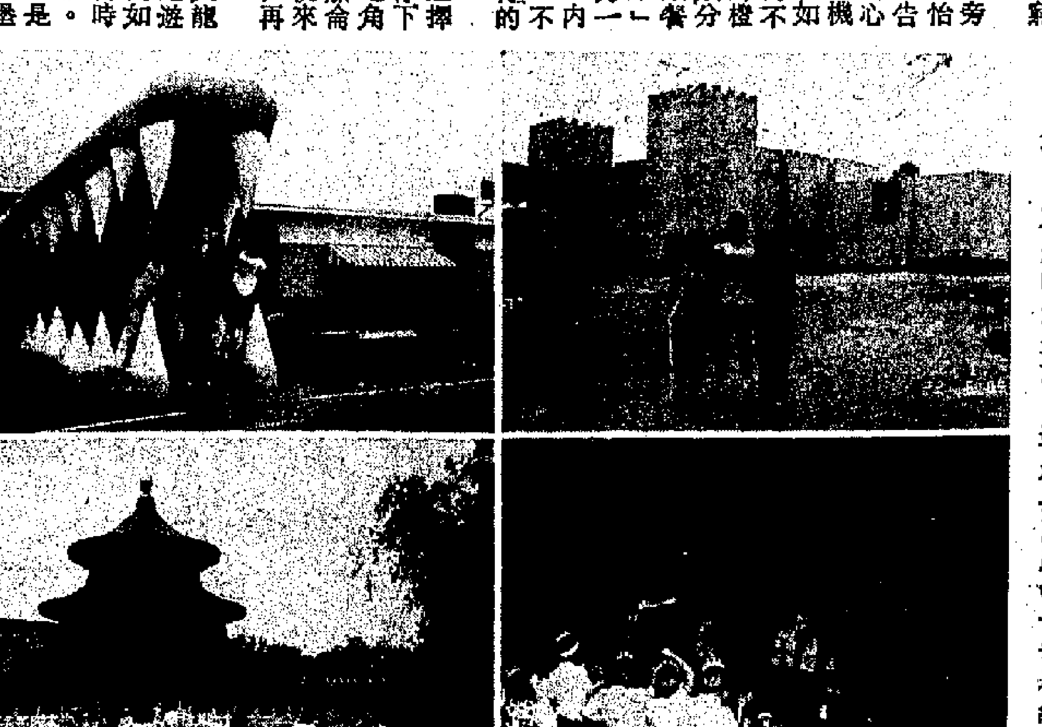
我們選擇一間商場停下來，一元七角四分一加侖的一大杯鮮榨橙汁，也真的可口得很。後來到其他城市，包括加州，到處喝橙汁，但再沒有一杯能與之比擬。

我們在奧良度郊外的基仙美區，找一間酒店住下來。這個地方，是名副其實的歡樂之城。筆直的一條公路，兩旁的建築物，不是酒店，就是禮品店，或者是遊樂場、餐廳。因為都是消費場所，而且很密集，要各出奇謀，才能吸引顧客，所以這裏幾乎每一間都「奇兵突出」，有些是鱷魚池商店，有些以大龍蝦吸引，有些則是遊樂與餐廳結合，例如我們光顧的「中古時代」，就奇特得很。

「中古時代」是規模很大的一個城堡，如果不是深入其間，很難相信這是一間餐廳。

城堡之中，盡是中古武士，顧客內進，每人發一頂古裝帽子，戴起來才入座。帽子有紅、藍、黃、白、黑、紫，分顏色入座，進餐時，紅武士、藍武士、黃武士等等，真馬真刀，在沙場決鬥，觀眾也就興高采烈，為自己的武士打氣，呼叫、踏地、以鉛碟敲枱，完全投入。這餐晚飯，每人雞一隻、排骨一件，還有汽水，每份十八元，沒有刀叉，以手用餐，豪放得很。

在奧良度幾天，玩得很開心。離開時，奧良度機場的卡通人物，更予旅客有溫馨之感，可是飛機降落華盛頓，眼前的煩囂、混亂，竟似另一個天地。



右上：外表看來，誰也猜不到這間古堡是餐廳
右下：「中古時代」餐廳的武士出場
左上：奧良度的鱷魚場商店
左下：不是回到北京，這是奧良度的「世界縮影」

旅遊與旅業

（逢星期一出版）

北京宣武區自由市場

·珏瑞·

北京，零下十四度，還刮着五級風。碰巧這種天氣，對於我們這批南方來的遊客，可真夠嗆。

能夠禦寒的衣物，全披到身上了：冷帽、冷圍巾、大衣、手套、冷衫、棉襖、絲襪外加羊毛襪再加夾襪、皮靴，還加了個口罩。裹得像廣東的蘆兜粽，我看你，你看我，大家都笑起來了。既然是遊旅，總不能整日躲在北京飯店避寒呀！緊緊圍巾，就推開雙重玻璃門，到宣武門一帶逛街去哉！

逛宣武區，志不在榮寶齋，目的在看看自由市場。料想不到此行卻令我們這批「老」「童」「返璞歸真」，大飽口福之慾。市場裏老鄉們擺開陣勢，一檔一攤，小米、板栗、粉絲、胡椒、藥材，以至雀籠、雀食、果菜、肉類，應有盡有。還有一檔專門出售烤白薯的，才數毛錢一斤。我們買了幾斤，掰而吃之，捧在手裏，熱烘烘的，吃進嘴裏，又香又甜，居然是白皮紅心的良種。吃了半個不解饞，再買幾斤，吃個痛快。直吃得渾身熱乎乎的，又再往人堆裏鑽。

同行一位大太眼尖手快，轉眼工夫，已捧回幾隻大蘿蔔，邊送過來邊說：「這是地道的『心裏美』——紫皮白心，北京人常當水果生吃，解熱氣。」一口咬去，脆而甜，完全迥異於南方的蘿蔔。

吃完「心裏美」，又是另一番滋味。再來一串糖葫蘆，吃糖葫蘆有個小竅門：只能嚼，而不能像吃波板糖那樣吮，否則，吃盡外表一層糖份，再吃裏面的山渣果，則酸到非吐不可矣！

再到「大柵欄」走一圈，在多間的鞋帽專賣店裏，卻沒法找到一雙適合雪地穿着的防滑棉鞋。承旁人告訴：這得要到東北的哈爾濱去買。

拎着兩隻「心裏美」返回下榻地方，推開窗門，將之擱置在窗台上。那是最好的天然冷藏庫，明天又有一頓美水果了。

茶酒咖啡間

太子行的太子吧

·陸以梓·

中區有很多極多忠實擁躉的酒吧。這些熟客的光顧密度可說驚人，一星期有六天在同一酒吧出現的也大不乏人。

太子行閣樓的太子吧地方不大，但擁有熟客的數量及其穩定程度可說相當突出，每天下班後，可以看見這些熟客在差不多固定的座位享受着美酒，高談闊論一番。

太子吧的一個特點是華人比較喜歡佔着座位在較近東區的一端，而外籍劉伶則或站或坐在靠近入門的高櫈上，各佔一方。一些雙方都有朋友者，時常穿梭其間，拿着酒杯，在相熟朋友處輪迴坐着，這種情況在其他酒吧算是少見。

這個小天地，似乎是律師行、航空公司、保險業及其他商務人員慣常到之地，所以在互相介紹下，很多熟客也變成非常稔熟。一些時常在此享受美酒者，每天一入門便忙碌不堪，先四處向一些相熟朋友招呼。所以這裏的枱椅許多時被一大班相熟朋友佔據，很易從兩三人圍坐到十人八人，非常熱鬧。

喝下午酒最重氣氛，這裏的熱烘烘情形，確是另有一景，怪不得每天下午六時至八時左右，時常出現極度滿座情形。

香港希爾頓特惠優待

▲香港希爾頓酒店將於十二月起推出二項住宿特惠優待計劃——「特惠住宿」及「聖誕、農曆新年香港逍遙遊」。

「特惠住宿」由八五年十二月一日起至八六年九月卅日期間推出，共用雙人房每位只收一五九六港元，單人房收二七〇六港元，包括三晚住宿，三頓豐富早餐等。

由八五年十二月一日至八六年三月十五日的「聖誕、農曆新年香港逍遙遊」，共用雙人房每位只收一三五〇港元，單人房收二三四七港元，包括三晚住宿、三頓豐富早餐等。

金域假日三文魚美食

▲金域假日的男爵扒房，由十一月廿五日至十二月廿二日推出連串新鮮合時的三文魚美食。所有在男爵扒房午膳或晚宴的顧客，均可享用免費泊車服務。

魔術師下榻北京麗都

▲美國著名魔術大師大衛古柏斐，最近前往中國拍攝電視特輯《古柏斐中國之旅》。他逗留北京三周期間，下榻北京麗都飯店，受到該酒店總經理司馬文的熱烈歡迎。

該特輯由中國中央電視台與美國電視廣播公司攜手攝製。

太子酒店有珍禽食譜

▲太子酒店皇室扒房於十一月十四日至二十八日，推出一份傳統珍禽食譜，除包括鵝、鴨、乳鴿等家禽外，還有由歐洲新鮮空運抵港的各類野生飛禽，如山鷄、珍珠鷄、鷓鴣、鵪鶉、山鷸。

大阪希爾頓接受訂房

▲日本大阪國際希爾頓酒店已開始提供一九八六年九月十日以後的訂房服務。該座新酒店共擁有五百五十三間客房。

個別的訂房可經由旅行社，任何一間國際希爾頓酒店或希爾頓訂房服務部，團體訂房可經由國際希爾頓位於美國、倫敦、巴黎、法蘭克福、米蘭、東京或雪梨的地域營業部辦事處。

海景假日感恩節食品

▲本年的感恩節在十一月廿八日（星期四），海景假日酒店特把這節日的傳統美食及歡樂氣氛帶給香港人士。

酒店一樓的蓬萊扒房，當日由晚上七時開始，供應精美感恩節食譜，閣樓的海景咖啡廊，同日推出感恩節晚餐。

柏寧設員工訓導課程

▲維多利亞公園對面的柏寧酒店（前華都酒店），除耗資超過五千萬港元進行龐大修繕工程外，本年初特設訓導部門，增廣員工對酒店的專業知識。

據該部門主管經理劉文婷表示，該部門於年前已着手籌備工作，所籌辦的專業訓練課程是達到國際水準及全面性的。

星洲希爾頓套房優待

▲擁有四百五十三間客房的新加坡國際希爾頓酒店，今年推出的「套房特惠優待計劃」，將於明年繼續施行。

「套房特惠優待計劃」是為國際希爾頓的商業用戶及經常出外公幹的商業旅遊人士而設的。

捷威　開拓國內好享受　勝地何必再神遊　5-212527　3-676175　3-320011

北京　航空團七天 $2990　航空火車團七天 $2390　火車團八天 $1790　天天出發
遊遍北京各個名勝古蹟。住宿北京最豪華之香山燕京華都酒店

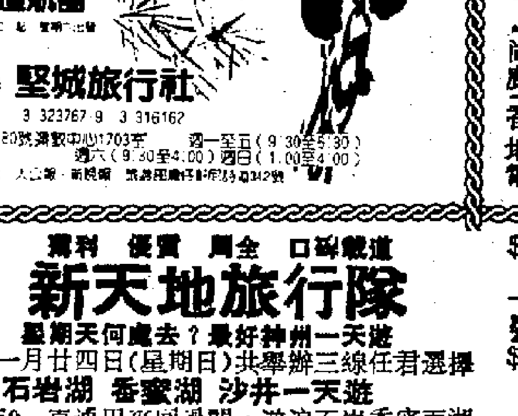
海南島　航空六天團 $1790　環島九天團 $1690　逢一、四、六出發
暢遊：茂名、湛江、海口、文昌、興隆、鹿回頭、大東海、天涯海角、苗黎村寨、通什等名勝。

桂林　桂林、陽朔五天 $1490　南寧、桂林、柳州七天 $1750　天天出發
暢遊：南寧、桂林、陽朔、柳州等名勝古蹟。住宿位于熱鬧市區之丹桂、榕城酒店

江南　宜興 鎮江　獨家安排遊覽宜興、鎮江、揚州　南京直航返港　八天直航$3190　十天航空$3290　逢星期三、六　杭州、上海、蘇州、無錫

香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓　九龍尖沙咀星光行517室
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室　朝九晚七·星期日、例假、照常辦公

中國西南
鄭州、洛陽、少林、西安　九天航空團 $2980　十天火車團 $2090
昆明、成都、重慶、長江三峽
貴陽、黃果樹、重慶、三峽
昆明、石林直航團
南岳山、長沙
青岩山、長沙
黃山、杭州
北京直航團



堅城旅行社　3-323767-9　3-316162

匯僑旅遊　3-301375　313432
彌敦道589號廣東省銀行大廈805室

國內平價機票

	廣州	北京	上海
廣州	／	600	460
北京	540	／	410
上海	460	420	／
杭州	440	480	／
桂林	220	620	475
成都	520	520	560
昆明	500	640	620
瀋陽	690	250	530
哈爾濱	780	380	590
西安	520	470	440
福州	290	600	340
香港	327	1446	1012

尚有其他航線未能盡錄，歡迎查詢。廣州發站機票於香港取票。
香港報名處：新晚報旅遊部
地址：灣仔軒尼詩道342號二樓
電話：H724033

利虹假期
機票部　專業旅遊顧問服務　全部採用電腦訂位
代訂世界各大航空公司經濟及商用機票
專業代理中國民航火車、飛翔船、快捷妥當
中國及澳門酒店訂房服務

中國：廣州中國$300　廣州花園$310　深圳銀湖$270　深圳東湖$350
澳門：東方$310　凱悅$230　總統$230　皇都$276

旅遊廣告
大公報旅遊部可為讀者報名

超值野味團

菜譜：杏元燉山瑞　穿山甲　紅燒菓子狸　黃猄肉　七彩妙三蛇絲　蠔油焗乳鴿　白灼麻蝦　薑葱焗肉蟹　清蒸海上鮮　蠔油生菜膽　臘味糯米飯　蓮子糖水

西麗湖一天遊直通巴士往返　香蜜湖野味團 平日$140 假日$160　銀湖海鮮團 平日$100 假日$120
石岩湖　西麗湖　深圳灣　香蜜湖
天半海鮮團$298電氣化火車往直通巴士返
二天海鮮團$388直通巴士往返
住石岩湖雙人房或西麗湖雙人房任擇
西麗湖　石岩湖　二天自助遊套票$188
訂房　西麗湖$220　石岩湖$220　京鵬$180
歡迎工廠社團公司機構包團，特價優待，可自定行程
高美旅遊　3-912185　3-916087　彌敦道688號旺角中心第一座1908室

錦繡河山

桂林
五天雙程豪華團　逢三六出發　$1388
※穩住宿白天鵝賓館，雙人冷暖套房間，直通車／飛翔船往返
五天雙程航空團　逢三六出發　$1088
※穩住宿火車站新賓館雙人冷暖氣套房直達交通往返
※桂林住宿市中心新落成南方大酒店獨立衛生間雙人冷暖氣套房

柏聯旅遊 5-411894　5-456628　新晚報旅遊部 5-724033

實利　優質　周全　口碑載道
新天地旅行隊
星期天何處去？最好神州一天遊
十一月廿四日（星期日）共舉辦三線任君選擇
①石岩湖 香蜜湖 沙井一天遊
$150　直通巴來回過關，遊遍石岩香蜜兩湖，沙井享豐富海鮮餐。
②中英街探秘 小梅沙 鯊魚涌 溪冲賞景
$150　直通巴士來回。（包簽證費及豐富午餐。）
③淡水 龍崗 龍田 澳頭一天遊
$150　直通巴士往返，包豐富午餐。
承 國營東莞東引工程處委辦：番禺蓮花山旅行專線
（逢星期三、六必定出發，歡迎預定）用冷氣巴，華麗遊船，宿冷彩視套房。
十一月二十日及二十七日舉辦平日團
十一月廿三日及三十日舉辦假日團
蓮花山 東莞 石龍 太平兩天逍遙遊
平日320假日360直巴來回舒適快捷全港獨有
蓮花山廿餘景，莞城、可園、石龍、太平……包海鮮餐，及正、早共四餐。
十一月廿三日及十二月七日均舉辦（以後隔星期舉辦一次）
蓮花山 太平 香蜜湖天半遊
$295　週六下午出發，保證用直通巴往返。包一優宿，三美膳。
十一月廿三日（星期六）舉辦
肇慶 七星岩 廣州兩天兩夜遊
$428　直巴往，遊遍肇慶、廣州各名勝。宿一流賓館，包膳五餐，第二晚九時「星湖」返！
下週預告：
神州一天遊　十一月二十日舉辦三線
① 150惠州西湖直達一天遊
② 150常平 樟木頭 石馬河一天遊
③ 150東莞 厚街一天遊
十一月三十日（週六）下午舉辦
羅浮山 湯泉 博羅 惠州天半遊
$278　週六下午直巴出發，供三餐。宿冷套房，包浸溫泉。
粵城巴公司委託：
出售直通深圳雙層巴士車票（直接出票）
代售優旅公司：
直通廣州冷氣大客車車票（直接出票）
報名處九龍旺角洗衣街70號得寶大廈地下13號店（旺角中旅社樓下）電話：③910231 ③902536 詳詢請電③305221叫6683
新天地旅行設計必屬佳品！
▲歡迎商廠社校獨立組團折扣優待

華安旅遊貿易公司　福建省中國旅行社　聯合舉辦
（一）水仙花雕刻工藝學習團
介紹水仙花生長常識，指導雕刻、操作、培植造型藝術。贈送雕刻畫、工具、水仙花頭、禮物等、參觀遊覽。85年12月25日開始、每期二天。地點：深圳沙灣
（二）深圳二天遊：香蜜湖、深圳灣大酒店、西麗湖、蛇口、深圳市容。
（三）深圳一天遊：香蜜湖、深圳市容
每逢星日出發
早上九時集合　集合地點：九龍紅磡火車站（中旅社旁）
下午六時　專車送到羅湖聯檢大樓入口處散團。
報名地點：香港華安旅遊貿易公司北角英皇道95號3字樓5—784037　5—789750
香港僑裕有限公司北角渣華街29—31號渣華大樓2字樓A座5—661018
如需水仙花頭或要加工雕刻可與本公司洽商

球上空出現了一顆大彗星，翌年一場瘟疫便橫掃英國，但最令人擔心的一次是一九一〇年，因這顆彗星的尾巴與地球有正面接觸，嚇得人心惶惶，很多人乘機做起投機生意，大量生產防彗星毒氣的藥丸和面罩，甚至出現拜彗星教。

但一切的災難，在天文學家眼裏都是無稽之談，他們認為，彗星和災劫的關係，只能直截了當說是「巧合」罷了。梁滄章強調，把兩者相提並論根本是歪曲事實，不要得的行徑，在道聽途說的影響下，必須給市民灌輸

為彗核，是整顆彗星物質集中的所在，而彗尾則是彗星最光亮及最觸目的地方，它的形成，是由於彗星飛近太陽時，彗頭表面的物質被太陽的熱力及太陽風瓦解，因此，彗星越接近太陽，彗尾就越光越長，而且彗尾永遠背向着太陽。

彗尾之中，分子塵埃成分較多的彗尾呈現黃色，以離子為主的則略帶藍色，類似晴天看到的銀河。彗尾的密度極低，幾近真空，因此，也有些天文學家稱彗星為「看得見的鳥物」。

可口可樂在廈門

九十三萬瓶，年產值近八百萬元人民幣，上繳國家稅利二百二十餘萬元。經美國可口可樂公司派員抽查檢驗，該廠所生產的「可口可樂」和「芬達」，合格率達百分之九十九以上。

美國可口可樂太平洋區公司總裁杜富達在廈門慶祝飲料廠投產週年紀念會上致詞時說，他認為雙方合作是真誠的，而且也是成功的。他表示希望今後能進一步擴大雙方合作。

愉園傷疲盡起排強陣
今晚進軍埔頭撼精工
八時開火 各種門票臨場發售

【本報訊】甲組足球聯賽今晚八時在大球場有一場龍爭虎鬥上演，由愉園出戰精工，八時正鳴笛，頭場青年挑戰杯決賽南華對麗新A，六時一刻開火。門票分收三十五元、二十元、二十五元、十五元，

精工超級網球賽男單冠軍高吳斯，獲得四萬美元獎金

球人球事

▲愉園昨晨在跑馬地操練後，拉隊返回宿舍開「大食會」，原來，愉園在大戰前夕，買了幾……肉、雞等返回宿舍拜神，祈求各戰將平安大吉。

愉園球員開大食會
連尼何達落雨擔遮
麥當奴搵到盲公竹
朱永強與澳洲教踢波

國貨介紹專欄 新豐廣告公司 ☎五一七四六三二一四

中國禿靈

國化痰素

對中西區九家學校調查顯示
中三學生擔憂出路 逾半數沒把握升班
女青會促港府廢除中三試加強升學輔導

【本報訊】一項在中西區九間中學內進行的「關注中三學童調查計劃」的問卷結果顯示，近八成被訪學生對自己在中三以後的出路感到憂慮，六成學生表示沒有把握升上中四，另外約有兩成的學生表示自己經常在外兼職，以解決金錢上的困難。

該項調查計劃由香港基督教女青年會主辦，中西區區議會贊助，昨天在西區街坊會大堂舉行記者招待會。據該計劃籌委會負責人表示，是次調查由今年三月開始，通過向區內九間中學的中三學生以問卷方式進行，共收回問卷一千四百多份。目的為引發各界人士對中三學生的關注，加強認識和探討本港教育，增進了解中三學童一般心態、思想發展及生活習慣等。

問卷結果顯示，有七成被訪者認為讀書是應有的責任，因此他們的學習態度較為積極；三成則抱着無可奈何的心情，認為只是奉父母之命；八成受訪學生的課餘消遣是看電視、電影、聽收音機、音樂和看雜誌，對於社會問題，一半人表示對時事有興趣，但對九七問題表示關注的則不到一成。

昨天出席招待會的香港大學教育學院講師梁一鳴就調查結果指出，學生對學業與前途感到擔憂，他認為這現象證明本港的教育制度需作進一步檢討，而取消中三評核試後，亦應考慮十一年免費教育的內容是否照顧學生的需要。

主辦單位還建議港府盡速廢除中三評核試，並與校方合作，給予中三學生更多升學及出路方面的輔導，加強學生的心理準備。

八十八隊經過廿四小時角逐
打字賽得善款50萬
共打得字數四百三十三萬七千多個

【本報訊】錦襄馬拉松慈善打字大賽經過二十四小時角逐後，於昨日上午十時結束。八十八隊參賽者共打得的字數總和為四百三十三萬七千七百五十三個字，約等三十本短篇小說的長度，為香港公益金籌得善款五十萬元。

打得字數最多的隊伍為：㈠香港青年商會三隊，七萬五千四百七十六個字。㈡楊漢源林炳坤律師行，七萬五千二百零九個字。㈢香港大隊第二隊，七萬三千二百八十四個字。

籌得最高款項的隊伍則為：萬事達遠東有限公司，共籌得三萬四千二百七十元。

怡和有限公司常務董事鮑磊在閉幕儀式中指出，在二十四小時比賽期間，各參賽者不單全力較量技巧及發揚合作精神，更為香港的籌款活動寫下新的一頁。

主辦當局希望明年能舉辦一次更盛大的打字籌款活動。

馬拉松打字大賽籌得最高款項的參賽者（中四人）接受頒獎

金域假日酒店月底有拍賣會

【本報訊】協聯估值及拍賣行將於十一月二十八日至十二月一日，在金域假日酒店舉行名貴手表、珠寶及工藝品拍賣，一千餘件拍賣品估值六百多萬元。拍賣章程及目錄可往該行及拍賣廳內索閱。

兒童故事演講賽
優勝者昨日產生
比賽過程下月香港電台播出

【本報訊】一九八五年全港兒童故事演講比賽決賽，昨日在荃灣大會堂舉行。

三十位參賽者經過一番角逐之後，由評判選出三組的優勝者。故事初級組冠軍羅懷宇，他講的是《小彈簧》，亞軍何穎虹《小文的難題》，季軍江珮欣《小衣櫃裏的風波》。故事高級組的冠軍是郭凱恩，她講《SORRY雀》，亞軍陳家傑《兄妹之間》，季軍劉至騰《最好的朋友》。廣播劇組的冠軍是聖羅撒學校小學部的陳慧心、陳芷茵、張潔熙、梁鳳儀、黃安敏，他們講的是《最陌生的好朋友》。

比賽由香港電台、小童群益會合辦，中文大學校外進修部贊助。比賽過程已錄音，將於下月在香港電台「小朋友時間」中播出。

兒童故事演講賽初級組冠軍羅懷宇在講《小彈簧》（本報攝）

紅十字會會操
鍾逸傑昨主禮

【本報訊】布政司鍾逸傑昨天主持紅十字會青少年大會操時表示，本港服務社會的機構過去三十年來迅速增長，為本港不幸的一羣作援助。作為社會的一分子，亦應為那些病患者、傷殘及高齡人士，和缺乏家庭照顧支援的人，給予更多的愛心和關懷。

紅十字會現有青少年會員七千多人，每年為社會所作服務時間超過十五萬小時。

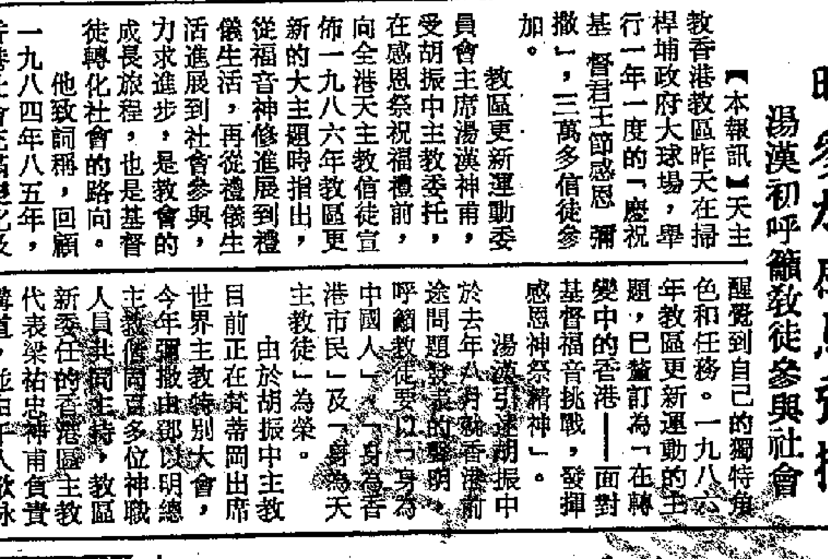
鍾逸傑除檢閱紅十字會青少年會員外，並頒發長期服務獎章及長期服務證書予該會的成員及團隊代表。出席者有紅十字會會員及各界人士數千人。

港大新宿舍昨揭幕
由工商司何鴻鑾主禮
命名李國賢堂有宿位三〇二個

【本報訊】香港大學最新落成的學生宿舍——李國賢堂，昨日由工商司何鴻鑾主持揭幕禮。該堂共有宿位三百零二個，使港大的本科生宿位增至百分之二十五。

李國賢堂耗資二千萬元興建，總面積達四千五百平方米，位於港大本部西翼，是一座綜合性大樓的一部分。該樓下面各層供教學及學生文娛用途，最高十層則為李國賢堂，共有宿位三百零二個，大多數為雙人房。目前該堂的男宿生共一百八十五人，女宿生一百一十七人，各層均設休憩室和宿生會設備，堂前的平台俯瞰維多利亞海港，適宜舉辦課餘及宿舍活動。

香港大學校長黃麗松致詞時稱，港大決定將該宿舍命名為李國賢堂，以表揚李國賢對該校的支持。李國賢為新興集團公司的主席兼董事總經理，多年來積極參與公共及社會事務。



何鴻鑾（站立者）昨為港大李國賢堂主持揭幕禮（本報攝）

天主教徒三萬人
昨參加感恩彌撒
湯漢初呼籲教徒參與社會

【本報訊】天主教香港教區昨天在掃桿埔政府大球場，舉行一年一度的「慶祝基督君王節感恩彌撒」，三萬多信徒參加。

教區更新運動委員會主席湯漢神甫，受胡振中主教委托，在感恩祭祝福禮前，向全港天主教信徒宣佈一九八六年教區更新的大主題時指出，從福音神修進展到禮儀生活，再從禮儀生活進展到社會參與，力求進步，是教會的成長旅程，也是基督徒轉化社會的路向。

他致詞稱，回顧一九八四年八五年，香港社會充滿變化及期待，而教區亦在這個轉折期中，愈來愈醒覺到自己的獨特角色和任務。一九八六年教區更新運動的主題，已釐訂為「在轉變中的香港——面對基督福音挑戰，發揮感恩神祭精神」。

湯漢引述胡振中主教於去年八月就香港前途問題發表的聲明，呼籲教徒要以「身為中國人」、「身為香港市民」及「身為天主教徒」為榮。

由於胡振中主教目前正在梵蒂岡出席世界主教特別大會，今年彌撒由鄧以明總主教偕同區多位神職人員共同主持，教區新委任的香港區主教代表梁祐忠神甫負責講道，並由千人歌詠團以歌聲領導信眾參與禮節。

防止青少年吸毒
家庭學校責任重
莫天敏呼籲家長多照顧子女

【本報訊】禁毒專員莫天敏昨日呼籲家長盡量多些時間照顧子女，以免他們受毒害。

莫天敏昨日在九龍城區反吸毒運動開幕儀式上致詞時強調，家庭及學校在防止年輕人染上毒癖方面，所負的責任是非常重要的。

他說：「港府現正致力於防止青少年吸毒的工作。在此方面，家庭及學校都扮演着重要的角色。」

昨日舉辦的反吸毒遊藝會是由布政司署禁毒處及九龍城區反吸毒運動委員會合辦，為九龍城區月內舉辦的反吸毒活動其中一項目。除此之外，區內並舉辦多項以反吸毒為主題的比賽活動。

廣州提貨
月曆
種類多・價錢平
高富印刷廣告公司
香港灣仔日街7號
電話：5-298207
5-278768

登峯運輸（中國）有限公司
經營：香港往來廣東省內各地進出口貨物運輸
常備：貨櫃車、吊機車及各噸位貨車
★代客辦理出入口證★
能即日爲貴客提供運輸、倉庫、中轉站、掛衣等
全面性服務車隊無線電管理，效率迅速。
香港辦事處：九龍旺角登打士街56號柏裕商業中心1110室至1111室
電話：3-320981（6線）
廣州辦事處：廣州流花賓館2508室 668800
深圳辦事處：深圳市文錦渡海關停車場側

本公司駐廣西梧州林振綱君已於一九八五年十一月六日離職今後林振綱在外一切華洋轇轕包括香港中國及廣西梧州地域與本公司無關特此聲明
金星手袋製品有限公司
上葵涌和宜合道151—157勝利大厦六樓 電0—231211
TLX NO.52541 GSBAG HX

深圳市榮利（港深）運輸有限公司
承運廣東省各地進/出口貨物專業運輸
即日提供各類密斗車、平斗車、吊機車
貨櫃車、重型拖卡；搬廠、搬機械及各
類貨物，香港往來文錦渡及廣東省各地
提供收集散貨、儲倉及免費代客報關
營業電話：3-308385-9（五線）
增設無線電通訊系統・快捷妥當
總辦事處：九龍佐敦道渡船街文華樓八樓二樓
文錦渡辦事處：深圳市文錦渡口 電話：39622 22451

先進濕洗機械適合酒店、成衣廠及洗衣工場使用

中國大陸及香港總代理：
SUT LICK MACHINERY WORKS & TRADING CO., LTD.
實力機器工程貿易有限公司
Office : G/F., 27, Sung Chi St., Hung Hom, Kowloon, Hong Kong.
Telephone : 3-343917-10 (4 lines) 3-625871, 3-625807, 3-652321, 3-652322
Telex : 51519 SLMAC HX
Telegram : SUTLICKMAC Hong Kong
Sut 實 Lick 力
SUT LICK TRADING (SINGAPORE) PTE. LTD.
實力貿易（新加坡）私人有限公司
Office : 34 & 36, Lorong 1, Realty Park, Singapore 1954.
Telex : RS40035 ARTS
Telegram : ALADDINREF
Telephone : 2874150, 2874154

市政局投標佈告

茲招商承投由一九八六年四月一日至一九八九年三月三十一日在香港跑馬地運動場售賣小食。投標表格及其他詳情可向香港合誠汽車大廈十六樓市政總署港島區文康事務處索取及查詢。如有疑問，可致電五—八六一零三三。投標書須於一九八五年十二月二十日（星期五）上午九時前投入設在香港雪廠街十三樓市政總署接待處之投標箱內。投標者請注意：現時之月租為三千三百八十元。

市政局投標委員會秘書 馬朱雪履

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承印第十屆香港國際電影節海報及文件夾。（招標編號：UCO 6880／85（B4））。投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（二、三樓）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。投標書必須在一九八五年十二月二十日（星期五）上午九時前投放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 馬朱雪履

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投供應新圖書館鋼具傢俬。（招標編號：UCO 4619／85（B3））。投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（二、三樓）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。投標書必須在一九八五年十二月二十日（星期五）上午九時前投放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 馬朱雪履

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投供應新圖書館木製傢俬。（招標編號：UCO 4618／85（B3））。投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（二、三樓）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。投標書必須在一九八五年十二月二十日（星期五）上午九時前投放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 馬朱雪履

香港新亞化學製藥股份有限公司啓事

本公司現整理股份因年久股東通訊處及股東變更等未向本公司登記，刻因召開股東大會，望於見報日起一個月內逕函香港皇后大道中59號友聯銀行大廈1400室本公司或電話H-236275梁小姐或H-231678許先生聯絡為要。

穗發運輸公司
中國對外貿易運輸總公司
廣州市公司
香港中發貿易公司
本公司承運港穗及廣東省內
各地集裝箱運輸業務
承辦由國內及國外進出口物資託運
廣州市⇄香港⇄世界各地
全貨櫃箱載運服務
代客辦理進出口貨物報關手續
歡迎電話垂詢

迅發貨箱服務有限公司
香港新界下葵涌榮芳路79號葵樂大厦14樓D座
電話：0-243492 0-243862 0-243496
來往香港⇄廣東
集裝箱陸路運輸
中轉全國各地
並附有拖運危險品牌照之車輛和
大型吊車服務
香港代理處：華達公司
香港灣仔港灣道26號華潤大厦高座10字樓
電話：5-8934781 5-8318134 5-8318111（160線）
電掛：9344 HY COMP HK
電傳：61231HY COP HX
廣州代理處：中國對外貿易運輸公司
廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：861215 861665
電傳：44164 CGTRS CN

惠刊廣告請撥電話：七二二六九八〇

啓通船務有限公司
KAI TONE SHIPPING CO., LTD.
香港↔黃埔、廣州 貨櫃航線

船名	航次	截數	開船
KWONG FAT	16A	26/11	27/11
KAM SANG	58A	29/11	1/12

總代理 啓通貨運（中國）有限公司
免倉期五天

中國遠洋運輸公司
香港一中東全貨箱航線
直往：KARACHI, SHARJAH/DUBAI, DAMMAN/RIYADH, KUWAIT,

明城 MING CHENG	十一月廿五收貨	十二月二日開行
高城 GAO CHENG	十二月廿五收貨	一月二日開行

總代理：招商局船務企業有限公司
香港干諾道中152-155號招商局大厦一樓
電話：5-412283（十綫）5-8152456（直綫）

EASTERN CAR LINER LTD.
香港→星加坡、巴生港、庇能

船名	截貨	到/離港
幸運松 LUCKY PINE V2	26/11	27/11
亞洲飛航 ASIAN CLIPPER V83	3/12	4/12

收貨站：黃埔碼頭（WMTL）
總代理：三利運輸有限公司
電話：5—446130 5—446141—2
香港干諾道中111號永安中心904室

馬士基輪船（香港）有限公司
MAERSK LINE

（美國線）	（歐洲線）	（波斯灣線）	（西非線）	（印尼線）
長堤、紐約、費城、巴的波爾、查爾斯登	漢堡、不來梅、鹿特丹、安特衛普	喀拉蚩、孟買、杜拜、達曼、巴林、科威特	洛美、自由城、蒙諾維亞、阿比尚、拉高斯	（去耶加達、泗水）
倫娜馬士基 11月30開	麗芝娜馬士基 11月29開	阿諾馬士基 12月3開	亞士馬士基 12月1開	伊利沙伯馬士基 11月26開
雅打馬士基 12月5開	亞士馬士基 12月2開	阿拔馬士基 12月17開	得利高馬士基 12月15開	利達馬士基 12月6開
麗芝娜馬士基 12月7開	利達馬士基 12月6開	亞利安馬士基 12月31開	（馬尼拉線）	哥羅甸馬士基 12月10開
利達馬士基 12月14開	路易士馬士基 12月13開		馬士基天保 11月30開	（去新加坡、巴生、庇能、曼谷）
安娜馬士基 12月19開	得利高馬士基 12月16開			麗芝娜馬士基 11月29開
路易士馬士基 12月21開				利達馬士基 12月6開
利是馬士基 12月28開				

馬士基輪船（香港）有限公司
希慎道10號新寧大厦17-19樓 電話：5-7909345
澳門代理：澳發航運公司
龍嵩街二號C1 電話：88178

愉園傷疲盡起排強陣 今晚進軍坤頭撼精工

八時開火 各種門票臨場發售

【本報訊】甲組足球聯賽今晚八時在大球場有一場龍爭虎鬥上演，由愉園出戰精工，八時正鳴笛，頭場青年挑戰杯決賽南華對愚新A，六時一刻開火。門票分收三十五元、三十元、二十五元、十五元，學生票五元，臨場有售。

愉園本屆得余錦基入閘本來想大展拳腳，但由於組軍工作出現波折，如辦妥來港手續的中堅蔡錦標又遲遲未到，加上陣中主將經常受傷，以致該隊計劃受到影響，而且在流浪、東方腳下失分。不過，愉園統帥部亦算知材善用，他們利用中鋒麥當奴活力強、拚勁足的特點，製造空檔給隊友。加上麥當奴連場有「士哥」，使隊友亦對他回復信心，不再像季初時，不敢將球傳給這位「怪腳」。愉園過往有「打虎英雄」的稱號，今晚如能發揚傳統作風，相信亦會有好成績。

精工已是一支尖色的「班霸」，該隊在對東方、海峯的聯賽均要失分。主帥胡國雄、麥昆已有四天缺課，今晚極有可能倦勤。精工最吃虧的是「大頭仔」缺陣，無法組織好攻勢，而要改踢簡單的長傳急攻，但面對一支實力亦算平均的愉園，相信不輕易佔得甜頭吧！

愉園今戰傷疲盡起，精工則受到傷兵影響，兩隊實力不相伯仲，料有惡戰。

愉園：陳慶榮；吳炳南、曾廷輝、梁帥榮、陳世九；姜榮耀、茹建德、韋夫、梁能仁；劉榮業、麥當奴。

精工：陳雲岳；黃耀信、黃國安、甄力健、蔡滿祥；廖利、曾英全、賴耀球、雷逵華；尹志強、柏斯堅。

海峯波能泰（左）力拒陳世芳攻門的鏡頭

東昇新人經驗不足 昨以四球受挫海峯

海峯由美奧波能泰施維山建功

【本報訊】昨晚在旺角球場舉行的甲組足球聯賽，海峯以四比○大勝東昇。頭場預備組東昇以二比○勝海峯。

甲組之戰，海峯技高一皮，勝來十分輕鬆。但東昇以○比四大比數敗陣，主要是陣中新人經驗不足，未能打好密集戰術。

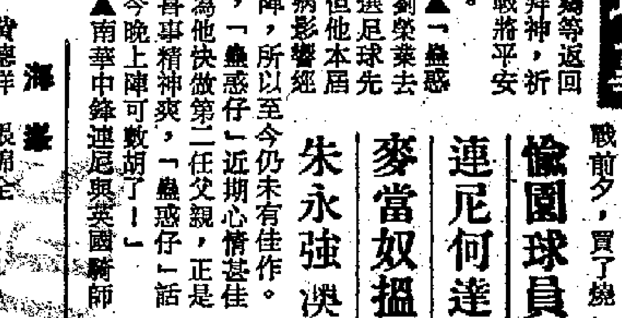
上半場兩分鐘，東昇快攻，劉利福左路斬中，甘守禮近門迎頂，皮球彈中門楣。七分鐘，海峯麥哥利後場大腳斬中，美奧前場接應起腳快射，皮球應聲入網，一比○，海峯先開紀錄。十分鐘，胡輝明中路將球交橫，波能泰離門十多碼外轉身起腳妙射，皮球貼楣而入，二比○。十七分鐘，海峯又添一粒。東昇以李桂雄入替胡漢良。四十四分鐘，東昇右路離門二十多碼得罰球，劉利福主射，皮球貼楣出界。半場完，海峯以兩球佔先。

下半場兩隊均沒有換人，八分鐘，海峯美奧犯甘守禮，球證以黃牌警告。比賽中，兩隊球來球往居多。二十七分鐘，海峯以馮志明入替林守焯。二十二分鐘，海峯張錦全左路斬出罰球，李世昌頭槌頂出不遠，美奧右路禁區邊起腳挑射，皮球直飛入網，三比○。三十三分鐘，東昇鄭偉雄不服球證判決，被球證黃牌警告。三十五分鐘，施維山左路接應波能泰傳球，在李世昌力壓下起腳窩利抽射，皮球又告破門而入。未幾，東昇以麥勁勳入替歐偉庭，海峯亦以葉志強入替麥哥利。四十二分鐘，東昇李世昌犯美奧，被球證黃牌警告。終場，東昇破蛋乏力，以○比四敗陣。

入場觀衆一千四百九十八人，門票收入二萬八千六百一十五元。

海峯：柏斯頓；黃德祥、陳國輝、麥哥利、曾錫昌；張錦全、林守焯、美奧、胡輝明；波能泰、施維山。

東昇：陳樹明；何國良、李世昌、陳世芳、梁建邦；劉利福、鄭偉雄、胡漢良、陳國榮；甘守禮、歐偉庭。



精工超級網球賽男單冠軍高美斯，獲得四萬美元獎金

愉園今戰調整防線

曾廷輝與梁帥榮合拍鎮守中路 精工集宿備戰氣氛緊張

【本報訊】愉園、精工今晚在大球場碰頭，愉園昨晨在跑馬地作最後一課操練，精工全隊球員則返回宿舍集宿。愉園教練陳國雄表示，最後一課操練主要讓球員能集中精神。愉園前日已到新蒲崗營軍秘密練習應付精工的戰術。

陳國雄指出，今晚對精工會與對手爭奪中場，然後加強攻門。精工的殺手鐧是由摩利在邊線突破，或柏斯堅攻門。但愉園不會以專人盯摩利，只會在他滲入愉園腹地時，才會緊迫摩利，不讓他輕易斬球入中路。

愉園為解決中路後防不穩的漏洞，已決定用曾廷輝與梁帥榮合拍，希望憑着曾廷輝的經驗，能減少錯失。

陳國雄認為，這是一場「五五波」，但愉園有韋夫、劉榮業復出，球員有信心打好今晚一場硬仗。

精工對今晚一戰相當重視，全隊球員昨晚要返回宿舍集宿。精工隊中有胡國雄、麥昆兩球員缺操，所以教練盧德權對排陣亦大傷腦筋。

球人球事

愉園球員開大食會

▲愉園昨晨在跑馬地操練後，拉隊返回宿舍開「大食會」，原來，愉園在大戰前夕，買了燒肉、雞等返回宿舍拜神，祈求各戰將平安大吉。

▲「蠱惑仔」劉榮業去屆屢選足球先生，但他本屆因傷病影響經常缺陣，所以至今仍未有佳作。不過，「蠱惑仔」近期心情甚佳，因為他快做第二任父親，正是人逢喜事精神爽，「蠱惑仔」話：「今晚上陣可數胡了！」

連尼何達落雨擔遮

▲南華中鋒連尼與英國騎師何達是老友，所以經常見連尼陪何達到大球場睇波，而連尼亦是馬場常客，聽聞，連尼在馬場亦經常有斬獲。

麥當奴搵到盲公竹

▲講起賽馬，圈中不少人對賽馬甚有研究。聽聞「豬仔」余國傑，亦頗有心得，「怪脚」麥當奴就經常向「豬仔」攞貼士，命中率甚高。

朱永強澳洲教踢波

▲朱永強近年退出球壇後，已很少到球場睇波。原來，朱永強曾計劃移民澳洲，今年初他亦到澳洲住了兩、三個月，期間亦有教學生踢波，但由於那邊人地生疏，所以朱永強已返港發展。

·邵華·

龍門強華足球賽 場面混亂終腰斬

【本報訊】昨天在跑馬地舉行的丙組足球聯賽龍門對強華，比賽到下半場二十三分鐘，當時龍門以一比○領前，龍門有一名球員在進攻衝門時與強華球員發生衝突，球證控制不了混亂的場面，比賽遂告腰斬。

當時場邊有一些非球員的人士衝入場打鬥，警員入場維持秩序，事件中有一人被帶返警署，足總的監場職員亦到警署落口供。

精工超級網球賽 高美斯單打掄元

男雙杜韋與和域組奪標

【本報訊】精工超級網球賽昨天在維多利亞網球場舉行最後一天比賽，結果：男單決賽高美斯（厄）三比一勝基斯坦（美）；男雙決賽杜韋（瑞士）、和域（澳）勝拉薩（瑞士）、史密（捷）三比一。男單冠軍獎金四萬美元，亞軍二萬美元，男雙冠軍一萬二千美元，亞軍六千美元。

男單決賽高美斯對基斯坦，高美斯技術全面，戰術變化較多，且作戰經驗豐富，昨天贏得比較輕鬆。基斯坦年富力強，攻球疾勁，但比賽時不夠沉着，力戰之下，以一比三負於對手。高美斯以六比三、六比三、三比六、六比四得勝。

世界杯男排賽昨演四場 美國輕取南朝鮮 蘇聯卻險勝巴西

日本贏埃及 阿根廷挫捷克

【本報綜合外電報道】在日本舉行的世界杯男子排球賽，在大阪經過三天的競逐後，錦標誰屬已露出端倪，美國隊日前憑勁力克老牌王國蘇聯後，昨又以三比○輕取南朝鮮，看來世界杯已難逃美國隊掌握之中。昨天其餘三場比賽，蘇聯、阿根廷及日本亦先後得勝，蘇聯隊雖負於美國，但實力與其餘六隊應稍高一些，相信排名僅會次於美國而已，然而季軍的席位誰屬則較難估計，因其它六隊的實力與表現相當接近，未至最後一刻鐘，誰能闖入三甲一席尚難逆料。

八強在昨天比賽後將會分赴名古屋及廣島，今天在該兩城市將各安排兩場比賽。名古屋賽區由埃及對蘇聯，阿根廷撼美國，廣島賽區由捷克鬥南朝鮮，日本戰巴西。

阿根廷與捷克在實力方面頗見接近，阿根廷以十五比九，十五比十二緊湊的成績佔先首兩局，捷克在第三局力戰以十五比十二追回一局，但可惜後力不繼，未能扭轉弱勢，終以十五比九、十五比十二、十二比十五及十五比七落敗。

那邊廂，奧運金牌隊美國在日前的大戰力克蘇聯後，昨面對弱旅南朝鮮，甫一交鋒仍未能回復元氣，以十五比十三僅勝，但越打越順，在餘下的兩局如入無人之境，輕易以十五比三及十五比一再下兩城。

年齡老化的蘇聯隊明顯體力恢復得沒美國來得快速，他們面對巴西以十五比七、十五比十三取得兩局領前的優勢，但卻被巴西隊輕易以十五比四，十五比五扳平，但蘇聯畢竟技高一籌，在決定性的第五局終以十五比九取得勝利。

獲主場之利的日本，昨天在壓軸的賽事以十五比五，十五比三及十五比六輕取埃及，以二勝一負得四分，與捷克、蘇聯及阿根廷暫時並列第二。

世杯男排成績表

國家	賽	勝	負	得局	失局	積分
美國	三	三	○	九	二	六
蘇聯	三	二	一	八	五	四
捷克	三	二	一	七	四	四
日本	三	二	一	六	三	四
阿根廷	三	二	一	六	四	四
巴西	三	一	二	五	六	二
埃及	三	○	三	一	九	○
南朝鮮	三	○	三	○	九	○

愉園韋夫（左）傷癒復出，今晚再與麥當奴合作攻關

阿根廷門神將易人 巴西面臨老化危機

——世界杯足球賽漫談之一

一九八六年墨西哥世界杯足球決賽周賽事將是有史以來最大的盛會，外圍賽方面已踏入尾聲，二十四個參賽席位中已有二十二個名花有主，尚餘的二席參賽資格亦會於十二月四日前決出。

這個為期長達一個月的大賽將於八六年五月三十一日在墨西哥城阿茲台克體育場拉開戰幔，並會於六月二十九日結束。

在九個城市十二個球場角逐的六組分組初賽程序將於今年十二月十五日在墨西哥城抽籤決定，不過可以肯定一點是衛冕的意大利隊將會在揭幕戰登場作賽。

巴西、英格蘭、西德、阿根廷及烏拉圭這些前世杯盟主亦於為期兩年的各區外圍賽中相繼奪得參賽權，今屆外圍賽共有一百二十一支球隊參加競逐。

剛獲得參賽權的是上周三在鹿特丹淘汰荷蘭的比利時隊。

尚有兩席出線權將由敘利亞與伊拉克在十一月二十九日爭奪亞洲區第二個參賽權及十二月四日由大洋洲盟主澳洲撼蘇格蘭競逐世杯最後一個參賽席位。

現時，粗略談談代表美洲、歐洲、非洲及亞洲的二十二支出線隊伍。

阿根廷

無數的疑問環繞着阿根廷隊，包括那些球員會入選八六年世杯國家隊。經過外圍賽的散漫表現，教練標納杜稱他不會於明年一月前決定國家隊的人選，但二十五歲的前鋒馬勒當拿例外，這名身價數百萬元的前鋒穩可入圍。

不過，另數名球員亦應該入選，包括後防宿將巴沙維拿，他是阿根廷贏得七八年世杯隊中的成員。

阿根廷的攻勢被視為快速及狠勁，但中場的配合則較弱，巴斯尼是一名有「爆炸力」的球員，但間中却散漫而乏衝勁。

最大一個問題則是誰會把關，被認為是世界最佳守門員的菲奴與教練標納杜數度發生衝突。菲奴在十一月沒有被召入伍，當時阿根廷被邀赴墨西哥踢兩場表演賽。經驗不及菲奴的伊斯拉斯則被提名取代菲奴的位置。

巴西

巴西慣常都被認為是奪取世杯的熱門隊伍，這個老牌足球王國是五八、六二及七○年的盟主，並且是唯一每屆都能奪得參賽權的隊伍。

雖然，國家隊現時正處於混亂的情況，沒有球員、沒有教練及沒有訓練計劃，不過，巴西足總將在一月份選出新的會長，並會委任教練及設立熱身計劃。

充任教練空缺的人選看來會是桑坦拿，那是根據最近一次公開投票顯示。桑坦拿於八二年西班牙世杯賽一手搞起出色的巴西隊及在今年的外圍賽帶領巴西隊對抗巴拉圭及玻利維亞。其它人選有七○及七四年世杯隊教練史基奴及八三年教練巴拉拿。

巴西在今屆的世杯賽看來仍要依重宿將如薛高、蘇古迪斯、芬高及伊達。其它在意大利搵食的好手如尊尼亞、伊丁浩及施里素相信亦會被召返國，備戰世杯賽。

巴西的傳統踢法是有神奇的控球功夫及強勁的攻擊力，然而巴西隊的危機是球員老化，薛高、芬高、尊尼亞及一些球員年齡皆超過三十歲。

本報記者趙漢東（譯自美聯社電訊）

十七世紀以來首次新發現
牛津大學發現莎翁情詩
全詩九十行藏於一散文詩選內

【美聯社倫敦二十四日電】在牛津大學工作的美國學者加里．泰勒（三十二歲）宣稱，他在「牛津」的圖書館內，發現前人不知道的一首莎士比亞的詩。

這是一首九十行的（內分九節）情詩。

《星期日泰晤士報》報道這首詩的發現經過說，「牛津」的博德雷恩圖書館有一本莎士比亞詩的索引，索引按照詩的第一句排列。其中有這樣的一句：「Shall I die? Shall I fly」泰勒從來不知道有這樣地開頭的詩。他於是請管理員試找有這首詩的書。這本書從藏書中找了出來，原來是一本英國文藝復興時代的詩選，該係在十七世紀三十年代編成的。莎士比亞死於一六一六年。

博德雷恩圖書館從一七五六年起收藏這本詩選。這是一本皮面的散裝詩篇，用黑色墨水抄寫，抄寫員把每首詩的作者姓名抄在詩的末尾。內有莎士比亞的兩首詩：其中一首是泰勒知道的，另一首則「從來沒有人注意到」。

《星期日泰晤士報》說，這另一首詩是自從十七世紀以來第一次發現的莎士比亞的新詩篇。又說：由此推論，可能還有莎士比亞的詩被埋沒在各處圖書館裏，尚未被人們發現。

「牛津」出版部正在編輯「新莎士比亞全集」，準備在明年出版，上述的一首新發現的詩，自將收入這本「全集」裏。

全球43國家與地區已發現愛滋病患者
英愛滋病人一年內增兩倍

【據新華社索非亞二十三日電】保加利亞醫學科學院傳染病研究所副所長鮑．佩特洛諾夫最近向一家保加利亞報紙發表談話說，目前世界上已有四十三個國家（或地區）發現愛滋病患者。

佩特洛諾夫剛從美國考察愛滋病歸來。他說，同性戀者為什麼會成為愛滋病的主要傳播者，原因尚不清楚。但這種病已帶來社會後果。

【路透社倫敦二十三日電】一個幫助並替愛滋病人出點子的組織負責人今天說，英國患上絕症愛滋病的人數，一年內增加兩倍。

特倫斯．希金斯信託基金會主席懷特黑德在倫敦一個兩天會議上說，英國的愛滋病人數，從去年八十人增加到現在二百四十人。倫敦一醫生說，染上愛滋病毒，但沒有愛滋病症的人數增加五倍。

英國最少已有一百一十人死於愛滋病。

倫敦市主要大街的聖誕燈飾變幻多姿，全部由電腦控制。（美聯社）

激光眼驗汽車油漆 速度奇快準確率高
日產開創先河每驗一車花一．二分鐘

【法新社東京二十四日電】日產已成為世界上第一家使用機械人激光眼檢查汽車油漆的汽車製造廠。檢查過程只需一個專家檢查時間的一個零頭。日產公司最近發表公報說，機械人檢查一輛汽車表面只需用一點二分鐘，而一個專家仔細檢查卻要花三刻鐘。

這種機械人正在日產其中兩間工廠使用。機械人檢查油漆不均衡精密度可高達零點三毫米，而且可以自我調節，檢查不同類型汽車。

每架機械人配備一個微型電腦，先進跟蹤、激光和光學感應器，使機械人可以分析估計油漆光澤這樣的精密點。

迪士尼籌拍聖誕節電影
盼每年放映成經典之作

【合眾國際社舊金山二十四日電】迪士尼電影公司將出品一部有聖誕老人、聖誕天使和奇跡的神話片，名《一個神奇的聖誕節》。

導演博蘇斯希望能吸引到家長帶孩子到戲院，欣賞這部關於一名天使怎樣幫助一個小女孩去令她媽媽重新享受節日的歡樂的電影。博蘇斯十年前已有意要拍攝這部影片，但向迪士尼公司提出過四十一次，均遭拒絕，直至今次才獲首肯。

他說他不知道影片是否能賣座，但希望能使之成為一部聖誕節的經典電影，能每年都可放映來賀節。

日毒汽水再殺人 一學生喝後喪命

【合眾國際社東京二十四日電】警方說，一名中校女學生一星期前飲下混有除銹劑的飲品後，星期日死去。這是自四月以來因飲下含毒軟性飲料致死的第十二名死者。

警方說，十七歲的土谷八千代，十一月十七日在毗鄰東京的琦玉縣住所附近，從自動售賣機購買一罐軟性飲品，卻發現槽內有兩罐飲品。

體育教師打死學生被控誤殺

【路透社漢城二十四日電】警方今日說，南朝鮮西南部的光州市一名中校體育教師，被控打死一名十七歲學生。

二十九歲教師崔松雲（譯音）將被控意外殺死康城男（譯音）。當時由於康打一名同學，被崔毆打腹部作為懲罰。康被擊後昏迷，隨後在醫院死亡。

印少婦自焚喪生
抗議新娘嫁妝少被夫殺

【路透社印度．新德里二十四日電】警方說，一名少婦以實際行動，諷刺有關嫁妝太少的新娘被丈夫的家人殺害的事件，結果自焚喪生。

二十歲的孟塔．古瑪莉與丈夫入浴時，在廚房內用汽油淋身，然後擦亮一根火柴。

事件發生於星期五晚，她在事前致電警方，指此舉是一項諷刺行動，仿效嫁妝不夠的新娘被丈夫或翁姑燒死的慘劇，她說她與丈夫和夫家的人關係極好。

基佬話別 澳洲男人沙利文（右）以同美國男人亞當斯結婚為理由，十年來一直爭取在美國居留，始終失敗，在二十三日離美前往倫敦時，與亞當斯在機場話別。（路透社）

Japan Line

美國西岸貨櫃航線
FULL CONTAINER SERVICE
DIRECT TO: LOS ANGELES, OAKLAND
(IPI/MLB ALSO ACCEPTABLE)
CY: Modern Terminals Ltd. Tel: NT-0226211
CFS: Shun Fat Godown, Tel: 3-7178899, 3-7271888
24 Ko Fai Road, Yau Tong, Kowloon.

船名	VOY	CFS	CY	Eta/d
米州丸 BEISHU MARU	4170	29/11	30/11	1/12
太陽神 JAPAN APOLLO	4265	6/12	7/12	8/12
山新丸 YAMASHIN MARU	4333	13/12	14/12	15/12
大利亞 ZEELANDIA	4408	19/12	20/12	21/21

ATLANTIC: NEW YORK, BOSTON, PHILADEPHIA, BALTIMORE, NORFOLK, SAVANNAH.
PACIFIC NORTH WEST: VANCOUVER, SEATTLE, PORTLAND.
EAST CANADA: ST. JOHN, MONTREAL, TORONTO.

船名	VOY	Eta/d	Closing
米州丸 BEISHU MARU	4170	1/12	30/11
太陽神 JAPAN APOLLO	4265	8/12	7/12
山新丸 YAMASHIN MARU	4333	15/12	14/12
大利亞 ZEELANDIA	4408	21/12	20/12

加勒比海航線
A VESSEL 十二月十二日落貨 十二月十三日開行
直航：PANAMA, PORT OF SPAIN, CURACAO, ARUBA, PUERTO CABELLO, SANTO DOMINGO. (FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECTS TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：十二月十日下午五時

中南美航線
A VESSEL 十二月十二日落貨 十二月十三日開行
直航：ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, (SAN LORENZO) (CRISTOBAL) (PANAMA, COLON VIA CRISTOBAL) 兼收貨箱 (FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：十二月十日下午五時

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEANSHIPPING LTD.
14th Floor, Euro TradeCentre歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號 Tel. 5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉油塘地段 TEL: K-7271888
高輝道24號TEL. K-7179988

定期客貨班輪
山茶 M.S. "SHAN CHA" 十一月廿四日由三亞海口抵港 十一月廿六日直放海口三亞
崑山 M.S. "KUN SHAN" 十一月廿六日由天津抵港
江安 M.S. "JIANG AN" 十一月廿六日由張家港抵港
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續
招商局船務企業有限公司啓
干諾道中一五二號十九樓 電話：440455, 440552, 447402.

香港——曼谷定期班輪
M.V. "XIN HUA 9"
新華輪九號 十一月廿六日到港 十一月廿九日開行 直放 曼谷
接載處：三寶船務有限公司
德輔道中156至164號通用商業大廈1004室 電話：5-411455, 5-41[illegible]

廣州市穗南航運有限公司
中華人民共和國註册
香港⇄廣州、黃埔、蛇口、瀾石、石岐、肇慶、太平、容奇
穗航2312 穗航2313 穗航2314 每星期二、四、六晚開行
轉口貨、散貨、及貨箱
★可安排專船接運大宗貨物
貨運總代理：
穗南航運(香港)有限公司
SHUI NAM NAVIGATION(HK)LTD
德輔道中317至321號啓德商業大廈604室
電話：5-440807
TELEX: 85913 SNAM HX

Keihin
THE KEIHIN TRANSPORT (H.K.) LTD.
M/V "JIN JIANG" 錦江輪
HONG KONG—SHANGHAI regular express B/B cargo service

Receiving time	Closing Time	ETD HKG	ETA SHANGHAI
NOV 23	NOV 25	NOV 27	NOV 30
DEC 8	DEC 10	DEC 12	DEC 15
DEC 23	DEC 25	DEC 27	DEC 30

貨物交收站：油麻地卸貨區華記躉
INTER-ASIA SERVICES: TOKYO, YOKOHAMA, OSAKA, KOBE, KEELUNG, SINGAPORE
NON-CON SERVICE TO EUROPE: LONDON, FELIXSTOWE, HAMBURG, ROTTERDAM, LE HAVRE.
Address: 13/F., Peninsula Center, 67 Mody Road, T.S.T. East, Kowloon. Tel: 3-7227912.

廣東國際聯運有限公司
香港至廣州全貨櫃及貨物集散運輸服務

船名		航次	收貨	截數	離港	到廣州
香港／廣州芳村碼頭						
粵江	1010	85-GF101	11月18日	11月20日	11月21日	11月22日
粵江	1014	85-GF103	11月22日	11月25日	11月26日	11月27日
粵江	1012	85-GF105	11月27日	11月29日	11月30日	12月1日
粵江	1014	85-GF106	11月30日	12月3日	12月4日	12月5日
香港／廣州新風碼頭						
粵江	1012	85-GS102	11月10日	11月21日	11月22日	11月23日
粵江	1010	85-GS104	11月25日	11月27日	11月28日	11月29日
粵江	1010	85-GS107	12月2日	12月4日	12月5日	12月6日

香港干諾道西1-3號億利商業大廈23樓
電話：5-414663
電傳：62148 GDTLI HX
收貨站：青衣島聯合船塢內71地段
電話：0-4973973

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING. CORPORATION LTD.
M/V "JIN JIANG" 錦江輪
香港⇄上海定期客貨班輪 快速貨運服務

上海開	抵港	收貨	截貨	香港開	抵上海
11月19日	11月22日	11月23日	11月25日	11月27日	11月30日
12月4日	12月7日	12月8日	12月10日	12月12日	12月15日
12月19日	12月22日	12月23日	12月25日	12月27日	12月30日
1月3日	1月6日	1月7日	1月9日	1月11日	1月14日

總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
代理部：香港干諾道西45—47號 啓發大廈10字樓（港澳碼頭對面） 電話：5-461001 電傳：72927 RISHA HX 貨物交收站：油麻地卸貨區華記躉
客票售票處：香港德輔道中19號環球商場143號（中環地鐵總站樓上） 電話：5-214106 代售票處：中國旅行社（香港九龍各分社及辦事處）

港穗滬青津
各類貨運通全國
我司承接危險貨、全貨櫃、散貨櫃、件雜貨、大宗散貨、鐵路整卡及零散定期海陸直達：江門、天津、南京、蛇口、上海、杭州、寧波、重慶、成都、昆明、南寧、桂林、江門、武昌、瀋陽、梧州、石岐、中山、佛山、容奇、肇慶。

到港	船名	航次	截數	開航
廣州（新風港）	COBO	1101	25/11	26/11
	COBO	1103	28/11	29/11
	COBO	1201	2/12	3/12
汕頭/廈門	COBO	1121	28/11	29/11
	COBO	1221	5/12	6/12
大連	順江	108	30/11	1/12
新港／北京	洛河	19E	15/12	16/12
上海	熊岳城	189	25/11	26/11
青島	平鄉城	175	5/12	6/12

海口／湛江／珠海／黃埔／福州每星期一航次
萬國航運有限公司 5-434284
香港皇后大道中302號第一城市大廈17字

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LIMITED
地址：香港皇后大道西115－119號僑發大廈地下
電話：5 404021內線112 5 460572 5 479829
定期班輪川航香港⇄福建

港口	航名	開航日期
福州	閩海一〇五	逢一、十一、廿一
	閩海一二〇	逢六、十六、廿六
	北峯山（貨櫃）	每旬一航次
廈門	鷹水運二十	逢星期一
	閩海二二五	逢星期五
泉州	閩海二二四 泉海二二二	每月五—六航次

大宗貨物，可另行安排專船接運，有貨物到中國其他各港口者，歡迎垂詢

中國遠洋運輸公司
中國—澳大利亞貨櫃航線
直放：悉尼、墨爾本

船名	截貨	抵港	開航
小石口 XIAO SHI KOU	30/11	30/11	1/12
枝江口 ZHI JIANG KOU	12/12	13/12	14/12
太平口 TAI PING KOU	20/12	21/12	22/12

澳洲—香港—上海航線
漢濤河 22/11抵港（兼收新港貨）
代理：遠運船務有限公司 COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中88號701-2室
電話：5-459059（5線） 5-450366

朝聯企業有限公司
COTS ENTERPRISES LIMITED
香港皇后大道中151—155號兆英商業大厦三樓 電話：5-8151505
中國全貨箱及拼箱航線服務

港口	船名		截貨	開航
上海／廈門	商城	20N	28/11	1/12
新港／北京	洛河	19E	13/12	16/11
大連	順江	108	1/12	4/12
汕頭	華勝	8545	11/12	15/12
海口／湛江	華瓊	8535	7/12	10/12
青島	平香城	175	3/12	6/12
黃埔／廣州			每三日一航次	

兼收：上海、新港、三亞、福州、廈門、廣州、汕頭、江門、石岐、珠海、蛇口、梧州各地散貨。
承辦：海陸空貨物運輸、拖箱，拆／裝箱等服務。

拖船／駁船
TUG BOATS/BARGSE
租 售
本公司擁有巴拿馬、新加坡和香港注册各種類拖船和平底船（Barge）供出租／出售，船隻種類如下：2艘360馬力
(Steel) 1艘370馬力
(Wooden) 1艘460馬力
(Steel) 1艘480馬力
(Steel) 3艘550馬力
(Steel) 1艘1000馬力
(Steel) 1艘1040馬力
(Steel) 1艘1100馬力
(Steel) 1艘1400馬力
(Steel) 4艘1090BHP
(Steel) 1艘2400BHP
平底駁船種類如下：由300DWT-8000DWT本公司拖船或平底駁船，租金以月或日租計算任由顧客自由選擇，請來電：5-451317, 5-452844
TELEX: 72273 JETCO HX
26024 INSHIP RS
S'PORE: 2960887 2986188

珠江船務有限公司
電話：5-479972
電傳：71795 CKSCL HX
香港⇆曼谷
貨箱服務（兼收散裝貨）

船名	截貨	到/離港
惠華輪 V.04S HUI HUA	3/12	4-5/12
華意輪 V.41S WAH YEE	11/12	6-12/12
惠華輪 V.05S HUI HUA	19/12	20-21/12

收貨站全箱：葵涌現代貨櫃碼頭(MTL)
散貨：九龍倉海運橋2號閘
香港代理：遂和航運有限公司 香港灣仔軒尼詩道一號熙信樓19字樓
電話：5-286111（十線）

廣東省
深港(華利)汽車運輸有限公司
運力最大・服務最完善
能即日爲貴客提供：
運輸，倉庫，中轉站 全面性服務
集裝箱附零担服務
本公司每天有車來往香港及廣東全省，歡迎貴客托運
貨櫃車・大小貨車・吊機車
貴客惠顧，垂詢請電
3-910438（4線） 3-932152（4線）
地址：九龍大角咀槐樹街1－3號正輝商業大廈二樓

TATSUMI MARINE CO., LTD.
日本辰巳海運株式會社
(Semi-Container Service)
直達：BANGKOK SINGAPORE.

船名	截貨	HK(ETA-D)
(OUTWARD)		
太陽科拉號 "SUN FLORES" V-7	26/11	27-28/11
太陽天馬號 "SUN TIMOR"	3/12	4-5/12
躍達 "YASTREB" V-21	20/12	21-22/12
(INWARD)		
太陽科拉號 "SUN FLORES" V-7	—	27/11
太陽天馬號 "SUN TIMOR"	—	4/12
躍達 "YASTREB" V-21	—	21/12

總代理：怡和船務代理(香港)有限公司
香港中區康樂大廈三十八字樓 電話：5-8439239內線222
收貨站：TRS-CFS-CY富大集運有限公司
電話：TRS-CY TEL: 0-4972411 CFS TEL: 0-222335

M.V. "MAH I"
美西美
十二月四日落貨 十二月六日下午開行
直透：曼谷
貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓 干諾道西十八號八樓
船務部直線電話：⑤485749 ⑤404590

中寶海外航線
PERFECT CHINA OCEAN SHIPPING LINES
香港⇄汕頭定期班輪

船名	航次	收貨日期	開航
穗救撈8	8501N	28/11	30/11
穗救撈8	8502N	8/12	10/12
穗救撈8	8503N	18/12	20/12
穗救撈8	8504N	28/12	30/12

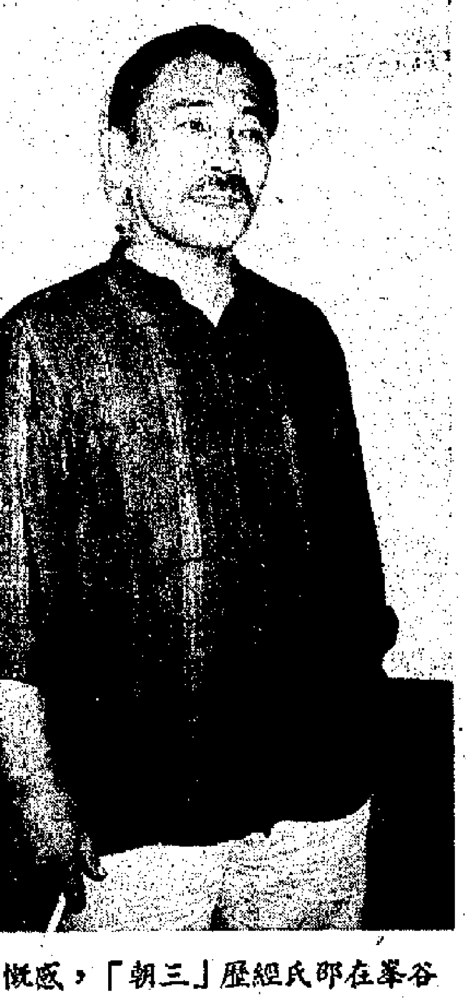
香港——汕頭每十天一航次
承接各類散裝什貨及貨櫃服務
收費相廉・服務第一・歡迎洽商廣東省各口岸
香港總代理：寶發海運有限公司
香港干諾道西144—151號 成基商業中心12A01室（13字）
接載電話：五一五九一〇三三一八（六線）
收貨站：鴻利倉——荃灣起卸區內
電話：五一四〇〇一八二
船期更改 不另通告

腰斬 小不点

邱剛健第一次執導演筒，邵氏片場裏的人都拭目以待。宗華跟焦姣是男女主角，兩個人拍完戲，就四處跟人豎大拇指曰：「正！」

我看過宗華和焦姣的造型照，第一反應是——像日本武士道片，如《宮本武藏》頗……但得到某人曰：「你懂什麼！？唐朝的服飾根本就是後來日本的服裝嘛！」我無異議，因為燈光、構圖都是真的「極」好。

大約兩星期後，我有幸看一餅毛片，宗、焦冷然相對，場面黑白分明沉鬱有力，但……靜—靜到幾近靜止。於是消息傳出不再拍……



谷峯在邵氏經歷「朝三」，感慨……

傻仔．大學生 趙亮

《羣芳譜》的一條線路，講的是現實熱門話題之一——在公共屋邨中設「中途宿舍」的問題，潘先儀（夏曉藍）讀新聞系，在中途宿舍兼職，關心這些康復中的精神病人。她的同學淩腓力（丁家寶）有心向她追求，日中無所事事，成個傻仔樣，聽說媽媽不回家，他說：「我肚餓咁點算呀……

……的事跡，為何要加一個這樣的人物呢？因為，丁家寶這個角色，並不是一般弱智之人，甚或精神有問題，又或未受過教育者，事實上，他已是中文大學三年級的學生，正在受高等教育，如斯低能，怎能獲夏曉藍的青睞。

另一角色是DJ黃小碧（馬麗莉飾）好像日日夜夜都由她主持。當她談到中途……

十三字 記千姆歌

講開戲名數字，真係有好多話說。一般片名，最多用四字，你隨便打開報紙戲院廣告看看，包你看到「四字戲名」佔大多數，就以今期審來講，數吓有幾多？——《衝鋒陷陣》、《猛鬼追人》、《殭屍先生》、《花都屠龍》、《替槍老豆》……都是四字戲名。

比較少了，我最深印象，是十幾年前，細路女之時，睇過一部《追》。記得當時好多人話「點解咁大膽，用個單字做戲名？」有時候，標奇立異，亦收宣傳之效。西片樹話用一個十二字的片名，這樣的片名都幾傷腦筋，十二個字不難，問題係你要順口而有效果就不容易，最近有一部影片，戲名九個字，已經「唔係嘢少」——《余……

分類廣告
每天每個位可排大字四個細字三十六個，收費十元

土瓜灣鹿鳴街15、22號地下 ☎3 335386 ☎3 621570
原廠中央空調、冰箱、天窗
…得麵包車：原廠空調12座冰箱
…農民車・的士頭・日吉
…車平板車本港國內設有維修廠
75S-2-3 D95S D60P20HT
…530 JH90 Cat977L

腰斬

小不点

邱剛健第一次執導演筒，邵氏片場裏的人都拭目以待。宗華跟焦姣是男女主角，兩個人拍完戲，就四處跟人豎大拇指曰：「正！」

我看過宗華和焦姣的造型照，第一反應是——像日本武士道片，如《宮本武藏》類。但得到某人曰：「你懂什麼？唐朝的服飾根本就是後來日本的服裝嘛！」我無異議，因為燈光、構圖都是真的「一極」好。

大約兩星期後，我有幸看一餅毛片，宗、焦冷然相對，場面黑白分明沉鬱有力，但，靜！靜到幾近靜止。於是消息傳出不再拍下去。腰斬矣。

粵語歌銷路

李商

粵語流行曲多產，從《勁歌金曲》季選候選歌曲數十首可資證明。何況，非候選歌曲還有許多。

粵語歌曲流行多時了，唱片業應運而生。

行內人說，近期推出的新唱片，只有個別銷量滿意，其餘則麻麻，收回成本已算幸運。

唱片市場走下坡，原因當然許多，相信演唱會接踵而來影響最大，又與娛樂消費有關。

歌星開演唱會所唱歌曲，也是該歌星灌唱片的歌曲。現場欣賞過，唱片可買可不買。欣賞演唱會鮮有獨行俠，或結伴，或拍拖，近五百元消費，有沒有多餘錢買唱片大有疑問。

大局是門搶娛樂消費，這個回合，演唱會主辦機構與唱片出版商纏鬥，勝負已見。下一個回合怎麼樣，頗難預料了。

五十年前

張向忠

看北京寄來新一期的《電影訊息報》，發現一條好特別的標題曰：五十年前「三星」殞落。

原來此三星是指：阮玲玉、鄭正秋、聶耳。

一九三五年三月八日，電影紅星阮玲玉因「人言可畏」服毒自殺；七月十六日，中國電影拓荒者之一鄭正秋積勞成疾病逝；七月十七日人民音樂家聶耳在日本游泳遇溺。聶耳本人也是許多電影歌作曲人，也可算半個電影界人士了。尤其聶耳之逝更令舉世震驚。他是音樂界天才，當年的抗戰歌曲，如今的中國國歌《義勇軍進行曲》便是他膾炙人口之作。他之死，當年中國的「電通」、「明星」等大電影公司刊物，都出專刊紀念他哩！

中國電影發祥於上海，看五十年前三星殞落的公衆反響便知道了。

「現聲」必有因

劉岐

就個人「偶遇」所得，近週來，在電台「出碟率」最多的乃是夏韶聲及鄭美雲。

本地娛樂圈人士而在電視露面及在電台開聲通常都離不開兩個可能，一是有份演出的電影快上畫，另一則為個人的新大碟推出面世。

夏韶聲自從在一個比賽中唱了《空凳》贏得桂冠而紅了起來。以這支曲命名的新唱片近日推出，故而他的被訪問之類事出有因，鄧藹霖午夜與他談了一頓。他大談過去「甚黑」，如今走紅，自然不再「撞邪」。鄧藹霖也是如此恭喜他，因為他的大碟這回勝了呂方，高據大碟榜首。

再就鄭美雲，她的新大碟也上了榜，那首動聽的《再坐》不斷的播出。「無線」的《美姿寫真集》，她既唱又跳又講，「靚到飛起」。事實，她的歌聲也是很甜美的。有聽衆打電話到電台，說他喜歡大碟的品味，十三支歌，未知你同意否？有時想想，買張「十二吋細碟」真是不值，只有一支歌，也收那麼多錢，件頭雖大，轉速（四十五轉）卻快，如阿森的新《半斤八兩》（串燒歌，也上了碟榜）及阿林的《十分十二吋》，就應該是實的抵了。電台往往只能播一部分，聽衆更為「唔抵」也。

「翻版」取巧

康堤

某部日本艷情片，拍及電視台中職藝員間的恩怨，職員使計，令對頭的女藝員性事生活公諸於衆，使其形象頓被醜化。

這樣的題材也算得上是觸及了人性的爾虞我詐吧，但艷情片的宗旨始終是以「性」為主，大量的鏡頭而在性事的渲染。女角演戲的職責，主要也就在色相上暴露。

類此的製作，在日本是多不勝數的。但此片有一個「噱頭」，卻是有點兒那個。片中的女角，所選取者貌似日本紅星山口百惠，宣傳上也以「翻版山口百惠胴體大暴露」為號召，誘導觀衆將女角代入到山口百惠身上去。撇開色情是否不道德的問題，此種投機取巧的「翻版」噱頭，無疑是有損道德的了。

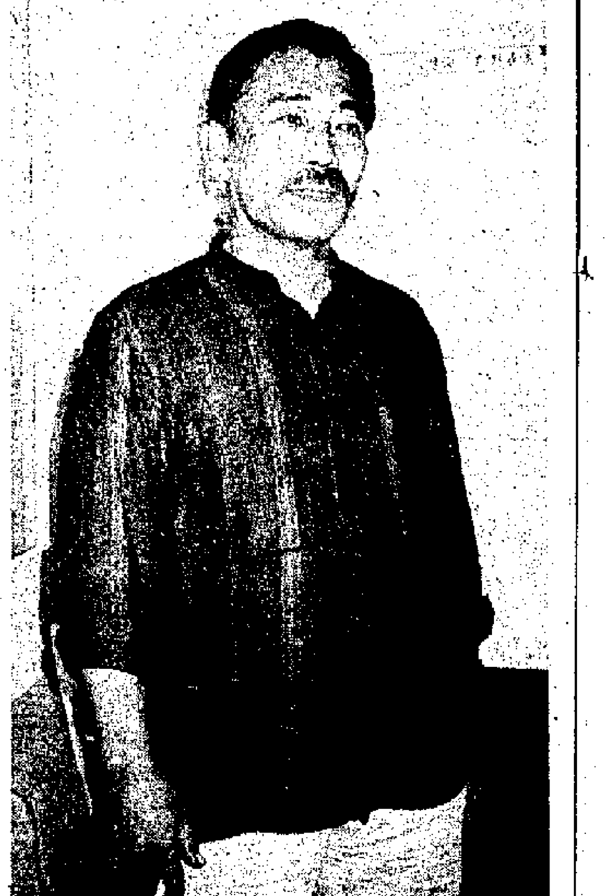
無獨有偶，此一東洋「翻版」噱頭之外，還有另一西洋取巧的噱頭。大家還記得波姬小絲主演的《青春珊瑚島》吧，此片曾多次重映，票房頗為不弱。近日有一西片上映，驟眼一看片名，還誤以為是波姬小絲那部影片。細辨之下，方知「春春」與「青春」之別。

「春春」之取巧，乃在於以相近之片名引人注意。這類噱頭，倘是正經的影片，自是不屑為之。

谷峰遊邵氏想當年　慶幸做演員好世界

娛樂 ①

鳳子


谷峰在邵氏經歷「三朝」，感慨良多。

谷峰近日返邵氏影城一轉，看到影城的凋零，感慨良多。

「我在邵氏廿多年了，」谷峰說：「經歷了三個朝代，如今眼見邵氏由盛而衰，心中也覺得不舒服。」

當年，谷峰加盟邵氏時期，是陶秦時代，流行歌舞片。

「我還未是演員，是舞蹈，唱歌出身的，那彷彿是不久前的事而已。」

谷峰第一張合約，是鄒文懷時簽的，然後經歷了袁秋楓、方逸華時代，後者亦已在位十多年了。

「那時，還未有片場，只有行政大樓，每項建設，是逐步加上去的。」難怪谷峰感慨，邵氏影城可說與他一道長大，有共同的氣息、呼吸。

「但是，以前的老朋友，都沒有幾多個留在邵氏了，」谷峰說：「想去探探老友，也想不出那個仍留在影城。」

反而，在外邊拍片時，如銀鳳、新藝城、永佳等工作人員中，還可以遇見昔日同事。

「我們都不免懷舊一番，都是說可惜，」谷峰也考慮再加盟。

「其實，以邵氏的條件及經驗，就算不是大量製作，每年也還是可以好好的拍幾部片，不是為賺錢，也應該拍些好片，以維持邵氏的招牌。」

在商言商，邵氏減少製作，即減輕虧蝕可能，出租片廠，而有一定盈利，是保持經營之道。

「這是無可厚非的，但是，有這樣好的條件，卻不拍戲，真是浪費。」

這的確是，邵氏曾號稱東南亞「電影王國」，片廠設備一流，完善，除日本及大陸外，其他地區難及，如今落得蕭條，實在可惜。

「你會不會再為邵氏拍戲？」谷峰與邵氏的合約早已滿了，這一、兩年來，都是拍其他公司的戲。

「有好劇本當然拍，」谷峰說：「我與十四叔合作的《又見冤家》，不就是邵氏製作的？廿年了，感情深厚。」

若邵氏以後改變方針，再度大量製作……這是一個舊臣子的看法，但當權人如何想，又是另一回事了。

「幾年前，方逸華姐曾游說你當導演，若真的試過，你會怎樣？」為邵氏開戲，也是困難重重的，做演員，反而輕鬆。

「我好慶幸自己做演員的興趣仍大，否則，沒有考慮轉變，不像如今大把世界。」谷峰今年內拍了五部，演了四個錄影帶劇集，比在邵氏時收入多幾倍。

普烈文邊彈邊指揮的《藍色狂想曲》

史丹

只應天上有

普烈文和伯恩斯坦演奏葛希雲的《藍色狂想曲》都有同樣的特色，是一邊鋼琴演奏，一邊指揮樂隊。這兩位指揮家都同時是鋼琴家。葛希雲這首名作，也以他們兩人的詮釋最為精采。日本一羣音樂學者曾對現行的演奏錄音進行過評比，所得的結果是：伯恩斯坦和哥倫比亞交響樂團的演奏得分最高，其次就是普烈文與倫敦交響樂團的演出；托瑪斯指揮哥倫比亞爵士樂隊及葛希雲親自鋼琴主奏的，反屈居第三。

普烈文這款是最新製作，他司鋼琴並指揮匹茲堡交響樂團演出。論音響效果，這款最為突出。普烈文目前是匹茲堡交響樂團的首席指揮，他對爵士樂也素有研究，葛希雲這名作由他邊彈邊指揮，聽來更有渾然一體的感覺。普烈文採用的是惠特曼的刪節本，篇幅較短，不過也甚有韻味。惠特曼（Paul Whiteman）是美國爵士樂之王，當年慫恿葛希雲創作此曲的就是他。

此製作另有兩首樂曲《一個美國人在巴黎》及《F大調鋼琴協奏曲》，亦是葛希雲的代表作。前者是葛希雲旅居花都時的印象。後者緊接着《藍色狂想曲》寫成；一九二四年《藍色狂想曲》首演獲得佳評，紐約樂團指揮W. Damrosch委託葛希雲另寫一部，於是就寫成了這《F大調協奏曲》，一九二五年在卡內基音樂廳演奏，葛希雲親自司鋼琴。這作品風格與《藍色狂想曲》相近，篇幅則長達一倍，但其「知名度」卻不及前者。

PHILIPS出品，音帶編號：412611—4PH

薩爾斯堡樂團

彼芬

奧地利薩爾斯堡莫扎特管弦樂團，今晚八時將在荃灣大會堂演奏廳舉行訪港的首場演奏會，也是在港唯一的演出。

樂團所以聞名於世，最大的原因是他們擅長演譯古典大師莫扎特的作品，而且更被譽為是「把莫扎特作品神髓以最恰當的演譯手法表露無遺」。樂團曾先後赴歐洲、美國、蘇聯、日本多地演出，七八年訪港在大會堂演出時，極受讚賞。

指揮漢斯．格拉夫演譯莫扎特作品的功力，也是公認的出色。

是次崔護重來，演奏曲目包括莫扎特的G小調第四十首交響曲K五五○、C大調第四十一首《天神》交響曲K五五一、D大調第二十六首鋼琴協奏曲K五三七《加冕》，鋼琴家艾歷．凱西克將擔任獨奏。

陳勳奇大談接吻感受

混阿

陳勳奇一向以笑佬自居，但主演部部戲都係大情人，部部都有同靚女接吻鏡頭，先後有彭秀霞、葉蒨文、倪淑君、呂綉菱，上一部連陳立品都有放過。

陳勳奇牙擦擦，居然大談接吻感受，成個專家咁款。

「嗱，同彭秀霞嗰次接吻戲，有乜感情嘅，擒擒青，係意外之吻。」梗係啦，彭秀霞係功夫明星元彪個老婆，陳勳奇夠膽話有啲感情咩？不過，第一次嗰個靚女就唔同。

「同葉蒨文嗰次，係呆呆的吻，愛到傻咗。同倪淑君嗰次係大俠錫靚女，幾咁飄逸，青蜓點水式，最好嗰次！」阿混附和佢，梗係最好啦，你地明啦。呂綉菱又點？

「哦，同佢係最深情一吻，要真情流露至掂，不過我唔夠時間同佢培養感情。」

「咁品姨又點？」陳勳奇無限回味話：「係最有味道一吻。」

傻仔・大學生

趙亮

《羣芳頌》的一條線路，講的是現實熱門話題之一——在公共屋邨中設「中途宿舍」的問題，潘先儀（夏曉藍）讀新聞系，在中途宿舍兼職，關心這些康復中的精神病人。她的同學凌非力（丁家寶），有心向她追求，日中無所事事，成個傻仔樣，聽說媽媽不回家，他說：「我肚餓咁點算呀？」令人看得好「慘」，這個大學生，被描寫成這個樣子，就連「中途宿舍」也沒資格住也。

真不明白編導對這個人物為何作這樣的描劃。他的父親也是古裏古怪的，教兒子去追女仔，亦令人看不順眼。

這是部寫實劇，是歌頌羣芳的事跡，為何要加一個這樣的人物呢？

因為，丁家寶這個角色，並不是一般弱智之人，甚或精神有問題，又或未受過教育者；事實，他已是中文大學三年級的學生，正在受高等教育，如斯低能，怎能發夏曉藍的背脊。

另一角色是DJ黃小碧（馬麗莉飾），好像日日夜夜都由她主持。當她談到中途宿舍而接到夏曉藍的投訴電話時，便貿夜邀她上電台發表意見，也是很突兀的一筆。黃根本未清楚對方是什麼人，貿然相邀似無可能，最好便是在電話中作聯絡來電，這便自然得多了。

新人演出，盡量能夠少些造作，便算是成功的。

十三字

講開戲名數字，真係有好多話說。

一般片名，最多用嘅係四字數，你隨便打開報紙戲院廣告看看，包你看到「四字戲名」佔大多數，就以今期畫來講，數吓有幾多？——《衝鋒陷陣》、《猛鬼追人》、《殭屍先生》、《花都屠龍》、《爸檔老豆》……都是四字戲名。

一般戲名，以四、五、七為主，取其順口也，五字的，今期又有《穿梭三千年》，「三字」、「兩字」的也有，如《龍發威》、《龍年》、《細雪》。

一個字的有沒有呢？這就比較少了，我最深印象，是十幾年前，細路女之時，睇過一部《追》。記得當時好多人話：「點解咁大膽，用個單字做戲名？」有時候，標奇立異，亦收宣傳之效。西片搞話用一個十二字的片名，這樣的片名都幾傷腦筋，十二個字不難，問題係你要順口而有效果就不容易。最近有一部影片，戲名九個字，已經「唔係野少」——《末日戰士勇破雷電堡》。

這九字名，尚算順口，其實是將兩個片名合起來，那是《末日戰士》與《勇破雷電堡》，如果三個戲名加埋，何止十二字，十三字亦可——《末日戰士衝鋒陷陣勇破雷電堡》，夠長啦！

古今畫家紛上銀幕

商宇

一年以來，許多有名氣的中國畫家，都被電影或電視界看中，他們的生平，或被改編為電影、電視劇集，也有被拍成傳記片的，一時之間，畫人不歇出現在銀幕或螢幕上，其出現頻率之高，是解放以後多年來從未有過。

最初將畫人搬上銀幕的，好像是東北，他們將中國古代一個畫家（也記不起是閻立本還是顧愷之）的故事編成劇本，將這史上有名的中國古代畫家的成功史傳播一番。

接着，是北京。他們看中的是現代美術家徐悲鴻。這套影片由於獲得徐夫人的支持，兼之拍得又較認真，故成績相當可觀。徐之後，四川又拍了張大千。這是特別配合一項張大千的紀念活動而拍的。

江蘇在這方面也不甘寂寞，趁着張玉良的電影重新引起注意之際，拍了套關於張的生平的劇集，把從妓女變成國際知名畫家的張玉良的傳奇一生，介紹給觀衆。

中國拍畫家而不拍齊白石，顯然是說不過去的，亦因此，一套以齊白石為描寫對象的電視片集已經拍成，最近並在上海播出。

這套電視片，也是中國畫家電視片（或電影片）中最長的。它一共分成七集，按齊白石的幾個創作階段，逐段去記敍評說，把白石老人的坷坎一生和各時期的創作及其藝術造詣，逐一加以介紹，是研究齊白石者不可錯過的影視製作。

最好兩個鬼廣告

杜魯士

今期的報紙廣告，做得最有生意頭腦的，是兩個鬼片廣告。一個是《殭屍先生》，《殭屍先生》因為是本期最賣座的影片，所以做起廣告來充滿自信，大可光芒四射，輝煌一片，觀衆一看，就知它是一部賣座片。另一個鬼片廣告是《猛鬼追人》，畫面設計，其實不算高明，倒有點散收收的感覺。它之好，是好在廣告詞句有吸引力，把自己和《殭屍先生》拉在一起，寫了句「頭威頭勢殭屍先生，軸好戲猛鬼追人」，的確妙。其次，那組「唔好唔信邪……死人棺材唔好亂嚟。殮水新聞唔好亂爆，死人相唔好亂影。污糟邋遢唔好亂……」四句一「唔好」連串，頗能引人注意者也。

和鬼片相比，那齣「老豆」就顯得「食糊」，衰過佢個廣告就替佢原難過。觀衆會唔會睇？魯士就唔會。雖然魯士都幾鍾意睇萬子之戲，但有法啦！

亞視藝員寥寥可數

林擒

我有意見

邱德根在談及電視節目收視率的問題，認為那是一個有趣的，甚且是「奇妙的數字遊戲」。他舉出收視調查公司老是把屬於一方的表格叫觀衆填寫而忽略另一方，「結果自然是一面倒。」

其實把拍製電視節目連結在收視率上，是本末倒置的做法，在如今已經漸次不存在、慣性收視，亦即是說主要是好節目可提供娛樂性的消閒節目，那怕是「亞視」或「無線」播映觀衆都非看不可。

《阮玲玉》所以能在報告上出現四成五收視率可見一斑。而目前「無線」的《雪山飛狐》最受歡迎是由於原著小說的吸引，改編電視劇的編導、演員都能符合小說原作者的構想及要求，觀衆也就和作者和演出者一同呼吸，說句笑話，這叫做「一鼻孔出氣」，說法並非「慣性」，「無線」有的是好演員，「亞視」的演員能提出來相提並論的沒有幾人。余安安、魏秋樺、馬敏兒、梁淑莊、陳秀雯差不多，未見鋒芒，或「他選」，曾慶瑜和麥翠嫻是好樣的，但去了「別校」了。相比之下，「亞視」太零落了，而渴寶寶、黃杏秀又非「長期演員」。

史泰龍打視架當食飯　十二年唸十三間學校

齊齊

城外影壇

史泰龍與母親

史泰龍於十二年間轉換過十三間學校，正因為時常與同學打架不守校規！由於在學校時「訓練有素」，第一次在拳台上便不恐懼了。

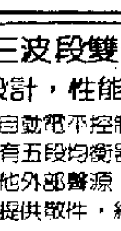
他第一次參加拳擊的對手，是當時羅德西亞的警隊冠軍。第一個回合，吃了對方重擊，當時想：「上帝啊，現在我知道在火星上是怎樣的滋味了！」史泰龍仍有力還擊，卻被對方看透了技術，再記以重擊，嘴巴吃了一拳，一顆牙從唇邊飛出，後來還要入院縫了七針。

及後史泰龍一家搬到費城，第一天又被一個惡漢無端拳打腳踢。他養精蓄銳，半年後，自覺身體健碩足以報復了，便約請那人到家裏吃飯，那人到來，飯當然沒得吃，只在一間斗室內被鎖着。

史泰龍很喜歡父親的汽車，常私下駕駛，不過一個意外現場被父親發現，父親氣得不停地搖頭。

史泰龍十六歲輟學，欲參軍，卻因為年齡未夠，無牌駕駛的告票，不顧而去，耳疾沒資格，後來從事父親的本行——美容師，但他討厭極了，曾對顧客說「我要休息一會兒」，又私下把木頭模特兒的頭髮剪得亂七八糟，結果當然被炒。他又進過技術學校受訓，被認為最好當電梯修理員。他不甘心，決心去歐洲闖蕩。在歐洲時經過一家演員訓練學校，看到有人在排練《推銷員之死》，就這樣覺得自己是演戲的材料。

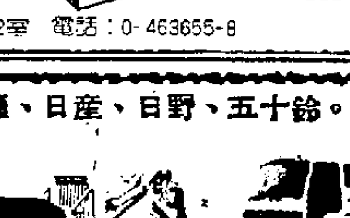
史泰龍認為有了童年時的反斗經驗，演洛奇與蘭保，簡直如咬一口餅那麼輕易。（四．完）

JOHNSON

自動計量充填茶葉帶線包裝機
各種包裝機及專業設計製造
總代理：長江貿易公司　電話：3-7237753　3-7241565
地址：香港九龍尖沙咀加連威老道十號豐寧商業大廈1504室

榮榮工業有限公司　專營各國工業機械
針織機　司馬電腦橫機　及設計系統
手機機　勞工撿花及毛巾全自動織機
腳襪機　高速男女全自動長短襪織機
印花機　多色平網圓網印花機及蒸箱滿田拉幅定型
鈎編機　機及轉移印花織花邊橡筋
食品機　窗簾布及牀蓋粉麵包雪糕機通心粉意大利
歡迎查詢香港北角屈臣道屈臣氏大廈A座十二樓1105室⑤660015-20

裝修工程　大小遠近包妥寫字樓住宅廠舖造木泥水電地板油漆請磁磚膠閘價⑩653396

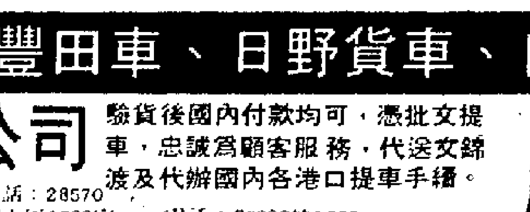
商業　分類廣告
每天每個位可排大字四個細字三十六個，收費十元

FLYING三波段雙卡式立體手提音響
最新設計，性能卓越，音色清晰
本機具有自動電腦控制錄音系統及倍速錄音功能，更可連續唱帶。配有五段均衡器、2音路4揚聲器及分離式喇叭箱並可連接其他外部聲源，使音色更清晰更具立體感。
本公司可提供散件，組件或整機服務，歡迎垂詢。

FK－668
KK 國堅企業有限公司 KWOK KIN ENTERPRISES LTD.
香港荃灣南豐中心1702室　電話：0-463655-8

國產壽衣　上海福祿壽
九龍旺角西洋菜街2號Ｘ（登打士街口）電話K－841915
定價平　常備高級　絲棉袍褂　蘇繡衾被　歡迎各界　僑胞選購　價廉物美　代客郵寄　海外僑眷　壽禮用品　內銷壽衣

中國展望宿舍
查詢電話：5-751731（4線）　電傳：89378 WAAC HX
麥國只公華金廚價中小內限務潤新廊格港姐旅接方附設空相合治客待便近備調宜資

大量浮石，長期供應，有意電劉小姐　5-753273

全新翻新　小松、CAT、加藤、日產、日野、五十鈴。各類貨車、鉬
泥車、混凝土車、輕重建築開山機械

中成行　電話：③-969255　九龍福全街4A地下

838計算器　現貨50萬，保證質量，價錢優惠，請電：5-667011（EXT.33）李小姐洽，歡迎洽談

錄音電話機
（可當語言學習機用）HK$240元
專利乾電池吸塵器　HK$ 70元
纖維頭簽字筆每支　HK$1.2元
現貨供應歡迎零沽批發
3-7145110　3-7601714　3-7136400
九龍窩打老道116號
Telex：48300 TWPES HX

中文打字　各類合同文件說明書快捷服務軒尼詩道298號3字樓F5—746132或傳呼機3—728722　2可8631美嘉

智富汽車貿易公司　土瓜灣鹿鳴街15、22號地下　☎3 335386　☎3 621570
全新　翻新
豐田特級豪華F型八座：原廠中央空調、冰箱、天窗
左軚豐田、五十鈴、萬事得麵包車：原廠空調12座冰箱
全新雙排座0.75～1.75噸農民車、的士頭、日吉
翻新實力五十鈴日野自卸車平板車本港國內設有維修廠

現貨供應全新左軚豐田車、日野貨車、自卸車及小松機械
上朗貿易有限公司
驗貨後國內付款均可，憑批文提車，忠誠為顧客服務，代送文錦渡及代辦國內各港口提車手續。

深圳辦事處：深圳國際商業大廈北座617室　電話：28570
廣州辦事處：廣州環市東路368號花園酒店花園大廈1209室　電話：73899轉1209
香港辦事處：九龍彌敦道789號健峯保險大廈704室　電話：3-808378
輕便車、農民車、吉普車、的士頭、26座旅遊巴、皇室型轎車、開山機、挖土機、各類機械　日野卡車3噸至15噸　自卸車8噸至14.5噸　42座旅遊巴士　小松D75S－2－3　D95S　D60P20HT　310　530　JH90　Cat977L

林河廷做阿倫情人
阿倫開拍自傳影片
譚詠麟昨天拉大隊赴美加登台
盛讚林河廷好聰明兼具吸引力

譚詠麟將為藝能公司拍《歌者戀歌》（暫名）。該片有兩位女主角，一是林河廷，另一位是模特兒。這是故事式紀錄片，講阿倫的歌唱生涯，可說是「阿倫自傳」。原是錄影帶，如效果好，當作電影推出。

昨日，阿倫赴美加登台，帶同八大衣箱，那些衣服，作為登台及拍該片用的。還有攝影師等二十多三十位工作人員同行，阿倫在那邊演唱，演唱的部分過程也會攝入鏡頭，作為《歌者戀歌》的戲份。

問阿倫，與林河廷合作，有什麼感想？阿倫說，林河廷好聰明，在戲裏好吸引他。她是「全英語對白」的，阿倫笑稱「也頂得順」。

林河廷飾演的角色，是阿倫的一個情人，但戲份不多，只有三星期工作日。不過，這是她的第一部戲，吸引力當會不少。

林河廷自從棄健姐亞軍及性格小姐后冠後，曾說回瑞士繼續學業，但因遲了而不獲學校批准入學，她又折返香港，這時候即與藝能公司簽約，聽說是簽部頭的，拍的就是這部《歌者戀歌》了。

林河廷初時說過只拍廣告不拍電影，但如今兩樣都拍，看來涉足娛樂圈，是難以取此捨彼的。她現時仍然在香港，雖然沒亮相螢幕，卻甚活躍於公眾場合，不少宴會也有她的份兒。

阿倫從美加返港之後，會再赴南斯拉夫拍《龍兄虎弟》，補回早陣子成龍受傷沒拍的戲份。

下月間，有「名人桌球賽」，元彪、曾志偉、謝賢、何鴻燊等參加，阿倫聯好元彪，說他是桌球高手，今次獲勝機會甚高。

阿倫擺甫士，少見這樣一本正經

娛樂②

《新紮師兄續集》部分演員與監製招振強（左一）

無綫台慶宴請員工
鮑翠薇又中旅遊獎
李家鼎得鮑翅席李國麟獲現金一萬

前晚，「無綫」台慶宴請各職藝員，並如往年一樣，有幸運抽獎。

結果，李家鼎抽到一圍鮑翅席，鮑翠薇往年缺席，卻被抽中歐遊獎，今年也是缺席，也被抽中澳洲七日遊連有新假期，頓時噓聲四起。

特別獎中南歐七日遊，由邵逸夫送出，另外現金獎三個，每個一萬元，李國麟抽中一個。

當晚氣氛平淡，其一是衆多大牌如張國榮、周潤發、謝賢等均沒有出席，而表演助興的歌星只有葉麗儀、賈思樂、露雲娜等幾個，不似去年般不少人自動出台表演。

汪明荃與何守信一齊赴宴，也坐在一塊兒，但汪明荃於半途退席。

周潤發認養孤兒
倪淑君屬自由身

周潤發赴台為《何必有我》宣傳。台灣有報紙說他領養了一個男童。

發仔否認有此事，他說現已有六位從孤兒院認養的孩子，夠了，不想再養了。

過幾日，他將與林青霞拍攝新片《夢中人》，此乃珠城製作，區丁平出任導演。

倪淑君從台灣再來港。她說此行返台是為《小狐仙》在那邊上映做宣傳。

被問及與陳勳奇的緋聞，她否認陳勳奇特別偏重她，而她也與永佳沒有簽合約，別家公司就以為她，只是與永佳合作後屬於永佳而已。

古嘉露食嘢好妙
每周有個任食日

古嘉露講嘢好得意，頗能惹人發笑。

她說她原是個大食婆，但身為模特兒，不能多吃，以免肥胖，所以好慘。不過，她自己有個「規矩」，就是規定每周有一日為「任食日」，什麼都吃，毫無避忌。

不過，說到避忌，她還是有兩種食物避忌的，一是雞（吃了會發燒），二是橙（要人餵才行，因為橙皮令她皮膚敏感，食得唔攞得）。

劉嘉玲暫時改行做攝記

梁朝偉訂下收山計
三年後退隱度餘生
他自稱有藝術家脾氣不滿拍商業片

梁朝偉的性格一直是我行我素，想不到他的思想也與別不同，昨日他還自言是「癲佬」，有藝術家脾氣，並準備三年後與無綫約滿便退出娛樂圈，漫無目標地度過下半生。

偉仔坦言他視演戲為興趣而非工作，所以一直無主動要求「無綫」加薪也正因如此，但近期有感於無論電視劇或電影的劇本都趨向商業化，令他興趣索然，為免他日興趣變作商品，用演技來賺錢，他寧願早早退出。

記者反問他，為何偏要在三年後退出？

偉仔表示因與無線尚有三年合約，必須完成合約才可退隱，況且現時要賺錢積穀防飢，三年後才可以隨心願去生活。

對於旁人說「可惜」，他一旦退出殊感可惜，他說並未諗過是否值得惋惜，他還指出有許多藝訓班出身的藝員，都有出色表現，可惜他們屬慢熱者，未能配合電視製作的急速節奏，都鬱鬱不得志，於是永遠候多年才有出頭機會。

電視電影

★★地獄天堂 Borderline
晚上九時三十五分　亞視英文台

查理士．布朗臣主演的動作片，以墨西哥非法移民偷渡入美國為故事骨幹。根據一九七九年的統計，每年約有一百萬墨西哥偷渡客被捕回，成功進入美國的約是這數字的兩倍。這樣有新聞性的題材應是頗有吸引力的，可惜影片拍得平淡無味。查理士．布朗臣扮演美國邊防警長，職責雖是緝拿偷渡者，但他卻是頗為同情這些人的，他真正深惡痛絕的那些「蛇頭」。戲情發展下去走入一般動作片的框框，查理士．布朗臣因拍檔被殺，又發現蛇頭利用人蛇偷運毒品與驅使人蛇做廉價勞工，更激起他全力掃蕩蛇頭的決心。經過一輪槍戰追逐，自然是邪不勝正，勝利終場，不過查理士．布朗臣已顯得有老態（他拍此片時已六十歲），無復當年英勇了。本片拍於一九八〇年，到兩週前才在本港三間戲院映了六天，收入只有十七萬元，想不到落畫十天後就在電視播映，購票入場的觀眾是否有被「揾笨」的感覺呢？

勞拾

對台有人送秋波
劉天賜表示歡迎
他說徐小明加盟成數高

「無綫」製作總監劉天賜披露近日許多「亞視」職藝員向該台大送秋波，有意投効「無綫」，這些人包括監製、編導、助導及工程部人員，「無綫」也表示歡迎。

不過劉天賜稱首先要顧及該台員工升職機會，假如請外人，就「變相」剝削提升機會，故此首先仍是考慮內部員工為主，若沒有理想人選才向外聘人。

記者問他，對台員工援跳槽，是否因薪酬偏低之故？

他說，據所知對台薪酬也不俗，但最大問題可能是設備不足，無法讓這些技術人員盡顯本能，反之「無綫」卻能滿足他們需求。

劉天賜又承認曾與徐小明接觸加盟事宜，但對方仍要在內地拍半年戲，故此稍遲一步再談，他不排除兩者合作的可能性。

另外，劉天賜透露明年六日會重拍《倚天屠龍記》，而八六年底至八七年初則復拍《書劍恩仇錄》，至於集數若干未能決定，要看素材與人手的調動。

而明年初開拍的長劇，已定由梁家樹監製，暫定為六十集，但他希望拍到八十集，是否一一如願，則要視乎觀眾能否適應及消化。

劇情方面，他說拍戲原則為求普及，不似「亞視」只環繞某類題材而拍，起碼要迎合二百萬觀眾口味云。

張國強過生日，女影迷濟濟一堂

露雲娜擺老人牌
芳齡廿一未算老

露雲娜獲得十年服務獎金牌（俗稱老人牌）。她說好開心，今年才二十一歲，擺老人牌並不老，比起陳立品那個老人牌，真是小巫見大巫，她還是今年擺老人牌的藝員中最年輕的哩，就是再過十年，還是三十一歲，不算太老。

問她十年來有何改變，她說比前有知名度，比前有錢。不過，遺憾的是十年來只唱了一首劇集主題曲。

潘銑怡
潘先儲易名

「亞姐」亞軍潘先儲嫌名字欠金，所以要改名求轉運，她終於想到改名為「潘銑怡」，既是前名的字音，而且又帶金，最為適當不過。

潘銑怡表示經得相士指點，改名後有利父母，事業亦可望更上一層樓，而「亞視」方面對於她改名並沒有異議，不過落金卻取笑她，並非改名而是加了個日本名字，為「潘金先怡」，要向日本藝壇進軍才對。

新紮師兄慶功宴
招仔說唔怕人罵收視緊要
台灣國語版錄影帶亦吃香

《新紮師兄》續集全部拍竣，收視率也是「無綫」於半年來收視最平穩的一個節目。昨晚慶功兼慰勞。

有人問，該劇的劇情有不少牽強之處，招仔笑笑口說，看該劇就等如看長劇，觀眾邊看邊罵才好，罵並不等於劇情不好，最緊要是收視率好。

上集的錄影帶已在台灣發行。錄影帶租看率甚高，排第二位，《上海灘》排第一位。但招仔認為，國語版的《新紮師兄》，頗為失真。

招仔拍完這劇後，便離開「無綫」，《新》劇是他臨別秋波之作，昨晚演員們再與他餞別。今後招仔將拍電影，日前已應台視之邀拍錄影帶，該片由現時在台灣甚紅的莫少聰、冼煥貞主演。

張國強昨度生日
日影迷來港祝賀

張國強昨日生日，與來自日本的《波牛》影迷及本地影、歌迷共同出席慶祝會。

他並收到很多禮物，老友譚詠麟送他一隻表。問他貴庚，他不肯說，但透露在「無綫」已八年了。

生日願望就是盼成熟些（可能做得多《四三〇穿梭機》，雖長大也），更盼拍幾部好電影。

他與「無綫」的新約，現還在接洽中，有可能轉簽歌星合約。

慶祝會之熱鬧，與元彪、成龍不遑多讓。張國強高興之餘，還送出八年前還是足球員時贏波的一面金牌，讓擁躉留作紀念。

日本小生少純情
阿帆

日本電影阿帆看得不多，一個原因是不太喜歡一些日本男演員的表情和嘴臉，覺得他們總是怪怪地的帶點邪氣，說話以至喜笑怒罵都十分的誇張，即使是名演員三船敏郎也如此，常呱呱大叫。當然，也不是說全沒有好印象的，比如唱《前程錦繡》的中村雅俊和山口百惠的丈夫三浦友和，我就十分喜歡。他們是少有的斯文和純情。

出乎意料之外的是，曾在吳思遠的《龍之忍者》大演功夫的真田廣之，竟然也是個純情小生，而且純情得十分可愛。阿帆的發現，十分偶然。朋友邀看一部日本片，只告知阿帆，女主角是松板慶子。我連片名也沒聽清楚，便烏龍龍的去了。出乎意料之外，除了見到心儀的松板慶子之外，還見到似曾相識的真田廣之，更料想不到的是，他倆合演的《迷情》，竟是那樣綺麗迷人。

影話

冤魂不息，化為厲鬼，向仇家展開復仇的故事，往往冤鬼是一個可被同情的受害者。《猛鬼追人》中的厲鬼，卻不是這麼回事，她是個祭童害人的巫婆，按理說是死有餘辜。但這隻猛鬼，卻仍在人間作惡。

陰森可怖終場草率
——談《猛鬼追人》
白昇

結怨的過程是，巫婆（于倩）在進行祭童儀式時，探長（劉丹）掩至，用綠葉代替楊柳枝破了巫婆的法術，將巫婆擊斃，救了女童。巫婆臨死前，發出毒咒，要害至探長全家慘死，方肯罷休。

鏡頭一轉，巫婆復仇的故事便展開。編導並不一下子便讓巫婆的鬼魂出現，而是通過三個電單車阿飛在古老大屋的慘死，帶出了靈堂的陰森環境。又讓女記者（商天娥）和探員男友（潘震偉）前往查探真相，拍攝了靈堂的現場環境，帶回家裏沖曬，因而也將猛鬼（靈堂亡照乃巫婆）帶到家裏去。偏巧女記者的兄長，正是與巫婆結怨的退休探長。這種層層推進的手法，除了製造出陰森迫人的環境氣氛外，也經營出了故事的趣味性，編導的安排頗為聰明。

在猛鬼復仇的過程裏，直接針對已經退休探長的鏡頭並不多，其著重點在於探長的小女兒。小孩是無辜的，這令觀眾產生關懷之情。而編導的安排也不是以厲鬼出現，而是以兩隻小鬼誘使無知小孩出外遊玩，令其跌下池中不遂，又以繩吊，令其陷入圈套，拍來頗有自己的特色。至於法師以金木水火土的五行八卦陣，對付巫婆妖術的結局高潮，反而拍得比較一般，尤其是巫婆佔盡優勢之下，飛身撲擊卻突然爆炸粉身作結束，有草草收場的洩氣之感。

得講得睇

美麗與姿整
梅茜

「無綫」搞了個以女性為中心的特輯《美姿寫真集》，由鄭裕玲做主持，講親、講女人的溫柔、可愛，也邀來鄭美雲、麥潔文、蔣麗萍唱了不少歌，讓徐淑媛、鄭美寶、張瑪莉等靚女出鏡，雖然講的事物較空泛一些，但靚女、靚歌、靚景，仍不失為一個娛樂節目。

梁朝偉與曾華倩，螢幕上下台是情人一雙。曾華倩會陪他去浪漫麼？

人材總檢閱
王悅

在《龍鳳呈祥賀台慶》節目中，可說是「無綫」人材的總檢閱，各種人材一一呈現在觀眾眼前，的確稱得上人材濟濟。不論是司儀、趣劇、鬧劇、正劇，男女主角，各式配角，文戲武戲，都擁有不少具有一流水準的人材，如果這些人材能人盡其用，分配適當的角色，相信會發揮出無窮的威力。可惜的是，人材雖多，浪費亦大，常常有藝員抱怨長期遭受冷落，約滿要離去的，這就說明，「無綫」在藝員調配方面，還有頗多漏洞也。

新紮師兄
楊風

陳庭威是「無綫」的新紮師兄七人組的一員，他的黝黑膚色與結實身材，加上會演戲，在某類角色上佔了便宜，如《大廈》的報紙仔，《新紮師兄續集》的頑劣學警，《再見家園》的鄉下仔，等，他都演得不錯，實是個可造之材。

有新鮮感
何人

《歡樂今宵》有一環節，叫做「兒童精英匯巨星」，內容有由余文詩與一班女孩子跳羽扇舞，以及由馮寶寶與另外一班女孩子跳芭蕾舞。兩者都有新鮮感，因為前者是《香港早晨》的主持人，後者則是《動向索引》的主持人，雖都精於舞技，只是少作亮相而已。尤其是馮寶寶，是專攻芭蕾舞的，能多些讓她表演，當是觀眾的眼福。

中國自費生
加拿大劍橋國際書院
（安大略省多倫多市）
Cambridge International College
35 Ourland Avenue, Toronto, Ontario, Canada
本校現接受中國學生有志往海外升學的申請
專人協助辦理申請護照及簽證手續，並可安排及提供監護人資料，如在港有親屬者更可節省時間
本校設備完善，設有不同程度的英語進修班，1986年度學期現已接受申請，查詢及索取章程：
電話：5-216389

惠刊廣告請撥電話七二二六九九八〇

地王旺舖
公開拍賣
茲定於一九八五年十二月十一日（星期三）下午三時正在本行公開拍賣：
中環皇后大道中41-47號
聯成大厦（連卡佛對面）
(1)地下連閣樓（47號）
建築面積：地下約660平方呎
閣樓約660平方呎
(2)地庫（50%權益）
建築面積：
約2,150平方呎之二份之一
交易清楚後交吉，
欲知詳細請與拍賣行聯絡：
陳松柏律師行（賣主代表律師）
香港干諾道中康樂大廈12樓
電話：5-210379
協聯估值及拍賣行
香港皇后大道中30號娛樂行13字樓
5-222088 5-216366

股市一周

上周股市四日上升，一日下跌，但由於所跌的那一天拋風後厲，一下子跌了近五十點，所以四日之升也抵不住一日之瀉，全周計共跌二十三點，恒指以一七二二點收市，是十一月六日以後的最低指數。

成交方面，共十七億零四百萬元，平均每日三億四千萬元，比上一周稍增。

全周的走勢可以說分成兩段，第一段是周一至周四，均屬升市，恒指最高升至一七六二點，並在周二、周三、周四一連三日創出本年

創新高後借勢調整
目前基金是左右大市去留的重要因素，只要基金不再亂拋一通，則市道可能會在低價徘徊待變

殷嘉山

否準確，仍有待觀察，因為導致市況逆轉，純因投資者出現新的疑慮所致，而這一疑慮實在有待中英雙方作出探討，故人們的注意力會移到本周二開始在北京舉行的另一次中英聯絡小組會議，看是否對已提出的問題作商討解決。

平情而論，市場人士對許家屯社長在記

長，不希望出現各搞一套三方不幸的局面。有關方面對此是應作出反省的。

回述股市，由於投資者這一次情緒性的反應還可能持續，故本周初期，市道仍不易平靜下來。加上人們等待中英聯絡小組的會議結果，市情會轉為觀望。

目前，持貨最重的仍是基金，態度是左右大市去留的重要因素。經過上周五的「發洩性」拋售後，大市已跌至一七一〇的水平，不少藍籌股也回到支持性的價位，故只要基金不再亂拋一通，則市道在低價徘徊待變，也不是沒有可能的事。看來，恒指千七點仍應有支持，

很快會換個清光。這確是實際的問題。

總餘慶又稱，要解決內地的外匯問題，不是一兩個措施就成事，它涉及社會經濟進展是否快速、出口貿易的發展以及整個體制的改革。現時應逐步解決。

策。及後，貿易署於十一月十九日宣佈成立一個針對貿易保護主義的小組委員會。

德智發展新股
用以購星洲物業

【本報訊】由於預期新加坡物業市道將會復甦，德智發展有限公司董事局已批

大慶建造發電廠
和黃協助獲合約
價值數百萬　明年中交貨

【本報訊】和記黃埔有限公司全資擁有的和記黃埔（中國）有限公司已協助Kongsberg Dresser Power取得中國國家機械進出口公司一項價值數百萬元合約，為大慶油田建造一座規模較大的電力及蒸氣發電廠。Dresser Power 的整廠設備定一九八六年中交貨。

限公司
GODOWN CO., LTD.
定期貨箱．散貨班輪
M.V. "SOUTHERN 907"
M.V. "SOUTHERN 908"
M.V. "SOUTHERN 909"
5-8177537 （貨箱）0-4970305
海口、三亞、防城散貨）★
定期貨箱／散貨班輪
M.V. "LONG HUA 1"
M.V. "LONG HUA 2"
M.V. "SHANTOU"
到港，星期三、六直放汕頭★
上海、張家港、南通散貨航線
M.V. "ZHI SHAN 2"
M.V. "ZHI SHAN 3"
M.V. "ZHI SHAN 4"
M.V. "YU ZHI 2"
下寨、漳州、東山 散貨班輪
M.V. "YU ZHI 3"
M.V. "XIA SHUI YUN 22"
M.V. "XIA SHUI YUN 23"
星期一航次★
水口、石岐、容奇、東莞、虎頭
中土出3號、中土出4號
中土出9號
中土出11號、中土出14號
中土出12號
中土出13號、中土出15號
中土出16號
星期均有一航次★
陸路貨運
卡及零散貨運
建之貨櫃拖運
拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務
可特別安排專船接運

經濟

股市周一

創新高後借勢調整

目前基金是左右大市去留的重要因素，只要基金不再亂拋一通，則市道可能會在低價徘徊待變

殷嘉山

上周股市四日上升，一日下跌，但由於所跌的那一天拋風猛烈，一下子跌了近五十點，所以四日之升也抵不住一日之瀉，全周計共跌二十三點，恒指以一七二二點收市，是十一月六日以後的最低指數。

成交方面，共十七億零四百萬元，平均每日三億四千萬元，比上一周稍增。

全周的走勢可以說分成兩段，第一段是周一至周四，均屬升市，恒指最高升至一七六二點，並在周二、周三、周四一連三日創出本年新高。第二段是周五的周末市，由於受突發性的事情影響，人心較虛浮，而基金及大戶也傾向於趁高沽貨，所以一瀉不可收拾，不但將四日的累積升幅完全跌去，還多跌了二十多點。

這次裂口性的下跌，已跌破了十日平均線，出現短期的沽出訊號。至於這個訊號是否準確，仍有待觀察，因為導致市況逆轉，純因投資者出現新的疑慮所致，而這一疑慮實在有待中英雙方作出探討，故人們的注意力會移到本周二開始在北京舉行的另一次中英聯絡小組會議，看是否對已提出的問題作商討解決。

平情而論，市場人士對許家屯社長在記者會上談及不願見「十二年大變五十年不變」的情況出現的問題，不少人都有同感。要說香港維持繁榮穩定，很重要的一點就是在這十二年過渡期內，均要切實按中英聯合聲明辦事，而不是擅作主張去求變，甚至不惜「大變」，這對繁榮穩定絕不是有利的因素。所以許社長公開提到這一點，其實是語重深長，不希望出現各搞一套三方不幸的局面。有關方面對此是應作出反省的。

回述股市，由於投資者這一次情緒性反應還可能持續，故本周初期，市道仍不易平靜下來。加上人們等待中英聯絡小組的會議結果，市情會轉為觀望。

目前，持貨最重的仍是基金，所以基金態度是左右大市去留的重要因素。經過上周五的「發洩性」拋售後，大市已跌至一七二〇的水平，不少藍籌股也回到支持性的價位，故只要基金不再亂拋一通，則市道在低價徘徊待變，也不是沒有可能的事。看來，恒指千七點仍應有支持，如果破一破，一六八〇已是極限了。到底外圍的股市繼續創歷史高點，全世界的資金在缺乏出路之下，紛紛向各地股市進軍，香港應該也不例外的。所以，一旦情緒化的反應過去，大市應該可以穩定及重納升軌，以上周五一日之內跌了五十點，也實在是反應過度，也許借勢調整的成份更高一些。

銀監處已擬定計劃 全面重組內部結構

將包括廢除現時的國際事務部

【本報訊】來自接近官方的消息：銀行業監理處最近擬定計劃，全面重組該處內部結構，包括廢除現時的國際部，並由三位助理專員負責承包若干數目銀行或接受存款公司在港與海外活動監理工作。

銀行業監理處目前有三位助理專員，分別掌管銀行、接受存款公司及國際事務三個部門。消息指出：銀監處有鑑於以此一分組方式監理銀行金融業，不利於監理員全面了解和熟悉單一財務機構在香港與外地的業務情況，遂制訂計劃以重組現有結構。

該處已擬出一個計劃，準備在可見的將來作內部重組。有關計劃的主要內容是廢除國際部，而三位助理專員將既同時監理銀行及接受存款公司，也要注意它們在海外的業務經營情況。

新的編制是銀行監理處的助理專員各自負責一個數目的財務機構的監理工作，包括銀行及其附屬持牌接受存款公司、註冊接受存款公司等機構在香港與海外的活動。換言之，助理專員如認為有需要調查某一財務機構在海外的業務發展，會直接派員出外。現時的辦法是該處的國際部根據其計劃派出官員到海外調查，消息認為這樣做未能急其所需。

若進行重組，銀監處的助理專員將直接管理三位高級監理員（Senior Bank Examiner），而高級監理員又負責三至四組調查組，這些組別將固定地監理指定數目的銀行與接受存款公司。

九九金上周回揚 周末報三〇四二

比前周收市升二十七元

【本報訊】上周末金價回揚。不過，能否扭轉近一個月以來的低迷局面，還要看看後市美元演變。

九九金以每兩三千零四十二元收市，比前周的收市價上升了二十七元。

過去一周金價回升，周末最高升為三千零四十三元，成為近大半個月以來高點。在此之前，十月三十日一度升過三千零四十二元，但迄上周為止，一直低沉，十一月八日更跌至三千零一元低點。以周末收市價與該低點比較，兩周來僅回升了四十二元，似乎不須表示過早樂觀。

市場人士認為，美元回落和南非局勢緊張，對金價頗有幫助。不過，在價高時見到的成交額大增，看來和大戶出貨有關，金價在短期內要升越每安士三百三十美元，顯有困難。因此，後市得看美元走向，若美元出現急跌，則在經濟方面情況可能需要重估，金價亦會作出相應反應。

周末飾金報升，每兩掛三千二百四十元，上升二十元；飾白金價報三千四百八十元，大升一百五十元。

九月份統計顯示 海運貨量增一成四

出口貨量僅微增二萬噸

【本報訊】今年九月份香港的海運進、出口貨量，均比一年前增加，其中進口貨量增逾百分之十四，出口貨量則略增二萬噸。

據港府海事署統計，九月份香港的海運進口貨量，為二百八十八萬八千五百二十八噸，比一年前增三十六萬七千噸，即增逾百分之十四。同時，該月的進口貨量，比五月份少十一萬噸，而成為今年來的次高紀錄。

轉口貿易續呈活躍，廠家增購原料以備第四季製貨外運，加上本銷的冬季貨有較多運到，都是造成九月份海運進口貨增加較多的一些原因。

九月份的海運出口貨量，為一百一十九萬九千一百三十六噸，比去年同月微增二萬噸。今年八月份的海運出口貨量，曾創出一百二十七萬二千一百五十三噸的高紀錄，九月份已是個次高紀錄。綜計第三季的出口貨量，為三百六十二萬六千七百四十四噸，比去年同期增十三萬二千噸或增近百分之四。航商認為，這主要靠轉口生意續增，得以彌補香港製品出口減縮的損失。

九月份內地船隻由港運出的貨量，為十九萬零五百二十四噸，比去年同月的十四萬八千三百六十一噸增近三成。可見港貨及轉口貨輸入內地續增，而內地船由港收貨往歐美及澳洲等地亦有進展。至於美國船由港運出的貨量，則九月份為十一萬八千二百噸，比去年同月減一萬二千噸，即減一成。這表明港貨輸美的跌勢尚未遏止。

南灣大廈本周拍賣 衞健明估價近三億

【本報訊】衞健明測計師行負責人衞健明日前接受本報訪問時表示，將於本周三公開拍賣的南灣大廈，如能以二億九千二百萬元價錢售出，會是個合理價錢。

衞健明測計師行已被委為南灣大廈出售事宜的全權接管人。衞健明說，本港高級住宅樓價由年初每方呎八百至九百元，一度升至一千六百元，平均樓價則在一千三百至一千四百元之間徘徊。他說，高級住宅樓價經過去十個月一輪急升後，現在正處於找尋新市價階段。

他指出，偶爾一兩個實主肯出高價購入物業，並不表示這是市場所接受的價格。但他指出，如果高級住宅樓宇的環境、地點及設施均良好，樓價每方呎實一千三百至一千四百元應該是毫無問題的。

他又說，南灣大廈的拍賣價，可能會影響十二月十二日港府拍賣的雅賓利道及明年一月廿三日的南灣道地皮市價，但他認為這項影響的心理因素較大，因為每一幅地的價格均應作獨立評估，不能劃一來處理。

衞健明說，如果該項物業不能在拍賣中順利賣出，將立刻於翌日安排分層出售，他估計最多只需六個月，便可將該大廈九十九個單位全部售出。

內地進行經濟改革 應考慮設民辦銀行

港大經濟教授饒餘慶說

【本報訊】香港大學經濟學教授饒餘慶接受記者訪問時說，中國內地應考慮讓民間設辦民營銀行，以配合金融業開放。

饒餘慶談到他對內地金融業發展看法時認為，中國不妨研究今後進一步開放民營事業。舉個例，它近年在金融業採取開放的政策的同時，可考慮容許民營的財務機構的經營，包括民營的銀行，保險公司等。只有政府經營的機構，缺乏競爭性，難以促進經濟迅速發展。經濟改革要開放事業，要給予機會民間辦事業。

他表示，深圳特區設立外匯調節中心，未必能解決它現存的一些問題。以該中心在換匯上採用浮動匯率制度，就頗使人產生疑問。若浮動匯率的浮動幅度不大，且與黑市匯價出現很大的差價距離，會不易達到調節的目的。差價太大，可能使有關單位不一定願意透過該中心調節。

他認為，除非人民幣可以在全國全面自由兌換，否則內地始終擺脫不了外匯的黑市問題。不過，現時中國只有很少外匯儲備，難以讓人民幣在全國性的自由兌換。因為一旦作自由兌換，有限的外匯資源很快會換個消光。這確是實際的問題。

饒餘慶又稱，要解決內地的外匯問題，不是一兩個措施就能成事，它涉及社會經濟進展是否快速，出口貿易的發展以及整個體制的改革。現時應逐步解決。

德智發展發新股 用以購星洲物業

【本報訊】由於預期新加坡物業市道將會復甦，德智發展有限公司董事局已批准購入位於新加坡商業中心區的一座商業大廈其中七層。

該物業經近期估值，約值七千萬元。德智發展將發行約一億五千三百萬股每股價值四角六仙的新股，支付買價。

德智發展目前已發行股本為二億九千三百二十五萬股，連同發行新股，該公司的股本將增加百分之五十，至四億四千六百二十五萬股。

該公司執行董事史致誠說，新加坡物業市道目前處於低潮，該公司趁此機會用發行新股方式購入此物業，將有利可圖。該物業的投資收益前景非常良好。

工業總會與貿易署 一致反對保護主義

【本報訊】香港工業總會總幹事苗禮善，最近提倡澄清工總成立抵抗貿易保護主義組織與貿易署的建議與港府貿易政策，而工總與貿易署最近不約而同發表類似的倡議，致會引起誤會。

苗禮善指出，工總於十月四日致函工商司，力主成立一個能代表工業界及其他有關行業的組織，全力統籌及實施各種抵抗貿易保護主義的政策。及後，貿易署於十一月十九日宣佈成立一個針對貿易保護主義的小組委員會。

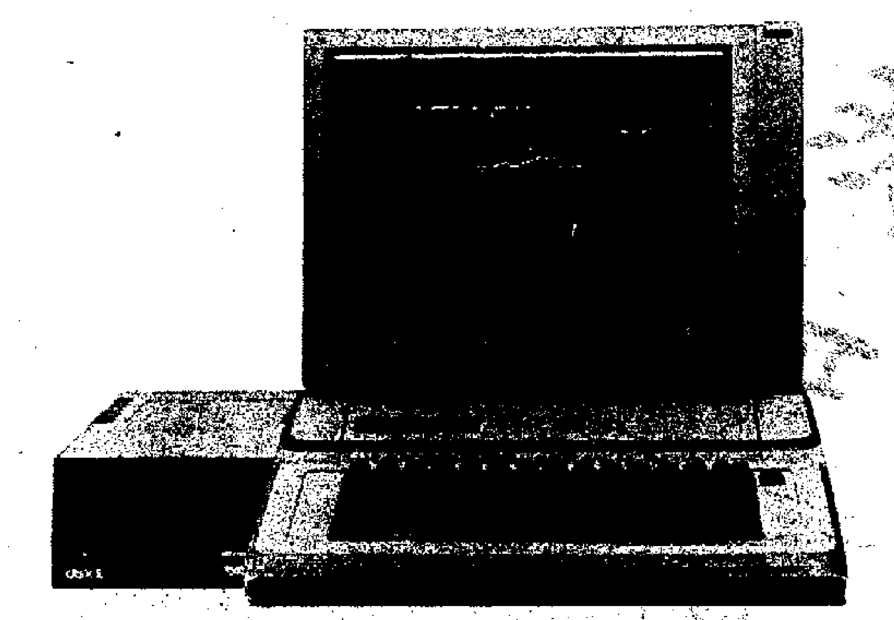
苗禮善認為這是可喜的現象，反映了各有關機構對貿易保護主義的關注，而引起誤會的原因是工總文件，與貿易署的宣佈同一時間見報。

大慶建造發電廠 和黃協助獲合約

價值數百萬 明年中交貨

【本報訊】和記黃埔有限公司全資擁有的和記黃埔（中國）有限公司已協助Kongsberg Dresser Power取得中國國家機械進出口公司一項價值數百萬元合約，為大慶油田建造一座規模較大的電力及蒸氣發電廠。Dresser Power的整廠設備定一九八六年中交貨。

股票走勢常在「腦」中



擁有Computact獨家推出之「股票走勢軟件」可掌握繁複多變的股市走勢.
Computact「股市走勢軟件」配合
Apple IIe、Apple IIc或Macintosh私人電腦，
你當可成為百戰百勝的投資專家！
詳情歡迎垂詢或親到本公司參觀選購！

© 1985 Apple Computer, Inc. Apple and the Apple logo are registered trademarks of Apple Computer, Inc. Authorized Dealer

特約分銷商：
Computact (H.K.) Ltd. 計達電腦有限公司
Shop D, Tung Kai Building, 166 Jaffe Road, Ground Floor, Hong Kong.
香港灣仔謝菲道166號東基大廈地下 電話：5-752313

閩外冷一號 M.S. "MIN WAI LENG 1"
十一月廿六日由福州抵港 三十日直放福州

育志二號 M.S. "YU ZHI 2"
十二月一日直放溫州

◀請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續▶
華潤運輸倉儲有限公司

漱玉泉 M.S. "SHU YU QUAN"
十一月廿九日直放青島 收貨日期：十一月廿六—廿七日
◀請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續▶
華夏企業有限公司

廣州市港澳航運公司
香港 ⇄ 廣州 定期班輪

船名	航次	收貨	截貨	開行
穗航	1N	28/11	4/12	6/12
穗航	2N	5/12	11/12	12/12

NIGER-TRANS SERVICES LTD.
接貨處：利怡貨運有限公司
香港中環租庇利街... 5樓504室
電話：5-442260
廣東省其他港口歡迎垂詢

有成行貨箱運輸公司
YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO
(operated by Y.S.H. Enterprises Ltd.)
(Authorised Hong Kong-Guangzhou Drayage Service)
Hong Kong-Guangzhou Container Drayage
Door-to-door service. Container transport from Hong Kong to Guangzhou and Guangdong Province. Deliver containers direct to the factory door. Containers provided at no rental charges. Transport from pier is free of charge.
Room 1402, Bank of Communications Building
563, Nathan Road,
Kowloon.
Tel: 3-301385, 3-309003, 3-301183
Guangzhou Office: No. 163, Remin Road (South) Tel: 882590, 861530
Man Kam To Office: Tel: 39702
九龍彌敦道563號交通銀行大廈1402室
電話：3-301385-6 3-309003 3-301183
廣州辦事處：廣州市食品公司，人民南路163號
電話：882590 861530
文錦渡辦事處電話：39702
香港——往返——廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免箱租，轉口貨運，直接往來貨櫃碼頭拖運，不另收費。
For further information please contact: Mr. Ronald Law Chiu Yiu 羅超耀
Mr. Anthony Chan Kam Bor 陳錦波
承接陸路全貨櫃拖運服務

明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO.,LTD.
本公司承運來往港穗及廣東省各地陸路運輸，並備有貨櫃車，吊機車及各噸位大小貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍彌敦道589號 廣東省銀行大廈301-2室
香港聯絡電話：3-841138 3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：774835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204，85514，86159

香港代理：
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO.,(HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 ☎5-8317583 5-8317577

魯豐航運有限公司
LU FENG SHIPPING CO., LTD. QINGDAO.
香港⇌青島 貨箱航綫
「魯豐」輪 M.V.'LU FENG'
每月二航次

山東省海運公司
SHANDONG MARINE SHIPPING CO., QINGDAO
香港⇌青島 散貨航綫
「五蓮泉」 M.V.'WU LIAN QUAN'
「珍珠泉」 M.V.'ZHEN ZHU QUAN'
「漱玉泉」 M.V.'SHU YU QUAN'
「金虎泉」 M.V.'JIN HU QUAN'
「金綫泉」 M.V.'JIN XIAN QUAN'
「魯海六五」 M.V.'LU HAI 65'

中國糧油食品進出口公司 山東省食品分公司
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMP. & EXP. CORP., SHANDONG FOODSTUFFS BRANCH.
香港⇌青島 散貨航綫
「延安五號」 M.V.'YAN AN WU HAO'

中國對外貿易運輸公司 天津分公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., TIENTSIN BRANCH.
香港⇌天津 散貨航綫
「青衣島」 M.V.'TSING YI ISLAND'
每月一航次

香港代理：
華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
出口：☎5-8317567 5-8317569 5-8317685 5-8317593 入口：5-8317585

上海新海航業有限公司
Newseas Navigation Corporation, Shanghai
總代理：金發船務有限公司
Golden Fortune Shipping Co.
香港⇌上海 貨箱／散貨班輪

船名／航次	收貨期	抵／離期
新海利 "NEW HAI LEE" V.29（散貨班輪）	30/11-1/12	25/11-2/12
新海虹 "NEW HAI HUNG" V.27	4-5/12	30/11-6/12
新海寧 "NEW HAI NING" V.29	9-11/12	5-12/12
新海華 "NEW HAI HUA" V.41（全貨箱班輪）	5-6/12	4-7/12

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co., Tientsin
香港⇌天津 新港 貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東 整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
天翔輪 "SKY HOVER" V.78B	即日-25/11	26-27/11
天躍輪 "TIAN YUE" V.43B	即日-30/11	2-3/12
天燕輪 "TIAN YAN" V.3	24/11-30/11	2/12-3/12
天龍 "TIAN LONG" V.6	27/11-3/12	1-6/12

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 Modern Terminals Limited

閩安航運企業有限公司
Minan Shipping & Enterprise Co., Ltd., Fuzhou
香港⇌福州 貨箱／散貨班輪

船名／航次	收貨期	抵／離期
永安 "YONG AN" V.FY020（全貨箱班輪）	27-28/11	28-29/11
華安 "HUA AN" V.FH 010（散貨班輪）	6-8/12	5-9/12

嘉禾輪船公司
Jia He Shipping Co., Ltd., Xiamen
香港⇌廈門 貨箱班輪

船名／航次	收貨期	抵／離期
嘉禾 "JIA HE" V.AJ022	23-26/11	23-27/11

香港⇌北海 定期貨箱／散貨班輪
「南方907」 M.V. "SOUTHERN 907"
「南方908」 M.V. "SOUTHERN 908"
「南方909」 M.V. "SOUTHERN 909"
收貨站：（散貨）5-8177537 （貨箱）0-4970305
★天天收貨（兼收海口、三亞、防城散貨）★

香港⇌汕頭 定期貨箱／散貨班輪
「龍華1號」 M.V. "LONG HUA 1"
「龍華2號」 M.V. "LONG HUA 2"
「汕頭號」 M.V. "SHANTOU"
★每星期一、四到港，星期三、六直放汕頭★

香港⇌溫州、寧波、上海、張家港、南通散貨航線
「芝山2號」 M.V. "ZHI SHAN 2"
「芝山3號」 M.V. "ZHI SHAN 3"
「芝山4號」 M.V. "ZHI SHAN 4"
「育志2號」 M.V. "YU ZHI 2"

香港⇌廈門、下麥、漳州、東山 散貨班輪
「育志3號」 M.V. "YU ZHI 3"
「廈水運22號」 M.V. "XIA SHUI YUN 22"
「廈水運23號」 M.V. "XIA SHUI YUN 23"
★每星期一航次★

香港⇌廣州、黃埔、水口、石岐、容奇、東莞、澳頭
新風、黃埔：中土出3號、中土出4號
東莞：中土出9號
容奇：中土出11號、中土出14號
石岐：中土出12號
澳頭：中土出13號、中土出15號
水口：中土出16號
★以上港口每星期均有一航次★

陸路貨運
★各大城市之火車包卡及零散貨運
★本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
★本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務
如大宗貨物，可特別安排專船接運

A32	華夏
B20	華勝
油蔴地	華勝
西區	新興
B21	華夏
吉列島	華運
B27	華運
招商局碼頭	招商局

外幣對港幣買賣價

（十一月二十三日）寶生銀行供稿

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	779.40	780.30
美匯	每百	780.40	780.60
英鎊	每鎊	11.34	11.40
西德馬克	每百	302.20	303.00
瑞士法郎	每百	369.30	369.80
法國法郎	每百	99.00	99.80
荷蘭盾	每百	267.50	268.00
意里拉	每千	4.30	4.40
加拿大元	每百	563.00	566.00
澳洲元	每百	536.00	539.00
日圓	每萬	387.50	388.20
新加坡元	每百	371.20	372.00
菲披索	每百	40.00	41.00
泰國銖	每百	29.20	30.00
印尼盾	每萬	67.00	68.00
新台幣	每百	18.70	19.00
澳門幣	每百	94.50	96.50
人民幣	每百	244.55	245.76

港匯指數 70.9（—0.1）

OOCL 東方海外貨櫃航綫
嘉倫納航運 KARANA LINE
香港直航椰加達、泗水
定期川航全貨櫃服務（可收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
中華瑞祥 RR. RATNA 55/S	30—30/11	1/12
納[illegible] RATIH 50/S	10—10/12	11/12

…五時 CY晚上十一時）
(HONGKONG EXPORT LINES LTD.)
…大廈11樓 電話：5-8441222
…心1313室 電話：3-660237
…89563 86972 553382 553381
…346地段貨倉
…碼頭第四號 …

…nal Co., Ltd.
…-8449193至5
（貨運代理）
…雜貨班輪
…山、西寧及丹東（整箱貨）
收貨 截貨 到/離港
…）V6 27/11 3/12 1-6/12
…）V7 25/11 31/12 29/12-3/1
…貨運（遠東）有限公司（UDSL）
…388

…航班輪
…內陸運輸
收貨 截貨 到/離港
…江）V2 28/11 4/12 5-8/12
…江）V12 11/12 17/12 18-20/12
…集裝箱航線 （貨運代理）
…tation Corporation
…箱班輪
…北城市之整箱貨。
收貨 截貨 到/離港
8/12 9/12 11-12/12
（貨運代理）
…ration Ltd.
…班輪
收貨 截貨 到/離港
…洋）V11 1/12 7/12 9-10/12
…tation Corporation
…地拖車運輸
…順德、江門、肇慶、新會、
…台山、容奇、汕頭、黃埔、

收效大

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
亞洲勇士	ASIA VENTURE	日本	11月27	東源
滿利	BIMANTARA SATU	日本	11月27	東源
蘇潘亞	SUPANYA	曼谷	11月27	港恒
碧嘉	PICAPORTE	日本	11月27	美邦
亞洲明珠	ASIAN PEARL	台灣	11月27	太古
長圓	EVER GARDEN	台灣	11月27	利達
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	11月27	永裕
海興	HAI XING	上海	11月27	招商局
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國	11月27	川崎
	PRELUDE	天津	11月27	輝騰
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	11月27	寶隆
金湖	GOLDEN LAKE	日本	11月27	大源
太陽科拉	SUN FLORES	日本	11月27	怡和
泰臣禮士	TYSON LYKES	美國	11月27	怡和
渣華利舖	NL.LINGE	基隆	11月27	渣華
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	11月27	中央
中華良相	ORT.PREMIER	美國	11月27	港郵
幸運松	LUCKY PINE	日本	11月27	三利
柯利近橋	OREGON BRIDGE	美國	11月27	川崎
捷成南陸	JEBSEN SOUTHLAND	新西蘭	11月27	森那美
包氏兄弟	BOWA BROTHER	丹絨馬尼	11月27	海豐
紅旗三〇三	HONG QI 303	秦皇島	11月28	招商局
	ARIS TOTELIS	美國	11月28	美輪
萬春	WAN CHUN	基隆	11月28	大榮
金星	VENUS	日本	11月28	美邦
中華晉慶	ORT. EXPLORER	美國	11月28	港郵
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	台灣	11月28	東亞
蘇葛夫	KHUD. ZHUKOV	澳洲	11月28	華林
福星	FJORD STAR	澳洲	11月28	大榮
明富	MING FORTUNE	台灣	11月28	華海
天翔	SKY HOVER	天津	11月28	輝騰
渣華長崎	NL.NAGASAKI	基隆	11月28	渣華
永安	YONG AN	福州	11月28	華運
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	11月28	海陸
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	美國	11月28	總統
福春	FU CHUN	基隆	11月28	大榮
有利雅士	ELECTRO ACE	基隆	11月28	山下
利誠	HONESTY	印尼	11月28	招商局
興華	HSING HWA	高雄	11月28	永裕
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	美國	11月28	馬士基
南泰七號	NANTAI 7	基隆	11月29	欣洋
亞拉斯	ALTIS	日本	11月29	大阪
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	美國	11月29	利洲
蓮娜	REINA	馬尼拉	11月29	怡和
	HUA JIA	馬尼拉	11月29	寶隆
長輝	EVER GOLDEN	新加坡	11月29	利達
渣華厚文	NL.HOUTMAN	日本	11月29	寶隆
海潤	OCEAN RESOURES	日本	11月29	山下
成功公主	PRINCESS SEIKO	日本	11月30	協成
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	11月30	港郵
	LLOYD TUPIARA	基隆	11月30	天祥
南進	HP.NAMJIN	釜山	11月30	東發
林迪拿	LINDERA	日本	11月30	東源
海菊	MARINE COSMOS	日本	11月30	中央
香港怡美利	THOMASEVERETT	釜山	11月30	福來
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	11月30	華運
小石口	XIAO SHI KOU	上海	11月30	遠運
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	11月30	馬士基
鳳翔	FENG XIANG	上海	11月30	招商局
南進	HP. NAMJIN	釜山	11月30	東發
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	11月30	美邦
佳虹	FAIR RAINBOW	天津	11月30	[illegible]夏
易備丸	ELBE MARU	美國	11月30	海陸
美國肯塔基	AM. KENTUCKY	美國	11月30	美輪
寶利星	BONNY STAR	釜山	11月30	[illegible]
哈茂拉比	HAMMURABI	台灣	11月30	怡和
利邦力加	NIPPONICA	地中海	11月30	天祥
不萊梅快輪	BREMEN EXPRESS	高雄	11月30	捷成
利來利文	NL. CLEMENT	基隆	11月30	大阪
光榮	NATIONAL PRIDE	美國神戶	11月30	海豐
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡	11月30	馬士基
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	高雄	11月30	港恒
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴	11月30	國光
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	11月30	川崎
新的港	ZIM TRIESTE	新加坡	11月30	新興
大運	GREAT FORTUNE	日本	11月30	川崎
大丹	TITAN	基隆	11月30	日郵
長順	EVER ORDER	台灣	11月30	利達
波利亞	PORER	釜山	11月30	東海
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山基隆	[illegible]	東宇
林肯總統	PRES. LINCOLN	美國	12月[illegible]	總統
仁川	HANJIN INCHEON	美國	12月1	天祥
沙烈達	SARITA	美國	12月[illegible]	[illegible]
馬士基基文天	MAERSK CLEMENTINE	美國	12月[illegible]	馬士基
百保圖	BARBER TOBA	新加坡	12月1	[illegible]行
米洲丸	BEISHU MARU	美國	12月1	山下
豐月	PARADISE MOON	日本	12月1	中央
長冠	EVER LAUREL	美國	12月1	利達
大正丸	TAISHO MARU	日本	12月1	中央
陶南一號	DONAM NO. 1	釜山	12月1	港興
	ST.TERASMOS	澳洲	12月1	華夏
天躍	TIAN YUE	天津	12月1	輝騰
牡丹山	MUDAN SHAN	大連	12月1	華夏

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
成霸騎士	CHEVALIER VALBELLE	地中海	11月27	沙啫
沙河	SHAHE	英國歐洲	11月27	招商局
長圓	EVER GARDEN	歐洲	11月27	利達
明富	MING FORTUNE	歐洲	11月28	華綜
蘇葛夫	KHUD. ZHUKOV	歐洲	11月28	華林
自由	LIBERTY	地中海	11月28	海柏
利來厚文	NL.HOUTMAN	歐洲	11月29	寶隆
銀河	YINHE	英國歐洲	11月30	招商局
長順	EVER ORDER	地中海	11月30	利達
龍門	LONGMEN	地中海	11月30	招商局
克魯斯	CHARLES CRUZ	地中海	11月30	海柏
大丹	TITAN	地中海	12月1	日郵
不萊梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	12月1	捷成
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	歐洲	12月1	港恒
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	12月2	馬士基
高羅斯基	KAP. KOZLOVSKIY	歐洲	12月2	華林
長衛	EVER GUARD	歐洲	12月4	利達
格羅杰	A. GROTTGER	歐洲	12月4	天祥
快鷹	FAST EAGLE	地中海歐洲	12月5	康德
利來萬樂	NL.VAN NOORT	地中海	12月5	寶隆
樂好信	NORDHAUSEN	歐洲	12月5	東亞
	BAISA	地中海	12月5	輝騰
萬寶隆丸	MONTBLANC MARU	地中海	12月6	大阪
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	12月6	麥遂初
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	12月8	朝陽
立富	UNI FORTUNE	地中海	12月8	利達
派摩利	PRIMORJE	地中海	12月9	遠行
奧畢高華	NAD.OBUKHOVA	歐洲	12月9	華林
秋河	QIUHE	英國歐洲	12月9	招商局
邊拿芬	BENAVON	歐洲	12月10	邊行
長成	EVER GROWTH	歐洲	12月11	利達
晨風	MORNING BREEZE	地中海	12月12	大阪
勇敢鷹	BRAVE EAGLE	地中海歐洲	12月13	康德
高力勤	KORRIGAN	歐洲	12月13	寶隆
海嘉	KONKAR POSEIDON	地中海	12月14	日郵
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	12月14	華海

印・巴・中東線

船名		開往港口	月日	公司
朱里娜	JURINA	馬德拉斯	11月27	海運
長圓	EVER GARDEN	遮打	11月27	利達
嘉慶	CHAR CHING	紅海	11月27	金輪
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡	11月28	東亞
明富	MING FORTUNE	遮打	11月28	華海
利來利文	NL. CLEMENT	阿拉伯灣	11月30	大阪
哈茂拉比	HAMMURABI	阿拉伯灣	11月30	怡和
大丹	TITAN	科倫坡	12月1	日郵
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	12月1	福來
波利亞	PORER	孟買卡拉奇	12月1	海運
林肯總統	PRES. LINCOLN	阿拉伯灣	12月2	總統
明城	MING CHENG	阿拉伯灣	[illegible]	[illegible]
東方皇冠	ORT. CROWN	吉大港	12月3	港興
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	阿拉伯灣	12月3	馬士基
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	科倫坡阿拉伯灣	12月4	東海
格羅杰	A. GROTTGER	遮打	12月4	天祥
[illegible]	EVER GUARD	遮打	12月4	利達
[illegible]	FAST EAGLE	紅海	12月5	康德
東方通商	ORT.EXPORTER	阿拉伯灣	12月6	港郵
新悉尼	ZIM SYDNEY	依力	12月6	新興
	AMBROSIA	遮打	12月6	日郵
阿爾泰	OASIS ALTAIR	阿拉伯灣	12月7	日郵
柯米卡布	AL MIRQAB	阿拉伯灣	12月8	怡和
門羅總統	PRES.MONROE	阿拉伯灣	12月9	總統
奧畢高華	NAD. OBUKHOVA	遮打	12月9	華林
阿蒂拉	LANKA ATHULA	科倫坡	12月9	東亞
時威	SITTWAY	仰光	12月10	新興
海船主一號	SEAMASTER 1	吉大港加爾各答	12月10	大阪
歌賦角	CAPE CORFU	仰光加爾各答	12月10	日郵
海誠	OCEAN SINCERITY	阿拉伯灣	12月11	大阪

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
渣華利舖	NL. LINGE	路易士港	11月28	渣華
渣華長崎	NL. NAGASAKI	西非	11月29	渣華
南泰七號	NAN TAI 7	南非	11月29	欣洋
	LLOYD TUPIARA	達班	11月30	天祥
亞拉斯	ALTIS	東非	12月1	大阪
亞士馬士基	AXEL MAERSK	西非	12月2	馬士基
金亞麗莎	GOLD ALISA	西非	12月4	新興
利比威	CR. LIBERVILLE	西非	12月7	沙啫
	NORASIA SAMANTHA	西非	12月8	仕嘉
南非瓦爾	S.A. VAAL	南非	12月8	怡和
馬赫斯河	RIVER MAJI	西非	12月10	太古
紐尼士	AGNES VENTURE	東非	12月12	日郵

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
國雄	KUO HSIUNG	新加坡曼谷	11月27	緯利
[illegible]	AND. KALOKA	印尼	11月27	亞利來
蘇潘亞	SUPANYA	新加坡曼谷	11月27	港恒
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	11月27	中央
長圓	EVER GARDEN	新加坡	11月27	利達
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	11月27	港恒
幸運松	LUCKY PINE	新加坡巴生	11月27	[illegible]
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	11月28	大源
協和	CONCORD	沙巴	11月28	富必
太陽科拉	SUN FLORES	曼谷新加坡	11月28	怡和
滿利	BIMANTARA SATU	雅加達泗水	11月28	東源
山宮三號	SUN KUNG 3	印尼	11月28	寶輝
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	11月29	海陸
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	11月29	三寶
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷	11月29	馬士基
金星	GEMINI STAR	印尼	11月29	五洋
長順	EVER ORDER	新加坡	11月30	利達
利來利文	NL. CLEMENT	新加坡	11月30	山下
哈茂拉比	HAMMURABI	新加坡	11月30	怡和
永安	FORTUNE RUNNER	沙巴	11月30	東安
馬士基天保	TEMPO MAERSK	馬尼拉	11月30	馬士基
蓮娜	REINA	馬尼拉	11月30	怡和
海洋資源	OCEAN RESOURCES	新加坡巴生	11月30	山下
海菊	MARINE COSMOS	新加坡巴生庇能	12月1	中央
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	12月1	福來
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡巴生	12月1	東宇
榮富	GREAT FORTUNE	沙巴山打根斗湖	12月1	川崎
成功公主	PRINCESS SEIKO	新加坡巴生庇能	12月1	協成
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	12月1	港郵
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴山打根斗湖	12月2	國光
山宮二號	SUN KUNG 2	印尼	12月2	寶輝
大正丸	TAISHO MARU	新加坡巴生庇能	12月2	中央
中華瑞祥	R.R.RATNA	雅加達泗水	12月2	港郵
豐月	PARADISE MOON	新加坡巴生庇能	12月2	中央
興館	ASIAN CLIPPER	新加坡巴生	12月3	三利
威馬	WYMARINE	新加坡	12月4	海聯
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	12月4	日郵
百通	PAITHOON	新加坡曼谷	12月4	港恒
長衛	EVER GUARD	新加坡	12月4	利達
萬利	WANLIE	新加坡曼谷	12月4	緯利
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	12月4	東洋
好利	HORN	新加坡巴生	12月5	大源
惠華	HUI HUA	曼谷	12月5	麥遂初
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	12月6	海陸
金馬	TROPICAL MARINA	新加坡巴生庇能	12月6	中央
阿爾泰	OASIS ALTAIR	新加坡	12月6	山下
士必信	SPECO TRUST	汶萊古晉詩巫	12月6	國光
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷	12月6	馬士基
美西美	MAH II	曼谷	12月6	振盛行
新馬尼拉二號	ZIM MANILA I	菲律賓	12月6	新興
巴林	BARAM	新加坡巴生庇能	12月7	山下
東方明珠	PEARL ORIENT	新加坡巴生庇能	12月8	中央
立富	UNI FORTUNE	新加坡	12月8	利達
躍達	YASTREB	曼谷新加坡	12月9	怡和
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	12月11	聯航

東亞・東北亞線

船名		開往港口	月日	公司
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	11月27	威高
熊岳城	XIONG YUE CHENG	上海	11月27	招商局
錦江	JINJIANG	上海	11月27	金鋼
碧嘉	PICAPORTE	日本	11月27	美邦
[illegible]	LIAN JIANG	廈門	11月27	招商局
[illegible]	MILD OCEAN	上海	11月27	輝騰
[illegible]	ASIAN PROGESS	台灣日本	11月27	港郵
[illegible]	JIA HE	廈門	11月27	華運
[illegible]	ZHE KUN	寧波	11月27	招商局
[illegible]	SHAN QIONG 1	[illegible]	11月27	華成
光大二號	KWANG TA 2	[illegible]	11月27	永裕
歌莉亞	GLORIA	釜山大川門司	11月27	港興
國勝	KUO LUNG	釜山日本	11月27	緯利
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	11月28	永裕
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	11月28	山下
金星	VENUS	日本	11月28	美邦
	PRELUDE	天津	[illegible]	輝騰
福春	FUCHUN	基隆	11月28	大榮
萬春	WANCHUN	日本	[illegible]	大榮
興華	HSING HWA	高雄	11月29	永裕
永安	YONG AN	福州	11月29	華運
金和	PLEIADES	上海	11月29	金輪
漱玉泉	SHU YU QUAN	青島	11月29	華夏
天翔	SKY HOVER	天津	11月29	華運
長輝	EVER GOLDEN	釜山日本	11月29	利達
新海利	NEW HAI LEE	上海	11月30	華運
華盈	HUA YING	張家港南通	11月30	明華
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	11月30	威高
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	11月30	美邦
閩外冷一號	MIN WAI LENG 1	福州	11月30	華運
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	日本	11月30	馬士基
育志二號	YU ZHI 2	溫州	[illegible]	海運
金新	VEGA	新港大連	12月1	金輪
商城	SHANG CHENG	上海新港	[illegible]	招商局
寶利星	BONNY STAR	釜山	12月1	新興
南進	HP NAMJIN	釜山	12月1	東發
新海利	NEW HAI LEE	上海	12月2	華運
沭河	SHU HE	張家港	12月2	招商局
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣釜山	12月2	威高
天躍	TIAN YUE	天津	12月2	華運
海富	MARINE CONTAINER	高雄	12月2	永裕
陶南一號	DONAM No.1	釜山	12月2	港興

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
海洋司令	OCEAN COMMANDER	西北太平洋	11月27	港郵
泰臣禮士	TYSON LYKES	檀香山加州	11月27	怡和
[illegible]	SL. INNOVATOR	西北太平洋	11月27	海陸
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國加拿大	11月28	大阪
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	加州西北太平洋	11月28	總統
	ARIS TOTELIS	加州紐約	11月28	美輪
福星	FJORD STAR	美國西岸	11月28	大榮
長輝	EVER GOLDEN	紐約	11月29	利達
中華晉慶	ORIENTAL EXPLORER	西北太平洋	11月29	港郵
中華良相	ORT. PREMIER	加州紐約	11月29	港郵
鄂城	E. CHENG	西北太平洋	11月30	招商局
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	加州紐約	11月30	馬士基
美國肯塔基	AMERICAN KENTUCKY	加州紐約	11月30	美輪
長冠	EVER LAUREL	加州	12月1	利達
易備丸	ELBE MARU	西北太平洋	12月1	海陸
米洲丸	BEISHU MARU	加州	12月1	山下
馬士基基文天	MAERSK CLEMENTINE	西北太平洋紐約	12月1	馬士基
林肯總統	PRES. LINCOLN	加州西北太平洋	12月2	總統
沙烈達	SARITA	加州	12月2	偉特
百保圖	BARBER TOBA	西北太平洋紐約	12月2	百保利
仁川	HANJIN INCHEON	西北太平洋	12月2	天祥
明天河	MING GALAXY	洛杉磯紐約	12月3	華海
柯利近橋	OREGON BRIDGE	美國西岸	12月4	川崎
查樂禮士	CHARLOTTE LYKES	檀香山加州	12月4	怡和
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州紐約	12月4	美輪
榮衛	NATIONAL DIGNITY	洛杉磯三藩市	12月4	海豐
探險者	SL.EXPLORER	西北太平洋	12月4	海陸
泰勒總統	PRES. TYLER	加州西北太平洋	12月5	總統
亞露西	AROSIA	加州西北太平洋	12月5	寶隆
雅加馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	12月5	馬士基
中華俠士	ORT. KNIGHT	加州紐約	12月6	港郵
海皇琥珀	NEP. AMBER	西北太平洋	12月6	港恒
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	加州紐約	12月7	馬士基
育洲	YOUNG CHAU	加州	12月7	香島
長行	EVER GOING	洛杉磯紐約	12月7	利達
美恩	AMERICAN MAINE	加州	12月7	美輪
運星	VENTURE STAR	美國西岸	12月7	大榮
太陽神	JAPAN APOLLO	加州	12月7	汎洋
海王鑽石	NEP. DIAMOND	西北太平洋	12月8	海陸
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	西北太平洋紐約	12月8	馬士基
韓國元首	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	12月8	利洲
新香港	ZIM H.K.	洛杉磯紐約	12月8	新興
門羅總統	PRES. MONROE	加州西北太平洋	12月8	總統

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
	CR. POINTE NOIRE	加勒比海中南美	11月27	川崎
渣華利舖	NL.LINGE	南美	11月28	渣華
長輝	EVER GOLDEN	加勒比海	11月29	利達
美國肯塔基	AMERICAN KENTUCKY	巴拿馬	11月30	美輪
	LLOYD TUPIARA	南美	11月30	天祥
百保圖	BARBER TOBA	加勒比海南美	12月2	百保利
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	巴拿馬	12月4	美輪
威利吉	WAALEKERK	巴拿馬加勒比海	12月4	渣華
波利維亞	BOLIVIA	秘魯	12月5	天祥
長行	EVER GOING	加勒比海	12月7	利達
美恩	AMERICAN MAINE	巴拿馬	12月7	美輪
渣華馬德拉斯	NL. MADRAS	巴拿馬墨西哥中南美	12月7	渣華

澳洲・新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
多蘭加	JEBSEN TAURANGA	新西蘭	11月27	森那美
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	11月23	太古
新的港	ZIM TRIESTE	澳洲	12月1	新興
小石口	XIAO SHI KOU	澳洲	12月1	遠運
	KYOWA VIOLET	南太平洋島	12月2	協和
普里培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	12月2	華林
	WINDWARD	弗里曼特爾	12月3	川崎
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	澳洲	12月3	香島
東方大使	ORT. AMBASSADOR	澳洲	12月4	港郵
苗尼亞	MEONIA	弗里曼特爾	12月4	寶隆
多蘭加	JEBSEN TAURANGA	新西蘭	12月6	森那美
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	12月14	遠運

一周黃金行情

（十一月十八日至十一月廿三日）

香港九九金 （每兩港元）

週	開市	收市	最高	最低	息價
1	3,013.00	3,016.00	3,016.00	3,013.00	—3.90
2	3,015.00	3,018.00	3,018.00	3,015.00	—1.50
3	3,017.00	3,021.00	3,022.00	3,017.00	—1.00
4	3,034.00	3,036.00	3,039.00	3,032.00	—3.00
5	3,039.00	3,037.00	3,039.00	3,036.00	—5.50
6	3,043.00	3,042.00	3,043.00	3,041.00	—4.50

歐美金價 （每安士美元）

	倫敦	蘇黎世	貝魯特	紐約	法蘭克福（牌價）
1	324.15	324.00	324.25	323.70	324.08
2	324.50	324.50	325.10	323.80	324.52
3	325.75	325.50	326.40	326.10	假期
4	325.75	326.00	326.55	326.90	325.75
5	328.15	326.00	休假	326.90	327.22

（歐美金市收市價，根據新鴻基證券公司報價）

康威海運有限公司 CONWAY SEAFREIGHT CO.,LTD.
香港文咸東街68-74號興隆商業大廈1502室 電話：5-8152178

Agents For
港澳永利船務公司 WING LEE SHIPPING CO.
全貨櫃及散貨櫃定期航線
香港→湛江→北海→湛江→香港
湛江代理：中國對外貿易運輸公司
湛江分公司 電話：24355

船名	航次	截數	離港
穗拖集駁2號	85-ZJ019	28/11	29/11
穗拖集駁2號	85-ZJ020	9/12	10/12
穗拖集駁2號	85-ZJ021	20/12	21/12

中國川航
全貨櫃及拼箱服務

港口	收貨	截貨	離港
廣州（芳村）	23/11	25/11	26/11
（新風）	26/11	27/11	28/11
黃埔	20/11	23/11	25/11
江門	25/11	27/11	29/11
蘭石	20/11	23/11	25/11
福州	17/11	24/11	25/11
青島	3/12	6/12	9/12
上海	25/11	28/11	2/12
大連	27/11	1/12	4/12
張家港	21/11	25/11	27/11
海口/三亞	5/12	8/12	10/12
汕頭/廈門	20/11	25/11	27/11
新港/北京	1/12	4/12	6/12

香港直航珠海（九州港）（香州港）
香港直航澳門
定期班輪川航全貨櫃（可收散貨）每天一航次
●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市
●提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運輸，拖箱、拆╲裝箱服務。

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272 284號興業商業中心17樓 BOOKING ENQUIRY 電話：5-414877（15線）

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
海口／湛江	華瓊	8535	4/12	6/12	8/12	10/12
廈門	述江	——	船期待定			
汕頭／廈門	華勝	8545	9/12	11/12	13/12	15/12
張家港/南通	華盈	8537	24/11	26/11	28/11	30/11
	述河	103	25/11	27/11	29/11	1/12
上海	商城	20N	26/11	28/11	30/11	2/12
新港／北京	熊岳城	200	5/12	7/12	9/12	11/12
大連	順江	108	27/11	29/11	1/12	3/12
青島	平香城	175	29/11	1/12	3/12	5/12
廣州（新豐）	船名待定		——	25/11	26/11	27/11
（芳村）	船名待定		27/11	27/11	29/11	30/11
黃埔（新港）	津星	8547	——	5/12	7/12	9/12

各地散裝輪貨運

港口	收貨	截貨	開航
大連	12/12	14/12	5/12
上海	16/12	18/12	21/12
新港	18/12	19/12	21/12
蛇口	逢星期四開航		
福州	每四日一航次		
廈門	逢星期一、五開航		
江門	每隔五日一航次		
肇慶	每星期一航次		
中山	每星期一航次		
雷州	逢星期三、六開航		
梧州	每隔三日一航次		

陸路貨運
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直通廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

珠海經濟特區
珠成海陸運輸有限公司
ZHU SHENG TRANSPORTATION CO., LTD.
珠海市香洲先烈路九號 電話：22360 電掛：7130
香港⇌珠海（香洲，九洲港）
珠外103 承接集裝箱散貨及重型機械
珠外104
珠外201 香洲：逢星期三，六開航
珠外202 九洲：每星期一航次
珠外203
珠外204
——另有專船承接集裝箱及散裝貨前往廣東省沿海各口岸——
本公司國內兼自備有貨櫃車，吊機車及各噸位大小貨車等設備代客户承運由珠海至廣東省各口岸運輸服務
香港總代理：德成貨運有限公司
香港灣仔洛克道81—85號莊士財務中心21樓
電話：5-281111-8 收貨站：香港灣仔貨物裝卸區內

宏豐運輸有限公司
WANGFOONG TRANSPORTATION LTD.
與
珠海經濟特區九洲港務管理局合作
電話：23187
★香港～珠海定期航線★
收貨：逢星期一
截貨：雜裝貨櫃（CFS）及雜貨逢星期二下午五時
全貨櫃（CY）逢星期三下午五時
收貨站：青衣歐亞船廠內60地段
電話：0-4977680
開航：星期三 抵達：星期四
香港訂位處：
5-449611
香港干諾道中122號海港商業大廈4樓
免費倉期三天

廣州市港澳航運公司
定期班輪川航香港⇌廣州
承接各類貨箱及散裝什貨
•廣東省其它港口歡迎洽商•

船名	收貨	開航
穗航 014	22/11	25/11
穗航 2309	26/11	28/11
穗航 014及2310	29/11	2/12
穗航 21003	3/12	5/12

廣州：船泊新風港
香港：散貨——荃灣公衆起卸區內
貨櫃站——青衣島60號地段（歐亞船廠內）
香港代理：中港航運公司
INTER-CHINA FREIGHT SYSTEM LTD.
九龍彌敦道192-194號11樓 ☎3-7232730 3-7232903
廣州辦事處：廣州市港澳航運（利運）有限公司
廣州市長堤路185號三樓 電話：882215轉15號

招商局倉碼運輸有限公司
CHINA MERCHANTS GODOWN WHARF & TRANSP Co., LTD.
香港堅尼地城西寧街十八號 18 SAI NING STREET, KENNEDY TOWN, H.K.
電話：5-8168190 5-8168191

香港⇌蛇口 定期航線

船名	航次	收貨	開航
A.VESSEL	逢星期二、四	天天收貨	逢星期二、四

收貨站：香港堅尼地城・招商局碼頭內・免費倉期三天
蛇口聯絡處：蛇口外輪代理公司 電話：91136 92257

香港⇌珠海 定期航線（全貨櫃、雜裝貨櫃及散裝貨）

船名	航次	收貨	開航
A.VESSEL	逢星期三	天天收貨	逢星期三
A.VESSEL	逢星期五	天天收貨	逢星期五

收貨站：香港堅尼地城・招商局碼頭內・免費倉期三天
珠海聯絡處：珠海九洲港碼頭外輪代理公司 電話：23187
我公司兼承大宗散貨雜貨，專船直達蛇口、珠海、黃埔、廣州等地，船期面議，運價廉宜，快捷妥當。

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
皇星	ROYAL STAR(上午七時)	釜山	B18	新興
新海利	NEW HAILEE(上午八時)	上海	A6	華運
山邦丸	YAMAKUNI MARU(中午)	日本	A19	山下
泰來	TAI LAI(上午六時)	高雄	油蔴地	永裕
華勝	HUA SHENG(下午)	廈門	西區	明華
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK(下午十時半)	新加坡	A	大阪
革新者	SL.INNOVATOR(上午十時)	美國	海陸橋	海陸
海春	KAI SHUN(上午九時)	基隆	A37	大榮
太平洋壯觀	PACIFIC PRIDE(下午)	高雄	現代橋	日郵
美鑄島	MILOS ISLAND(上午六時)	基隆	A8	亞聯
漢赫河	HANTAOHE(上午七時)	澳洲	現代橋	遠運
朝陽	SUNNY SKY(上午十一時)	日本	B	嘉宿
	CR.POINTE NOIRE(上午六時)	日本	A31	川崎
福士達	FALSTRIA(上午十時)	基隆	現代橋	寶隆
海富	MARINE CONTAINER(上午二時)	高雄	深水埗	永裕
海恩	HAI IN(上午六時)	基隆	深水埗	永裕
海王	HAI WANG(上午六時)	台中	油蔴地	永裕
熊岳城	XIONG YUE CHENG(下午二時)	天津	國際橋	招商局
金星	GEMINI STAR(下午五時)	印尼	B	五洋
平鄉城	PING XIANG CHENG(上午十時)	青島	國際橋	招商局

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
駿山	JUN SHAN(上午八時)	上海	B19	招商局
海富	MARINE CONTAINER(下午)	高雄	深水埗	永裕
海春	KAI SHUN(下午)	高雄日本	A37	大榮
東平二號	TUNG PING 2(下午)	高雄	油蔴地	海昌
新加州	ZIM CALIFORNIA(上午七時)	洛杉磯紐約	現代橋	新興
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER(上午二時)	加州西北太平洋	國際橋	總統
福士達	FALSTRIA(下午六時)	西北太平洋	現代橋	寶隆
格羅洲	GLAU CHAU(中午)	歐洲	A40	東亞
沙盈	KHUD,SARYAN(下午)	遮打歐洲	國際橋	華林
美鑄島	MILOS ISLAND(下午)	南非	A8	亞聯
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II(下午)	巴拉望島	現代橋	新興
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN(下午)	青島	B16	華夏
長虹	THAI RAINBOW(下午)	青島	B21	華夏

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
成霸騎士	CHEVALIER VALBELLE	基隆	現代橋	沙堵
伊莉莎伯馬士基	ELISABETH MAERSK	日本	現代橋	馬士基
倫娜	LUNA	日本	黃埔塢	美邦
朱里娜	JURINA	釜山	A	海運
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	國際橋	港郵
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	B	三寶
昆山	KUN SHAN	天津	B	招商局
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	現代橋	捷成
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	國際橋	港恒
光大二號	KWANG TA 2	高雄	油蔴地	永裕
歌莉亞	GLORIA	釜山	B	港興
遠洋	MILD OCEAN	上海	B	輝騰
江安	JIANG AN	張家港	B	招商局
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國	西區	大阪
鄂城	E.CHENG	美國	國際橋	招商局
金風	JIN FENG	天津	B	招商局
閩外冷一號	MIN WAI LENG I	福州	萬通橋	華運

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
華勝	HUA SHENG	汕頭廈門	西區	明華
新海寧	NEW HAI NING	上海	B11	華運
泰來	TAI LAI	高雄	油蔴地	永裕
倫娜	LUNA	日本	黃埔塢	美邦
山茶	SHAN CHA	海口三亞	油蔴地	招商局
皇星	ROYAL STAR	釜山	B18	新興
山邦丸	YAMAKUNI MARU	新加坡巴生	A19	山下
寶榮丸	HOSEI MARU(上午)	新加坡巴生	B4	中央
伊利莎伯馬士基	ELISABETH MAERSK	雅加達泗水	現代橋	馬士基
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	日本	A	大阪
宜豐	YI FENG	張家港	B20	華成
太平洋壯觀	PACIFIC PRIDE	加州	現代橋	日郵
	CR.POINTE NOIRE	加勒比海中南美	A31	川崎

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
加路迦	AND.KALOKA	B	亞利來
錦江	JINJIANG	A11	金鋼
	YANG MING SHAN	南丫島	招商局
益陽	YI YANG	A26	招商局
海洋司令	OCEAN COMMANDER 1	西區	港郵
淑玉泉	SHU YU QUAN	A32	華夏
宜豐	YI FENG	B20	華勝
湛瓊一號	ZHAN QIONG I	油蔴地	華勝
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	西區	新興
長虹	THAI RAINBOW	B21	華夏
嘉禾	JIA HE	吉列島	華運
魯豐	LU FENG	B27	華運
浙昆	ZHE KUN	招商局碼頭	招商局

中國民航來往各地時間(星期一)

由港開各地

目的地	班次	時間
廣州	CA三〇二	上午九時一五
廣州	CA三〇一二	下午五時二五
	CA三〇四	中午十二時一五
	CA三〇六	下午八時三〇
上海	CA五一六	中午十二時〇五
	CA五一〇	下午六時二五
北京	CA一〇二	上午十一時五〇
天津	CA一〇四	下午三時
福州	CA三〇五六	上午十一時四〇
廈門	CA三〇五二	上午十一時三〇

由各地到港

出發地	班次	時間
廣州	CA三〇一	上午八時二〇
廣州	CA三〇二	下午四時三〇
	CA三〇三	上午十一時一五
	CA三〇五	下午七時四〇
上海	CA五〇一	上午十時四〇
	CA五〇九	下午五時一〇
北京	CA一〇一	上午十時二〇
天津	CA一〇三	下午一時四五
福州	CA三〇五五	上午十時五〇
杭州	CA五〇三五	下午九時一〇
廈門	CA三〇五一	上午十時四〇

香港·梧州線——漓江號客輪

香港開：上午七時廿分　到梧州：下午五時
梧州開：上午七時卅分　到香港：下午四時卅分
（香港逢雙日開，梧州逢單日開）
十一月廿三至卅日維修停航

外幣對人民幣匯價表

（十一月二十三日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	1588.41	1596.37
比利時法郎C	一萬	612.89	615.97
比利時法郎F	一萬	610.67	613.73
丹麥克朗	一百	34.22	34.40
加拿大元	一百	232.26	233.42
西德馬克	一百	123.86	124.48
法國法郎	一百	40.63	40.83
英鎊	一百	466.75	469.09
美元	一百	319.35	320.95
挪威克朗	一百	41.16	41.36
荷蘭盾	一百	110.04	110.60
香港元	一百	40.69	40.89
新加坡元	一百	151.82	152.58
奧地利先令	一百	17.69	17.77
意大利里拉	一萬	18.38	18.48
瑞士法郎	一百	151.33	152.09
瑞典克朗	一百	41.13	41.33
澳洲元	一百	220.84	221.94

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

外幣對港幣買賣價

（十一月二十三日）寶生銀行供稿

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	779.40	780.30
美匯	每百	780.40	780.60
英鎊	每鎊	11.34	11.40
西德馬克	每百	302.20	303.00
瑞士法郎	每百	369.30	369.80
法國法郎	每百	99.00	99.30
荷蘭盾	每百	267.50	268.00
意里拉	每千	4.30	4.40
加拿大元	每百	563.00	566.00
澳洲元	每百	536.00	539.00
日圓	每萬	387.50	388.20
新加坡元	每百	371.20	372.00
菲披索	每百	40.00	41.00
泰國銖	每百	29.20	30.00
印尼盾	每萬	67.00	68.00
新台幣	每百	18.70	19.00
澳門幣	每百	94.50	96.50
人民幣	每百	244.55	245.76

港匯指數　70.9（—0.1）

Y.S.N. LINE

定期班輪
直放：星加坡、巴生港、暹羅

山邦丸 十一月廿五日落貨 十一月廿六日開行
YAMAKUNI MARU V-1
海洋資源 十一月廿九日落貨 十一月三十日開行
OCEAN RESOURCE V-9
巴林 十二月六日落貨 十二月七日開行
BARAM V-34
鳳昌丸 十二月八日落貨 十二月九日開行
HOSHO MARU V-31

收貨站：迅發貨倉有限公司
船到前七天免倉租　電話3-7271888

總代理：
山下新日本汽船(香港)有限公司
電話：5-295501-5(5線)5-295588(3線)
接載處：安邦貨運公司
地址：德輔道西26-30號永基大廈605室
電話：5-493454 5-493284

名神汽船株式會社 **Meishin Line**

威馬 "WYMARINE"	12月3日到 12月4日開	新加坡
有利 "UNIMEC"	12月11日到 12月12日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5-412821-4　5-439504

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社

M.S. PRINCESS SEIKO **成功公主**
直透：星加坡、巴生港、庇能　十一月三十日到　十二月一日開
M.S. "EXCELSIOR NO. 2" **精益二號**
直透：星加坡、巴生港、庇能　十二月七日到　十二月八日開
總代理：協成輪船(香港)有限公司
香港皇后大道中[illegible]大廈1101室
電話：5-2[illegible]488．250241（十線）

中國利迅貨運有限公司
UNISON FORWARDING CO. LTD.
香港文咸東街68-74號興隆商業大廈902室
5-418884

中國航線港口	集裝箱貨輪 截貨	集裝箱貨輪 開航	散貨輪 截貨	散貨輪 開航
廣州（芳村）	26/11	27/11	26/11	27/11
（新風）	27/11	28/11	25/11	26/11
黃埔	23/11	25/11	21/11	22/11
珠海（九州）	26/11	26/11	26/11	26/11
（香州）	23/11	23/11	23/11	23/11
湛江	8/12	10/12	23/11	25/11
海口	8/12	10/12	25/11	26/11
汕頭	23/11	25/11	27/11	28/11
廈門	23/11	25/11	22/11	22/11
福州	29/11	30/11	21/11	21/11
青島	21/11	25/11	6/12	7/12
上海	22/11	25/11	25/11	27/11
	28/11	1/12	30/11	2/12
張家港	25/11	27/11	—	—
新港／北京	3/12	6/12	8/12	10/12
大連	28/11	1/12	24/11	25/11

如欲查詢香港至中國各港口詳細船期資料，請電5-418884，即當寄上最新之船期及運費表。

THAI OVERSEAS LINE (THAI NATIONAL LINE) 泰國海外航綫
泰國國家航線　定期川航
香港—曼谷全貨櫃服務(可收散貨)

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
泰國琥珀 THAI AMBER 19/S	29-29/11	30/11
泰國翡翠 THAI JADE 20/S	6-6/12	7/12

OOCL 東方海外貨櫃航綫　嘉倫納航運 KARANA LINE
香港直航椰加達、泗水
定期川航全貨櫃服務(可收散貨)

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
中華瑞祥 RR. RATNA 55/S	30—30/11	1/12
納締 RATIH 50/S	10—10/12	11/12

（截貨時間：CFS下午五時　CY晚上十一時）
總代理：香港郵船有限公司(HONGKONG EXPORT LINES LTD.)
香港辦事處：夏慤道10號和記大廈11樓　電話：5-8441222
九龍辦事處：廣東道海洋中心1313室　電話：3-660237
澳門代理：永信洋行　電話：89563 86972 553382 553381
收貨站CFS：青衣島涌美道346地段偉達貨倉
CY：葵涌國際貨櫃碼頭第四號（HIT 4 LTD）

"K" LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：10／12 啓航：11／12	"CONCORDIA SUN"	智利各埠：Iquique, Antofagasta, Sanantonio, Valparaiso.
到港：26／11 啓航：27／11	C.R.POINTE NOIRE	加勒比海：Cristobal, La Guaira, Port of Spain, Bridgetown, San Juan, Santo Domingo, Port-Au-Prince, Kingston, Puerto Cortes, Manzanillo, Puerto Quetzal, Acajutla, San Lorenzo, Corinto, Puerto Cadlera.
到港：6／12 啓航：7／12	"C. R. LIBREBILLE"	西非：Lagos Matadi, Lome, Abidjan.

總代理：川崎（香港）有限公司
香港康樂大厦十五樓　電話：5—256131（十線）
接載部電話：214155-9.　澳門接載處：澳門嘉豐航運公司
文件部電話：266705-9　澳門南灣街南灣商業中心11字樓A座1101室
電話：553311
收貨站：利高集運倉庫有限公司散貨油塘灣東源街8號
葵涌貨櫃328地段MTL到面

川崎近海汽船株式會社
特快新輪川航
香港—沙巴—汶萊—沙勞越—香港
GREAT FORTUNE V-6
十一月三十日到港　十二月一日啓航
直航：古晉、納閩、汶萊、亞庇、山打根。
總代理：川崎(香港)有限公司
康樂大厦1507室
接載部：5-214155-9　文件部：5-266705-9

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈37樓(3718室)　電話：5-8449193至5

天津市海運公司 Tientsin Marine Shipping Co.（貨運代理）
香港⇄天津(新港)貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東(整箱貨)

船名	收貨	截貨	到/離港
(全貨箱航綫)			
SKY HOVER(天翔)V-78	即日	26/11	28-29/11
TIAN YUE (天躍)V-43	即日	29/11	1-2 12
TIAN YAN (天燕)V-3	即日	30/11	2-3/12
SKY HOVER(天翔)V-79	5/12	11/12	13-14/12
(散裝航綫)			
TIAN LONG(天龍) V6	27/11	3/12	1-6/12
TIAN LONG(天龍) V7	25/11	31/12	29/12-3/1

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited)　電話：0-239031
收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL)　電話：0-4999388

環亞股份有限公司 Asian Development Co., Ltd.
香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到/離港
XIANG JIANG(湘江) V11	即日	1/12	2-4/12
TING JIANG(汀江) V2	28/11	4/12	5-8/12
XIANG JIANG(湘江) V12	11/12	17/12	18-20/12

收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL)　電話：0-4999388

中國對外貿易運輸公司——香港天津集裝箱航線（貨運代理）China National Foreign Trade Transportation Corporation
香港⇄天津(新港)全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到/離港
PRELUDE V-23	即日	25/11	27-28/11
PRELUDE V-25	8/12	9/12	11-12/12

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited)　電話：0-239031

上海市錦江航運有限公司（貨運代理）Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.
香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到/離港
MILD OCEAN(遠洋) V10	——	——	26-27/11
MILD OCEAN(遠洋) V11	1/12	7/12	9-10/12

代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：青衣富大集運　電話：0-4972411　0-4977073

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation Guangzhou Office
香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

本公司代理百多艘船舶川航香港并承接各類貨物從香港運往下列口岸

黃埔	湛江	海口(海南島)	三亞(海南島)	市橋(番禺)
廣州	滘口(廣州)	小欖(中山)	石岐(中山)	容奇(順德)
河口(新會)	江門(新會)	水口(開平)	九江(南海)	烽火角(台山)
甲子(陸豐)	汕尾(海豐)	井岸(斗門)	太平(東莞)	莞城(東莞)
澳頭(惠陽)	平海(惠東)	肇慶	陽江	

船期頻密·貴客託運·方便快捷·收費廉宜
＊服務週到·歡迎垂詢＊
接備電話：5-407740　5-407759　5-407761
萬順船務有限公司
地址：香港干諾道西三十七號德信大廈十一字樓

金和輪船有限公司
香港⇄華北 全貨箱定期班輪

船名	航次	收貨	截貨 CFS	截貨 CY	到港	開行
直放：上海						
"PLEIADES"(金和)	5N	——	26/11	26/11	28/11	29/11
直放：新港(天津)／大連						
"VEGA"(金新)	6N	——	28/11	28/11	30/11	1/12
兼收經新港轉北京市(整箱貨)						
直放：上海						
"PLEIADES"(金和)	6N	6/12	10/12	10/12	12/12	13/12

收貨站：廣東貨倉有限公司　九龍灣啟興道壹號　電話：3-7508380 3-7562433
總代理：金輪船務代理有限公司
香港中環租庇利街壹號喜訊大厦M2樓M202室
電話：5-438388(營業部)　5-8150221(運務部)

寶發海運(中國)公司 PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO.
香港—廣州　定期航次(貨櫃及散貨)
粵港2號及4號
並承接各類貨物從香港海路及陸路運往下列口岸：深圳、蛇口、東莞、太平、佛山、廈門、福州、海口、江門、上海、天津。代辦鐵路貨物運輸業務。
漢口，張家港散貨
香港干諾道西48-51號惠南大廈16樓
電話：5-460822

寶發海運(中國)公司 PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO.
香港干諾道西48　51號惠南大廈十六樓A座
電話：5 460822　493721
代理：德成貨運有限公司
As Agents: TAK SHING TRANSPORTATION CO. LTD.
香港至珠海定期航線(貨箱及散貨)
香洲：逢星期三、六
九洲：每星期一航次
並承接貨箱及散貨往以下口岸：
太平、中山、江門。
珠海辦事處：珠成海陸運輸有限公司
珠海市經濟特區外貿中心
電話：22360

刊登大公報分類廣告　費用廉　收效大

第十四版

入口船期

船名	
亞洲勇士	ASIA VENTURE
滿利	BIMANTARA SA…
蘇潑亞	SUPANYA
碧嘉	PICAPORTE
亞洲明珠	ASIAN PEARL
長園	EVER GARDEN
建華二號	KIEN HWA 2
海興	HAI XING
金門橋	GOLDENGATE B…
	PRELUDE
東方迅航	SCANDUTCH OR…
金湖	GOLDEN LAKE
太陽科拉	SUN FLORES
泰臣禮士	TYSON LYKES
渣華利錦	NL.LINGE
飛航雅士	CLIPPER ACE
中華良相	ORT.PREMIER
幸運松	LUCKY PINE
柯利近橋	OREGON BRIDG…
捷成南陸	JEBSEN SOUTH…
包氏兄弟	BOWA BROTHE…
紅旗三〇三	HONG QI 303
	ARIS TOTELIS
萬春	WAN CHUN
金星	VENUS
中華普慶	ORT. EXPLORE…
斯里馬泰	LANKA SRIMAT…
蘇葛夫	KHUD, ZHUKOV
福星	FJORD STAR
明富	MING FORTUNE
天翔	SKY HOVER
渣華長崎	NL.NAGASAKI
永安	YONG AN
薩墨斯灣	SOMERS BAY
約翰遜總統	PRES. JOHNSON
福春	FU CHUN
有利雅士	ELECTRO ACE
利誠	HONESTY
興華	HSING HWA
利芝娜馬士基	REGINA MAER…
南泰七號	NANTAI 7
亞拉斯	ALTIS
韓國元首	KOREAN WONIS…
蓮娜	REINA
	HUA JIA
長輝	EVER GOLDEN
渣華厚文	NL.HOUTMAN
海洋	OCEAN RESOUR…
成功公主	PRINCESS SEIK…
泰國琥珀	THAI AMBER
	LLOYD TUPIAR…
南進	HP.NAMJIN
林迪拿	LINDERA
海菊	MARINE COSMO…
香港怡美利	THOMASEVERE…
新海虹	NEW HAI HUNG
小石口	XIAO SHI KOU
馬士基天保	MAERSK TEMP…
風翔	FENG XIANG
南進	HP. NAMJIN
萬里雅士	MERCURY ACE
佳虹	FAIR RAINBOW
愛備丸	ELBE MARU
美國肯塔基	AM. KENTUCKY
寶利星	BONNY STAR
哈茂拉比	HAMMURABI
利邦力加	NIPPONICA
不來梅快輪	BREMEN EXPR…
利來利文	NL. CLEMENT
光榮	NATIONAL PRI…
倫娜馬士基	LUNA MAERSK
海皇水晶	NEP. CRYSTAL
士必快	SPECO EXPRESS
七海樽	SEVEN SEAS …
新的港	ZIM TRIESTE
大運	GREAT FORTUN…
大丹	TITAN
長順	EVER ORDER
波利亞	PORER
錦江	KEUMGANG GL…
林肯總統	PRES. LINCOLN
仁川	HANJIN INCHEO…
沙烈達	SARITA
馬士基基文天	MAERSK CLEM…
百保圖	BARBER TOBA
米洲丸	BEISHU MARU
豐月	PARADISE MOO…
長冠	EVER LAUREL
大正丸	TAISHO MARU
陶南一號	DONAM NO. 1
	ST.TERASMOS
天躍	TIAN YUE
牡丹山	MUDAN SHAN

康…
Agents
港澳永利… WING LEE…
全貨櫃及散貨櫃定期…
香港→湛江→北海→湛…
湛江代理：中國對外…
湛江分公司…
船名　航…
穗港集裝2號　85-Z…
穗港集裝2號　85-Z…
穗港集裝2號　85-Z…

ZS 珠成… ZHU SHENG…
香港与珠海…
珠外103　承接…
珠外104
珠外201　香洲…
珠外202　九洲…
珠外203
珠外204
——另有專船承接集裝…
本公司國內兼自備有…
設備代客戶承運由珠…
香港總代…
香港灣仔洛克…
電話：5-281111-8

讀書与出版

第三七五期

袁珂的《山海經》今譯本

一弓

《山海經》是我國先秦典籍中一部具有獨特風貌的作品，自古號稱奇書。全書共十八卷，分《山經》五卷和《海經》十三卷兩大類。雖說只有三萬一千多字，卻包含着關於我國古代地理、歷史、神話、民族、動物、植物、礦產、醫藥、宗教等多方面的內容，保存着豐富的資料，是研究上古社會的重要文獻。但是，由於它所記載的東西，還有很多不為後世的讀者所理解，常被斥為恢怪不經，連司馬遷也歎為「至《禹本紀》、《山海經》所有怪物，余不敢言之也」。《漢書・藝文志》將它列入形法家之首，《隋書・經籍志》以下多將它列入地理書，清《四庫全書總目提要》謂是「小說之最古者爾」，魯迅先生認為是「古之巫書」。對於《山海經》所記載的豐富內容，有待於進一步探索。

一九八〇年，上海古籍出版社出版了袁珂先生校注的《山海經》，它注重於神話傳說部分的注釋。蒐羅豐富，徵引詳博，頗有發明。卷中附有插圖，卷末附有索引。

袁珂先生是著名的神話學專家，他繼《山海經校注》後，又將這部古奧難懂的奇書，逐字逐句地翻譯成語體文，由上海古籍出版社出版。這對現今還不大能看得懂這部奇書的讀者來說，將是極大的方便。

要將《山海經》翻譯成白話文，並非是件易事。首先是此書錯字多，如《南山經》的「有木焉，其狀如榖而黑理」，這個「榖」是「穀」字之誤；其次是脫文多，即是漏掉的字多，如《海內南經》「夏后啓之臣曰孟涂，是司神於巴，人請訟於孟涂之所」，「人」上漏「巴」字；還有倒文多，即顛倒的字句多，如《大荒西經》「西有王母之山」、「西有」系「有西」的倒文；還有經文入注文，如《海內經》都廣之野，郭璞所注「其城方三百里，蓋天下之中，素女所出也」，系經文誤入注文；還有注文入經文，如《中次六經》的「門水出於河，七百九十里，入雒水」，系郭璞注入經文者；還有脫簡和錯簡，因古代書籍多寫在竹簡上，用繩子穿起來，一旦繩子斷了，就會前後錯亂，如《海內東經》「蓋國在鉅燕南」以下九節文字，都錯到《海內北經》「舜妻登比氏生宵明燭光」節下，還有其他書籍的大段羼入，以及文字的被竄改等等。為此，袁珂先生先作文字的疏理工作，即先整理一個文字較通順的校本，然後進行白話文的翻譯工作。

翻譯也並不容易，由於時代的隔膜，古代的名物和字義，現代已很難理解了，特別是《五藏山經》的祭祀部分相當難譯。袁先生在參考歷代注家研究成果的同時，結合自己的研究，將這部神秘莫測的古籍，翻譯出來呈現在讀者面前。

《山海經》好像一塊多棱的寶石，從不同的角度，可以看出不同的光彩。袁先生的《山海經校譯》，是古籍今譯工作的新的嘗試，它可幫助青年學人看出它的光彩，又可供一般讀者作初步的理解和欣賞，對大家來說，大有裨益。

黃宗羲佚著《留書》被發現

黃宗羲是明末清初一位偉大的啓蒙思想家。他的政治思想比較集中地體現在《明夷待訪錄》一書中，另有它的姊妹篇《留書》。

《留書》這部著作雖於很多文獻裏有所記載，但均有目無書。它的內容究竟是什麼？因未曾傳刻，世人多不得而知，成為學術界很關心的問題。

近來，駱兆平先生在編著《伏跗室贈書目錄》補遺一卷時，意外地發現了《留書》的抄本。伏跗室是浙東現代著名藏書家馮貞羣先生的藏書室，一九六二年，藏書捐獻給國家，今藏天一閣。

新發現的《留書》是舊抄本，無闌，字體行草，書法古秀，共十二頁半，約五千字。書名《黃梨洲先生留書》，次行題「後學鄭性訂，大節校」，接着是黃宗羲序。正文分：文質、封建、衛所、朋黨、史五篇。

從該書序文中知《留書》為黃宗羲於順治十年，四十四歲時所作。它的內容着重論述「治亂之故」。他分析了歷代政治、軍事制度，觀察了明代社會的現實，在封建、衛所、朋黨等篇文章中闡明了自己的一些政治主張。雖然他以復古的形式提出，但實際上《留書》是後來《明夷待訪錄》中對封建制度進行系統批判的一個組成部分。

《留書》的發現，將會給研究黃宗羲的學者提供珍貴的材料。《留書》的全文發表在今年第四期《文獻》雜誌上。（鴻雁）

《日本書法史》

由日本著名書法理論家榊莫山撰著的《日本書法史》，經書法理論研究者陳振濂翻譯，現已在上海書畫出版社出版。

《日本書法史》共分：日本書法的開幕、奈良朝的書法和萬葉假名、平安假名的仿唐風、追永日本式書風的苦惱、平安初期的風雅、平安假名的終焉美、中世紀的黑暗、江戶時代書法的演變、明治大正期的變遷、昭和的轉折等十章。這部著作很有特點：一、強調書法與其他藝術一樣，應該是有強烈的時代性，每一時代應有自己獨特的風貌。二、注意書法藝術的民族性。日本書法源出中國書法，但從萬葉假名和平安假名以後便探索出自己的民族形式和面貌。三、著者很注意研究書法發展中平民階層的創造力，並舉出「假名」的成立，實為不知名婦女們的功勞。四、著者很注意書法史與歷史的結合，並與日本文學史和繪畫史等聯繫起來。五、在寫作上，此書力求以散文化的筆調，而不使用專業性較強的詞彙來敘述，恍如與友好閒談，娓娓動聽。譯者陳振濂先生精究書法，文筆優美，在翻譯上頗能忠實原著。由於此書敘述到昭和年間已告結束，譯者特撰寫了《現代日本書壇概觀》於《書法研究》第十四輯，以為《日本書法史》的續補，參考十分周詳。（孟衡）

《印北之旅》

張君默的小品，江得恩的導遊

陳不諱

張君默和江得恩都寫印度克什米爾的船屋，比較一下，也有點意思。

先看看江得恩怎樣寫：「船屋是克什米爾一大特色。據說起源於維多利亞女皇時代，由於當地藩王不歡迎英國人買地建屋，因此英人建船屋而住。船屋都擱淺在岸邊，船身和窗戶都刻滿花紋，古色古香，裏面舖了地毯，設備豪華，不亞於大酒店的享受。船屋以朱林河口價錢較貴，大為湖上的船屋便宜很多。每次上岸，都要靠小船擺渡，是隔絕凡塵的享受，還是被囚水上的感覺，真是見仁見智了。如果假期充足，而一定要住船屋的話，最好先租一隻悉卡拉艇遊湖，看上十來間船屋後自會找到合心意的。議價要很詳細，房租是否包括擺渡，有否熱水供應，包餐吃甚麼菜式，有多少肉，蛋和麵包，不妨先小人一番。記住當地旅遊區的商人，通常不會十足地實現他們的承諾，因此不應提早付清賬單。」

張君默這樣寫：「當夜，我們是住在湖西的船屋中，水聲風聲蟲聲都沒有，很像一個美麗而甚麼都沒有的夢境。午夜時份推開船窗外望，只見月色呈光，滿湖都是。」

張君默和江得恩一同前往印度北部旅行，回來之後，合作寫了一本叫《印北之旅》的書，由華漢文化事業公司出版。《印北之旅》分為兩輯，第一輯是張君默的三十篇旅遊小品，第二輯是江得恩的導遊。

張君默在其中的一篇《最佳旅伴》這樣說：「這次遨遊印北，則是深自慶幸獲得一位最佳旅伴，江得恩比我年輕十歲，自始至終他採的是全主動，我是全被動的，在異邦旅途上，他直如一位驍勇善戰的鬥士，不停地為一切事情奔波張羅，我則是安閒地到處看風景。」

《印北之旅》以目前這個方式成書，是十分自然的事。

張君默和江得恩兩人並肩上路，首先避免了給導遊趕鴨子的那種侷促，再因為有了江得恩的打點，張君默可以「安閒地到處看風景」，毋怪乎《印北之旅》當中的三十篇旅遊小品大都充滿了靈性。

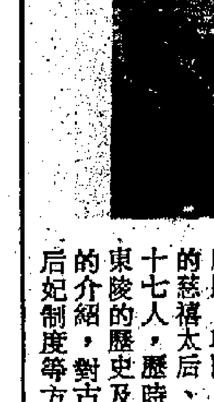
近年來，隨着本港外遊風氣的上升，旅遊文章也多了不少，結集成書的也有一些。

江得恩專搞導遊的一輯，寫得相當實際。如關於船屋的那一段，他談了起源、船屋的外型和設備，比較了船屋的價錢，議價時要注意的細節等等，言簡意賅，十分稱職。據說，目前關於印北的導遊資料，全是以外文編寫的，那末，江得恩的這一輯便顯得很可貴。

張君默描寫船屋的那一段文字，則是富於誘惑力的，入睡之前是如在夢中，午夜時份的推窗外望所見，也彷如夢境，或者是比夢境更像夢境。這當然離不開作者的文學造詣，攝影家的作品，往往是比真實的更美、更動人，這是因為攝影家運用了各種藝術手法的緣故。相信船屋在張君默這一輯旅遊小品裏的情景，也比真實的更美、更動人。

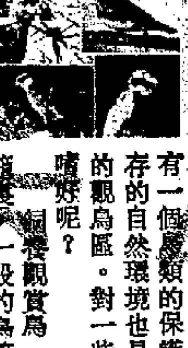
《黃金山谷》這一篇，作者說他在金色的夕陽下，在山谷裏獨自靜坐、冥想，他說：「在冥想之後，我深深感到已經擁有了這片黃金山谷，今後就是都市塵囂千丈，只須一閉目，便又可以回到我的領地去。」

這是很好的佐證。這也是張君默讓讀者分享他實貴的旅遊經驗。確實，在旅遊的較高層次，在人生的較高層次，是風光無限好！



《觀賞鳥飼養百問百答》

方稜



《觀賞鳥飼養百問百答》是香港得利書局出版的一本新書，編著者是陳蘇。

鳥的世界，是一個多姿多采的世界。香港的米埔有一個鳥類的保護區，在那個地區裏，是連鳥類所依存的自然環境也是加以保護的。那兒，也是一個很好的觀鳥區。對一些人來說，到米埔觀鳥，簡直是一種嗜好呢？

飼養觀賞鳥，便是把有觀賞價值的鳥兒給因在鳥籠，一般的鳥籠，其空間都是很有限的。習慣了海闊天空的鳥兒，一旦給束縛起來，自然是不容易適應的。要使鳥兒保持健康、活潑，裏面是大有學問的。

首先是對鳥兒的習性有所認識，採取針對性的措施，例如，該書指出了，又名為「綉眼兒」的相思鳥「不喜歡寬敞的鳥籠，夜間宜罩上淺色的籠衣。飼料用豆粉、青料果瓜類為主。經常任其啄食，或每隔一天餵飼小蟲一次，供蜜水作飲料，並供清水作水浴」。「畫眉」又如何？該書指出「畫眉」善鳴外還好鬥，喜清晨或傍晚把鳥帶至曠田野或園圃處遊散一番，讓他接觸大自然景色和清淨空氣。最好由雛鳥開始飼養。新鳥膽怯而隱匿，要用籠布罩着，不使驚惶。」

《觀賞鳥飼養百問百答》裏的「中國鳥之部」、「外國鳥之部」和「瀕臨絕種的珍貴鳥之部」，介紹了衆多的鳥兒的生活習性和牠們型體上的特徵。另有彩色圖、黑白圖和線圖作輔助。另外，該書的概論篇、飼料篇、繁殖篇、病害防治篇則分門別類地談及飼養觀賞鳥的知識，讓讀者有所依循。

愛情的哲理

——介紹《情愛論》

吳琦幸

「愛情是人類精神的一種最深沉的衝動」。這是最近翻譯出版的保加利亞哲學家瓦西列夫著的《情愛論》中對愛情所作的富於哲理意味的概括。愛情有着多種含義，祖國之愛，親友之愛，事業之愛，但在這書中討論的是「像一道看不見的強勁電弧一樣在男女之間產生的那種精神和肉體的強烈傾慕之情。」我們稱之為男女之愛的愛情，自古以來就以極大的魅力吸引着人們去探索它的奧秘。但是，要對這一永恒的藝術主題作出科學的、綜合的闡述卻非常困難，因為研究對象本身十分複雜，它要求運用生物學、哲學、社會學、人類學、心理學、倫理學、美學等多門人文科學來進行研究。許多哲學家、文學家都在他們的著作中對此提出了看法，甚至形成了一些專門的理論，柏拉圖的精神戀愛、基督教的禁慾主義、西方流行的杯水主義、性解放等等。如此，真正對愛情的起源、結構、表現形式、選擇的標準以及愛情的悲劇等作出理論概述的書，當以《情愛論》為首。

在這部二十三萬字的專著中，作者將愛情放到哲學範圍中加以探討，對愛情所涉及的所有重大問題都進行了精闢圖案的論述。作者花了整整一章的篇幅討論了愛情的本質。這個問題是極為複雜的心理學、生物學、社會學研究的課題。柏拉圖式的愛情認為性慾與愛情是「根本不同，互相排斥，甚至是互相對立的兩種狀態」，男女相愛必須要像天使一樣純潔，在純粹的精神享受中在雲端遨遊。他們的嘴唇從來不會碰在一起，雙手總是擁抱着一無所有的空間。作者辛辣地指出，這種沒有形體的生物的愛情不過是人的幻想。這種愛情來源於基督教的禁慾主義。作者認為，沒有性慾就沒有愛情，即使在最崇高的愛情中也有肉體的基礎，同時又指出「愛情並不要求立即實現性接觸」。愛情是同人的道德意識、審美感、社會發展水平有聯繫的，是「生物關係和社會關係，生理因素和心理因素的綜合體，是物質和意識多方面的、深刻的、有生命力的辯證體。」這就比較客觀地道出了愛情的本原。

對於歷史上唯心主義者鄙視婦女、反對女權的現象，作者進行了嚴肅的批判，並從生理學的角度分析了男女的差異及社會的不同分工。作者長期在大學中教授哲學，以其廣博的哲學、歷史文學等知識，引述了豐富的例證，對於男女的自我和社會的角色作了正確的論述，有助於人們認識自我，認識社會高效率生產的合理分配。在第三章中，作者對於愛情的結構進行了探索，所謂愛情的結構也即愛情的內在形式，有位詩人說過，醉漢和戀人屬於同類。文學大師王爾德說愛情不過是一場幻夢，愛情似乎無法借助人的認識來預見、培養和控制，千百年來人們都在競相證明愛情是「瘋狂」的。作者認為這並不是愛情的內在結構，愛情既然是有生物性又有社會性，它就應該把理性和非理性、本能和精神美結合在一起，這種慾求的生命力隨着文明的發展而不斷地升華。在第四章「關係的審美化」和第五章「對象的選擇」中，作者則細致地描寫了文學作品、舞蹈、音樂、雕塑、繪畫等在愛情中產生的審美作用，而對象的選擇又在相當程度上取決於對方的性格、氣質、外形特徵、風度等。在論述中，作者提出了一個有趣而又令人迷惑的問題：究竟愛情的組合以相同性格氣質抑或是不同性格氣質為優？作者從生物學、社會學方面作了詳盡論述，認為「相同產生友誼，不相同則是情侶的特點」，「戀愛雙方必須有相當大的不同，相當大的差異，這樣他們才能互相把對方看作是不熟識的、引起強烈興趣的人而加以理想化，才不至把彼此的缺點看得十分陰暗，才能產生互相吸引的神秘，雙方才能經常感到自己單獨存在所缺乏的某種東西。」這種論斷的正確與否，有待讀者的體驗了。

此書是從一九八二年的俄文版轉譯，並將俄文版沃羅比約夫的序言附錄在後。序言對此書提出了一些補充意見和不同看法，例如對書中強調愛情為「生物—社會的」本質，認為誇大了性慾在愛情中的作用。這些都很值得人們玩味探討。

新書簡介

星空奇觀——哈雷彗星

李啓斌編。上海科學技術出版社出版

從近幾月來直到明年六月，全世界的天文學家和天文愛好者，都會密切注視、研究和觀賞每隔七十六年一度「回歸」地球的一顆奇特的星體「哈雷彗星」。這顆彗星以第一個探明了它的來龍去脈的十七世紀英國天文學家哈雷的名字命名。關於它在地球上空出現的記載，西方國家最早的見於公元六十六年，而在中國則更早在公元前一〇五七年，並在史書上有過三十二次的觀測記錄。每當這顆彗星出現時，常引起社會轟動，究竟是顆什麼樣的星呢？本書簡要地介紹了這顆彗星的真實面目，一九一〇年人們看到的哈雷彗星，一九八六年哈雷彗星再度回歸的預測，以及科學家的研究計劃，天文愛好者的科學觀測方法和參考數據。最後選刊了中國古代直到一九一〇年歷代史書記錄關於「哈雷彗星」的觀測紀錄，書中附有插圖，是一本圖文並茂的天文科普讀物。

幼兒教育百科

[日]横地清著，賈玉琴等譯，吉林人民出版社出版。

本書是日本的幼兒教育專家横地清教授根據長期研究與實踐，總結了日本近百個托兒所、幼兒園的教育經驗而寫成的幼兒教育專著。理論結合實際，內容全面深入，並結合大量圖片加以形象的說明，是本書的特點和優點。

中譯本共分四個部分：幼兒接受教育的可能性，保教工作，保教工作的進行方法，全年計劃和保教工作，保教工作的實踐研究。每個部分的內容均以實例為中心，詳盡地說明了對一至五歲幼兒應如何開展教育，具體的教育方法以及教育所應達到的目的與取得的成效。書中對幼兒教育的各個方面——語言文字、數與圖形、體育、音樂、美術以及觀察力、創造力、表達能力以至思想意識、品質修養等等，都有詳盡的論述，提出了一系列切實可行的方法和理論指導。

清東陵大觀

于善浦編著。河北人民出版社出版

清東陵座落在河北省遵化縣境內的馬蘭峪，是我國現存的規模宏大、體系完整、保存較好的帝王陵墓群之一，共有帝、后、妃陵寢十四座，陵區內由二百多座單體建築組成。清朝十帝中有五個葬在這裏，即順治、康熙、乾隆、咸豐、同治帝，還有人所共知的慈禧太后、「香妃」等人，共葬入一百五十七人，歷時二百七十二年之久。書中對清東陵的歷史及各種建築、各個人物都有詳盡的介紹，對古建築的特色、清朝陵寢規制、后妃制度等方面都有具體的論述。

為教學和研究普通話服務的叢刊

普通話

（第一集）

田小琳主編　香港建義利有限公司出版　10.00

本叢刊以香港、澳門地區和海外華人社會的讀者為主要對象。刊內設有各類專欄，以探討普通話教學和研究中的種種問題，並介紹學習普通話的方法。內容生動、活潑，趣味性強，是一個學習普通話的小俱樂部。

深圳特區發展的報告文集

今日深圳

深圳特區報編　人民日報出版社出版　8.00

本書收入數十位作者的文章五十五篇，它們分別從各個方面介紹了今日深圳的面貌，是迄今為止介紹深圳最全面、最完整的一個讀本。

三聯新書精選

文學藝術	
珠璣記事（雜文集）……黃裳	北京三聯 22.00
蒼海無涯——袁世海回憶錄……	中國青年 17.50
中國新文學大系　上海文藝	(17)35.00(18)35.00
清詩三百首…錢仲聯選　錢學增注	岳麓書社 14.50
王維詩百首……張風波選注	花山文藝 5.50
古人咏百花……高興選注	黃山書社 17.50
天風閣詞集…夏承燾著　吳無聞注	百花文藝 6.00
論古代戲曲詩歌小說……王季思等	中山大學 11.00
明清小說論叢（第3輯）……	春風文藝 13.50
白圭志（明末清初小說）博陵等撰	春風文藝 7.00
史記選（文學小叢書）……司馬遷	人民文學 5.00
杜十娘（文學小叢書）…馮夢龍編	人民文學 4.00
伍子胥（揚州評話）…費駿良編述	中國曲藝 11.50
拔劍起蒿萊（章回小說）…黃大銑	海峽文藝 18.00
武術大師杜心五傳奇……劍影	福建少兒 4.00
我是一片雲（小說集）[台]瓊瑤	海峽文藝 16.00
桔黃色的夢（散文集）……王蒙	百花文藝 7.50
我的故鄉（散文集）……郁風	百花文藝 10.50
詩與詩人（雜文、信雜集）…呂劍	花城 11.50
新馬話劇活動四十五年[新]朱緒	文學書屋 24.00
八方風雨（散文集）…[新]南子	文學書屋 18.00
河的獨白（詩集）……[新]成君	中外書業 14.00
香港三葉集（詩集）……楊賈郎等	海峽文藝 7.00
自然與人生・散文[日]德富蘆花	百花文藝 8.00
廣東——中國少數民族地區畫集…	民族 125.00
李偉諫書冊（16開）……	廣州科普 6.50
簡明揚琴演奏法（簡譜）梁多平編	花城 8.50
人文科學	
香港經濟考察…中山大學經濟系編	廣東人民 8.50
成功的秘訣——世界經濟強人薈萃	福建人民 12.00
史料學概論……謝國楨	福建人民 12.50
李自成史事新證……方福仁	浙江古籍 9.00
甲申核真略（明末清初史料選刊）	浙江古籍 10.00
明代哈密、吐魯番資料匯編……	新疆人民 12.00
外國古代戰例選……祁長松等	山西人民 10.50
物理群星……馬德錄編譯	遼寧教育 12.00
文化教育	
幼兒教育百科・16開[日]横地清	吉林人民 85.00
幼兒記憶故事（4—5歲）（全二冊・附音帶四盒）	
（膠盒套裝）……本社編	少年兒童 100.00
幼兒記憶故事（5—6歲）（全二冊・附音帶六盒）	
（膠盒套裝）……本社編	少年兒童 150.00
怎樣發展學生智力……李新編著	廣東高教 5.00
中國報紙文體發展概要……李良榮	福建人民 13.00
醫藥科技	
[illegible]方選……孫文奇等編著	山西科技 7.50
神經科疑難病例…北京宣武醫院編	人民衛生 17.50
人體常見疾患的體育療法…羅洪宣	雲南人民 10.50
2—80漢語語言實用程序…劉全忠	天津科技 16.00
大學生趣味程序設計……朱禹編	遼寧人民 8.50
幾何（附習題解答一冊）劉增賢等	廣播電大 18.00
解析幾何（附習題解答一冊）……	廣播電大 10.00
大衆讀物	
福建特產風味指南…福建日報等編	福建科技 11.50
中國古代歷史故事……徐宗范等	廣西人民 12.50
中國魔術變化……萬子信口述	甘肅人民 6.00
虎形拳（福建南拳）魏齊祺等整理	福建人民 10.00
圍棋收官技巧……邱鑫等編著	人民體育 8.00
西樵傳說……關祥整理	廣東旅遊 4.00
大衆麵食……沈錫海等編	天津科技 6.50

三聯書店發行・各大書店有售

香港域多利皇后街九號　五・二三〇一〇五

三聯書店讀者服務中心　五　二五〇一〇二

三聯展覽廳活動　十一月廿六日至十二月一日　[illegible]

一簿在手，可助您成中國通！

中國電話號簿

每本定價港幣200元　各大書局均有代售

郵電部中國電話號簿公司和香港大公報合作出版

越洋魚雁為時晚　太空傳遞指顧間

大公報

（美洲傳真版）

衛星傳送消息

大公報最新消息電傳到美洲，馬上付印，大大增加新聞見報速率，美洲讀者和香港讀者同日看到同一報道。

訂送大公報美洲版給你的親友，請致電5-8911925大公報發行課，當即代辦手續，按時將報紙送到指定地方。

美洲版美國代理：VALIANT CO.

766 Sacramento Street, San Francisco, Ca. 94108, U.S.A. Phone:(415) 421-5748

冰雪

陳鐸

雖然才十一月，已經陸續收到遠方朋友的聖誕咭了。而本港的朋友也開始籌劃聖誕假期出門的事，頗有部份人打算到高緯度地方去賞雪，過其白色聖誕節。

講起觀賞雪景，對於生長在南方的人……

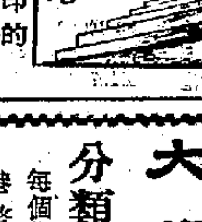
……界，令人聯想到萬物一色無差無異的和平境界。不過冰雪消融後的滿街泥濘，又教人感到世事變幻物無常態，美好只是將醜惡掩蓋，醜惡則因美好消逸而顯露。但是無論如何，每次見到下雪，仍然會有興奮刺激的感覺。畢竟是長居南方難得觀雪。

北方農民都歡迎下雪，因為有助於農作物生長。我知下雪是好事，卻未知其中因果關係。不過冬天裏水塘湖面結冰是件好事，我卻略知一二。

……與事實

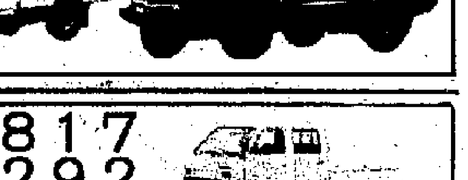
關因

「拚搏」精神一向以來都是有名的，特別
關於香港問題會談的一年多，更是成名遠
人鄧小平和港督尤德見了都稱「害怕」。
香港社會競爭激烈和言論自由的風氣較盛
膽敢作敢為，想寫什麼就寫什麼，所以百
有一點比拚搏精神更令人感到害怕的就是
不那麼負責任，道聽途說或捕風捉影就去
人更是自定了一個結論，才去找採訪對像
隻言片語就回去作文章。這種「煲水」精
怕。
社長在前幾天的記者座談會上講起新聞
時曾說，言論自由在觸乎到事實時就必須
話的確很中肯。
使用最快的速度向讀者報道新聞，這當然
則並不等於可以不顧事實。殊不見，有些
是日即要登報更正，又有些人憑片面材料
當事人否認，弄得難以下台？試想，如
還有人敢接受記者的訪問呢？
不是可以亂說話，亂發其不負責任的言論
與事實應是一個統一體
，沒有事實根據的言
言呢？
認為，要提高記者在社
高記者在大衆心中的印
為拚搏精神，更重要的
！

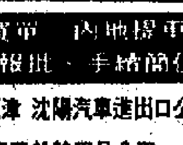


商業　大公報分類廣告　每個位收費港幣十元

農民車、吉普車、的士頭、26座旅遊巴、貨車、開山機、挖土機、各類機械



817 292 車行）



80—82翻新豐田9-12座　五噸—12噸貨車・泥車

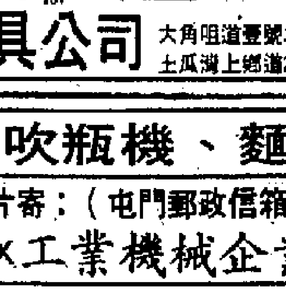
港澳貨車　內地貨車　專人辦理報批・手續簡便快捷

北京 南京 東風 天津 沈陽汽車進出口公司產品

公司　3. 粵興船舶用品公司　6. 澳門中國旅行社貿易服務部

泰國：友誼貿易用合公司電話：2110848

銷售點：汕頭特區汕納摩托車有限公司電話：31333



專業出品，特價批發　時裝鋼架，人像模型　超級市場閘，購物車　餐廳酒樓枱脚，鋼椅　歡迎參觀，來圖訂造

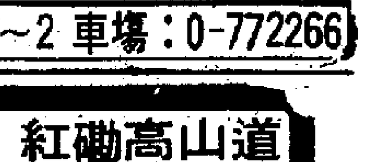
具公司　大角咀道壹號地下3-961629　土瓜灣上鄉道27號壹樓3-338117

吹瓶機、麵包機

寄：（屯門郵政信箱221號）

X工業機械企業公司

管材生產機械



25331～2 車場：0-772266

62 紅磡高山道 05 6號A地下

者特價　現貨

冰雪

陳鐸

雖然才十一月，已經陸續收到遠方朋友的聖誕咭了。而本港的朋友也開始籌劃聖誕假期出門的事，頗有部份人打算到高緯度地方去賞雪，過其白色聖誕節。

講起觀賞雪景，對於生長在南方的人來說，的確是一件新奇刺激的事。記得有一年乘火車北上，時值春節前後，車過湖南境內，車廂外突然紛紛揚揚飄起雪來，雖是黑夜，也看得到地上逐漸變為白茫茫一片，隱隱映出亮光。因是第一次看見落雪，心裏興奮莫名。車停株洲站，也不顧天寒，穿一件薄毛衣就跳下車去抓一把雪回車廂。唉！原來雪並非心中想像那麼潔白，待融化後，自己滿手泥污。

以後還見過幾次下雪。待雪將大地覆蓋後，由近及遠，一眼望去，只覺無垠無界，令人聯想到萬物一色無差無異的和平境界。不過冰雪消融後的滿街泥濘，又教人感到世事變幻物無常態，美好只是將醜惡掩蓋，醜惡則因美好消逝而顯露。但是無論如何，每次見到下雪，仍然會有興奮刺激的感覺。畢竟是長居南方難得觀雪。

北方農民都歡迎下雪，因為有助於農作物生長。我知下雪是好事，卻未知其中因果關係。不過冬天裏水塘湖面結冰是件好事，我卻略知一二。

在雪櫃和製雪廠（應是製冰廠才對）出現之前，古人將冬天湖面結的冰藏在地窖裏留作夏天消暑用，這就是一件造福人類的事。南方地區溫度長年高於零度，無天然冰可言，似得不着這個好處。不過香港卻是例外，早在一八四三年，香港就有由美國及加拿大以船運冰而來的紀錄，這些冰都是湖水凍結而成，當時每磅售六個仙，而現今的雪廠街就是儲存冰塊的中心。大概因早年粵人冰雪不分，故此「冰廠街」被雪廠街冒了名去，至今仍未平反。

名字趣談

麥永開

活了廿五載，到最近才發現自己名字上的秘密。也許是朝夕相對得多，厭了；麥永開不就是麥永開，何來心思意念？不料一下子才被一位舊同學洞破。

這個名字是爺爺所取的。還記得他說「開」字好得很，因為「門」內有口「井」，水源充足之故。所以，我們全家的男丁都以「開」字排。既沒覺得有何不妥，便沒有深究。

直至和那位同學閒聊，她說我的名字取得甚有意思，那時我才奇怪起來，這位局外人便細心解說道：麥是五穀之一，永開即代表豐盛、成長，經常生機煥發。也許一向以來，有所交往的朋友都有此見解，只不過以為我早已發覺，所以不值一談吧。

談到取名字，也真是一門學問。人家常說姓吳的、姓毛的難取名字，我卻覺得一點也不難，只要取個沒有意思的，不就解決了；像吳楚帆、毛澤東等，完全沒有問題。但千萬別改成吳關心或毛大志，否則便不堪設想。

最慘的是莫過於取的時候全無不妥，只是碰巧日後市井俚語的潮流，而弄至面目全非；好像某電視台的一位女記者，因為一個「香」字，成為笑柄。其實，除了上述例子之外，因為不同地方方言及發音的轉變，亦產生很多困窘的場面，記得曾收過一張名片，當時也忍不住笑了出來；名字是這樣的：姓氏是刁，單名一個「正」字。

名字取得好，對自己的影響很大。電視編導中有一位叫徐迴安的，相信他在面對什麼挫折困難時，只消看看自己的名字，便好比座右銘般，寓的隨遇而安了。也有位世伯，他叫靜之，亦是個好名字。心想將來和兒女取名，會以「淡」字為首選——水火不相容，卻得出個淡的意思，可謂參透人生的哲理！

專家走後

泉子

最近看到一則外電報道：受聘於武漢柴油機廠當廠長的西德工程師，向中國辭職回國。他離開前，對外電記者說，中國是一九四五的歐洲，在技術上至少落後了五十年。他更指出，工廠人手太多了。每個房間都有四或五個人光是坐着，不做事，在抽煙、閒談、喝茶。

看完這段消息，多希望這是西德工程師臨走前的悔氣說話！記得這位中國第一名外籍專家上任廠長時，中國有關方面曾為他宣傳，並歡迎有能力的外國專家到中國來當廠長，幫助內地的工業改革和發展。

才不過一年，這名西德工程師已對武漢柴油機廠失望而告退。這說明了甚麼問題呢？我覺得，可能外國專家不太了解中國國情，希望以西方管理方法，硬套在中國，並期望立見成效。但因為內地制度和人事上的一些限制，使到外籍廠長感到挫折重重，最後只有放棄。

另一方面，亦可見到大陸工廠企業在生產和管理改革中，仍遇到不少障礙。雖然上層決心改變落後面貌，但要落實執行，往往需要克服很多內地現存的客觀條件不足的問題，諸如交通運輸、原料供應和公用設施等限制。就算這可獲初步解決，但要提高員工的工作積極性，又是另一個難題。面對這種局面，我們應該以積極態度看待，不能如外籍工程師那樣一走了之，或以旁觀者身份對中國加以揶揄嘲諷。

伍淑清小姐續稿未到，穿梭集暫停。

表演

艾文

朋友早就告訴我，有機會前往拉斯維加斯，可以不賭，但不可以錯過欣賞MGM表演。

以為這是賭城唯一的表演，想不到抵步一看，幾乎所有酒店、所有賭場都有表演。大小型歌舞、艷舞、魔術、雜耍，以至真人色情表演，式式俱全。MGM表演也不難找，因為場地就在當地最大酒店之一——格蘭酒店。

每晚演出七點半、十一點兩場，六時許抵賭城，本來想甚麼也不做，先看七點半場，怎知全場滿座，看十一點場，也要先行登記，註定這晚睡眠不足。

言論與事實

關因

香港記者的「拚搏」精神一向以來都是有名的，特別是經過採訪中英關於香港問題會談的一年多，更是威名遠播，連北京領導人鄧小平和港督尤德見了都稱「害怕」。

可能是因為香港社會競爭激烈和言論自由的風氣較盛之故吧，港記可謂敢作敢為，想寫什麼就寫什麼，所以百家爭鳴。不過，有一點比拚搏精神更令人感到害怕的就是，有些人對事實不那麼負責任，道聽途說或捕風捉影就去瞎猜一番，有些人更是自定了一個結論，才去找採訪對像核對，「套」出隻言片語就回去作文章。這種「煲水」精神，確是人見人怕。

新華社許家屯社長在前幾天的記者座談會上講起新聞自由和言論自由時曾說，言論自由在關乎到事實時就必須尊重事實，這番話的確很中肯。

當記者要盡量用最快的速度向讀者報道新聞，這當然是重要，但搶新聞並不等於可以不顧事實。殊不見，有些報紙搶了新聞後翌日即要登報更正，又有些人憑片面材料寫出報道，隨即遭當事人否認，弄得難以下台？試想，如果經常如此，哪裏還有人敢接受記者的訪問呢？

言論自由並不是可以亂說話，亂發其不負責任的言論。言論的權威性與事實應是一個統一體，兩者應相輔相成，沒有事實根據的言論，怎能令人相信呢？

因此，筆者認為，要提高記者在社會上的地位，提高記者在大衆心中的印象，除須繼續發揚拚搏精神，更重要的還是切戒「煲水」！

的士電話

公關實

看了報上廣告，報道部份的士裝了電話，真希望在短期內碰上一架有這種設備的車輛，試試它的效能。

想像中，這種設備對多方面人士，都很方便，稍覺美中不足者，是收費未算大衆化，或許在更盛行時，價格可以再作調整。

現時由於交通道路網進步，乘坐的士走高速公路或走捷徑的機會多了，乘坐的士的機會自然也增加。車上有了電話設備，應當是便利不少，對一些事務繁忙者，確是有很大裨益，至於那些帶着傳呼電話的更感便利了。

香港人給外人的感覺是善於運用時間，絕對不讓它浪費分秒，有了這種設備，則運在道路上的時間也沒有虛耗掉。至於如何把這種喘不過氣的生活節奏作調整，則要看每人對時間的安排了。在車上搖電話，在環境上比在食物店中搖電話，可能收到更恬靜效果，但掛一個三數分鐘的電話，消費也在十元八塊之間，殊不便宜的。

在的士上談電話，比在食肆中談電話，由於不用分心，安全得多，論道理，是一種可以擴展的服務，但由於要盡早收回投資成本關係，收費並不廉宜，早期服務或許只可以吸引商業電話通話為主。

香港街名中譯

思靈

香港街名的中譯，實在叫人不敢恭維，其中一部份是如所周知的誤譯，例如把 Bonham Road 譯成般含道，把 Warwick Road譯成和域道(Bonham中的h不發音，Warwick中的w不發音)，另一部份則是選用了稀奇古怪、粗鄙俚俗的漢字來翻譯，例如把Arthur Road 譯為鴉打道；Craigmin Road 忌利文街；David Lane爹核里；Java Road渣華道；Jervis Street 臣畏街；Jetland Street 泄蘭街；Luard Road 盧押街；Pedder Street畢打街；Old Bailey Street奧卑利街；Witty Street屈地街等，這些名字，看起來既不雅，聽起來又刺耳，真不明白當年是如何譯出來的；而街名劣譯之最莫過於把 Waterloo Road 譯為「窩打老道」，使人看來彷彿在提倡「一窩蜂打老人家」似的。中國向來有敬老的傳統，一個以華人為主的社會，居然出現這樣的譯名，簡直是匪夷所思！其實地方的名字，並非一定得「約定俗成」，絲毫不變，如今又有多少人知道「高雄」市從前曾經叫「打狗」呢？地名可以改進更換，更何況不雅的譯名。

波茨坦會議

彭光中

這是第二次世界大戰的紀念品——蘇聯今年發行的波茨坦會議四十周年郵票。

一九四五年五月八日，納粹德國戰敗投降後，美英蘇三國首腦七月十七日起在柏林附近的波茨坦開會，會期兩個星期，處理當時局勢。參加的三個人是羅斯福，邱吉爾和斯大林。在開會途中，英國大選結果揭曉，保守黨失敗，工黨登台，艾德禮代替了邱吉爾與會，《波茨坦協定》宣布了盟國處理德國問題的原則。在會議進行中，中美英三國還發表了促令日本投降的《波茨坦公告》。

郵票上繪三國國旗，下為會場地點。

曾健士

叔台

「曾健士」這名字很熟啊！今日街頭巷尾談的，是倡議貿易保護主義的美國議員，不過，這使我回憶起半世紀前的香港曾健士來，他是一位名噪一時的大律師，不幸吞槍自戕於山頂寓所，時維卅年代的後半頁。

話當年，鄭國有被疑主謀刺殺馮德謙案，就是由曾健士擔任辯護，雖被判死刑，但史無前例，發動全港市民簽名上書英王求赦，終獲改判終身監禁。

還有一事，聞道亦是曾健士傑作，為一個死囚掙脫，他親赴赤柱監視行刑，當獄卒把繩索套上後，未待按鈕，立即叫停。原來當日法官判詞，是執行「環首」而已，而沒有列明要「氣絕為止」的。

變性

杜衡

人的生存，真是一件充滿矛盾的事情。對於降臨人世，壓根兒毫無選擇權；生命的誕生，一開始就是受到支配，姑勿論這支配是來自人或神。

有人希望藉着科學倡明，來改變一下命運，於是有鬚眉漢變成女嬌娘，俏嬌娃搖身一變而成無敵英雄，但親乎此類「逆天行道」的事情，似乎只贏得世俗鄙夷的眼光。

「子非魚，焉知魚之樂！」當事人渴望的夢境一朝成真，那裏會理會旁觀者的大驚小怪，人雖然生活在社羣中，但只要所做的事不妨礙或影響他人，轉換一下性別正是干卿底事。當事人適度的沉默，自然滿足不了俗人的好奇心，但這純粹是個人私事，幹嘛要公開呢！

有人對於轉性後的「她」被安排往女病房休養，視為不妥。但手術既然成功地將「他」變成「她」，心理上早已是「她」的「他」，加上生理上已由「他」變成「她」，這又何妨呢？！追根究底，人對於「異類」的防線，敏感度已到達神經質階段，這應歸咎於什麼客觀因素呢？

只信命運

當南

子不語，怪力亂神。

黃帝子孫，思想開竅得早！對宇宙萬物，有天地人合一之說，參化了自然的意義，魑魅魍魎之屬，地位不高。但是，人類在宇宙之中，畢竟是渺小的，所以，對於自己不認識的，無力支配的東西，便以玄妙視之。即如到了晚上，萬籟俱寂，人在黑暗迷惘裏，便會心生恐懼，怪力亂神便開始佔據他的心靈。

即使到了今天，人類對於宇宙的認識程度，大為提高了，他們知道怎樣可以在天旱時種植五穀，也知道山崖中的鈾，可以製造無限的能源，人的生活不必屈服於天氣，天時的變化，但是，對於自已個人的命運，仍然憂心忡忡。這也許是自私自利的表現，也許為着謀求自身福祉，他們相信命運，重於相信一分耕耘一分收穫的道理。

全自動 電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞。請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司為一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。
三力電業公司 葵涌葵豐街25—31號華業大廈A座15樓B室 電話：0-220381-2 電傳：39708 SAMEC HX

贈車回鄉
新到日本全新翻新各類型車輛特價現貨供應：卸泥車5—8噸平斗車2—10噸廠用車1—1.75噸5—14座客貨車21—42座旅遊車
電話：3-969255 中成行

范強記工程運輸公司
本號專科：搬廠、開山機、集裝箱、拖車服務。常備吊機車、拖頭、各類型排卡、失事救險車。
——來往港九國內各地 歡迎來電查詢——
香港地址：新界洪水橋柏雨花苑對面 電話：0-773344
國內地址：韶關火車站廣場56號 電話：5640 電掛：4836
報關組：文錦渡東門南路流花醫院對面（無線電聯絡）

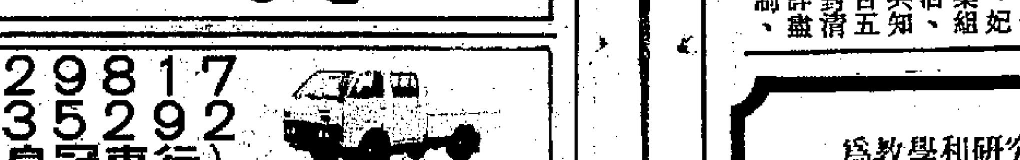
范強記汽車材料行
專營各國名廠汽車零件、保險玻璃、死氣喉、電池、 歡迎來電查詢接洽
正舖地址：新界元朗安寧路89號地下
電話：0-780889 0-768641
分店地址：新界上水馬會道102號地下
電話：0-908276 0-917331

商業
大公報 分類廣告 每個位收費港幣十元

86年新款 紙質 膠片 枱墊 月曆 歡迎轉口、批發、加印公司名或各類宣傳廣告
賀咭 聖誕、賀年、結婚、生日、情人、問候 有普樂咭及普通咭，直接出版及發行。
美嘉印刷廠：⑤751881 ⑤8931897
香港灣仔交加里11號及26號地下

不銹鋼（全隻連頭部）座地煙灰盅
金色座地煙灰盅
9"
特價廉售‧電召即送
直徑：7"9"11"三種
高度：24"
港威有限公司
營業部：5-483053 5-408883
香港干諾道西21號海景商業大廈703室

現貨供應各類全新左軚豐田車、五十鈴貨車及巴士 麵包車、農民車、吉普車、的士頭、26座旅遊巴、皇室型、轎車、開山機、挖土機、各類機械
國內外付款均可，即日包送各口岸海關，歡迎國內同胞洽購。
合羣車行
九龍紅磡差館里41-45號地下 電話3-342988 3-343862 3-344266



實運貿易有限公司 九龍渡船角文昌樓40號2樓 ☎3-323351-4 電訊：40995 HX
回鄉車現貨
●全新日產、豐田農民車‧豐田、五十鈴（柴油）6-12座麵包車
●全新五十鈴5噸平板貨車‧翻新五十鈴、日野5-8噸貨車
●翻新五十鈴、日野、實力4-12噸自動卸泥車
●日本進口‧日本翻新‧代送交文錦渡或國內港口

華耀車行 ☎3-629817 3-635292
九龍土瓜灣浙江街44號地下（近皇冠車行）
全新豐田日產農民車 豐田五十鈴麵包車 80—82翻新豐田9-12座 五噸—12噸貨車‧泥車
的士頭及RY21、RY30、1.5及1.75噸左右軚電油柴油 豪華6-15座原廠冷氣汽油柴油絨地毡雪櫃

深圳老人院
四層獨立花園洋樓環境幽靜冷暖設備交通方便西醫長駐護士日夜護理飲食講究免費醫療一千元起招收港澳華僑及國內老人 ③372155
九龍界限街108號B2樓

適行汽車公司
信譽良好‧價格公道
專營：日本各類型全線車系‧轉口國內‧現貨供應：雙排座、麵包車、貨車、翻斗車、巴士。
香港銅鑼灣加路連山道九號 電話：5-768687 5-767755

經辦◀贈車回鄉▶業務 交貨快 價最廉
納龍貿易有限公司 正大集團機構
中環德輔道中54-58號 大華銀行大廈602-603室 電話：5-252281-3
非澳貿單 內地提車 專人辦理報批‧手續簡便快捷
特別介紹
1.西德桑塔納小轎車、上海牌760A小轎車。
2.本集團合資名牌上海幸福250及本田CG125摩托車。
3.上海、北京、天津、沈陽麵包車、客貨車、貨車。
4.北京東風，廣州飛鷹三輪客貨車。
5.東風、錢塘江五噸，南京三噸，柴油車及拖拉機。
代辦處 直接經銷上海 北京 南京 東風 天津 沈陽汽車進出口公司產品
1. 港九中國旅行社 2. 文滙貿易服務公司 3. 粵興船舶用品公司
4. 元朗三江國貨公司 5. 中都國貨公司 6. 澳門中國旅行社貿易服務部
星馬：優爾固（私人）有限公司電話：7335115 泰國：友誼貿易兩合公司電話：2110848
國內提貨地點：廣州市、汕頭市、福州市 直接銷售點：汕頭特區汕納摩托車有限公司電話：31333

彩視影版‧遙遙領先
是全世界規模最大設備最完善的專業影版之一
在品質、穩定性和服務方面
彩視影版有限公司
香港英皇道1065號東達中心18—19字樓
電話：5-651433, 5-647677, 5-651377

現貨 日本翻新貨車 4-10噸泥車
五十鈴SCR320（自卸車），SCR480 五噸半
SRZ450 十噸 日產CKZODD十噸
日野ZM500、ZM703十噸、KB344、KB501八噸
中國貿易 九龍海防道34號寶豐大廈6字樓D座 電話：3-7235161 3-7226349

NAKAI KINSHI INDUSTRIAL CO.,LTD.
日本 中井金系工業株式會社
HK-7/BK-7電化鋁（燙金紙）
（附原廠品質證明書及日本產地來源證）
☎H651386-7
電傳：72179 FWDEC HX

錦昌鋼具公司
專業出品‧特價批發 時裝鋼架‧人像模型 超級市場架‧購物車 餐廳酒樓枱腳‧鋼椅 歡迎參觀‧來圖訂造
大角咀道壹號地下3-961629
土瓜灣上鄉道27號壹樓3-338117

國內冷庫冷藏雪櫃
經銷世界各國名牌冷庫、冷藏設備，專業人士為客設計安裝各類：海產、肉類、蔬菜保鮮急凍冷庫，可派員到國內實地接洽設計，大量生產不銹鋼冷藏櫃，代辦進口國內手續，歡迎諮詢及訂購
景生冷凍公司

香港交票
代辦廣州至國內各地飛機票電話 5-460256

唯一真正採用電腦即時撮合歡迎客參觀
每日十至八時下班後電話自動錄音答話
幸福婚姻顧問有限公司
廿四小時詢問⑧689986③665857
專業穩健十四載優客萬千供擇配
成功撮合適世界彩視錄影助客尋

電化鋁（燙金紙）
型號：20426 艷
歡迎來電查詢接洽
電話：3-611151 傳呼3397

電線機械、橡膠塑膠密煉機械、吹瓶機、麵包機
鐵釘機、衛生巾機 索閱資料，請將要求及明片寄：（屯門郵政信箱221號）
電傳：37413 MWELE HX 工業機械企業公司
金屬熱處理機械、塑膠異型管材生產機械

現貨建材，鋼筋水泥，大量供應
香港買單，國內提貨，價錢相宜
廣鴻興企業公司
九龍彌敦道750—758號始創中心10字樓1907室
電話：3-812915 3-812873

國內投資設廠，加工商請注意
本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種類彩盒、鞋盒，市內生產。為方便在國內投資設廠及加工商而設。包市內送貨，節省運輸麻煩。國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。
英明實業有限公司
香港地址：九龍青山道瑰林街93—95號六樓（6字）C座
電話：K7445610 7445617 7445618

豪華型旅遊大巴
永信行 各類型麵包車‧農夫車‧現貨特平
九龍彌敦道591號豐順大廈15字樓 ☎3-325331~2 車場：0-772266

本田CG125 85年新款方燈 現貨
摩托車
適合國內公幹及旅遊人仕攜帶進口免稅可代交文錦渡、香洲、珠海等關卡。
舊價供應‧存貨無多
寿產業香港有限公司
九龍海防道34號寶豐大廈6字樓D座 電話：K7235161 K7226349

協強（直通國內）貨運公司
各噸級貨櫃車、貨車及重型吊機車，來往廣東省各地區，承運一切機器及進口設備，專人代辦出入口證及報關手續，能即時為客戶提供服務，毋須預約。
地址：九龍彌敦道776-778號恆利商業大廈602室 3-818311-3線

聯都有限公司 ☎K-335562 K-336705 紅磡高山道6號A地下
大量回鄉車供應‧代辦手續‧持批文者特價 現貨

此地有銀

「例牌議案」

羅奇

絕大部分上市公司的股東年會都有一項「例牌議案」，就是「繼續授權董事局增發不超過百分之十的公司新股」。說這是「例牌菜」，因為很多公司都是為了日後方便擴展而要求獲得這一授權的，在提出議案的時候，實際上並未有此需要。換言之，這是一項董事局的策略性措施。

如果沒有獲得授權，則董事局如要發行新股進行收購，就必需首先召開股東特別大會，獲得股東的贊同後，才能採取行動，這麼一來就阻慢了計劃中的收購的順利進行。而且收購的一個重要因素是保密，在時機未成熟時是不宜公開的，如果董事要先徵得股東大會的同意，也就是將秘密自行公開了，於事無補，甚至起反作用，其理至明。

所以，人們在明瞭有關始末之後，對每一家管理得完善負責的公司，要求取得發行不超過百分之十股份的權力，是沒有什麼可疑之處的。事實上，一些在市場上比較敏感的大公司，在提出這一例牌議案的同時，還會補上一句：本公司目前並無意行使發行新股的權力，以安定股東的信心。

目前，能遂董事局的發新股提議未獲股東大會通過，一來是有反對派，二來這一議案在收購戰還在進行時亦實在不公允，故部分小股東投反對票，就並不為奇了。

東西南北

只蹚不操無非燉馬

龍馬

由業餘賽馬轉到職業賽馬，那些漿色漿水，常懷爆冷之心的練馬師，未有一個能走上事業的高峯，好日子轉瞬即過。講得不好聽的話，只蹚不操或少操，乃違反馬匹生理的做法，這種做法其實也可稱為燉馬，是以馬會曾經規定，上陣馬匹於賽前一星期之內，必定要有操練才准參加，日久玩生，現在是否有人遵例，馬會諸公，要費點精神作一次檢查了。

既然馬會新訂一條餵硬料的條例，顯然對出賽馬匹的狀態表示非常關注，這條例一出，筆者即拍掌叫好。馬匹賽前的準備功夫，應包括兩方面，一是飼料，一是操練。有一點令筆者甚表懷疑者，馬匹在賽前，餐餐食硬料，點可以不操快功夫，若無適當的運動量，那些硬料如何消化？谷死都有份也。顯然現在有些馬房的馬就是如此，為什麼不引起董事諸公的關注呢？

派導人了解這些馬房的情況，亦不算過分，集中一兩個月時間檢查這些馬房的飼料，必然得到一點頭緒。只蹚不操，若然健康正常的馬也如此這般，好應該揾練馬師解釋，何以這麼反常。

老實說，不餵硬料，只蹚不操，全是旁門左道，無異是欺騙馬迷。

我是冷艷梅

金較剪的故事

梅艷冷

公關佬戈連斯連夜趕來，代表太子向我致以摯誠問候，還送上包禮物！我一看，米字圖案包裝紙，下面印有「皇家御賜」一行小字。呸！誰要你賜？當年宣統帝要把仇英的山水畫送我，我還嫌裝裱得不夠好，拒絕不收哪！你這什麼東西在擺架子？撕開紙和盒，裏面掉出把黃澄澄的剪刀來。

咦！這是啥物事？戈連斯拍着手叫：金較剪！金較剪！我拿在手上一掂，都不需要看成色，便知道這是朱義盛鍍金充頭貨。呸！送把廉價較剪給我幹啥？我又不是牧羊姑娘，不需要這些張小泉剪刀來剪羊毛。

戈連斯馬上湊上前解釋：皇家也不是什麼金山銀礦，個個是無業遊民，坐食山空，在新法令下，又再沒有民間上獻貢物，全靠每年的撥款來充撐場面，而且每年國會討論撥款額時，「反皇派」照例奚落一番，皇家中人已經練厚臉皮，一於閣啞底，逆來順受，但哎喲！這兩年的物價漲得快呀！老百姓如果開支短絀，可以搵兼職，但貴介王孫又怎麼可以晚上去揸的士？

我看他說得七情上面，絲毫不覺感動，一把將他推開：然則你說皇家也鬧窮啦！

老戈又把臉湊上來，就是麻！那一丁點應酬費還要包括裝修門面，扮得身光頸靚，免致令國家丟臉，又要在外面元首面前扮野，頭寸緊得很，這些鍍金剪刀，也不是太子自已掏腰包，而是因這些年來，他經常被指派到政府認可的公私機構剪綵和頒獎，還有參加電影首映禮和出席慈善晚會，日子有功，就收集得大批人家送的紀念較剪，太子想起高夫人來，記掛萬分，雖然沒鐵質手信，也曉得把最好的東西送給您，就差我把這金光四射的物事送上門來啦！

噯！說得可鄰兮兮的，堂堂大國皇家成員，不是比摩納哥王妃還要寒酸嗎？唉！算啦！這裏有支票本子，太子要多少個零才可解困？我馬上簽名！

誰知戈連斯義正詞嚴說：太子雖窮，卻絕不食嗟來之食，他是皇家尊嚴的象徵，寧折不彎，他明天就要為市議會公園的一批新垃圾桶主持啟用儀式，到時自然可雕筆應酬費，您不必擔心！

新園地

納集

還是版權問題

方平

我曾說過，武俠小說在國內所以泛濫，其實與缺乏版權管制有關。如果作者的版權受到法律保障，確認其作為私產的地位，問題就較好解決。出版社要介人家的東西出版，首先就要向作者購買版權，版權費用成為出版成本的一部分後，出版社的利潤就會減少，叫座的作者會要求較高的版權費，出版社就要再三考慮才去出版，而且多賣版權費要多付，也有助制止一窩蜂的濫印。

其次，版權既受保護，作品由一家出版社出版了，其他出版社就無權出版，不能胡亂翻印，任由某個類型的通俗（或庸俗）文學泛濫成災。政府就是要管制印數，也只需針對某個出版社，不用烽煙處處，不知從何下手，禁制了合法的出版者，反而叫非法翻版盜印的有機可乘。

目前的情況，是一管卡得死，一放又放得亂，歸根結底，還是缺乏管理，缺乏制度這個老問題。本來，讓大家閒暇時讀點通俗東西並無不妥，並非十惡不赦。就是因為沒有管理、沒有制度，才會有一窩蜂的翻版盜印問題，以致泛濫成災。如果認真講經濟規律，這類事情大可避免。

自由港

開玩笑太多了

霍去疾

一件在普通的居民聽起來很突然的事：根據調查報告，許多公共屋村出現結構上的問題，相當大部分要作大規模的維修，還有好幾座得趕快把屋村的居民遷出，進行拆卸。這些公共屋村，有些只是十多年的時間，論「屋齡」還遠不算「年高德劭」吧，可是就要報銷了。據說，因此而需要動用的款項要達到幾億元。

不過在某些公屋居住的人們相信一點也不覺得突然，因為他們在一九八〇年已經開始就天花板剝落，牆壁出現裂縫等情形進行投訴了，而且事隔五年才有了這個結論。從電視中看到，有些牆壁是由頂部到底部完全裂開，真可謂蔚為奇景，住在這種屋子裏的人，要說沒有「危牆之下」的感覺才是怪事。

人們通常會認為，由港府工務局主持下的建設，即使還是招商標投，總是會可靠一些的，從屋村的設計到施工，包括材料的選定與技術的運用，都在最直接的監管之下，質量應該有大的保證。然而現在看起來，卻比某些以馬虎出名的商建樓宇甚至出過問題的樓宇還要惡劣得多。這是什麼一回事，實在很引人尋味。

也許無獨有偶，港島西區一座建成不久的多層市場，小販都不願在裏面做生意，市政署人員也承認「設計有錯誤」，可能要拆掉改建。這種拿納稅人的錢來開玩笑的情形，不是太多一點了麼？

四方談

三歲定八十

林旭平

三歲定八十是老人家們的心得，看似無稽，但不能排除那實在也是前輩們從無數觀察中獲得的結論。

外國的專家也有類似的看法，美國芝加哥大學教育系教授班卓文．布朗博士對幼兒的成長曾發表了影響深遠的論文，對教育家、小兒科醫師及研究孩童成長的各專業人士，可以說是非常有價值的指導。

經多年的研究，布朗博士在六四年發表的論文，主要是分析人類特性的穩定及轉變。其中「爲人」的論點是成人的智商在孩童時期已經確定。四歲小童的智力約是他成長後的百分之五十，到八歲時則會是日後的百分之八十；而且在八歲後，不論學校及一般環境如何，他的智力進展僅可以改變百分之二十。

十七歲是一個決定性的階段，一般青少年在那時候已經在智力發展方面穩定下來，相等於他日後成人的智力。基本智能的增長在離開學校便差不多完全終止，有些研究顯示，大學期間，十七歲以上的智能只會有輕微的增長或下降。

幼兒教育多年來被忽視令人擔憂。早在一九〇〇年，一位意大利醫生史瑪莉亞．蒙迪桑尼便有一套完整的幼兒教育構想，在歐洲及印度等國備受重視及讚賞，可惜美國遲至六十年代才受到教育人士及家長所接納。

幼童最喜歡的是什麼？答案是學習。

幼兒院在五歲下應該教些什麼東西？

閱讀、寫字、了解數學概念、紀律、不用依賴他人照顧自己、禮貌、整淨及喜愛學習等。

原因是在三至六歲間，孩童最容易吸收新概念、事物，他的腦袋正在成長中，適當的刺激更有助腦細胞的成長。

蒙迪桑尼醫生是位充滿愛心的救世者，她是第一位答允在意大利貧民區公屋創辦幼兒院的女醫生。家長們都要上班，需要托兒服務，她因利乘便將她的理論實踐，進一步研究兒童智能的成長。她的信念是應當在沒有壓力下讓他們依自己的進度學習，所以必須提供理想的環境，玩具乃不可缺少的教學用品。

暢所其談

問題公屋與公屋問題

林舒

港督在最近的施政報告中，談到房屋問題時，提出兩項新紀錄。一是今年新建公屋單位將超過四萬八千個，打破歷年紀錄；一是「居屋計劃」和「私營機構參與建屋計劃」項下建成的房屋單位，將逾一萬八千個，又是一個新紀錄。不幸的是，如今要增添一項新紀錄，那就是問題公屋的新紀錄，自然這是個不光采的紀錄。

問題公屋之所以成為問題，是因為發生嚴重剝落、出現裂縫的公屋，不只是一座、兩座，而是多達二十六座。據說，這批問題公屋之所以出問題，是由於三合土低於現行標準，也就是偷工減料。這批公屋可以發生這種情形，那麼其他公屋，也可能出現類似情況。所以，問題公屋一出來，不僅近八萬人受影響，其他的公屋居民也感到不安。房署也認為，現在正在進行對公屋的檢驗，可能也會發現有問題樓宇。

屋荒，一直是香港的難題。經過長期的努力，已取得很好的成績。木屋居民已由過去的七十多萬，減至四十多萬，「居者有其屋」計劃推行之後，也相應減少了對公屋需求的壓力。在解決房屋問題方面，雖然比不上新加坡，也總算不錯。早一陣子，廖本懷到北京訪問時，也介紹了香港的房屋政策。雖然這樣，現時距離徹底解決房屋問題還差得遠。已登記而等待入住公屋的數十萬戶居民，每年只能編配一萬二千個單位。可是問題公屋一來，每年的編配單位要減少二至三千個。

房署的公屋資助綠皮書，據稱是旨在騰出屬於「富戶」居住的單位，可是這個綠皮書引起公屋居民的強烈反應。房署對居民的意見，尚在整理中，不料一波未平，一波又起，現在搞出個問題公屋的問題來了。

社會人士紛紛要求徹查問題公屋所以出問題的真相，要求追究責任。然而事過境遷，恐不易為。吃虧終究還是老百姓。至少目前每個人要負擔一百多元的拆卸重建費用。

銷金術

羊毛地氈

簡而清

在澳洲，購物當然是注重一些土產，而在各種澳洲土產之中，我個人認為最相宜不過的，莫過於羊皮羊毛製成的那一類產品。特別是如羊毛地氈，能道一類，[illegible]假如在澳洲買，與在香港買，價錢差不多是一與三之分。

由此可見，[illegible]在什麼地方買[illegible]有一點應該注意[illegible]買這類東西[illegible]在攜帶方面[illegible]。[illegible]或許沒有什麼[illegible]空間，普通一個行李，頂多可以容一張在內而已，假如放兩張的話，整個行李[illegible]佔了一大半的空位。[illegible]這種問題，令到不少人響應[illegible]澳洲羊毛是值得買的，品質好而價錢又便宜，但實際上攜此回來的人則依然不算太多。

羊毛地氈是全白色的，這一點當然也是全香港人歡喜的另一點理由。

至於袋鼠皮製成的東西，雖然也不貴，但說到受歡迎的程度，則不可以與羊毛或羊皮的相提並論，因為顏色方面，已經遠遠不如羊的好。

而且羊毛可以剪出來，袋鼠皮則必然是殺生才可取。

采耳小言

太敏感了

仲默

有記者問許家屯社長，為何在中英聯絡小組開會前召開這個記者招待會？是否中英雙方，在代議制和基本法銜接問題上有重大分歧？答覆是：太敏感了，沒有這緊。

凡事，太敏感了，不行；不敏感，也不行。新聞記者靠敏感吃飯，有新聞嗅覺，是個長處，是職業性特點。有敏感，才能發現新聞線索，追到事實真相；單靠敏感，沒有事實根據，容易失誤，甚至變成造謠，這也是個職業道德問題。過份敏感，也易失誤。例如，對待《紅旗》雜誌二十二期那篇《四項基本原則是各項政策的基礎》的文章，洋洋數千言，只看到提及階級鬥爭問題，卻不看到明確指出「以階級鬥爭為綱」，把階級鬥爭擴大化的錯誤，豈不是過分敏感？這篇理論性文章中，明明還闡述了經濟改革、對外開放、「一國兩制」構想，都是把馬列同中國實際相結合的產物，絲毫沒有重點階級鬥爭之火的意思。

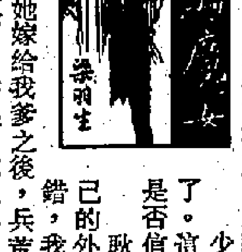
小強的故事

林小平

童子無知

第三回：驚聞愛侶為兇手　錯把妖狐作心腹

論交情　敍世誼



耿照最後終於這樣想道：「這不是我個人的私事，而是有關國運興衰，寧可對不住這位姑娘，還是不說的好。」當下便道：「金虜要將我緝拿，大約就因我要偷往江南之故，投奔故國，那當然就是他們的敵人了。」

那少女道：「據我所見所聞，在金虜轄區，像你這樣懷有故國之思、偷赴江南的人實在不少，尤以少年人更多。為何他們對你特別注意，不惜興師動衆，甚至從京師請來高手，務必要將你緝拿歸案。這裏面莫非另有原因？」

耿照吶吶說道：「是否另有原因，我也不知。」話已至此，那少女自是不便再問下去了。她笑了一笑，似是稍稍露出一點懷疑的神情，不言不語，低下頭去，給耿照綁緊鬆開了的繃帶。

耿照心頭抱愧，頗感不安。過了一會，低聲說道：「姑娘，我也想問你一件事情。」

那少女道：「說吧，我倘有所知，定當奉告。」

耿照道：「聽剛才姑娘與那北神鞭所說，薊城的案子也是姑娘做的，那想必是指前晚在我家中發生的事了！」

那少女道：「不錯，偷入你家的那些金國武士，是給我用暗器殺掉的，你後來輕易殺掉的那個阿骨打，也是我在暗中使用梅花針射進他的穴道的。」

耿照道：「姑娘你兩次三番救我性命，我沒齒不忘，真不知如何能報答你？」

少女道：「你又來了，彼此同仇敵愾，些須小事，何足掛齒？瞧你的神氣，好像還有什麼要問的？」

耿照道：「不錯，我正是想請問姑娘，不知姑娘何以知道我家有難，及時而來？當時的情形怎樣？」

少女道：「你不問我我也要告訴你了。這事情說來湊巧得很，你的外祖父是否信州楚老拳師？」

耿照聽她突然把話鋒一轉，問起自己的外祖父來，有點奇怪，答道：「不錯，我母親正是楚老拳師的獨生女兒。她嫁給我爹之後，兵荒馬亂，已有將近三十年未回過娘家了。姑娘，你認得我的外公嗎？」

少女道：「你外公早已死了，他死的時候，我還沒有出世呢。不過，我的母親卻和楚家很熟，與你的母親更是少女時候的閨中密伴。」

耿照「呵呀」一聲道：「原來姑娘與我家有此交誼，請恕不知，多有失禮。令堂也是信州人氏嗎？」

（卅九）

食飲情談

救救我們的生果

秀官

想當年，魯迅先生曾經振臂疾呼：「救救孩子吧！」

如今，我帶着沉重的心情，嚷一句：「救救我們的生果吧！」不管有沒有人聽，嚷是我儘管這樣子嚷。

昨日我剛寫過，日本的富有柿是一年差似一年。驀地想起，我們中國的生果又如何呢？想到這裏，我的一顆心情如墜下去萬丈深淵，眼前浮起了一片不忍卒睹的景象，默默地計算一下，今時的生果，有哪幾種是勝過以前的？或者說，有多少是可以保持得住原來水準的？

先就廣東來說，最有名的荔枝，因為被別處地方來的混亂了市場，那還不說，但普遍來說，今年所吃的荔枝，亦不是最佳時候的風味。至於龍眼、黃皮、楊桃、新會甜橙、潮州柑……都是遠遠的比不上從前。

近一點，舊日的廣西沙田柚，如今也不知哪裏去了，反而被移植過去泰國的西施柚霸佔了整個市場。

遠一點，天津來的雪梨，本來是我國水果中的鎮山之寶，但如今吃起來，亦已遠遠不如舊日。每吃就想起昔日的「鴨嘴梨」，往往是吃不下咽，因為有鹹味又有酸味。

曾經威震一時的「哈密瓜」，不必要吃到紅心脆，也已是十分好吃的了。但近這一兩年所吃到的，也亦吃得使人灰了心，比起以前，說是差了一截也並不太過。

為什麼？我不知。國內什麼都跨進了大大的一步，但對於生果來說，那是值得重視，值得快的救救吧。

賞玩

盆栽展覽

正園居士

香港盆栽會，於十一月廿九日至十二月二日一連四天，在中區遮打花園舉行展覽，愛好盆栽的朋友切勿錯過了。

香港盆栽會可以說是集合了盆栽一流好手，因此每年一度的展覽會，也可以說是展示了香港盆栽藝術一年來的動向。

我常覺得，盆栽展覽在室內展出似乎缺少了一些什麼的，我曾經跟好幾個盆栽愛好者談過這個問題，他們都有同感。盆栽會諸君恐怕亦如是，終於他們找到了遮打公園這個展覽的場地，在這種寧靜而又充滿了自然環境中展出盆栽，那是最好不過的事情，除此之外，每年一度的大會堂花卉展覽的園圃中也有盆栽展覽，這地方也算不俗。

（二六八）替阿晉出通告

倩文忍不住咭咭的笑起來，「你要怎麼保證？簽一個合同，叫晉哥在經理室不要手多多？晉哥有時手多，是因為我們有魅力。但晉哥正式做起事來，絕對不會產生綺念。絕對不會。我有時也會入經理室見晉哥，晉哥他十次最多只有兩、三次不規矩……。」

「倩姐，你是偶然才進去，我要天天對着晉哥。」

阿晉哥說，「原來我是那麼討厭的。你自己說，做秘書，還是做會計？」

露露伸手抱着阿晉，「生氣啦！我甚麼時候說過討厭你啊！人家是怕影響你工作。」

阿晉突然伸手揑她一把。露露呱呱叫的閃避。

阿晉說，「還說不討厭我？」

露露嚇得立刻不敢動，咬着牙強忍着。

倩文捉着阿晉的手說，「晉哥，你饒了露露吧！你不許露露動，你癢死露露了。」

阿晉這才放開露露，抱着她吻了又吻。然後又轉過身子吻倩文。

這天下午，阿晉第一次帶了倩文和露露一起上班。全寫字樓的同事都為之側目。怎麼老闆一下子和兩位靚女好起來？他到底愛哪一個多些？哪一位會是未來的石太？

倩文一回寫字樓便返回她的辦公室。露露則隨阿晉入了經理室。阿晉把會計主任叫過來，告知他，以後露露是他的私人秘書。隨即又把吉蒂三位特別秘書叫進來，宣佈她們的新職銜——助理總經理，分別負責廠務、投資和金融工作。至於倩文，則改任公司的副總經理，協助阿晉工作。

倩文愕然的望着阿晉，「波士，我怕幫不了你忙？」

阿晉說，「你先學做行政的事，第一件事是替我出一張通告。」

生命誠可貴
風臨社

珠江　銀都：今天五場映獻　美意合作千萬金圓超級鉅製　衝鋒陷陣　兒童不宜　銀都今早場：正義皇帝

金門・民樂：今天映獻　民樂加午夜場　潘閻金于主演　猛鬼追人　動作南亞巫婆殺童案實錄　雷鳴公司出品

倫敦　國都　影都　宇宙：第二週映　龍年　兒童不宜　沙田UA聯映

香港仔 H551449　國際：今天五場　洪金寶 曾志偉 泡製　殭屍先生　兒童不宜

新華 H738291：今天五場映　細雪　市川崑導演新作

金冠：五場映　慾火飄飄　滿天紅

利舞台・華盛頓：今天映　末日戰士勇破雷電堡　華盛頓午夜場：交貨

凱旋 0-461419　南華：今天五場　主演：米路吉遜　天娜端納　末日戰士勇破雷電堡　華納公司巨獻

今天五場　衝鋒陷陣　兒童不宜

新光：今天三場　12點　兩點半　四點半　衝鋒陷陣　兒童不宜

港九影院聯合廣告

大華 3-847115　新大華：今天五場　龍威虎猛　宜不童兒　第三週映　過三關　熊熊慾火

總統　麗聲：今天映獻　猛鬼追人　兒童不宜　雷鳴公司出品

雅都　海運：今天五場　好評影展　猛鬼追人　八卦電影　穿梭三千年　德維史　史提烈

金聲　百樂：今天五場　穿梭三千年　國際科幻片鎮山之寶！　金聲十點半：毒蛇

華聲　新聲：今天五場　小生怕怕　喜劇　末日戰士勇破雷電堡　兒童不宜

紅磡　好運 K7556810：第三週映　今天五場　殭屍先生　紅磡今午夜場四谷怪談

嘉年華 H670421：今天五場　老豆替槍　影評大讚　第三週映　殭屍先生

皇都　皇后：票房直迫二千萬關　洪金寶・曾志偉　殭屍先生

晉慶・明珠：越映越旺　今天五場　尚保羅貝爾蒙多主演　花都居龍　兒童不宜

元朗 0-762432　UA6 線院：末日戰士勇破雷電堡　殭屍先生

第五張　一九八五

遵義的主人請我們吃晚飯，席上端出好幾瓶「董酒」，並介紹說，董酒在全國名酒的評比中得了金牌獎，雖然名聲沒有茅台酒那麼響，但是，實在各有特色，請大家品嘗品嘗，作出評價。

我對酒，平時雖也可以喝幾杯，但是，無論如何得不到品評名酒的資格。這次董酒給我的印象，卻喚起我從董酒說起的興趣。

董酒產於遵義市郊約八公里處的董公寺。用高粱為主要原料，還配上一百三十餘味中藥，加大麯、小麯，妙法蒸製而成。出酒時按先後質量取酒，按級分開，儲窖陳釀，再依時序配，才是上市董酒。席間當打開瓶蓋的時候，確實酒香橫溢。沾唇入嘴，醇和甘郁，有一種舒坦幽暢的感覺，彷彿一下子

在美國晨運

金山伯

晨運與我，早已結下不解緣，已成為每天不可或缺生活片段，風雨無間。住在美國，正喜其為新闢屋村，全屬花園別墅型式，空氣清新，如斯條件，又那有放過之理。

美國中部肯薩斯州，夏天正午，氣溫常達華氏百度以上，所幸時有涼風，而冬則奇寒甚，零下二十度常見，清晨猶了。在夏天，太陽還沒有出來，晨運自無異樣，可是臨冬便不同了，常見門前積雪盈呎，下來，也好耳朵封密，踏在雪上慢慢走。宵來下了新雪，一片琉璃世界，真美了，這時候最好，稍後太陽來了便有點刺目。

別說我最早，附近還有些建築裝修工人，摸黑便來開工了，美國規矩，每天工作八小時，而且多屬獨立性質，各自有實，早一點開工便早一點下班外，涉無人跡，有之，唯等候校車來接的學童而已，上班的自然是開車去，常見他們手拿飲品，一邊開車一邊喝，但發現我獨行，雖素昧生平，亦必道早安，甚至校車站上的學童也是一樣，更有掏出糖果來請我吃的，天真與友情，溢於言表。

大約過了八時，我亦回到

，看似聊天方夜譚，可見彼邦人仕對我國認識尚淺，惟有專家們是例外。

在肯薩斯市住過了冬季，天天冒風雪也到外邊晨運。久而久之，我不但學會在雪上走路，而且屋村裏，許多人都曉得來了個陌生的中國人。

後來移居三藩市近郊，我同樣也晨運，風較大，並無雪，然寒風透骨就不能免，附近有幾個小山坡，都住滿了人家，先後都給我踏遍了，鄰近馬路，晨早趕上班者絡繹，事子

朋友說，什麼購物、旅行、看電影（這些是生活情趣中最低限度的享受），都不願去，「免得受氣」。「受氣」似乎是日常生活中最經常的遭遇。以下便是敍說各種「受氣」的經過，也說了不「受氣」的地方。

關於「發牢騷」，要說明幾句，也要襲用國內通行的用法，即凡是對於「現狀

了「發牢騷」的對象。

以下言歸正傳。

國內初「開放」，「港澳同胞」到國內去的多了，許多人經歷了「受氣」，不單只在服務行業方面。其後來去次數一多，便感麻木，回到香港，不像先前那樣在茶樓酒肆中嘩啦嘩啦的大「發牢騷」了，筆者卻是有了精神準備的，知道「詩人

孔廟可以修得快，粉刷一新，可以說「算了，過去的不必提了」。但作為「中國人」為人之道德」的「精神文明」，卻不是賣了一些水泥石灰油漆彩繪可以修得快的。筆者到國內，見到那些目中無人，毫無禮貌，態度橫蠻，或者意志消沉，恃態玩世的後輩，便準備好了麻木，然後當作給破壞了的岳墳

正常，禮貌普通之至，不免還是滿目瘡痍，隱隱見到他們靈魂深處刻滿了創傷，「悲天憫人」，道種古老的中國「精神文明」，現在我們也許仍用得着。最怕再過若干年，一邊是老樣子，一貫不變，一邊是筆者一樣，嘩啦嘩啦的「牢騷」也不發，因為無可奈何，

從董酒說起
——黔行散記之五
信今兄

遵義的主人請我們吃晚飯，席上端出好幾瓶「董酒」，並介紹說，董酒在全國名酒的評比中得了金牌獎，雖然名聲沒有茅台酒那麼響，但是，實在各有特色，請大家品嘗品嘗，作出評價。

我對酒，平時雖也可以喝幾杯，但是，無論如何得不到品評名酒的資格。這次董酒給我的印象，卻喚起我從董酒說起的興趣。

董酒產於遵義市郊約八公里處的董公寺。用高粱為主要原料，還配上一百三十餘味中藥，加大麴、小麴，妙法蒸製而成。出酒時按先後質量取酒，按級分開，儲窖陳釀，再依時序匯配，才是上市董酒。席間當打開瓶蓋的時候，確實酒香橫溢。沾唇入嘴，醇和甘郁，有一種舒坦幽暢的感覺，彷彿一下子將酒香藥性帶進全身，極有深長的味兒；但是，飲後唯獨頭腦並未受到多大刺激。主人再三說明「新酒不上頭」。董酒與茅台同屬名酒中的美姊妹，聲稱「白酒雙璧」，而且同產在一個地區。酒色也清澈晶透，包裝端莊。可惜魯智深已成古人，此時他如果在場，必有讚好酒的一番表演。

許多人都覺得名酒的生產太神秘了，像享譽全球的茅台酒。聽說，廣東的佛山、順德、斗門以及東莞某酒廠，都派員上茅台實地學習，掌握了技術才回來釀造，質量確實提高了，但是無論怎樣努力，總達不到真茅台的水平。這個謎卻不能完全用專家的技術保密來解答。這次我在遵義算是初步得到較圓滿的結論。原來產茅台酒的懷仁縣西邊有一條赤水河，名酒就以河水釀造。赤水河流經千山萬谷，懸崖之下，穿峽而過，冬暖夏陰，恒溫最宜釀酵微生物的繁殖，水質既是獨優，又兼空氣中含釀造微生物豐富（茅台鎮空氣中含這類微生物達一百餘種）。這是茅台獨具的自然優勢，加上世襲的技術優勢，所以，成名的奧妙就在於此。董酒的情況，我相信也有這種特點。

名酒生產的發展，卻也有一個衰落、復甦、興旺、成名的曲折過程。董酒在解放前夕，已是頹於衰亡。後來在一九五七年由當地政府扶植幫助，改進技術，才重整旗鼓。

席間，主人的言談已經使我們知道，艱難創業和幾經起落之後，遵義地區的經濟面貌，發生了根本的變化。

大公園

「受氣」之外
持故小集　高旅

有些人以為「文革」已經過去，譬如一場噩夢，「不要提了。」即使是當初兇惡萬分之徒，這時也說，「我們也是受害者，算了」。——很輕鬆。言外之意，你們死的死，殘廢的殘廢，受盡折磨的受盡折磨，也不必提了，你們知道嗎？「我們也是受害者哩！」——一律平等。

這塊盾牌造得好！從此又有臉做人。但是「中國人為人之道德」呢？——大廉價，一折九扣，所餘無幾了。

大陸山川風物，如果不知先前的狀態的，前去看看，譬如香港的青年學生，揹個背囊，利用假期所謂萬里遊，遊來遊去，不易看到「文革」的創傷，只有[illegible]破爛，或以為先時早已如此。而各地還在修修補補，以圖恢復原狀，或云更新之類，那麼看了覺得也無非如此。這樣再過幾十年，「文革」之禍自然變為歷史陳迹，若見痕跡，可能疑為八國聯軍或者日本帝國主義的業蹟也說不定了。

其實杭州的岳墳、曲阜的孔廟等等，都不須急於修理，維持其原狀二、三十年，照破壞過的樣子放在那裏，這樣當更有些「教育」作用，讓後一代人看看，讓當時的「紅衛兵」看看，好叫他們閉口不再說「算了」，也讓香港去的青年學生看看，這個偉大祖國的偉大破壞者如何下毒手，事情實在並不輕鬆，好像兇殺案的現場，一切維持原狀，以便刑警來偵查一樣。作為旅遊的「價值」，或者比修得煥然一新還要高些。

不過現在都已變動了，有些已「滅迹」了。但還有一項，就是「中國人為人之道德」，總算被破壞的原狀還維持着。不大容易「滅迹」，遊大陸者可以繼續體驗，最普通的，那就是「受氣」。

「和氣生財」，「以和為貴」都在說明「和氣」的重要。一般通行的說法是「客氣」，其意似差不多成為「中國人為人之道德」的一部份，即所謂「精神文明」，可謂根深柢固，沒有人說它不對的。也許還是世界通行的「精神文明」，不是咱們所獨有的「國粹」。但是這樣東西已經連根拔起差不多了。「和氣生財」當然提不得，「生財」？豈不是「資產階級思想」？「以和為貴」？豈不是「調和主義」？蓋事事須從「階級鬥爭」為綱出發，不可以有「資產階級」思想和「調和主義」者也！這樣莫名其妙地一歸檔，咱們的「和氣」與「客氣」，全消聲匿跡。如果搬出古哲如孔子的話來，說一個人要有「禮」，說那更是犯了天條，立刻有加上「封建」「反動思想」的帽子之虞，進退維谷，於是一面，大家遂板起面孔做人，方為穩當。小民如此照辦，準備隨時互相「鬥」來「鬥」去，彼此「受氣」。而大人物招待外賓，則禮儀周至，酒要好酒，菜用好菜，主客相讓，孔子的話也可說客氣得很，極近於所謂「禮」，那自是另一回事了。

等到社會常規的人際關係給搞得一塌胡塗，諸多不便時，卻又煩來指點，提倡「精神文明」了，好似中國的老子不成材！難道這就是所謂「文武之道，一張一弛」嗎？

筆者何以忽發如上的感想？因為日前看美的董鼎山先生到國內旅行，當然要接觸服務行業，在本版寫文章「發牢騷」，說：「……我這次回國，對國內服務行業待客的缺乏「質量」，頗有感觸。／往往聽朋友說，什麼購物、旅行、看電影（這些是生活情趣中最低限度的享受），都不願去，『免得受氣。』／受氣似乎是日常生活中最經常的遭遇。」以下便是敍說各種「受氣」的經過，也敍說了不「受氣」的地方。

關於「發牢騷」，要說明幾句，也要聲明：襲用國內通行的用法，即凡是對於「現狀」有些不滿意的意見，倘提出來談談，極易被稱之為「發牢騷」。這也是一種「現狀」。這裏是權且借用，因為「中文」的「現狀」一經活用的「語言學」一搞亂，時時會在七顛八倒中搞不清頭腦，現在也成了「發牢騷」的對象。正常，禮貌普通之罪，不免還是滿目瘡痍，隱隱見到他們靈魂深處刻滿了創傷。

以下言歸正傳。

國內初「開放」，「港澳同胞」到國內去的多了，許多人經歷了「受氣」，不單只在服務行業方面。其後來去次數一多，便感麻木，回到香港，不像先前那樣在茶樓酒肆中嘩啦嘩啦的大「發牢騷」了。筆者卻是有了精神準備的，知道「待人接物」是怎麼一回事，已練到所遇是否「受氣」也木然不覺，更不用說「發牢騷」。其實，要說也說不盡許多。董先生所述，太平常了。

但有一個好處，道可以和上述的岳墳、孔廟相比，岳墳和孔廟可以修得快，粉刷一新，可以說「算了」，過去的不必提了。」但作為「中國人為人之道德」的「精神文明」受了破壞，卻不是靠一些水泥石灰油漆彩繪可以修得快的。筆者到國內，見到那些目中無人，毫無禮貌，態度橫蠻，或者意志消沉，持態玩世的後輩，便準備好了麻木，然後當作給破壞了的岳墳、孔廟看。即使是急功「修補」好的，態度

「悲天憫人」，這種古老的中國「精神文明」，現在我們也許仍用得着。最怕再過若干年，一邊是老樣子，一貫不變，一邊是麻木木木，像筆者一樣，嘩啦嘩啦的「牢騷」也不發，因為無可奈何，循至醬到一起去，化為「民族性」，那麼真是不堪設想了！

在美國晨運
金山伯

晨運與我，早已結下不解緣，已成為每天不可或缺生活片段，風雨無間。住在美國，正喜其為新闢屋村，全屬花園別墅型式，空氣清新，如斯條件，又那有放過之理。

美國中部肯薩斯州，夏天正午，氣溫常達華氏百度以上，所幸時有清風，而冬則奇寒，零下一二十度常見，清晨猶甚，這個地方，冷熱我都嘗過了。在夏天，太陽還沒有出來，晨運自無異樣，可是隆冬便不同了，常見門前積雪盈呎，不是有小篷，推不開也毫不為奇。然而，儘管如此，我還是要到外面去的。

獨個兒，不在話下，試問誰會陪我去幹這「傻」事。不要緊，披上大衣，腳踏雪靴，手套、圍巾、絨線帽也拉了下來，也好耳朵封密，踏在雪上慢慢走。宵來下了新雪，一片琉璃世界，真美了，這時候最好，稍後太陽來了便有點刺目。

別說我最早，附近還有些建築裝修工人，摸黑便來開工了，美國規矩，每天工作八小時，而且多屬獨立性質，各自有責，早一點開工便早一點下班，那裏各行各業的工人，大多訓練有素，個個全能，獨立工作，自駕小汽車而來，車廂裏不但工具齊全，而且連午餐與飲料都帶備，一口氣幹足八小時，又各自離去了。

肯薩斯屋村，清晨除趕上班外，渺無人跡，有之，唯等候校車來接的學童而已，上班的自然是開車去，常見他們手拿飲品，一邊開車一邊喝，但必道早安，甚至校車站上的學童也是一樣，更有掏出糖果來請我吃的，天真與友情，溢於言表。

大約過了八時，我亦回到家裏貼鄰，那裏是屋村辦事處，工作人員已在上班，於是抖了身上的雪，進去閒聊一下，乘便喝一口熱咖啡，直透丹田，寫意得很，咱們天南地北，無所不談，他告訴我當地生活實況，猶喜聽我說中國近貌，看似聽天方夜譚，可見彼邦人仕對我國認識尚淺，惟有專家們是例外。

在肯薩斯市住過了冬季，天天冒風雪也到外邊晨運。久而久之，我不但學會在雪上走路，而且屋村裏，許多人都曉得來了個陌生的中國人。

後來移居三藩市近郊，同樣也晨運，風較大，並無雪，然寒風透骨就不能免，附近有幾個小山坡，都住滿了人家，先後都給我踏遍了，鄰近馬路，晨早趕上班者絡繹，車子見我橫越，不是停下來便是遠遠就放慢，絕不會口出惡言，而且很有禮貌和我打招呼，一派親切感。

在美國晨運無所憾，獨欠了早茶——一盅兩件。

黃河碑林新聯
傅馥亭

鄭州駱駝嶺東側，有一座萃集當代書法名作的「黃河碑林」。碑林楹聯，選錄三副。

（一）

千秋筆墨驚天地

萬里河山入畫圖

（二）

一水天上來，浩蕩蒼茫，奔騰萬里流天際；

羣星人間落，琳瑯璀璨，光耀千載照人寰。

「羣星」在此處指那些古代的大書法家。

（三）

源出昆侖，乳孳華夏，孕五千年古國文明，民族搖籃流澤遠；

治隆禹迹，星燦中州，譜二萬里長河新曲，英雄詩史續篇多。

中州是中國文字、書法的故鄉。太昊伏羲氏畫八卦，在河南淮陽有畫卦台。甲骨文出土地，在安陽小屯。文王演周易，在湯陰羑里城。最大商鼎、最多周鼎，在河南出土。宋體字發源地，在河南。歷史上，曾產生李斯、蔡邕、鍾繇、鄭道昭、褚遂良、王鐸等書法大家。這些史實，可以作為上述那些聯語的註釋。歷史是發展的，第三聯下比則是說到解放後的中州新貌（治隆禹迹，星燦中州）以及對未來的展望了。

教廷容忍「安樂死」了
咖啡或茶　張散

法律不外人情。香港上週有一件案子，由陪審團判定被告無罪，體現了這句話。

被告到醫院探望久病的兄長，當院方告訴他病人已無法醫治，而他又發現兄長在彌留之際實在辛苦時，拔去了輸氧管道，造成死亡。檢察官控告被告謀殺，是基於法律；陪審團斷定被告無罪，是基於人情。相信就是原來起訴的檢察官亦無異議。

對於已經病入膏肓而飽受折磨的病人，或是大腦已失知覺只有心臟還在跳動的病人，近來有許多人主張提早「人道毀滅」。一名英國醫生就曾坦率承認，他曾經用這一手法「處理」過多宗病人。此言發表之後，卻也未曾遭到檢控。

在社會上，傾向於使病人「安樂死」的意見逐漸增多，只是梵蒂岡教廷表示反對。但據法國《世界報》十一月廿日報道，天主教當局對此也有了新看法，只要是在大腦機能真的已經失靈而病人陷入昏睡的情況下，教廷也不再反對採取「安樂死」措施。

這是各國醫學代表二十人和天主教代表上月開會專題討論這一問題的正式結論，由教廷科學專家委員會在共同發表的《死亡客觀標準》正式提出，不再堅持只有心臟停止跳動才算正式死亡的看法。

教廷對於死亡問題雖然放鬆了規限，對於出生問題則還有不同世俗的見解。它始終認為，非法墮胎是一種不能容忍的行為。這一點，在美國最招反感，咸認為教廷的認識趕不上變化多端的社會現實。

慕才與埋香
生井集　吳其敏

蘇小小為南齊錢塘名妓，舊傳其墓所在有二說，或云在「江干」，或云在「湖曲」。湖曲，指西湖的西泠橋畔；江干，指錢塘江之西岸。前說所據為蘇小小原來就家住西泠橋畔，臨終之頃，又有「生於西泠，死於西泠，埋骨於西泠。」的遺言。後說據古辭「妾乘油壁車，郎跨青驄馬，何處結同心？西陵松柏下」云云，認為西陵在錢塘江之西，比較接近江干的說法。朱彝尊的《曝書亭詞》中，有《梅花引》一闋，題蘇小小墓。句云：「小溪澄，小橋橫，小小墳前松柏聲。碧雲停，碧雲停，凝想往時，香車油壁輕。溪流飛遍紅襟鳥，橋頭生遍紅心草。雨初晴，雨初晴，寒食落花，青驄不忍行。」既曰「小溪」，又曰「小橋」，看似依「湖曲」之說，而實所據古詞中語為多，則宛然是指的西陵，應歸到「江干」一說中去了。總之，不論「湖曲」好，「江干」也好，蘇小小墓不存已經很久了。但西泠橋畔卻有過一座亭子，直到我一九五八年冬來遊西湖之日，還依然存在。柳陰下，紅亭八角，所佔不足縱橫十步之地，除了一碑數柱，遍懸酸腐之氣四溢的聯語之外，別無可供寓目之物。其後數年，遂蹤[illegible]此一簡陋淺溢的所謂「香冢」「美人埋骨地」便已被有關管理部門銷除，蕩然不剩半點可尋痕迹了。這到是彷彿給從西子的秀靨上除去一點可恨的雀斑，叫人感到無限的喜悅。按照一般的傳說，古辭中「妾乘油壁車，郎跨青驄馬」，妾是被作蘇小小代稱的，那末郎是誰呢？據言：他姓阮，名郁，表字文生，是阮道之子。他奉父命往浙東辦理案務，紆道來遊西湖，湊巧遇上蘇小小，這就癡戀起來了。其實另一記載較為可靠，謂蘇小小所愛悅的是另一寒素書生鮑仁。「遊人五陵去，寶劍值千金。分手脫相贈，平生一片心。」此詩寫的就是當日她贈金鮑仁，促他上京赴試的情節。

山水清音（中國畫）　何海霞

文人的麻煩
悠然集　唐璞

文人這種人相當麻煩，從來如此。

唐宋八大家首推韓柳。柳宗元固然「坐王叔文黨」，亦即參加王叔文政治革新集團，因而貶為柳州刺史，為他作墓誌銘的韓愈由於諫阻唐憲宗迎佛骨，不也一度貶為潮州刺史麼？

桂林七星岩有全國僅存的「元祐黨籍碑」，列名其上的大多是有名文人。元祐為宋徽宗之前哲宗（趙煦）年號，在十一世紀初葉。所謂元祐黨人是指元祐、元符以來反對王安石新政的政敵。

從字跡模糊的碑文看來，「元祐姦黨」分為文臣、武臣、內臣。文臣又分「曾任宰臣執政官」：第一名是司馬光，並有文彥博、蘇轍等共二十七人。「曾任待制以上官」：蘇軾、范祖禹等四十九人。「餘官」：秦觀、黃庭堅、晁補之、張耒等一百七十七人。武臣二十五人，內臣二十九人。已經逝世的也[illegible]司馬光加註「故」字就是。

這樣看來，宋代六大家歐陽修、蘇洵、蘇軾、蘇轍、王安石、曾鞏倖免於「黨禍」者極少。歐陽修未列入，但是他早年熱心改革政治，後因直言敢諫，被罷職貶官，晚年對王安石變法有所不滿。另一方面，三蘇與曾鞏、王安石皆出自他的門下。至於「蘇門四學士」在「餘官」名義下，開頭就將他們一網打盡了。司馬光是《資治通鑑》撰者，協助他纂編隋唐五代部分的范祖禹也榜上有名。

徽宗崇寧一年（一一〇二）蔡京任宰相時，立「元祐黨人碑」，徽宗旋下令毀碑。桂林所存碑，據說是黨人中梁燾的後裔在九十四年後重刻的，是全國現存唯一完整的古文物。

文人的麻煩，其實是皇帝和佞臣蔡京之流造成的。韓愈說，倘若柳宗元「為將相於一時」，則「其文學辭章必不能自力以致必傳於後如今無疑」。另一方面，許多文人為關心國運，雖窮困潦倒，亦不以原則作交易，很可敬佩。

武德頌
高旅

一〇〇、烏龍山上

何武見牛國泰和李大旗差不多，心直口快，粗粗魯魯，卻帶有幾分細緻，李大旗則帶幾分野氣，動問鄉里，功名，方知是河南人，在開封福王府做過副指揮使，牛國泰說：

「和陳大哥陳長祿一起，他是正，我是副，他是陳家溝出身，我卻是少林野和尚傳的幾下子花拳繡腿，不能比的。」

何武這才知道，原來牛國泰在開封福王府就過，畢竟是個王府的官，要是王爺提拔，現在做個總兵也是閒事，便十分相敬，聽得吳教諭叫他牛大哥，也就跟着叫：

「牛大哥，這次又要辛苦你。日間這場仗，多虧牛大哥和女將們殺進去，把敵人的中路和兩翼斬斷了，才打得他們滿山亂跑，全都散了。」

牛國泰聽到了幾句恭維，高興起來，慢慢地撫摸着鬍子，裝成很斯文的樣子，說：

「依我看，壓根兒就不要守在山下，不如乘夜直搗山頭，管他是大營不是大營，總是一個賊頭，由我老牛做先鋒。」

「使不得。」何武說，「小弟要佔先說一句，當初在烏龍山設防時，團團週圍都看過來，這個山頭，上了去好像難下來，只有一條路。其實後面的路不少，一經發現，就很容易卸身。我下來時把路都剷掉了，不過隨得過一時，不久就瞞不過。我看賊子已經遁走。只待天明，牛大哥就趕它的尾巴吧！」

「原來是這樣！我也看到山路屈曲，是有點險惡，也不敢衝進去，只等賊子下山來才厮殺。」牛國泰說，「總歷熟悉山路，也還這樣說，我老牛就不好冒失，一切遵命吧！」

何武吩咐完畢，就拔隊回城，舉了燈火而行，也是為了窺視賊子，料不敢來襲，也不想敵人來襲。吳教諭明白何武的意思，說：

「現在賊子四散亂竄，分成了小隊，敵情不明，能不斷殺就最好。」

哪知行不多路，聽得前面喊殺連天，何武說：

「方知府引兵來援，遇着賊子，打起來了。」

「說不定賊子趁勢去攻城了，要加緊一步。」吳教諭說。

何武便下令部下疾趨而進。

（九四七）

達摩大師和《易筋經》
王曄

關於少林寺的起源，說法很多，其中多為人們所知的說法是「達摩大師創始」。

這個說法是清代出現的《易筋經》一書的序文而引起的。此序署的年月是唐貞觀二年，即公元六二八年。作序者是唐初著名大將軍李靖，序中說：此書係達摩大師的遺著，是少林寺拳法的原典。此書具體講解一種健身法，但直到今天，所能發現的《易筋經》版本都是清朝末年（即公元一八〇〇年以後）出版的，與該序文所署的年月相隔有一千二百多年之久。而據今人唐豪考證，目今所發現的《易筋經》中，版本最古的才是清道光三年（公元一八二七）出版的。

另外，在《易筋經》的「神勇序」中，關於岳飛生平業績的說法，與史實也完全不符，經過許多考證，一致認為，《易筋經》是清代出版的偽書，是為了提高其權威性而假托達摩之手的。實際上，在明清兩代，假托為神仙或英雄人物的著作而出版的偽書數不勝數。

最近，連達摩大師是否真有其人也成為問題。就以初見達摩大師之名的《宋高僧傳》這一著作來說，也是在達摩死後五百年才出版的（達摩歿年推測為公元五二八年）。在這以後記有達摩生平事蹟的《景德傳燈錄》和《傳寶正宗記》等書，也無非都引自《宋高僧傳》而稍加改動而已。所以，史學家們說達摩大師是禪宗為了傳教而硬製造出來的虛構人物，是有根據的。

清代以前出版的書，關於少林寺武術的書，如《少林棍法闡宗》、《拳經》和《正氣堂集》，以及關於少林寺的史書等，不僅對達摩大師的傳說隻字未提，連《易筋經》三字也見不到。至於和武術無關的許多佛教書籍中，也只提到「達摩在少林寺，終日坐禪，通宵達旦」，至於《易筋經》三字也全然不見，說達摩打拳一類的記載更是無從見到。

這也就是說，即使達摩真有其人，也沒有任何確鑿的根據可說他和少林寺拳法有關。

京都凱聲：觀眾大讚　票房大滿　五場請早　末日戰士　勇破雷電堡　兒童不宜　今午點半　京都　性愛小玩偶
大光明 南洋 5-737388：今天五場　衝鋒陷陣　兒童不宜　午夜場　馬場風暴　｜　今天五場　春春珊瑚島　今早場　食鬼
新樂 寶石 K657116 K618167：今天五場聯映　青春少女組　春珊瑚島　特級色情片
新都 快樂 K666148 K773496：今天五場映　青春少女組　春珊瑚島　特級色情片
樂聲·富都·美都：今天五場聯映　猛鬼追人　報血仇　唔好信邪　唔死血
龍華·福星·油麻地：今天五場聯映　猛鬼追人　報血仇　唔好信邪　唔死血
萬年 紫灣：兩院今天獻映　替槍老豆　夏文汐·萬梓良領銜主演
大華 3-847155：第三週映　熊熊慾火過三關　兒童不宜
新大華：今天五場　龍威猛虎　兒童不宜
新城①②：新都大廈　即將開幕
明月：今天獻映　替槍老豆　夏文汐　萬梓良主演
翠鳳：今天五場　胡越的故事
彩鳳：今天五場　停不了的愛
金城 金都 粉嶺：今天五場獻映　猛鬼追人
華富閣 寶麗宮 環球：今天五場　替槍老豆　乾柴烈火慾紅紅
金茂坪 國華：今天五場　慾火飄飄滿天紅　最後五場　殭屍先生
金花 華都：兩院今天獻映　熊熊慾火過三關
金龍 百麗殿：今天五場　衝鋒陷陣　殭屍先生
元朗 0-762432：末日戰士　勇破雷電堡
UA6院線：龍年　替槍老豆　末日戰士　勇破雷電堡　殭屍先生

第一張　一九……

大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印：大公報(香港)有限公司
第二萬九千四百七十四號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一一八一七
CABLE：8778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙五大張　零售港幣壹元
香港有利印務有限公司承印

台灣內外

地方選舉與民青兩黨

岳步

台灣今年的地方公職人員選舉已經結束。在選舉中，國民黨與無黨籍人士競爭激烈，而號稱合法政黨的青年黨及民社黨，却藉藉無聞。這兩個黨的黨員及幹部感到非常難堪。

目前台灣存有國民黨、青年黨和民社黨，表面具備「政黨政治」形式，實際是國民黨一黨獨大。前者容許後者存在，既是表示「民主」的最佳招牌，又是堅持「黨禁」，不准無黨籍人士組黨的最好擋箭牌。

國民黨無論對青年黨抑或民社黨，都恐懼其形成有力的團結體，因而收買、分化、唆使部分人另起爐灶，鬧着內訌與分裂，削弱其力量，使其失去對國民黨的有力的監督制衡作用。因此民青兩個在野黨，平時無所事事，選舉期間亦只能作壁上觀，三十多年來如一日，迄未改變，被人譏為國民黨的「妾侍黨」、「花瓶」。

最近幾年，民青兩黨一直想突破這種尷尬、難堪的處境。青年黨設置了「選務委員會」，欲積極推展選務，黨中央也經常至全省各地辦座談會，發展黨務。民社黨一部分年輕人也充滿朝氣，想突破現時的格局。

然而，民青兩黨的發展，首先遭到國民黨的限制與干擾。青年黨籍的立法委員謝學賢在立法院總質詢時便指出，青年黨邀請當地知名政治學者舉辦座談會，有很多青年學生參加，但是這些參加的學生回學校後，却一一受到教官的警告。類似這樣的事情，民青兩黨均指證歷歷，使他們的活動空間被限制，導致黨務難落實於羣眾之間。

這次選舉，青年黨有四名頗有實力的黨人參選，包括宜蘭縣競選省議員的游錫堃、雲林縣的洪月嬌、苗栗縣的劉秋閔，競選台中市長的曾文坡。游錫堃在過去的競選中，從未在黨籍欄填上「青年黨」，當選後也從不以青年黨籍省議員自稱。今年，游錫堃更以無黨籍人士組合的「黨外後援會」推薦候選人名義參選。洪月嬌過去填的雖是「青年黨」，但她今年也放棄了，以無黨籍人士出現。曾文坡也是如此。在競選前，青年黨中央曾同這些人接觸，希望他們能以青年黨名義參選，但他們坦然表示，「青年黨」這三個字會降低對選民的訴求吸引力，不如以無黨籍人士出現。

青年黨的處境雖然尷尬，但比較起來，民社黨更加難堪，它連一名像樣、有羣衆實力的候選人都沒有。

這次選舉結果，游錫堃、洪月嬌兩人當選，固然憑個人努力受選民支持，不過，選前青年黨執行長劉子鵬在報上公開的講話，對他們二人的競選不無幫助。劉子鵬批評國民黨採取高額提名政策，希望國民黨「開放一點比較好」，讓民青兩黨也有當選的機會。

他說：「每次選舉，國民黨黨工人員的壓力總是特別大。這又何必呢？民主政治總要有在野的聲音，打牌不能老打清一色。落選幾個有什麼了不起？讓在野人士當選幾個有什麼關係？如果省議會裏頭全數是國民黨籍，那還個會有開的必要嗎？」

民社黨主席楊毓滋亦發表公開談話，表示民社黨沒有人參選，固然是黨中央不鼓勵黨人出馬，即使參選亦「根本沒有用」，一來本身內部分崩離析，二來俯仰由人，「到那裏去找選票？」

楊毓滋對民社黨所受冷遇抱怨。他說，在大陸時期，遇有重大事件，蔣介石會請兩黨領袖到南京會商，國民黨遷台初期也，偶或請兩黨人士會商，現在，兩黨人士往來的管道中斷了，兩個在野黨的處境很可憐，國際間、社會上也「慢慢淡忘了這兩個黨」。

民青兩黨幾十年來無所作為，這次競選活動中，台中市「黨外後援會」散發傳單，指民青兩黨是「廁所內的花瓶」，雖然有侮辱民青兩黨之嫌，然而，民青兩黨長期不為國民黨平等看待，淪為國民黨的「陪客」以粉飾民主場面亦是事實。

王論檀近況
原國民黨中央日報總編輯王論檀，現在是四川省政協委員，重慶市政協委員，兼重慶市政協文史資料研究室副主任。

玉米黃豆漲價的背後

志文

繼台灣大宗進口物資黃豆於兩個月前發生波動之後，最近另一同類物資玉米價格又突高漲。經濟部次長李模八日曾宣佈，玉米漲價是因美國港口擁擠未能如期裝船所致。這倒和「進口玉米聯委會」主任委員林坤鐘的說法一致。不過，經濟部國貿局却在同時表示，台灣玉米庫存量充裕，價格遽揚，完全是船期延誤，人為哄抬所致。

李模預計一週後大批玉米到埠漲價現象將會消除的宣示還沒見下文，黃豆却又告緊。黃豆加工廠商於十四日表示，台灣黃豆市場，目前正飽受船期空檔、原料缺貨之苦。他們說，十月底開始的船期空檔，要到十一月二十四日一船貨源到後，才能稍解缺貨之苦，但是，十二月下旬起，又將出現一個多月空檔。由於船期空檔長得離譜，加工廠商紛紛盼望「國貿局」嚴格督導進口單位，勿再蓄意控制貨源。

據熟悉穀物市場人士指出，近些年來，產大國穀物普遍豐收，近幾個月美元匯率又不斷下跌，所以國際穀物價格多呈疲勢。台灣穀物價格暴漲，是受人為操縱。立法委員再次建議廢除「大宗物資聯合採購制度」，以徹底根除弊端。

立法委員吳賢二在緊急質詢中指出，台灣最近穀物接連暴漲，實際原因於進口玉米價格的大幅上揚。可是，國際市場美國的玉米並沒有漲價，而台灣進口的玉米却暴漲。他說，據業者分析，這完全是人為操縱所致。他指出，操縱手法是製造船期空檔，使貨源中斷，然後誘惑廠商到港搶購，以便抬價。

國民黨籍立委吳賢二表示，對於負責聯合採購的「聯委會」，報紙、雜誌和業者迭有反映其弊端，但是始終未見改善，主管當局和執法機關也絲毫沒有打算過問的跡象。於是，人為操縱大宗物資價格的事件一再重演。他舉出進口毒玉米案，也是這種弊端的一例。

關於大宗物資進口的聯合採購制，久為人所詬病。剛剛落幕的「經濟革新委員會」，還曾把它列入專題討論。自由開放的呼聲，響徹會議內外。但是，經濟部和既得利益者，以能掌握供應數量及維持價格穩定為主要理由，極力主張現行辦法不能輕言變動。於是，「經革會」只能提出二年內應予自由化的建議。

現在差不多就在台灣有關當局推出修正辦法的前後，玉米、黃豆又連續出現問題。所以，輿論對「了無新意」的新辦法大失信心。輿論指出，新辦法並不能徹底解決問題，要解決問題，與其修改辦法，不如嚴查最近黃豆玉米缺貨，價格暴漲原因，懲辦負責者，再則是提前實施「經革會」的決議，立即予以自由化。

中常會應付賡續的挑戰

皇甫吉

「今年的地方公職人員選舉，已經順利完成了。」在本月二十日舉行的國民黨中常會上，蔣經國聽取有關地方選舉工作報告後發言，一開頭，就講了這句話，流露了國民黨高層為安然度過今年這場選舉而鬆半口氣的心態。還有半口氣，恐怕要等到三個月後的明年二月份，再次度過全省二十一個縣市選舉縣市議員及鄉鎮市長之後，才能鬆得下來。

國民黨中常會抓緊時機總結這次選舉工作的得失，事關明年還有兩場選舉，一場就是二月份的縣市議員及鄉鎮市長選舉，另一場是年底的立法委員、國大代表及監察委員等所謂「中央民意代表」的補選活動。這兩場選舉又將是執政黨與黨外人士再度較量的「政治搏鬥」。來年的形勢難明，前途未卜，不得不使國民黨高層要更加謹慎地早作部署。

這次地方選舉的結果，國民黨基本上保持了多數的席位。在提名縣市長候選人十八人中，當選了十五人；提名省議員候選人五十九人中，當選了五十二人，提名台北市議員候選人四十五人中，當選了三十八人，提名高雄市議員候選人三十五人中，當選了三十人。這是國民黨從中央到地方黨部，經過足足一年的策劃而換來的，尤其是採取「高額提名政策」，以一黨獨大的聲勢，壓倒黨外的力量。

最近一名立委在立法院提出質詢時，就這樣說，目前的地方選舉是在黨禁政策下進行的，國民黨挾其龐大的組織力量介入選舉，再運用其控制下的軍隊、警察、情治人員、民間組織，打擊異己……自不可能昭人信服。黨外人士並選藉此攻擊國民黨是在不民主、不公平的基礎上展開地方選舉的。

顯然是有所指的。

但是，島上輿論認為，此次非執政黨候選人平均得票率已超過百分之三十五，比長期以來的三與七之比已有相當程度的增長。受人注意的是「黨外後援會」推薦的省議員候選人十八名中，有十一人當選；推薦台北市議員候選人十一人，全部當選，有人認為，這顯示了執政黨一元化絕對權威體系的動搖和由上而下「指導式選舉」開始失靈的跡象。在這次選舉中，國民黨歷來靠政治組織權威勢力控制的都市地區和農村地區，都開始受到了有力的挑戰，黨外的力量已由點到面，由都市到農村都有了發展，這已被認為是台灣「未來政治發展的一個重要標誌」，而執政黨受到挑戰的震波將越來越大。

在這次選舉過程中，雖然基本安全無事，但從新竹發生的騷動事件來看，黨外候選人指責點票有弊端是一回事，而執政當局情治人員和警察防暴隊早已有所準備，却又是事實。而當局炫耀警察武器力量，加強防暴編制等的公開宣傳，顯然是藉此對地方勢力起阻嚇作用。另外，黨外輿論力指這次選舉風氣依然敗壞，操銀彈攻勢者有之，巧立名目聚衆集會者有之，執政黨人率領參神拜佛、斬雞頭發誓者亦有之，一葫銀彈鈔票，二葫開罵方式刺激選民，以博得選票當選。這些都是國民黨「勝利」聲中潛伏的隱憂，看來，中常會急忙總結選舉工作是有其原因的。蔣經國要國民黨人「面對未來」，「迎接未來要賡續舉辦的各種重要選舉」，提出要做四點——「要誠懇」、「要踏實」、「要虛心」、「要革新」。其中「要革新」，似乎是在回答黨外最近提出「經濟革新必須政治先革新」的呼聲。但是，他提到的內容却是應付「科技發達」、「社會變遷步伐加速」的趨勢而「不斷革新」，而又避開了政治革新的現實課題。

美圖經營台內陸運輸

魏成方

美國得寸進尺，上月間台美貿易談判，台灣當局已同意採取一系列措施，俾減少貿易障礙。本月七日，台灣「交通部長」連戰赴美訪問及出席台美工商聯合會議，美國就開放台灣內陸運輸問題和市場與台灣進行會商，要求准許美國航運業在台經營貨櫃拖運。據台灣報道，一向以來，美商對台灣內陸運輸抱有非分的希望與企圖。十一年前，美商海陸運輸公司向高雄港務局租用碼頭，並要求准其擁有自用拖車頭和車架，在當時引起極大爭議，後來在當時高雄港務局長李連墀堅持下，以發展台灣貨櫃運輸等理由，只准其免受公路監理單位管制，以無照拖車和車架在港區內使用。當時此一決定雖說是權宜之計，但這一通融、特准，使當地運輸業失去專用碼頭內的拖運生意，因為每一家外輪公司都比照海陸公司在港區內擁有自己的拖車頭和車架。

接下來海陸公司申請進口拖車頭拖運該公司貨櫃，但因台灣公路法的限制，於是海陸公司與台灣東亞貨櫃倉儲公司簽下十年長約，成立統亞貨櫃倉儲公司，以合約限制東亞公司只能做海陸公司生意，一切開支也在合約控制。四年前，海陸公司發揮了驚人的遊說能力，得台灣「交通部」准其試辦雙節拖車的內陸運輸，後來在運輸業極力反對下，試辦期滿方始作罷。

上月間，台美舉行貿易談判，美方提案中，包括美國航運業在台營運待遇問題，後因談判重點擺在關稅等問題，所謂在台營運待遇問題未引起重視。然而，美國總統輪船公司總裁希頓日前到台訪問，向台灣「交通部」提出在台展開碼頭及內陸運輸業務。與此同時，在台美工商聯合會議中，美方再向台灣提出上述要求。

美方的要求無疑是藉着台灣對美國的依存性日益增高而施加壓力。台灣對美輸出佔出口總值的比重，由一九八一年的百分之三十六點一增至一九八四年的百分之四十八點六，今年上半年亦在百分之四十七左右，對美國市場的過份依賴，使得台灣完全受制，不能動彈。

台美於上月間舉行貿易談判，台灣被迫同意降低一百九十二項商品的關稅，以相等台灣菸酒公賣局專賣利益的關稅進口美國煙、酒和啤酒，放寬對美國保險公司、銀行的商業限制，對美國影片的娛樂稅從百分之五五降低為百分之二十五，取消對美國影片每片二千美元的附加費。此一「城下之盟」式的協議簽訂之日，台報與論慨嘆「美國吃定了我們（台灣）」。不過，料不到對方仍不滿足。

如何肆應美方的要求，台灣當局內部意見分歧，有人主張讓步，認為唯有滿足對方要求，台美貿易關係才能再持續；有人則主張力抗。「交通部」政務次長朱登皐表示，內陸運輸屬於國家的主權，絕大多數國家均不允許外人投資與經營，台灣公路法也明文加以限制，故雖然美方就內陸運輸提出要求，台灣不可能同意開放予外國公司。

台灣運輸業強烈反對開放內陸運輸市場，指出外商挾其雄厚的資金，強勢的管理能力與設備，必然壟斷台灣運輸市場，本地小型業者固難與匹敵，大型業者亦將因而陷於經營困難。

立法委員周文勇十七日向「行政院」提出質詢表示，如果台灣對美國開放內陸運輸市場，既無益於平衡台美貿易差額，且「喪權辱國，乖違法令」，將陷本地運輸業及數十萬從業員工於絕境。上月台美談判，台方已充分表達了改善貿易差額的「誠意」，實不應再作讓步。

周文勇批評對美開放內陸運輸市場是所謂「權宜之計」，他說，一旦主權出讓，其衍生的不平等國際外交屈辱問題，更非一時得以解決。何況，內陸運輸之運作，一旦「國家」經貿出口，安全遭逢非常情況，而其內陸運輸設備又非國人所有，勢將有礙政府之整體管理，陷「國家」於危疑。」

高雄失業人口高居全台首位

搶劫案頭三季增近三倍

高雄《民衆日報》消息，高雄市的失業率「高居全台灣地區之冠」。

「行政院」主計處的調查統計顯示，台灣地區八月份的失業率已由七月份的百分之三點四四升高為百分之四點一〇，而高雄市在七月份的這項數據已達百分之四點八八，最新的估計已達百分之五。

立法委員張俊雄說，按失業率計算，高雄市失業人口約在二萬五千人左右。他又說，由於當局對「失業」定義的過嚴、過狹關係，使可信度趨低，實際失業情況一定更為嚴重，應有五萬人之譜。

台灣零訊

台每年進口水果五千五百萬美元

▲台北市「國稅局」宣布：由於台灣經濟景氣欠佳，「財政部」已經指示該局暫停僑福花園大廈購屋千萬元以上者的個人收入專案調查工作。

「國稅局」官員表示，稅收情況不理想已反映出當前經濟景氣仍然欠佳，原先計劃對購屋價格均在一千萬元以上的僑福花園大廈，總計二十五個個案所進行的專案調查，也因為景氣欠佳的理由，將暫時中止。

▲台灣省政府農林廳長余玉賢說，台灣最近三年平均每年進口水果價值達五千五百多萬美元，折合新台幣二十三億三千萬元，「這種現象給台灣果農帶來強大壓力」。他指出，「進口水果因具有替代作用，對台灣同類或其他種類水果多少都會產生競爭作用，帶來衝擊」，台灣有「水果王國」的美譽，「蘋果、柑桔台灣產量都不少，進口量大是很不合理的一件」。

化工原料廠現況　一窮二困和三疲

▲台灣苯乙烯化工原料廠商受「產銷協議」所限，一直以高於國際價格採購當地所產原料，成本差異不但影響該業產品外銷，且殃及下游電子、家電業，情況嚴重。廠商呼籲工業局取消產銷協議，並在課百分之二點二五的關稅後准許業者進口苯乙烯原料。

十八日的《工商時報》說，現今苯乙烯原料廠家都被「套牢」，情況是：一窮，無法進口廉價原料——硬撐；二困，原料關稅明降暗升——負重；三疲，開工率已不到五成——乏力。

華粵汽車有限公司 ☎3-7135191
全新
◀豐田YH50 YH61右軚十二座冷氣收錄機麵包車 HK$ 33,000.
◀豐田皇冠左軚柴油冷氣的士 HK$ 55,000.
◀豐田矩先達右軚冷氣收錄機房車 HK$ 50,000.
◀萬事得左軚原廠十二座冷氣收錄機麵包車 HK$ 32,000.
現貨

華粵汽車有限公司 ☎3-7135191
全新
◀五十鈴氣油左軚九座位長陣麵包車 HK$ 35,500.
◀豐田YN56雙排座的士頭 HK$ 32,000.
◀本田CG125電單車 HK$ 5,350.
◀五十鈴翻新八噸油缸車可裝8000公升
現貨

高速製釘機械 其它製釘機廠設備特價供應
適合國內用・操作簡單・專人保養維修
駐廣州辦事處：新亞酒店318房（人民南路10號）
電話：884722轉318房（林小姐洽）
（代安排試機及人民幣付款）
中創貿易有限公司 ☎3-386800 3-390118
九龍太子道270號地下 電傳：49278 CONER HX

商業

分類廣告
每天每個位可排大字四個細字三十六個，收費十元

榮發車行 旺角廣華街25號地下
專營同鄉★直接進口★現貨供應
・全新及翻新・麵包車・農夫車豪華型麵包車・貨車・翻斗車
・26至60座旅遊巴士 電話：3-7702882

JET NYLON FASTENER TAPE
DAVID & CO.
大威公司
經銷：國產蝴蝶牌拉鍊、雙菱牌拉鍊及尼龍黏扣帶
代理：各國各類型拉鍊及J.E.T牌尼龍黏扣帶
SPEED
捷安拉鍊廠有限公司
Speed Slide Fastener Mfg. Co. Ltd.
捷安拉鍊廠有限公司，爲大威公司之附屬機構，具三十年歷史，採用先進電腦化生產科技，專門生產金屬尼龍及塑膠等高品質拉鍊，歡迎垂詢。
九龍官塘偉業街221號美德工業大厦十一樓B、C座
電話：3-450131-4 電訊：45890 DIVAD HX
電報掛號：DAVISHEUNG 郵箱：G.P.O. BOX 464

湛港（龍騰）運輸公司
經營：香港直通深圳市及廣東省各地貨物運輸，無線電管理，可即日提供8噸至10噸密斗貨車，吊機車，危險品貨車為客服務。
（專人代辦出入口證及報關關稅），營業電話：3-345421-2
尚有小量入線車，歡迎新舊車輛及廠車入線為職業司機最佳出路。

聯邦偵探局
※由局長梁仁專責※
③939007 ③939989
739彌敦道8／F

各種電動遙控玩具模具出售
現貨供應交易方式可以商量
3-7145110 3-7601714
地址：九龍窩打老道116號A地下
Telex：48300 TWPES HX

全新自動乾洗設備
比質量：真正全自動大型機
比價格：只售港元十三萬整
比服務：國內到處有維修站
比信用：國內到處有貨可看
請為自己多考慮免受到損失
電話：⑧7145110⑧7601714
電傳：48300 TWPES HX

大量供應可補償貿易
K7601714 K7145110
洗衣機馬達 電動玩具模 漁船拉網機 各型白板紙 水泥和鋼材

龍華汽車有限公司
九龍旺角上海街588號九字樓電話3-953783，3-965087 3-902938
豐田五十鈴麵包車 豐田日產農夫車 全新翻新農夫車・麵包車・轎車 6－8噸貨車
＊直接日本進口＊常備現貨・送交文錦渡全新日產農夫車特價大傾銷$28,000-冷氣收錄齊

日本翻新 現貨
吊機車 20噸

台灣機械展售中心（香港）有限公司
代理：各種輕工業機器
本公司在台總辦事處特設諮詢服務，以最快郵寄為客户提供整廠計劃，機器設備或來樣找機器等服務。
歡迎國內用户來函聯繫，電話：0-212819，212810
地址：香港九龍葵涌葵昌路廿六至卅八號豪華工業大厦地下

金得利汽車公司 電話：③810361 ③815304 ③812915
九龍彌敦道750-758號始創中心10字樓1007室
豐田全新左軚豪華型汽油旅行車 原裝12座位原裝前後冷氣機暖氣機收錄機
豐田標準級全新左軚豪華型小轎車 內有冷氣機，收音機
豐田全新左軚汽油農民車 1.5噸內有收音機風機
豐田全新左軚汽油扁式旅行車（日吉）內有原裝冷氣機及收錄機
豐田五十鈴全新現貨供應適合中國標準左軚汽車直接日本進口中國特價代辦手續包送文錦渡 深圳代辦手續提車

聖誕咭 賀年咭
新智賀咭紙品有限公司
葵涌大連排道42－46號貴盛工業大厦二期十二樓F座 Tel：0－257777

全新左軚平板車（現貨）柏益車行
五十鈴，五噸FSR113、六噸JCR500、八噸115。實力：CMA 5至12噸。五十鈴33座左軚豪華巴士。日野RJ172 42座旅遊巴・油渣、電油26座豪華巴士。
各類全新、翻新：麵包車，農夫車，的士頭，吉普，豪華小轎車，泥車，平板貨車。價錢特平，請來電查詢。
荃灣大河道139號地下0-468687，0-4935212，0-469137

中文打字 同合
文件書刊雜誌 各類印刷廉價快捷 九龍差館里21號202室 K652417 可接送

手動式 名片印刷機（燙金）自動式
適合國內用途、操作簡便、專人負責維修及保養
駐廣州辦事處：新亞酒店318房（人民南路10號）
電話：884722轉318房（林小姐洽）
（代安排試機及收人民幣）
中創貿易有限公司 ☎3-386800 3-390118
九龍太子道270號地下 電傳：49278 CONER HX

日本箱澤有限公司
隆重介紹MAX-5
全新設計，獨具3R，4R，5R及各專業性能，由廠方直接保養一年，包零件
香港九龍彌敦道677號恒生銀行大厦404室
電話：3-936126-7 TELEX 49581 HAKOA HX
CABLE: HAKOZAWA OR 3906 FAX: 852-3-7794075